

Úradný vestník

Európskej únie

C 356



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 61

4. októbra 2018

Obsah

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2017 – 2018

Schôdza 13. až 16. novembra 2017

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 147, 26.4.2018.

PRIJATÉ TEXTY

Schôdza 29. a 30. novembra 2017

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 156, 3.5.2018.

PRIJATÉ TEXTY

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

UZNESENIA

Európsky parlament

Utorok 14. novembra 2017

2018/C 356/01	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o záchrane životov: posilnenie bezpečnosti automobilov v EÚ (2017/2085(INI))	2
2018/C 356/02	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o zavádzaní nástrojov politiky súdržnosti zo strany regiónov pri riešení demografickej zmeny (2016/2245(INI))	10
2018/C 356/03	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o akčnom pláne v oblasti retailových finančných služieb (2017/2066(INI))	20

SK

Streda 15. novembra 2017

2018/C 356/04	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o dodržiavaní zásad právneho štátu na Malte (2017/2935(RSP))	29
2018/C 356/05	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o mnohostranných rokovaníach o 11. Konferencii ministrov WTO v Buenos Aires, ktorá sa uskutoční 10. – 13. decembra 2017 (2017/2861(RSP))	34
2018/C 356/06	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o Akčnom pláne pre ľudí, prírodu a hospodárstvo (2017/2819(RSP))	38
2018/C 356/07	Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o situácii v oblasti právneho štátu a demokracie v Poľsku (2017/2931(RSP))	44

Štvrtok 16. novembra 2017

2018/C 356/08	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o slobode prejavu v Sudáne, najmä o prípade Muhammada Zína al-Ábidína (2017/2961(RSP))	50
2018/C 356/09	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o teroristických útokoch v Somálsku (2017/2962(RSP))	53
2018/C 356/10	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o Madagaskare (2017/2963(RSP))	58
2018/C 356/11	Nelegislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej v mene Únie (15470/2016 – C8-0027/2017 – 2016/0366(NLE) – 2017/2050(INI))	62
2018/C 356/12	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o stratégii EÚ a Afriky: podpora rozvoja (2017/2083(INI))	66
2018/C 356/13	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o výročnej správe o činnosti európskej ombudsmanky za rok 2016 (2017/2126(INI))	77
2018/C 356/14	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o preskúmaní vykonávania právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia (EIR) (2017/2705(RSP))	84
2018/C 356/15	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o boji proti nerovnostiam ako prostriedku na podporu tvorby pracovných miest a rastu (2016/2269(INI))	89

Štvrtok 30. novembra 2017

2018/C 356/16	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o situácii v Jemene (2017/2849(RSP))	104
---------------	--	-----

2018/C 356/17	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o vykonávaní európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia (2017/2127(INI))	110
---------------	--	-----

ODPORÚČANIA

Európsky parlament

Streda 15. novembra 2017

2018/C 356/18	Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade, Komisii a ESVČ z 15. novembra 2017 o Východnom partnerstve v rámci príprav na samit v novembri 2017 (2017/2130(INI))	130
---------------	--	-----

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európsky parlament

Štvrtok 30. novembra 2017

2018/C 356/19	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o žiadosti o zbavenie imunity Any Gomesovej (2017/2096(IMM))	137
---------------	--	-----

III Prípravné akty

EURÓPSKY PARLAMENT

Utorok 14. novembra 2017

2018/C 356/20	Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Talianska – EGF/2017/004 IT/Almaviva) (COM(2017)0496 – C8-0322/2017 – 2017/2200(BUD)) . .	139
---------------	---	-----

2018/C 356/21	P8_TA(2017)0424 Územné typológie ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet) (COM(2016)0788 – C8-0516/2016 – 2016/0393(COD)) P8_TC1-COD(2016)0393 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet)	143
---------------	--	-----

2018/C 356/22	P8_TA(2017)0425	
	Uznávanie odborných kvalifikácií vo vnútrozemskej plavbe ***I	
	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smernice Rady 96/50/ES a smernice Rady 91/672/EHS (COM(2016)0082 – C8-0061/2016 – 2016/0050(COD))	
	P8_TC1-COD(2016)0050	
	Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/... o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES	144
2018/C 356/23	P8_TA(2017)0426	
	Spolupráca medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynucovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa ***I	
	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za presadzovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa (COM(2016)0283 – C8-0194/2016 – 2016/0148(COD))	
	P8_TC1-COD(2016)0148	
	Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/... o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za presadzovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa a o zrušení nariadenia (ES) č. 2006/2004	145
	Streda 15. novembra 2017	
2018/C 356/24	P8_TA(2017)0429	
	Obdobie prijímania delegovaných aktov ***I	
	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení smernica 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o obdobie prijímania delegovaných aktov (COM(2017)0136 – C8-0116/2017 – 2017/0060(COD))	
	P8_TC1-COD(2017)0060	
	Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. novembra 2017 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení smernica 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o obdobie prijímania delegovaných aktov	146
2018/C 356/25	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Karla Pinxtena za člena Dvora audítorov (C8-0328/2017 – 2017/0812(NLE))	147
2018/C 356/26	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Pietra Russa za člena Dvora audítorov (C8-0329/2017 – 2017/0813(NLE))	148
2018/C 356/27	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Hannua Takkulu za člena Dvora audítorov (C8-0330/2017 – 2017/0814(NLE))	149
2018/C 356/28	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o vymenovaní Baudilia Tomého Muguruzu za člena Dvora audítorov (C8-0331/2017 – 2017/0815(NLE))	150

2018/C 356/29	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o nominácii Bettiny Jakobsenovej za členku Dvora audítorov (C8-0332/2017 – 2017/0816(NLE))	151
2018/C 356/30	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Joãa Alexandreho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov (C8-0333/2017 – 2017/0817(NLE))	152
2018/C 356/31	Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o vymenovaní Iliany Ivanovovej za členku Dvora audítorov (C8-0334/2017 – 2017/0818(NLE))	153
2018/C 356/32	P8_TA(2017)0437 Ochrana pred dumpingovými a subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi EÚ ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (COM(2016)0721 – C8-0456/2016 – 2016/0351(COD)) P8_TC1-COD(2016)0351 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie	154

Štvrtok 16. novembra 2017

2018/C 356/33	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej v mene Únie (15470/2016 – C8-0027/2017 – 2016/0366(NLE))	156
---------------	--	-----

Štvrtok 30. novembra 2017

2018/C 356/34	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/344 zo 14. decembra 2016 o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti na rok 2017 (COM(2017)0900 – C8-0408/2017 – 2017/2265(BUD))	157
2018/C 356/35	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2017 na rozpočtový rok 2017: Zníženie platobných a viazaných rozpočtových prostriedkov v súlade s aktualizovanými prognózami výdavkov a aktualizáciou príjmov (vlastné príjmy a pokuty) (14275/2017 – C8-0417/2017 – 2017/2217(BUD))	160
2018/C 356/36	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity EÚ s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2018 (COM(2017)0270 – C8-0161/2017 – 2017/2076(BUD))	163

2018/C 356/37	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev súvisiacich s migráciou, prílevmi utečencov a bezpečnostnými hrozbami (COM(2017)0271 – C8-0163/2017 – 2017/2077(BUD))	165
2018/C 356/38	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Grécka – EGF/2017/003 GR/Attica retail) (COM(2017)0613 – C8-0360/2017 – 2017/2229(BUD))	168
2018/C 356/39	Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť – EGF/2017/005 FI/Retail, Fínsko) (COM(2017)0618 – C8-0364/2017 – 2017/2231(BUD))	172
2018/C 356/40	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o spoločnom návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorý Zmierovací výbor schválil v rámci rozpočtového postupu (14587/2017 – C8-0416/2017 – 2017/2044(BUD))	176
2018/C 356/41	P8_TA(2017)0460 Zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ ide o zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca (COM(2017)0565 – C8-0342/2017 – 2017/0247(COD)) P8_TC1-COD(2017)0247 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ ide o zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca	196
2018/C 356/42	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Egyptskej arabskej republiky na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11965/2017 – C8-0345/2017 – 2017/0196(NLE))	197
2018/C 356/43	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Alžírskej demokratickej ľudovej republiky na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11964/2017 – C8-0346/2017 – 2017/0197(NLE))	198
2018/C 356/44	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Jordánskeho hášimovského kráľovstva na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11966/2017 – C8-0343/2017 – 2017/0200(NLE))	199

2018/C 356/45	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Rumunsko oprávňuje prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Čile, Islandu a Bahám k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0360 – C8-0234/2017 – 2017/0150(NLE))	200
2018/C 356/46	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Rakúsko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Panamy, Uruguaja, Kolumbie a Salvádoru k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0369 – C8-0231/2017 – 2017/0153(NLE))	201
2018/C 356/47	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Holandsko, Chorvátsko, Portugalsko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie San Marína k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0359 – C8-0232/2017 – 2017/0149(NLE))	202
2018/C 356/48	Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Luxembursko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Gruzínska a Juhoafrickej republiky k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0357 – C8-0233/2017 – 2017/0148(NLE))	203
2018/C 356/49	P8_TA(2017)0468 Prechodné opatrenia na zmiernenie vplyvu zavedenia IFRS 9 ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 575/2013, pokiaľ ide o ukazovateľ finančnej páky, ukazovateľ čistého stabilného financovania, požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, kreditné riziko protistrany, trhové riziko, expozície voči centrálnym protistranám, expozície voči podnikom kolektívneho investovania, veľkú majetkovú angažovanosť, požiadavky na predkladanie správ a zverejňovanie informácií, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (COM(2016)0850 – C8-0158/2017 – 2016/0360B(COD)) P8_TC1-COD(2016)0360B Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 575/2013, pokiaľ ide o prechodné dojednania na zmiernenie vplyvu zavedenia IFRS 9 na vlastné zdroje a vplyvu zaobchádzania s veľkou majetkovou angažovanosťou v prípade expozícií voči niektorým subjektom verejného sektora denominovaných v domácej mene ktoréhokoľvek členského štátu	204
2018/C 356/50	P8_TA(2017)0469 Nástroj na podporu stability a mieru ***I Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (COM(2016)0447 – C8-0264/2016 – 2016/0207(COD)) P8_TC1-COD(2016)0207 Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 230/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru	206

2018/C 356/51

P8_TA(2017)0470

Poradie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o poradie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania (COM(2016)0853 – C8-0479/2016 – 2016/0363(COD))

P8_TC1-COD(2016)0363

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorou sa mení smernica 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o postavenie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania 208

2018/C 356/52

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES a smernica 2009/132/ES, pokiaľ ide o určité povinnosti týkajúce sa dane z pridanej hodnoty pri poskytovaní služieb a predaji tovaru na diaľku (COM(2016)0757 – C8-0004/2017 – 2016/0370(CNS)) 209

2018/C 356/53

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 904/2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty (COM(2016)0755 – C8-0003/2017 – 2016/0371(CNS)) 217

Vysvetlivky k použitým symbolom

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup: prvé čítanie
- ***II Riadny legislatívny postup: druhé čítanie
- ***III Riadny legislatívny postup: tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu:

Nové časti textu sa označujú **hrubou kurzívou**. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarknu. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí **hrubou kurzívou** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2017 – 2018

Schôdza 13. až 16. novembra 2017

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 147, 26.4.2018.

PRIJATÉ TEXTY

Schôdza 29. a 30. novembra 2017

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 156, 3.5.2018.

PRIJATÉ TEXTY

Utorok 14. novembra 2017

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

EURÓPSKY PARLAMENT

P8_TA(2017)0423

Záchrana životov: posilnenie bezpečnosti automobilov v EÚ**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o záchrane životov: posilnenie bezpečnosti automobilov v EÚ (2017/2085(INI))**

(2018/C 356/01)

Európsky parlament,

- so zreteľom na správu Komisie s názvom Záchrana životov: posilnenie bezpečnosti automobilov v EÚ – Správa o monitorovaní a posudzovaní zdokonalených bezpečnostných prvkov vozidiel, ich nákladovej efektívnosti a uskutočniteľnosti na účely preskúmania nariadenia o všeobecnej bezpečnosti vozidiel a nariadenia o ochrane chodcov a iných zraniteľných účastníkov cestnej premávky (COM(2016)0787) a na pracovný dokument útvarov Komisie (SWD(2016)0431),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 z 13. júla 2009 o požiadavkách typového schvaľovania na všeobecnú bezpečnosť motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 78/2009 zo 14. januára 2009 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel s ohľadom na ochranu chodcov a iných zraniteľných účastníkov cestnej premávky, o zmene a doplnení smernice 2007/46/ES a o zrušení smerníc 2003/102/ES a 2005/66/ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/47/EÚ z 3. apríla 2014 o cestnej technickej kontrole úžitkových vozidiel prevádzkovaných v Únii a o zrušení smernice 2000/30/ES ⁽³⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/413 z 11. marca 2015, ktorou sa uľahčuje cezhraničná výmena informácií o dopravných deliktach súvisiacich s bezpečnosťou cestnej premávky ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/719 z 29. apríla 2015, ktorou sa mení smernica Rady 96/53/ES, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 31.7.2009, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 35, 4.2.2009, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 134.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 68, 13.3.2015, s. 9.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 115, 6.5.2015, s. 1.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/758 z 29. apríla 2015 o požiadavkách typového schválenia pri zavádzaní palubného systému eCall využívajúceho službu tiesňovej linky 112 a o zmene smernice 2007/46/ES ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. septembra 2015 o vykonávaní bielej knihy o doprave z roku 2011: hodnotenie a ďalší postup na ceste k udržateľnej mobilite ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 18. mája 2017 o cestnej doprave v Európskej únii ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 3. júla 2013 o bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011 – 2020 – prvé medzníky na ceste k stratégii proti zraneniam ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 27. septembra 2011 o bezpečnosti európskej cestnej premávky na roky 2011 – 2020 ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2011 o pláne jednotného európskeho dopravného priestoru – vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Európska stratégia pre kooperatívne inteligentné dopravné systémy – míľnik na ceste ku kooperatívnej, prepojenej a automatizovanej mobilite (COM(2016)0766),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Smerom k európskemu priestoru bezpečnosti cestnej premávky: politické usmernenia pre bezpečnosť cestnej premávky na roky 2011 – 2020 (COM(2010)0389),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom CARS 2020: Akčný plán pre konkurencieschopný a udržateľný automobilový priemysel v Európe (COM(2012)0636),
- so zreteľom na bielu knihu Komisie s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje (COM(2011)0144),
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Prínos a uskutočniteľnosť súboru nových technológií a neregulovaných opatrení v oblastiach bezpečnosti pasažierov a ochrany zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ktorú vypracovalo laboratórium pre výskum dopravy a ktorá bola uverejnená 26. marca 2015,
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom O plnení cieľa 6 politických usmernení Komisie pre bezpečnosť cestnej premávky na roky 2011 – 2020 – prvé medzníky na ceste k stratégii proti zraneniam (SWD(2013)0094),
- so zreteľom na závery Rady z 8. júna 2017 o bezpečnosti cestnej premávky na podporu vyhlásenia z Vallety z marca 2017,
- so zreteľom na balík Európa v pohybe, ktorý vydala Komisia 31. mája 2017 a ktorý obsahuje súbor ôsmich legislatívnych iniciatív s osobitným zameraním na cestnú dopravu,
- so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia OSN č. 70/260 z 15. apríla 2016 s názvom Zlepšenie globálnej bezpečnosti cestnej premávky,
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 77.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 316, 22.9.2017, s. 155.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0228.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 75, 26.2.2016, s. 49.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 56 E, 26.2.2013, s. 54.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 168 E, 14.6.2013, s. 72.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanovisko Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A8-0330/2017),
- A. keďže každý rok príde na európskych cestách o život približne 25 500 osôb a približne 135 000 sa ťažko zraní, je v záujme dosiahnutia cieľa vízie nulovej úmrtnosti a po konzultácii s členskými štátmi potrebné prijať viac účinnejších opatrení;
- B. keďže bezpečnosť cestnej premávky závisí od troch faktorov: vozidiel, infraštruktúry a správania vodičov, a preto opatrenia vo všetkých troch oblastiach sú nevyhnutné na zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky a mali by sa prijať účinné opatrenia v oblasti aktívnej a pasívnej bezpečnosti vozidiel;
- C. keďže priemerný vek osobných automobilov, ľahkých úžitkových vozidiel a ťažkých úžitkových vozidiel v EÚ sa neustále zvyšuje a v súčasnosti predstavuje viac ako 10 rokov; keďže vek vozidla má priamy vplyv na dôsledky dopravných nehôd a na zranenia, ku ktorým pri nich došlo;
- D. keďže asistentské systémy pre vodiča robia vozidlo bezpečnejším a umožňujú bezpečnú a aktívnu účasť osôb so zníženou pohyblivosťou a starších osôb v cestnej premávke;
- E. keďže inteligentné systémy jazdy znižujú dopravné zápchy, vodičov varujú pred nebezpečenstvami na ich trase, a tým pomáhajú znížiť riziko spôsobenia nehody;
- F. keďže prechod na nezávisle jazdiace vozidlá rýchlo napreduje a bezpečnosť cestnej premávky je vo všeobecnosti naliehavou záležitosťou, takže revíziu nariadenia o všeobecnej bezpečnosti musí Komisia predložiť najneskôr v prvom kvartáli 2018; keďže v každom prípade akýkoľvek ďalší odklad by bol neprijateľný;
- G. keďže k 38 % všetkých smrteľných dopravných nehôd dochádza v mestských oblastiach, často so spoluúčasťou zraniteľných účastníkov cestnej premávky, členské štáty by mali zohľadniť zraniteľných účastníkov cestnej premávky pri plánovaní mestskej dopravy, zlepšiť zaobchádzanie s nimi vo vzťahu k druhom dopravy, ako sú napríklad automobily a autobusy; keďže Komisia by mala predložiť revíziu nariadenia o ochrane chodcov;
- H. keďže existuje jasné prepojenie medzi bezpečnosťou cestnej premávky a pracovnými podmienkami profesionálnych účastníkov cestnej premávky;

Všeobecné požiadavky

1. zdôrazňuje, že členské štáty by mali vykonávať účinné a pravidelné kontroly cestnej premávky, lebo hlavnými príčinami nehôd sú naďalej neprimeraná a nadmerná rýchlosť vzhľadom na okolnosti cestnej premávky, nepozornosť a alkohol alebo drogy za volantom, a preto vyzýva:
- a) Komisiu, aby stanovila percentuálny podiel pre vozidlá kategórie M1 a N1, ktoré sa majú kontrolovať,
- b) Komisiu, aby zaviedla prísnejšie kontroly riadneho presadzovania povinných limitov pracovného času a času odpočinku pre vodičov, ktorí sú profesionálnymi účastníkmi cestnej premávky,
- c) členské štáty, aby zabezpečili posilnenú výmenu osvedčených postupov, najmä pokiaľ ide o stratégie inteligentného presadzovania, a prijali sankcie, ktoré sú odrádzajúce pre páchatel'ov dopravných priestupkov;
2. konštatuje, že približne 25 % všetkých ročných smrteľných dopravných nehôd v EÚ je spôsobených požívaním alkoholu; vyzýva preto Komisiu, aby posúdila možné výhody, ktoré vyplnú z harmonizácie EÚ na 0,0 % hranicu koncentrácie alkoholu v krvi pre mladých vodičov počas prvých dvoch rokov a pre vodičov z povolenia, a víta politiku nulovej tolerancie pre vedenie motorového vozidla pod vplyvom alkoholu, ktorú uplatňujú niektoré členské štáty;

Utorok 14. novembra 2017

3. naliehavo vyzýva Komisiu, aby s prihliadnutím na vyhlásenie z Valletty o zlepšovaní bezpečnosti cestnej premávky, ktoré vydalo maltské predsedníctvo 29. marca 2017, zahrnula nové ciele na zníženie počtu vážnych zranení na cestách v EÚ do svojej novej stratégie bezpečnosti cestnej premávky na desaťročie 2020 – 2030;
4. vyzýva členské štáty, aby výrazne zlepšili stav svojej cestnej infraštruktúry pomocou pravidelnej a účinnej údržby vrátane dopravných značiek a systémov signalizácie a primeranou modernizáciou s cieľom zvládnuť objem dopravy a aby zaviedli inovatívne opatrenia zabezpečujúce plnú funkčnosť a posilňovanie interoperability asistenčných systémov pre vodiča, čoho výsledkom bude tzv. inteligentná infraštruktúra; vyzýva Komisiu, aby zaviedla mechanizmus, ktorý zabezpečí, aby európska cestná infraštruktúra bola udržiavaná v primeranom stave;
5. poukazuje na to, že úpravy infraštruktúry (napríklad určité druhy bezpečnostných zvodidiel alebo spomaľovačov) môžu niekedy spôsobiť nehody alebo ich ešte zhoršujú, najmä v prípade dvojkoľsových motorových vozidiel; vyzýva preto Komisiu, aby predložila normalizačné opatrenia, ktoré by mohli viesť k náprave akýchkoľvek nedostatkov;
6. poznamenáva, že mnohí vodiči nie sú si vedomí potreby vytvoriť koridor pre prístup pohotovostných vozidiel na diaľniciach alebo spôsobu, ako tento koridor vytvoriť, a preto vyzýva Komisiu, aby stanovila spoločné normy pre vytvorenie týchto koridorov a iniciovala európsku informačnú kampaň;
7. poznamenáva, že v prípade chodcov a cyklistov takmer polovica všetkých úmrtí v dôsledku dopravných nehôd sa týka osôb vo veku nad 65 rokov a že dopravné nehody sú najčastejšou príčinou úmrtí mladých ľudí; vyzýva preto členské štáty, aby umožňovali starším ľuďom a mladým vodičom používať cesty bezpečne vypracovaním dobre šírených programov na predchádzanie riziku nehôd spojených s vekom;
8. poznamenáva, že v 51 % prípadov obeťmi smrteľných nehôd v mestských oblastiach sú chodci a cyklisti, a preto nabáda mestá, aby do svojich plánov mobility zahrnuli ciele na zníženie počtu dopravných nehôd; vyzýva tiež členské štáty, aby viac zohľadňovali zraniteľných účastníkov cestnej premávky vyriešením kritických miest, na ktorých dochádza k dopravným nehodám, a budovaním a udržiavaním bezpečnejšej infraštruktúry pre chodcov a cyklistov alebo rozšírením a modernizáciou existujúcej infraštruktúry a zároveň aj zabezpečením lepšieho označovania; rovnako vyzýva Komisiu, aby prijala ďalšie opatrenia na úrovni EÚ nad rámec dostupnosti existujúcich systémov financovania s cieľom uľahčiť rozsiahle zlepšenia cyklistickej infraštruktúry a zaviesť nové aktívne a pasívne technológie pre bezpečnosť vozidiel, ktoré chránia predovšetkým zraniteľných účastníkov cestnej premávky;
9. konštatuje, že vzhľadom na skutočnosť, že niektorí cyklisti nepoznajú dopravné predpisy a/alebo ich nedodržiavajú, niekedy vznikajú situácie, v ktorých môže byť ohrozená ich vlastná bezpečnosť a bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky; vyzýva Komisiu, aby zvažila, aký druh návrhu by sa mohol predložiť na podporu bezpečnejšieho bicyklovania, a tým umožniť jeho hladné skordinovanie s ostatnými druhmi mestskej mobility;
10. podporuje inteligentný dopravný systém (ITS) a prevádzkovateľov verejnej dopravy v záujme ďalšieho rozvoja technológií pre vozidlá, ktoré nabádajú vodičov, aby prešli na bezpečnejšie druhy dopravy pri vstupe do mestských oblastí;
11. poznamenáva, že nové dopravné prostriedky, akými sú elektrické bicykle a ostatné elektrické pohybové pomôcky, sú čoraz populárnejšie; vyzýva preto Komisiu, aby bezodkladne preskúmala bezpečnostné požiadavky pre tieto vozidlá a predložila návrhy na ich bezpečnú integráciu do cestnej dopravy, pričom sa riadne zohľadní zásada subsidiarity;
12. konštatuje, že vypracúvanie a využívanie bezpečnostných systémov by malo zaručiť bezpečnosť cestnej premávky a že tento postup preto bude vyžadovať určité adaptačné obdobie; vyzýva preto Komisiu, aby pred zavedením špecifických technických predpisov zohľadnila čas potrebný na vytvorenie takýchto systémov;
13. pripomína, že podvody spojené s počítadlami kilometrov zostávajú nevyriešeným problémom najmä na trhu s ojazdenými vozidlami, ako to uviedla Komisia vo svojej štúdii o fungovaní trhu s ojazdenými vozidlami z hľadiska spotrebiteľa; naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby riešili problém manipulácie s počítadlami najazdených kilometrov alebo neoprávnených zásahov do týchto počítadiel prostredníctvom účinných opatrení a právnych predpisov;

Utorok 14. novembra 2017

14. konštatuje, že čím viac vozidiel je na cestách, tým je pravdepodobnejšie, že môže dôjsť k nehode; vyzýva preto členské štáty a Komisiu, aby podporili kolektívnu alebo zdieľanú mobilitu, najmä v mestských oblastiach, s cieľom zmenšiť vozový park, ako aj opatrenia na zvýšenie podielu bicyklov a profesionálne riadených vozidiel;

15. poukazuje na to, že vybavenie, ktoré musí byť povinne vo vozidle, sa líši od jedného členského štátu k druhému, a preto vyzýva Komisiu, aby vypracovala celoeurópsky záväzný zoznam predmetov, ktoré mali podliehať požiadavke na vybavenie vozidla;

16. trvá na tom, že EÚ a jej výskumné centrá by mali zohrávať vedúcu úlohu pri vývoji autonómnych vozidiel, keďže spôsobia revolúciu v automobilovom priemysle, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť cestnej premávky, pričom sa predpokladá, že každoročne zachráni tisíce životov a prispejú k digitalizácii vnútorného trhu;

Asistenčné systémy pre vodiča na zvýšenie bezpečnosti na cestách

17. zdôrazňuje, že príčinou približne 92 % všetkých nehôd je ľudská chyba alebo prepojenie ľudskej chyby s vozidlom alebo infraštruktúrou, a preto by montáž asistenčných bezpečnostných systémov pre vodiča mala byť povinná, pričom táto povinnosť by sa mala vzťahovať iba na tie asistenčné systémy pre vodiča, ktoré významne prispievajú k zvýšeniu bezpečnosti cestnej premávky na základe vedeckých dôkazov, majú pozitívny pomer nákladov a prínosov a sú vhodné na uvedenie na trh; okrem toho sa domnieva, že výsledné zvýšenie nákupnej ceny by nemalo byť také veľké, že by si zákazníci nemohli dovoliť kúpiť takéto vozidlá a že asistenčné systémy pre vodiča, ktoré majú význam pre bezpečnosť cestnej premávky, by sa mali pravidelne kontrolovať;

18. vyzýva Komisiu, aby preverila uvedené bezpečnostné zariadenia vozidla pri vykonávaní dohľadu nad automobilovým trhom;

19. domnieva sa, že výhody vyplývajúce zo sprísnenia bezpečnostných noriem a vybavenia možno dosiahnuť len v prípade vykonávania a účinného presadzovania existujúcich a budúcich ustanovení; v tejto súvislosti vyzýva na intenzívnejší dohľad nad orgánmi typového schvaľovania a technickými službami v Únii na európskej úrovni; okrem toho vyzýva na intenzívnejší a nezávislejší dohľad nad vozidlami na cestách v celej Únii po ich uvedení na trh s cieľom zabezpečiť, aby aj naďalej spĺňali bezpečnostné kritériá;

20. zdôrazňuje, že keď sa zistí nesúlad, európski spotrebitelia by mali mať možnosť spoľahnúť sa na rýchle, primerané a koordinované nápravné opatrenia, v prípade potreby aj vrátane stiahnutia vozidiel od používateľov v celej Únii; nazdáva sa, že hospodárske subjekty by mali niesť zodpovednosť za každú škodu spôsobenú majiteľom dotknutých vozidiel v dôsledku nedodržiavania predpisov alebo stiahnutia vozidla;

21. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili úroveň bezpečnosti existujúcich vozidiel v prevádzke a podporovali rozvoj a inovácie, ktoré zvýšia bezpečnosť vozidiel, ktoré už sú v prevádzke, ktoré budú stimulovať a podporovať dodatočné vybavenie vozidiel nákladovo efektívnymi systémami bezpečnosti cestnej premávky, ktoré pomáhajú vodičom lepšie reagovať v nebezpečnej situácii;

22. vyzýva výrobcov a prevádzkovateľov, aby:

- a) vodičovi jasne vyznačili stav aktivácie každého asistenčného systému pre vodiča,
- b) pri vypínateľných systémoch stanovili dvojstupňový vypínací mechanizmus, v rámci ktorého môže vodič najskôr vypnúť iba výstražný signál a až následne v druhom kroku sám deaktivovať systém,
- c) zabezpečili, aby sa po každom novom naštartovaní vozidla obnovil aktívny stav asistenčného systému pre vodiča, a
- d) zaviedli cenovú politiku, ktorá bude podporovať spotrebiteľov, aby si vybrali vozidlá vybavené systémami na zvýšenie bezpečnosti a asistenčnými systémami pre vodiča;

23. zdôrazňuje, že evidentné upozornenia by malo byť možné jednoznačne rozlíšiť tak, aby bolo intuitívne jasné, na ktorý systém sa asistencia vzťahuje, a aby tieto upozornenia bez ťažkostí vnímali aj staršie osoby, osoby so zdravotným postihnutím, ako je porucha sluchu a/alebo zraku, a osoby so zníženou pohyblivosťou; preto vyzýva zainteresované strany, aby prijali primerané jednotné normy, ktoré umožnia jednotlivým operátorom prijať osobitné riešenia;

Utorok 14. novembra 2017

24. víta skutočnosť, že takmer všetkým vozidlám testovaným v rámci Európskeho programu hodnotenia nových automobilov (Euro NCAP) orientovaného na spotrebiteľov sa udelilo päť hviezdíček a že väčšina výrobcov automobilov úspešne zareagovala na výzvu, ktorou je splniť nové požiadavky Euro NCAP; konštatuje však, že nie všetky modely automobilov predávané v Európe sú testované v rámci programu Euro NCAP a nie všetky modely rovnakého typu sa predávajú s rovnakou špecifikáciou, čo môže byť zdrojom nejasnosti pre spotrebiteľov, a tým vyvolať neprimeranú dôveru spotrebiteľov k vozidlu oproti skutočnému výkonu kúpeného modelu; preto poukazuje na dôležitosť spoľahlivej základnej úrovne povinných bezpečnostných požiadaviek, čím sa zabezpečí, aby pre celý vozový park používaný a predávaný v Európskej únii bolo k dispozícii potrebné bezpečnostné vybavenie;

25. zastáva názor, že program Euro NCAP by mal vždy odrážať skutočnú bezpečnosť automobilov určitého modelu a nabáda ho k tomu, aby bol ambicióznejší pri posudzovaní bezpečnosti nových vozidiel než to vyžadujú minimálne zákonné požiadavky a aby bral do úvahy aktualizované minimálne zákonné požiadavky s cieľom ďalej podporovať vývoj vozidiel, ktoré zabezpečia vysoké normy bezpečnosti cestnej premávky, a aby Európa zostala ambiciózna a bola svetovým lídrom v oblasti bezpečnosti automobilov;

26. vyzýva Komisiu, aby koordinovala prijatie noriem spolu s Európskou hospodárskou komisiou OSN, aby na medzinárodnej úrovni zavládol súlad a zároveň boli obmedzené výnimky z požiadavky na montáž asistenčných systémov pre vodiča na minimum s cieľom vo všeobecnosti zvýšiť bezpečnosť cestnej premávky; okrem toho zdôrazňuje, že výrobcovia by mali vytvárať jasné informačné materiály s cieľom pomôcť vodičom lepšie pochopiť rozličné asistenčné systémy pre vodiča a ich funkcie;

27. vyzýva, aby sa zaviedol harmonizovaný európsky prístup, ktorý berie do úvahy všetky existujúce medzinárodné a vnútroštátne právne predpisy a zabezpečuje ich komplementárnosť;

28. vyzýva Komisiu, aby preskúmala podiel vozidiel na osobitné účely na dopravných nehodách v mestách a aby v prípade potreby zrušila existujúce výnimky z požiadavky na montáž asistenčných systémov pre vodiča;

29. zdôrazňuje, že výcvik vodičov by mal zahŕňať pravidelnú a dodatočnú odbornú prípravu v oblasti využívania mechanizmov povinnej asistencie pre vodiča, pričom by mala venovať osobitnú pozornosť starším osobám a osobám so zníženou pohyblivosťou; naliehavo vyzýva autoškoly, aby na jednej strane začlenili otázky súvisiace s prevádzkou týchto systémov do svojej odbornej prípravy a na druhej strane podmienili získanie vodičského preukazu absolvovaním profesionálnej, praktickej odbornej prípravy uskutočnenej v rámci cestnej premávky;

30. konštatuje, že finančné stimuly, napríklad založené na daniach alebo poistení, pre také opatrenia, ako je montáž dodatočných bezpečnostných systémov asistencie pre vodiča v nových a ojazdených autách alebo ich zaradenie do výcviku vodičov, môžu uľahčiť rozvoj trhu vozidiel s vyššou úrovňou bezpečnosti, vyzýva členské štáty, aby zväzili zavedenie takýchto mechanizmov;

31. vyzýva Komisiu, aby požadovala, aby subjekty pôsobiace na trhu zabezpečili používanie otvorených noriem a rozhraní, ktoré budú viesť k ďalšiemu zlepšeniu interoperability, aby sa mohli vykonávať nezávislé testy prostredníctvom prístupu k príslušným údajom o vozidlách a systémoch vrátane ich aktualizácií a aby ich mohli vykonávať kvalifikovaní odborníci, pričom sa budú rešpektovať údaje, ktoré sú predmetom priemyselného a duševného vlastníctva;

32. zdôrazňuje, že by sa mala zohľadniť vysoká úroveň ochrany a uchovávanie údajov v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ako aj práva na ochranu súkromia a osobných údajov a zaistiť vysokú bezpečnosť IT tak, aby sa vylúčilo riziko nových nehôd z dôvodu diaľkového ovládania palubných systémov alebo konfliktov s kompatibilitou; odporúča, aby sa preskúmala zásada vlastníctva údajov;

33. zdôrazňuje význam využívania spoľahlivých informácií o polohe a čase od satelitných polohovacích systémov a uplatňovania systému EGNOS/GNSS pre aktívnu bezpečnosť cestnej premávky; žiada, aby sa vyvinulo úsilie na dosiahnutie presnosti aktívnej bezpečnosti cestnej premávky systému EGNOS/GNSS na menej ako jeden meter, a to s cieľom prejsť od schopnosti tohto systému znížiť rýchlosť vozidla na jeho schopnosť automaticky zasiahnuť a odkloniť jazdnú dráhu vozidla; vyzýva na podporu zvýšenia bezpečnosti cestnej premávky prostredníctvom začlenenia údajov systému EGNOS/GNSS do palubných systémov kontroly;

Utorok 14. novembra 2017

Bezpečnostné opatrenia na predchádzanie nehodám

34. víta skutočnosť, že núdzové brzdenie je už od novembra 2015 povinné pre všetky nové nákladné vozidlá a autobusy v EÚ, vyzýva však Komisiu, aby zaviedla povinnosť namontovať automatickú núdzovú brzdnú asistenciu s rozpoznávaním chodcov, cyklistov, dvojkoľosových motorových vozidiel a motocyklistov do automobilov, ľahkých úžitkových vozidiel, autobusov, autokarov, a najmä ťažkých nákladných vozidiel, pretože tie majú veľký potenciál na zabránenie nehodám na cestách prostredníctvom autonómneho účinného brzdenia a z toho vyplývajúceho skrátenia brzdné dráhy;

35. žiada bezpečnejší čelný dizajn ťažkých nákladných vozidiel spojený s lepšou viditeľnosťou chodcov a cyklistov, ako aj bariéry na zabránenie zrážkam a na zmiernenie následkov zrážok;

36. vyzýva na povinnú montáž regulovateľných inteligentných systémov na zobrazovanie rýchlostného obmedzenia, značiek zastavenia a semaforov, ktoré pomáhajú vodičovi, aby neprekročil povolenú rýchlosť; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili bezchybný stav dopravných značiek a aby dopravné značenie bolo ľahko čitateľné; zdôrazňuje, že pre riadne fungovanie inteligentných asistenčných systémov sú potrebné aktualizované elektronické cestné mapy s vyznačením aktuálnych obmedzení rýchlosti;

37. zdôrazňuje, že na zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky musí byť spomalenie vozidiel ostatných účastníkov cestnej premávky lepšie zobrazené prostredníctvom jedinečných palubných svetelných signálov, a očakáva povinné používanie zobrazovania núdzového brzdenia vo forme blikajúceho brzdného svetla alebo blikajúceho výstražného svetla;

38. zdôrazňuje, že vzhľadom na význam vypínateľnej asistencie pri udržiavaní v jazdnom pruhu pre bezpečnosť cestnej premávky, ktorá nielen varuje, ale aj primerane zasahuje bez toho, aby vodičovi bránila priamo zasahovať, by táto asistencia mala byť povinná; konštatuje, že na použitie tohto systému varovania je potrebné, aby sa cestné označenia udržiavali v takom stave, ktorý zabezpečí, aby boli jasne rozpoznateľné;

39. zdôrazňuje, že rozšírenie priameho výhľadu vodičov ťažkých nákladných vozidiel, autobusov a autokarov a zmenšenie alebo odstránenie mŕtvych uhlov sú životne dôležité pre zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky týchto vozidiel; vyzýva preto Komisiu, aby stanovila ambiciózne diferencované normy priamej viditeľnosti a zaviedla povinnosť inštalovať predné, bočné a zadné kamery, snímače a asistenčné systémy na odbočovanie, pričom treba konštatovať, že takéto opatrenia by mali byť v súlade so smernicou (EÚ) 2015/719 a nemali by viesť k predĺženiu lehôt na vykonávanie v nej stanovených;

40. zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť podmienky na montáž alkoholových imobilizérov a systémov na odhalenie nepozornosti vodiča a ospalosti, a naliehavo vyzýva na používanie alkoholových imobilizérov pre profesionálnych vodičov a vodičov, ktorí spôsobili dopravnú nehodu pod vplyvom alkoholu a boli preto odsúdení za jazdu pod vplyvom alkoholu, ako nápravné opatrenie;

41. poznamenáva, že nákladné vozidlá sú zapojené do 15 % smrteľných nehôd na cestách a zraniteľní účastníci cestnej premávky predstavujú každý rok približne 1 000 úmrtí spojených s nákladnými vozidlami; vyzýva preto Komisiu, aby urýchlila povinné zavedenie ambiciózných diferencovaných noriem priamej viditeľnosti, inteligentnej asistencie pri prispôbovaní rýchlosti a automatických núdzových brzdných systémov s rozpoznávaním cyklistov a chodcov pre nákladné vozidlá;

Bezpečnostné opatrenia na zmiernenie následkov nehôd

42. konštatuje, že tlak v pneumatike má významný vplyv na bezpečnosť cestnej premávky, spotrebu paliva, ako aj emisie; vyzýva preto Komisiu, aby zaviedla povinnosť inštalovať priame systémy monitorovania tlaku v pneumatikách; vyzýva tiež Komisiu, aby do práva EÚ transponovala zmeny týkajúce sa systémov na meranie tlaku v pneumatikách zamerané na zabezpečenie reálneho fungovania systémov v podmienkach dohodnutých na úrovni EHK OSN;

43. považuje za nevyhnutné, aby sa stanovila povinnosť namontovať inteligentný systém signalizácie nezapnutia bezpečnostných pásov pre všetky predné sedadlá pre všetky vozidlá a v prípade zadných sedadiel pre vozidlá kategórie M1 a N1;

Utorok 14. novembra 2017

44. považuje za dôležitú montáž systémov automatického nastavenia bezpečnostných pásov s cieľom zabrániť úrazom v oblasti krku;
45. vyzýva Komisiu, aby od roku 2019 rozšírila požiadavku na montáž systému eCall na motocykle, ťažké nákladné vozidlá a autobusy a autokary, a aj na to, aby bol systém dostupný pre dodatočné vybavenie s cieľom zabezpečiť, aby sa mohol namontovať na najvyšší možný počet vozidiel na cestách;
46. vyzýva na vypracovanie presných a spoľahlivých celoeurópskych štatistík obsahujúcich údaje o nehodách vrátane štatistík o príčinách nehôd, údajov o vystavení sa riziku, zoznamu zranení a účastníkov nehôd a konštatuje, že v tejto súvislosti môže byť mimoriadne užitočné zariadenie na zaznamenanie údajov o nehode, pričom tieto údaje musia zostať anonymné a musia sa použiť iba na účely skúmania nehôd;
47. žiada, aby v celej EÚ zbierali údaje o cestujúcich vo vozidlách zabitých alebo zranených v dôsledku iných príčin, ako sú zrážky; konštatuje, že nie sú k dispozícii údaje o obetiach horúčavy vo vozidle;
48. požaduje lepšie požiarne bezpečnostné predpisy pre autobusy a autokary s rôznymi druhmi pohonu vrátane autobusov poháňaných stlačeným zemným plynom s cieľom čo najviac zvýšiť ochranu bezpečnosti cestujúcich;
49. poukazuje na to, že upravený dizajn prednej ochrany proti podbehnutiu nákladného vozidla by mohol znížiť počet úmrtí pri čelných zrážkach medzi osobnými a nákladnými vozidlami o 20 %; vyzýva Komisiu, aby požadovala zlepšenú schopnosť prednej ochrany proti podbehnutiu pohlcovať energiu vozidla pre všetky nové nákladné vozidlá;
50. vyzýva na povinné skúšky predného, bočného a zadného nárazu pre:
- a) terénne vozidlá (SUV) so zvýšeným sedadlom a maximálnou hmotnosťou viac ako 2 500 kg a
 - b) vozidlá s elektrickým pohonom a ostatné nové technológie pohonu;
51. vyzýva ďalej Komisiu, aby takisto aktualizovala testovacie požiadavky pre systémy pasívnej bezpečnosti motorových vozidiel tak, aby zahŕňali ochranu všetkých zraniteľných účastníkov cestnej premávky v rámci predných a zadných nárazov, a to nielen chodcov, ale aj cyklistov;
52. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby trh mal dostatočný a realistický čas na prispôbenie sa týmto opatreniam;
53. zdôrazňuje, že smernica (EÚ) 2015/719 o hmotnostiach a rozmeroch ťažkých nákladných vozidiel má veľký potenciál na zlepšenie bezpečnosti nákladných vozidiel; vyzýva Komisiu, aby urýchlila prácu na tejto smernici a bezodkladne predložila jej posúdenie;

o

o o

54. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.
-

Utorok 14. novembra 2017

P8_TA(2017)0427

Zavádzanie nástrojov politiky súdržnosti zo strany regiónov pri riešení demografickej zmeny

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o zavádzaní nástrojov politiky súdržnosti zo strany regiónov pri riešení demografickej zmeny (2016/2245(INI))

(2018/C 356/02)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 174 a článok 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1304/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1302/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. februára 2016 o osobitnej situácii ostrovov ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1300/2013 zo 17. decembra 2013 o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. apríla 2017 o ženách a ich úlohách vo vidieckych oblastiach ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. mája 2016 o politike súdržnosti v horských regiónoch EÚ ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 289.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 470.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 303.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0049.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 281.

⁽⁸⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0099.

⁽⁹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0213.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. septembra 2015 o správe o realizácii, výsledkoch a celkovom hodnotení roku 2012, ktorý bol Európskym rokom aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. mája 2016 o nových nástrojoch územného rozvoja v rámci politiky súdržnosti na roky 2014 – 2020: integrované územné investície a miestny rozvoj vedený komunitou ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. novembra 2011 o demografickej zmene a jej dôsledkoch pre budúcu politiku súdržnosti EÚ ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. novembra 2010 o demografických výzvach a solidarite medzi generáciami ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 22. septembra 2010 o európskej stratégii pre hospodársky a sociálny rozvoj horských regiónov, ostrovov a riedko osídlených oblastí ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. februára 2008 o demografickej budúcnosti Európy ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. marca 2006 o demografických výzvach a solidarite medzi generáciami ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Správa o starnutí obyvateľstva za rok 2015. Hospodárske a rozpočtové prognózy pre 28 členských štátov EÚ (2013 – 2060) (European Economy 3/2015),
- so zreteľom na šiestu správu Komisie z 23. júla 2014 o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti s názvom Investovanie do rastu a zamestnanosti: podpora rozvoja a dobrej správy vecí verejných v regiónoch a mestách EÚ,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. apríla 2017 s názvom Iniciatíva na podporu rovnováhy medzi prácou a súkromím pre pracujúcich rodičov a opatrovateľov (COM(2017)0252),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 29. apríla 2009 s názvom Riešenie otázky vplyvu starnutia obyvateľstva v EÚ (Správa o starnutí obyvateľstva 2009) (COM(2009)0180),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. mája 2007 s názvom Podporovať solidaritu medzi generáciami (COM(2007)0244),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. októbra 2006 s názvom Demografická budúcnosť Európy – pretvorme výzvu na príležitosť (COM(2006)0571),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. marca 2005 s názvom Zelená kniha „Ako čeliť demografickým zmenám, nová solidarita medzi generáciami“ (COM(2005)0094),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 6. mája 2015 s názvom Stratégia pre jednotný digitálny trh v Európe (COM(2015)0192),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 316, 22.9.2017, s. 145.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0211.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 153 E, 31.5.2013, s. 9.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 74 E, 13.3.2012, s. 19.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 50 E, 21.2.2012, s. 55.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 184 E, 6.8.2009, s. 75.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 292 E, 1.12.2006, s. 131.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 16. júna 2016 k odpovedi EÚ na demografickú výzvu ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na štúdiu zo septembra 2013, ktorú vypracovalo Generálne riaditeľstvo Európskeho parlamentu pre vnútorné politiky, tematická sekcia B: Štrukturálne politiky a politiky súdržnosti, s názvom Ako môže regionálna politika a politika súdržnosti riešiť demografické výzvy?,
 - so zreteľom na publikáciu EZÚS ESPON s názvom Revealing territorial potentials and shaping new policies in specific types of territories in Europe: islands, mountains, sparsely populated and coastal regions (Odkrývanie územného potenciálu a formovanie nových politík na špecifických typoch území v Európe: na ostrovoch, v horách, v riedko osídlených a pobrežných regiónoch) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj a na pozíciu vo forme pozmeňujúcich návrhov Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0329/2017),
- A. keďže demografická zmena je v Európe a na celom svete skutočným problémom a kľúčovou výzvou, a to nielen vo všeobecnosti, ale aj pokiaľ ide o miestny rozvoj a politiky zveľaďovania území v súčasnej EÚ spolu s problémami týkajúcimi sa zamestnanosti, nekontrolovanou globalizáciou, zmenou klímy, prechodom na nízkouhlíkové hospodárstvo a výzvami súvisiacimi s priemyselným a technologickým prechodom a sociálnym a hospodárskym začlenením;
- B. keďže, ako je tomu v prípade väčšiny postindustriálnych spoločností, je pre obyvateľstvo Európy už niekoľko desaťročí príznačná zvyšujúca sa dlhovekosť a nízke miery plodnosti, čo zodpovedá za zmenu štruktúry obyvateľstva a vekovej pyramídy a prináša vedľajšie účinky v podobe ubúdania obyvateľov v produktívnom veku a starnutia obyvateľstva; keďže hospodárska kríza, ktorá zasiahla celú Európsku úniu, mala silný vplyv na mnohé oblasti a regióny, najmä na vidieku, a viedla najmä k vzniku chudoby a úbytku obyvateľstva; keďže pretrvávajúce rozdiely v odmeňovaní žien a mužov a zvyšujúce sa rozdiely v dôchodkoch výrazne bránia v účasti žien na trhu práce;
- C. keďže prudký rast obyvateľstva v rozvojových krajinách a demografický pokles obyvateľstva EÚ sa má prejavovať v znížení percentuálneho podielu Európskej únie na počte svetového obyvateľstva zo 6,9 % v roku 2015 na 5,1 % roku 2060 ⁽³⁾;
- D. keďže sa predpokladá, že v 132 spomedzi 273 regiónov na úrovni NUTS 2 dôjde v rokoch 2015 až 2050 k poklesu obyvateľstva ⁽⁴⁾; keďže tento pokles sa dotkne najmä lokálnych administratívnych jednotiek (LAU);
- E. keďže hlavnou prioritou Európskej únie a všetkých členských štátov je podporovať rast, ktorý je inteligentný, udržateľný aj inkluzívny;
- F. keďže geografické alebo demografické črty prispievajú k prehlbovaniu problémov rozvoja; keďže z tohto dôvodu zaradila Lisabonská zmluva územnú súdržnosť medzi ciele hospodárskej a sociálnej súdržnosti;
- G. keďže demografické zmeny vzhľadom na svoju prírodnú dynamiku a migračné pohyby, ktoré vyvolávajú nevplyvajú na všetky krajiny a regióny v rovnakej miere, keďže vo väčšine mestských, a najmä metropolitných oblastí dochádza k nárastu obyvateľstva a vo väčšine vidieckych a vzdialených oblastí k jeho úbytku, pričom v najvzdialenejších regiónoch je situácia veľmi kontrastná; keďže takáto nerovnováha je veľkou výzvou tak pre územia postihnuté vyľudňovaním, ako aj pre územia, kde dochádza k prílevu obyvateľstva; keďže izolované oblasti a oblasti s obmedzeným prístupom sú najviac vystavené úbytku obyvateľstva; keďže na druhej strane je potrebné zdôrazniť účinky odlivu obyvateľov do predmestí, ktorý v dôsledku pohybu veľkého počtu obyvateľov z veľkých miest do okolitých oblastí vytvára tlak na miestne a regionálne orgány;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 17, 18.1.2017, s. 40.

⁽²⁾ Pracovný dokument ESPON, Luxemburg, EZÚS ESPON, marec 2017.

⁽³⁾ Eurostat, The EU in the World (EÚ vo svete), vydanie z roku 2016.

⁽⁴⁾ Eurostat, Eurostat Regional Yearbook (Regionálna ročenka Eurostatu), vydanie z roku 2016.

Utorok 14. novembra 2017

- H. keďže európske regióny nepredstavujú neprerušované časti územia; keďže v nich môže byť prítomná nezamestnanosť alebo chudoba a čelia osobitným výzvam, najmä pokiaľ ide o demografické zmeny, v dôsledku čoho musia byť nevyhnutne vytvorené cielené nástroje na znižovanie nerovností medzi nižšími regionálnymi oblasťami a na dosahovanie lepšej územnej rovnováhy z hľadiska mestských, prímestských a vidieckych oblastí;
- I. keďže ženy, a najmä slobodné matky sú viac ohrozené chudobou a vylúčením;
- J. keďže demografické zmeny predstavujú výzvu pri zaručovaní sociálnej súdržnosti a blaha pre všetkých obyvateľov a z hľadiska podporovania vyváženého hospodárskeho rozvoja; keďže demografická zmena má vplyv na infraštruktúru a dostupnosť a kvalitu služieb, čo sa premieňa do výpadkov pripojenia alebo oblastí bez zdravotnej starostlivosti a je často výsledkom nedostatočného prepojenia medzi mestským a vidieckym obyvateľstvom;
- K. keďže demografické zmeny prinášajú výrazné politické výzvy v rôznych oblastiach, ktoré sú spojené s celým radom oblastí politiky súdržnosti; keďže regionálna politika a jej európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) vrátane Kohézneho fondu sú kľúčovými nástrojmi na riešenie týchto zmien;
- L. keďže nezastavané oblasti v Európskej únii sú domovom 113 miliónov ľudí, 12 miliónov poľnohospodárskych podnikov, zaberajú 172 miliónov hektárov poľnohospodárskej pôdy a významne prispievajú k európskym hospodárstvám, kultúram a ekosystémom;
- M. keďže primeraná infraštruktúra a primeraná úroveň služieb sú dôležitými faktormi pri riadení štruktúry obyvateľstva v regiónoch, ktoré sú riedko osídlené alebo čelia vysťahovalectvu a kde je význam investícií a pracovných miest väčší;
- N. keďže dôležitými faktormi ovplyvňujúcimi rozhodnutie o zotrvaní v konkrétnej oblasti alebo odchode z nej sú vhodná infraštruktúra a prístup k verejným službám a kvalitným pracovným miestam;
- O. keďže ženy sú viac vystavené chudobe a sociálnemu vylúčeniu ako muži, a to najmä vtedy, keď sú staršie ako 60 rokov;
- P. keďže demografická zmena výraznejšie vplýva na regióny, ktoré zaostávajú;
- Q. keďže demografická zmena zasahujúca vidiecke oblasti má okrem závažných demografických následkov aj hospodárske a sociálne následky, spôsobuje územnú fragmentáciu a ovplyvňuje kvalitu života a životného prostredia;
- R. keďže rodová rovnosť je základným právom, spoločnou hodnotou EÚ a nutnou podmienkou pre dosiahnutie cieľov EÚ v oblasti rastu, zamestnanosti a sociálnej súdržnosti;
- S. keďže rodová rovnosť predstavuje dôležitý nástroj hospodárskeho rozvoja a sociálnej súdržnosti;
- T. keďže negatívna demografická zmena zvyšuje dopyt po väčšej solidarite medzi generáciami;

Všeobecné postrehy

1. zdôrazňuje, že demografické zmeny vystavujú vlády členských štátov a regionálne a miestne orgány výraznému hospodárskemu, sociálnemu, fiškálnemu a environmentálnemu tlaku, pokiaľ ide o zabezpečovanie verejných služieb, najmä sociálneho zabezpečenia a sociálnych služieb, vybudovanie a správu infraštruktúry a zaistenie zachovania ekosystémov prostredníctvom udržateľného priestorového plánovania; zdôrazňuje, že tento tlak sa ešte zintenzívni znížením počtu ekonomicky aktívnych obyvateľov a zvýšením indexu ekonomického zaťaženia; zdôrazňuje kľúčovú úlohu vysokokvalitných verejných a súkromných služieb; zdôrazňuje význam dostupných vysokokvalitných a cenovo prijateľných verejných a súkromných služieb ako nástroja na zabezpečenie rodovej rovnosti;

Utorok 14. novembra 2017

2. domnieva sa, že k demografickým zmenám by sa malo pristupovať koordinovane, a to prostredníctvom opatrení všetkých európskych, vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov a uskutočňovaním stratégií pre adaptáciu zohľadňujúcich miestnu a regionálnu realitu a zabezpečujúcich efektívnu viacúrovňovú správu tak pri navrhovaní týchto konkrétnych politík zameraných na určité regióny, ako aj pri ich vykonávaní; zastáva názor, že takáto koordinovaná a integrovaná reakcia by sa mala zameriavať na zlepšenie kvality života občanov, mala by im poskytnúť lepšie hospodárske príležitosti a takisto by sa mala usilovať investovať do kvality, prístupnosti a cenovej dostupnosti sociálnych a verejných služieb v dotknutých regiónoch; okrem toho sa nazdáva, že do tohto procesu by mali byť zapojení aj zástupcovia občianskej spoločnosti a iné zainteresované strany; poukazuje na to, že v komplexnom prístupe akéhokoľvek druhu sa musí prejavíť úloha miest, vidieckych oblastí, rybolovných a pobrežných oblastí, ako aj oblastí čeliacich osobitným problémom súvisiacim s ich geografickou alebo demografickou situáciou, a preto sa v spomínanom prístupe musia tiež zohľadniť osobitné výzvy, ktorým čelia najvzdialenejšie regióny, najsevernejšie regióny s veľmi nízkou hustotou obyvateľstva a ostrovné, cezhraničné a horské regióny, ako sa výslovne uznáva v Lisabonskej zmluve; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby brali do úvahy dosah jednotlivých politík na rodovú rovnosť a demografické zmeny;

3. uznáva, že hoci nás demografické zmeny stavajú pred nové výzvy, prinášajú tiež príležitosti na rozvoj na miestnej úrovni v dôsledku posunu v dopyte v mestských spoločenstvách, najmä pokiaľ ide o potraviny, zábavu a odpočinok, vďaka potenciálu poľnohospodárstva, lesníctva a rybolovu produkovať kvalitné, bezpečné a typické produkty; domnieva sa, že vidiecky cestovný ruch a ekologický cestovný ruch, elektronický obchod, komunitné služby, a najmä strieborná ekonomika poskytujú zároveň možnosti rozvoja na miestnej úrovni tým, že zvyšujú hodnotu domácich poľnohospodárskych alebo nepoľnohospodárskych výrobkov, ako sú remeslá, výšivky a keramika, prostredníctvom európskeho systému na ochranu zemepisných označení; v tomto smere vyzdvihuje dôležitosť stratégií pre inteligentnú špecializáciu, ktoré môžu podporiť regióny a miestne územia tým, že identifikujú činnosti s vysokou pridanou hodnotou, a pre vybudovanie atraktívnych inovatívnych ekosystémov na základe skutočnej multifunkčnej stratégie rozvoja vidieka, ktorou sa do regionálneho plánovania začlení obehové hospodárstvo; poukazuje na to, že dôležitým sektorom je aj agroturizmus, ktorý pomáha zachovávať dynamický životný štýl vo vidieckych oblastiach; poukazuje na význam sociálneho dialógu a zapojenia sociálnych partnerov spoločne s inými miestnymi zainteresovanými stranami a orgánmi do všetkých etáp tvorby programov a vykonávania EŠIF s cieľom lepšie predvídať vplyv demografických zmien na miestne trhy práce a vývoj nových stratégií na riešenie takýchto výziev;

Charakteristika demografických zmien v EÚ

4. konštatuje, že k hlavným problémom súvisiacim s demografickými zmenami, ktoré sa v súčasnosti vyskytujú v mnohých častiach EÚ, patrí starnutie spôsobené narušením vekovej pyramídy, pokles pôrodnosti a následné drastické zníženie populácie detí a mládeže, neustály úbytok obyvateľstva, nedostatok kvalifikovanej pracovnej sily, nedostatok pracovných miest, odchod mladých ľudí z dôvodu nedostatku pracovných príležitostí a zmeny v demografickej štruktúre; uznáva, že ďalšími významnými problémami súvisiacimi s demografickou zmenou sú súčasná poľnohospodárska politika, úbytok tradičných činností, výrobkov a výrobných systémov, pracovnej sily a miestneho know-how, neviditeľná práca žien, nedostatok podnikateľských príležitostí, zaostávajúce regióny alebo regióny s nulovou konkurencieschopnosťou z dôvodu nedostatočných investícií a strata biodiverzity a zalesnených oblastí a ich premena na kríky a riziko požiarov; zdôrazňuje, že vplyv týchto trendov sa výrazne líši v závislosti od regiónu, čo je sčasti spôsobené presunom osôb do veľkých mestských centier s cieľom nájsť si prácu;

5. zdôrazňuje, že jedným z hlavných cieľov demografickej politiky EÚ by malo byť zohľadnenie všetkých území, ktoré zápasia s demografickou nerovnováhou, a osobitostí týchto území, čomu sa politika súdržnosti dlhodobo snaží prispôbovať a po roku 2020 bude musieť v tomto smere vyvinúť ešte omnoho väčšie úsilie; zdôrazňuje, že demografické zmeny síce zasahujú všetky oblasti, či už vidiecke, alebo mestské, ich dôsledky sa však líšia a závisia od rôznych faktorov, napríklad od intenzity a rýchlosti výskytu zmeny alebo od toho, či zmena zasahuje regióny s čistým prisťahovalectvom alebo s úbytkom obyvateľstva;

6. zdôrazňuje, že je potrebné presadzovať a podporovať malé a stredné horské a vidiecke poľnohospodárske podniky, ktoré využívaním tradičných techník a výrobných metód s využitím prírodných zdrojov – ako napríklad pastvín a rôznych druhov krmív – integrovaným a udržateľným spôsobom vyrábajú produkty s osobitnými charakteristikami kvality a mohli by prispieť k zvráteniu alebo zníženiu vyludňovania v týchto oblastiach;

Utorok 14. novembra 2017

7. zdôrazňuje, že tieto demografické javy zasahujúce Úniu nie sú ničím novým, ale v súčasnosti sa zvyšujú s nevídanou intenzitou, predovšetkým v dôsledku sociálnych a hospodárskych tlakov; upozorňuje na stabilný nárast počtu starších ľudí – približne 2 milióny ľudí každý rok dosiahnu vek 60 rokov, čo vplyva na priestorové plánovanie, plánovanie bývania a dopravy a iné druhy infraštruktúry a služieb; so znepokojením konštatuje, že demografické výzvy mimoriadne ťažko zasiahnu regióny vyznačujúce sa prudkým poklesom počtu obyvateľov v produktívnom veku; uznáva, že medzi hlavné faktory prispievajúce k vyľudňovaniu patria nedostatok investícií, zlá infraštruktúra, slabá konektivita, obmedzený prístup k sociálnym službám a nedostatok pracovných miest; zdôrazňuje, že demografické zmeny môžu významne vplyvať najmä na dôchodky a na udržateľnosť životného prostredia, keďže tak vyľudňovanie vidieckych oblastí, ako aj rozširujúca sa urbanizácia majú vplyv na ekosystémy, ochranu prírody a využívanie prírodných zdrojov s osobitnými následkami pre oblasť využívania pôdy v mestách, infraštruktúry, trhov s nehnuteľnosťami a zelene;

8. domnieva sa, že vo všetkých oblastiach by sa mal zohľadniť rodový rozmer demografických zmien, pretože regióny zasiahnuté demografickým poklesom trpia v dôsledku vystaňovania aj rodovou a vekovou nevyváženosťou; domnieva sa, že výzvy, ktoré so sebou prinášajú demografické zmeny, sa môžu a musia riešiť prostredníctvom politického rámca podporujúceho rovnosť pohlaví, a preto sa rodové hľadisko musí začleniť do rozpráv o všetkých problematikách súvisiacich s demografickými otázkami; domnieva sa preto, že v budúcnosti by sa malo ešte viac posilňovať uplatňovanie rodového hľadiska vo všetkých EŠIF;

9. pripomína, že v stratégii Európa 2020 sa riešia demografické výzvy vo väčšine z jej siedmich hlavných iniciatív, ktoré boli navrhnuté na prekonanie problémov a stanovenie základných priorít pre EÚ v oblasti zamestnanosti, inovácií, vzdelávania, znižovania chudoby, klímy a energie; poukazuje na to, že základná časť vykonávania stratégie a jej hlavných iniciatív vychádza z finančnej podpory prostredníctvom nástrojov politiky súdržnosti vrátane ustanovení o boji proti pohybu obyvateľstva a starnutiu a že tieto rozmery je potrebné zdôrazňovať vo všetkých nástrojoch Európskej únie;

10. domnieva sa, že problémy klesajúceho počtu a starnutia obyvateľstva si budú vyžadovať objektívne, dôsledné a komplexné prehodnotenie mnohých zavedených hospodárskych, sociálnych a politických politík a programov, do ktorých sa bude musieť začleniť dlhodobé hľadisko;

Koordinácia politík EÚ

11. požaduje lepšiu koordináciu nástrojov EÚ, ako sú predovšetkým spoločná poľnohospodárska politika (SPP), európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) vrátane Kohézneho fondu, Európska územná spolupráca, Európsky fond pre strategické investície (EFIS) a Nástroj na prepájanie Európy, aby sa tak zabezpečil komplexnejší prístup k demografickým zmenám; navrhuje preto, aby vzhľadom na skutočnosť, že použité mechanizmy doteraz nezabránili postupu demografickej nerovnováhy, bol uskutočnený dôsledný prieskum existujúcich politík a fungovania vyššie uvedených mechanizmov; v tejto súvislosti víta úsilie vynaložené s cieľom maximalizovať synergie medzi EŠIF a EFIS; opätovne vyzýva Komisiu, aby navrhla stratégiu pre demografickú zmenu, ktorá bude prednostne zameraná na tieto oblasti: dôstojné pracovné miesta a kvalitné pracovnoprávne vzťahy, pričom osobitná pozornosť sa bude venovať novým formám práce a ich sociálnej úlohe; územný aspekt politík podporujúcich hospodársku činnosť a zamestnanosť; podpora infraštruktúry ako faktora usídľovania podnikov, aby sa územia čeliace demografickým výzvam stali prístupné a konkurencieschopné; široké pokrytie IKT s konkurencieschopnou kvalitou aj cenou na územiach s nižšou hustotou obyvateľstva; poskytovanie základných štátnych sociálnych služieb na územiach čeliacich demografickým výzvam; verejná doprava na miestnej úrovni na zaistenie prístupu k verejným službám; politiky zamerané na zabezpečenie väčšej vyváženosti rodinných a pracovných záväzkov, udržateľnej generácie obnovy a primeranej starostlivosti o závislé osoby; politiky v oblasti prijímania, začleňovania a navracania migrantov a utečencov pod medzinárodnou ochranou; a čo najväčšie využívanie nových atraktívnejších možností šírenia informácií o vidieckom živote; zdôrazňuje význam existujúcich iniciatív, ako sú európske partnerstvo v oblasti inovácií zamerané na aktívne a zdravé starnutie, aktívny a asistovaný život a znalostné a inovačné spoločenstvá EIT pre digitálnu oblasť a zdravie; vyzýva Komisiu, aby pri riešení demokratických výziev, ktorým čelia európske regióny, zohľadnila riešenia, ktoré už vznikli z týchto iniciatív; poukazuje na význam európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie ako spôsobu podpory vzdelávania a odbornej prípravy v oblastiach, ktorým hrozí vyľudnenie; domnieva sa, že v programe lepšej právnej regulácie by sa malo vyžadovať, aby sa pred akoukoľvek legislatívnou iniciatívou EÚ vykonala analýza vplyvu s cieľom zahrnúť účinky, ktoré môže mať takáto iniciatíva na demografiu;

Utorok 14. novembra 2017

12. vyzdvihuje význam toho, aby EÚ do všetkých politických oblastí vrátane svojich rozpočtových okruhov zahrnula demografické aspekty s cieľom umožniť vypracovanie týchto politík, najmä v oblasti súdržnosti, zamestnanosti, poľnohospodárstva, životného prostredia, informačnej spoločnosti, výskumu, vývoja a inovácií, zamestnanosti, vzdelávania, sociálnej politiky a dopravy; domnieva sa, že zistenia v rámci správ o demografickom vplyve sa musia začleniť do tvorby jej politík a pri hodnotení výsledkov a neželaných vplyvov týchto politík musia byť zohľadnené demografické kritériá, aby bol vzhľadom na demokratickú zmenu podporený prístup, ktorého súčasťou je začlenenie regionálnych a miestnych orgánov; zastáva názor, že osobitnú pozornosť treba venovať vidieckym oblastiam, ktoré obzvlášť intenzívne pociťujú tieto demografické problémy; v tejto súvislosti poukazuje na potenciál iniciatívy Inteligentné obce, prostredníctvom ktorej možno za pomoci moderných technológií, ako sú siete 5G, a inovácií revitalizovať vidiecke spoločenstvá; okrem toho poukazuje na dôležitosť posilnenej spolupráce medzi vidieckymi a mestskými oblasťami; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť všeobecný prístup k vysokokvalitným a dostupným službám vo verejnom záujme a infraštruktúram vrátane digitálnych služieb vo verejnom záujme a infraštruktúr, a to najmä pre deti, mládež a starších ľudí, s cieľom podporovať sociálne začleňovanie, zaisťovať rodovú rovnosť a zmierňovať účinky demografických zmien; poukazuje na význam poskytovania nových príležitostí plateného zamestnania, a to predovšetkým v oblastiach ohrozených vyludňovaním, aby sa zachovali spoločenstvá a vytvárali podmienky umožňujúce uspokojivé zosúladenie rodinného a pracovného života; považuje za dôležité trvať na globálnej geografickej vízii v rámci ktorej by boli mestské a vidiecke oblasti považované za komplementárne funkčné územia; zdôrazňuje, že je potrebná väčšia integrácia medzi rôznymi fondmi, aby sa dosiahol skutočný participatívny a udržateľný miestny rozvoj; konštatuje, že demografická politika EÚ by mala byť ucelenejšia a lepšie koordinovaná tak s členskými štátmi, ako aj prierezovo; pripomína, že Európska únia nielenže prispieva finančnými prostriedkami na regionálny rozvoj, ale zároveň do veľkej miery utvára kapacitu miestnych a regionálnych orgánov využívať svoje vlastné finančné prostriedky na boj proti sociálnym a územným nerovnostiam; zdôrazňuje, že hoci sa v dôsledku modernizácie štátnej pomoci zjednodušili a rozšírili výnimky, ktoré si nevyžadujú oznamovanie, súčasný rámec je pre menšie regionálne a miestne orgány stále veľmi zložitý a náročný; domnieva sa, že hoci sa v roku 2014 zjednodušili nariadenia o verejnom obstarávaní, malé miestne a regionálne orgány stále narážajú na príliš veľa prekážok, ktoré im bránia zlepšovať hospodárstvo týchto citlivých oblastí;

13. domnieva sa, že EÚ by mala podporovať politiky v oblasti migrácie a integrácie v členských štátoch dodržiavaním práv a právomocí týchto členských štátov, ako aj zásadu subsidiarity s cieľom minimalizovať negatívne demografické trendy; zdôrazňuje významnú úlohu a politík zameraných na zakladanie a podporu rodín; domnieva sa, že miestne a regionálne orgány by mali mať právomoc úspešne vykonávať integračné politiky v teréne; zastáva názor, že miestne a regionálne orgány by sa mali aktívne podieľať na opatreniach prijímaných na riešenie demografických výziev; požaduje, aby sa v ročnom prieskume rastu a osobitných odporúčaniach pre jednotlivé krajiny zvažovali aj regionálne rozdiely a nerovnováhy medzi regiónmi v jednotlivých členských štátoch; je presvedčený, že v pohraničných regiónoch musí takáto spolupráca odrážať tak dopyt po cezhraničných iniciatívach, ako aj možnosti takýchto iniciatív; navrhuje, aby boli v tejto oblasti vytvorené programy odbornej prípravy s cieľom rozšíriť povedomie o týchto otázkach a lepšie im porozumieť; domnieva sa, že na riešenie demografických problémov je potrebné prijať integrovaný celoeurópsky prístup a že riešenie určitého problému v jednej časti kontinentu by nemalo mať negatívny účinok na iné európske územia; požaduje vytvorenie siete na výmenu osvedčených postupov a skúseností na celoeurópskej úrovni, prostredníctvom ktorej by si mohli miestne a regionálne orgány, ako aj zainteresované strany z občianskej spoločnosti vymieňať skúsenosti v oblasti riešenia problémov spôsobených demografickou zmenou;

Zvyšovanie účinnosti európskych fondov

14. zdôrazňuje, že prostredníctvom EŠIF sa v nasledujúcom programovom období musia účinnejšie riešiť demografické zmeny, a to prostredníctvom: väčšieho a zacieleniejšieho zamerania na demografické zmeny ako prioritnej oblasti v konečných nariadeniach a usmerneniach na podporu členských štátov, regiónov a miestnych samospráv, kde by sa lepšie preskúmali potenciál EŠIF na riešenie demografickej zmeny a navrhovanie a vykonávanie dohôd o pridružení a operačných programov; aktívnejšieho prístupu v tvorbe demografických politík a výmeny osvedčených postupov a skúseností na účely inštitucionálneho vzdelávania; technickej podpory pre riadiace orgány a miestne zainteresované strany pri vykonávaní aktívnych politík na riešenie demografických zmien na vnútroštátnej aj regionálnej úrovni; a povinnej aktívnej účasti miestnych orgánov na návrhu, riadení a internom hodnotení programov, ktorými sa vykonávajú fondy, a na potrebnej identifikácii regiónov, ktoré čelia demografickým výzvam na úrovni NUTS 3 a LAU; nabáda na poskytovanie technickej podpory a odbornej prípravy miestnym zainteresovaným stranám a riadiacim orgánom v záujme vykonávania účinných

Utorok 14. novembra 2017

politik na riešenie demografických zmien na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni; zastáva názor, že v niektorých členských štátoch dotácie na úrovni NUTS 2 často zakrývajú sociálno-územné, vnútroregionálne a dokonca aj nadregionálne nerovnosti; požaduje, aby sa v mapách EÚ používala miera postačujúca na vyjadrenie problémov súvisiacich s územiaми, aby sa mohla najznevýhodnenejším oblastiam poskytnúť cieľená podpora;

15. žiada, aby Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) vo väčšej miere prispieval na pomoc regiónom a podporu regiónov s vysokou mierou starnutia, vidieckeho života a úbytku obyvateľstva s cieľom zlepšiť ich dopravnú a telekomunikačnú infraštruktúru, preklenúť digitálnu priepasť (aj medzi generáciami) a využívať lepšie verejné služby; v tejto súvislosti poukazuje na dôležitosť oblasti elektronického zdravotníctva; vyzýva členské štáty a regióny, aby lepšie zacielenili dostupné investície na riešenie demografických výziev a ich vplyvu;

16. naliehavo vyzýva Komisiu, aby používala opatrenia politiky súdržnosti na zastavenie rozširujúceho sa vysťahovalectva z riedko osídlených regiónov, kde sú primeraná infraštruktúra a náležitá úroveň služieb základnými podmienkami najmä na zotrvanie rodín s deťmi;

17. zdôrazňuje, že Európsky sociálny fond (ESF) by sa mal vo väčšej miere zamerať na odbornú prípravu a vzdelávanie mladých ľudí, mal by podporovať zamestnateľnosť, pomáhať ľuďom pri dosahovaní lepšej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a bojovať proti sociálnemu a digitálnemu vylúčeniu starších osôb; ďalej zdôrazňuje, že tento fond by mal zlepšovať pracovné vyhliadky prostredníctvom prípravných programov pre obyvateľov upadajúcich regiónov a podpory sociálneho a digitálneho začleňovania žien, mladých ľudí a seniorov v týchto oblastiach; z tohto hľadiska sa bude v budúcnosti pri podpore odľahlých regiónov z ESF viac dbať aj na lepšiu rovnováhu medzi pracovným a rodinným životom; žiada Komisiu, aby zvažila vytvorenie osobitného prídelu v rámci existujúcich fondov vyčleneného na pomoc oblastiam, ktoré čelia závažným a trvalým demografickým znevýhodneniam; žiada, aby sa finančné prostriedky vyplácali v súlade s dohovormi, ktoré prioritizujú línie činnosti v krátkodobom, strednodobom a dlhodobom horizonte; zdôrazňuje význam začlenenia Kohézneho fondu do budúcich stratégií na riešenie demografických zmien a pripomína, že tento fond bol vytvorený s cieľom posilniť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť EÚ; považuje za dôležité, aby malé organizácie, ktoré rozvíjajú a vedú inovačné sociálne projekty, ako aj celoeurópske nadnárodné pilotné projekty riešiace problémy v sociálnej oblasti a v oblasti zamestnanosti, boli v rámci ESF oveľa viac podporované, aby bola umožnená inovačná regionálna, cezhraničná, nadnárodná a makroregionálna spolupráca, a tak mohli byť riešené výzvy vyvolané demografickými zmenami;

18. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že záruka EÚ pre mladých ľudí, ktorá by mala byť zameraná na pomoc mladým ľuďom bez pracovných miest, odbornej prípravy alebo vzdelania, dosiahla len obmedzený pokrok a jej výsledky nedosahujú úvodné očakávania, ako zdôraznil Európsky dvor audítorov vo svojej osobitnej správe č. 5/2017;

19. zastáva názor, že s cieľom zabrániť územným rozdielom by mali mať z EFSI prospech regióny s najmenej priaznivým demografickým vývojom, a to v podobe väčších investícií do prioritných oblastí EÚ, ako je energetika, doprava, vzdelávanie, podnikanie, výskum v oblasti inovácií, MSP, vzdelávanie alebo sociálna infraštruktúra; zastáva názor, že pri vypracovávaní politiky súdržnosti na obdobie po roku 2020 by sa malo diskutovať o zvážení vytvorenia osobitného postavenia pre demograficky znevýhodnené regióny;

Budúcnosť politiky súdržnosti vzhľadom na riešenie demografických zmien

20. je presvedčený, že politika súdržnosti poskytuje správne nástroje na riešenie demografických zmien, najmä v spojení s ostatnými úniijnými, vnútroštátnymi a regionálnymi politikami, pokiaľ ide o starnutie a úbytok obyvateľstva, a preto by mala zohrávať významnejšiu úlohu pri podpore regiónov a poskytovaní flexibility pri prispôbovaní sa demografickým zmenám; domnieva sa, že by sa to malo odrážať aj v nariadeniach pre jednotlivé fondy zameraných na riešenie demografických zmien, a to v rámci jej vyslovenej oblasti pôsobnosti podľa 174 ZFEÚ; požaduje presné vymedzenie pojmu „závažné a trvalé znevýhodnenie demografickými podmienkami“ spomínaného v článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 121 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, ktoré by umožnilo štatisticky kvantifikovať demografické výzvy; poukazuje na význam prepojení medzi vidieckymi a mestskými oblasťami a žiada Komisiu, aby zvažila možnosť doplniť stratégie udržateľného a integrovaného rozvoja miest o partnerstvá v záujme udržateľného rozvoja miest a vidieka; domnieva sa, že Komisia by mala prijať aktívne opatrenia na predchádzanie nepriaznivým účinkom demografických zmien a poskytovať technickú pomoc regiónom najviac zasiahnutým vylúďňovaním;

Utorok 14. novembra 2017

21. zdôrazňuje, že politika súdržnosti by mala podporovať zamestnateľnosť a začleňovanie žien, najmä matiek, ktoré sa usilujú nájsť si zamestnanie; preto žiada pre ženy prístup k programom odbornej prípravy a vzdelávania; poukazuje však na to, že získané kvalifikácie by mali zodpovedať potrebám trhu práce; zdôrazňuje, že je potrebné pomáhať mladým matkám pri návrate do práce zabezpečením spoľahlivých zariadení celodennej starostlivosti o deti, ktoré by prijímali deti všetkých vekových kategórií, vrátane zariadení predškolskej prípravy, aby sa zastavilo vyludňovanie;

22. domnieva sa, že v záujme riešenia demografických výziev by mali regióny aktívnejšie využívať EŠIF na boj proti nezamestnanosti mladých ľudí a na vytvorenie príležitostí pre mladých ľudí na začatie skutočnej kariéry; konštatuje, že sa to dá dosiahnuť podporou programov odbornej prípravy a podnikania mladých ľudí;

23. vyzýva na vytvorenie právneho rámca ako súčasti budúceho nariadenia o spoločných ustanoveniach (NSU) s cieľom identifikovať regióny, ktoré čelia závažným a trvalým demografickým výzvam; zdôrazňuje, že je potrebné zaujať proaktívnejší a cielenejší prístup k tvorbe demografických politík, keďže výrazné regionálne rozdiely v demografických modeloch pravdepodobne povedú k značnému asymetrickému sociálno-ekonomickému vplyvu na európske územia, čo môže ďalej zvyšovať regionálne rozdiely v Európe; požaduje posilnenie a administratívne zefektívnenie nových nástrojov na posilnenie prístupu zdola nahor a viacúrovňovej správy – ako napríklad miestny rozvoj vedený komunitou (CLLD) a integrovaná územná investícia (IÚI) – s cieľom zlepšiť miestnu a regionálnu účasť, a to v rámci integrovaného a holistického prístupu k regionálnemu rozvoju; žiada o vytvorenie služieb založených na portáloch, ktoré existujúcim vidieckym podnikmi pomôžu dosiahnuť lepšie prepojenie s mestskými podnikmi; zdôrazňuje, že v rámci budúcej politiky súdržnosti je dôležité lepšie zohľadňovať osobitné územné charakteristiky prejavujúce sa na subregionálnych úrovniach; zdôrazňuje, že nedostatok kapacít a chýbajúci spoľahlivý systém riadenia v mnohých miestnych a regionálnych orgánoch je hlavnou prekážkou úspechu programov EFSI, a preto požaduje nástroje na budovanie kapacít;

24. vyzýva Komisiu, aby zvážila stanovenie nových kritérií pre rozlíšenie území, ktoré čelia demografickým výzvam prostredníctvom demografických a ekonomických ukazovateľov a ukazovateľov vplyvu na životné prostredie a ukazovateľov dostupnosti a aby vypracovala štúdie zamerané na potenciálne sociálno-ekonomické a environmentálne ukazovatele, ktoré by dopĺňali ukazovateľ HDP za pomoci kritérií zahŕňajúcich sociálny kapitál, strednú dĺžku života a kvalitu životného prostredia; domnieva sa, že ukazovatele HDP a hustoty obyvateľstva samé o sebe nepostačujú na klasifikáciu územia so závažným a trvalým demografickým znevýhodnením; žiada Komisiu, aby do politiky súdržnosti okrem ukazovateľa HDP začlenila nové dynamické ukazovatele, ako napríklad demografický ukazovateľ, a najmä index regionálneho sociálneho pokroku EÚ, s cieľom poskytnúť ucelenejší prehľad o konkrétnych výzvach, ktorým tieto regióny čelia alebo aby zvážila dodatočný príspevok pre tieto regióny podobný príspevku pre riedko obývané oblasti v súčasnom programovom období (príloha VII bod 9 nariadenia o spoločných ustanoveniach); zdôrazňuje, že sú potrebné osobitné nástroje na monitorovanie možných a skutočných vplyvov EŠIF na riešenie demografickej zmeny tým, že budú navrhnuté usmernenia pre ďalší vývoj príslušných demografických ukazovateľov; poukazuje na význam existencie spoľahlivých, aktuálnych a rozčlenených štatistických údajov na účely efektívnejšej a objektívnejšej politickej správy, najmä z hľadiska podrobnejšieho chápania vnútorných znakov rôznych riedko osídlených regiónov EÚ; vyzýva preto Eurostat, aby v rámci štatistik poskytoval podrobnejšie údaje, ktoré sú dôležité pre navrhnutie vhodnej európskej demografickej politiky, najmä demografické, rodinné, sociálne a hospodárske ukazovatele, a teda naliehavo žiada, aby boli štatistické údaje rozdelené na minimálne subregionálnu úroveň, t. j. NUTS 3;

25. domnieva sa, že súčasťou budúcej politiky súdržnosti by mali byť osobitné opatrenia pre oblasti najviac zasiahnuté demografickými problémami, pričom by táto politika mala umožňovať väčšiu mieru flexibility pri stanovovaní tematických cieľov alebo mier spolufinancovania s cieľom koordinovať medziregionálne a vnútroregionálne stratégie v rámci členského štátu s miestnou účasťou; žiada Komisiu, aby považovala vytvorenie vnútroštátnej stratégie pre demografický vývoj za novú podmienenosť ex ante;

26. vyzýva Komisiu, aby do stratégie Európa 2020 zaradila hlavnú iniciatívu v oblasti demografie financovanú z existujúcich EŠIF a zahŕňajúcu celý rad opatrení v troch kategóriách: inteligentný rast prostredníctvom opatrení na pomoc regiónom zasiahnutým demografickými problémami v oblasti IKT, výskumu, vývoja a inovácií a MSP; inkluzívny rast prostredníctvom osobitných opatrení povzbudzujúcich mladých ľudí, aby zostali vo svojom regióne, zabezpečujúcich udržateľnú generačnú obnovu, samostatnú zárobkovú činnosť a opatrení na sociálne začlenenie migrantov a utečencov pod medzinárodnou ochranou; a udržateľný rast prostredníctvom opatrení pomáhajúcich týmto regiónom investovať do zeleného hospodárstva vrátane udržateľných systémov dopravy; víta Opatrenia EÚ pre inteligentné obce v rámci ktorých sa od politik požaduje, aby venovali osobitnú pozornosť prekonaniu digitálnej priepasti medzi mestskými a vidieckymi

Utorok 14. novembra 2017

oblastami a využili potenciál, ktorý ponúka konektivita a digitalizácia vidieckych oblastí, a ktoré podporujú iniciatívu Inteligentný ostrov ako úsilie zdola nahor zo strany európskych ostrovných orgánov a spoločenstiev, ktoré sa snažia zlepšiť život na ostrovoch prostredníctvom udržateľných a integrovaných riešení;

27. domnieva sa, že viacročný finančný rámec po roku 2020 by mal rázne a rozhodujúcim spôsobom podnietiť snahu o riešenie demografických výziev s ohľadom na súčasnú demografickú situáciu a súčasné demografické trendy a musí zahŕňať presadzovanie riešení uplatňujúcich cieľové opatrenia, ako je, v prípade potreby, rozpočtová položka poskytujúca financovanie; žiada, aby sa v rámci SPP, prostredníctvom jej druhého piliera zameraného na rozvoj vidieka a financovaného z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), do väčšej miery posilnili služby a infraštruktúry vedúce k sociálnemu a digitálnemu začleňovaniu a aby sa tiež zvrátili trendy sociálneho a hospodárskeho úpadku a vyludňovania oblastí so závažnými a trvalými demografickými znevýhodneniami; vyzýva vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby si vymieňali skúsenosti, najlepšie postupy a nové prístupy zamerané na predchádzanie negatívnym následkom demografických zmien; domnieva sa, že transeurópske dopravné siete (TEN-T) a námorné diaľnice by sa mali orientovať aj na oblasti so závažnými a trvalými demografickými znevýhodneniami;

28. poukazuje na pridanú hodnotu jednotnej metodiky miestneho rozvoja vedeného komunitou (CLLD) vo všetkých EŠIF pri vypracúvaní a vykonávaní integrovaných a prispôbených riešení zdola nahor; vyjadruje však poľutovanie, že CLLD je povinný len pre EPFRV a že v rámci EFRR, ESF a ENFR dochádza k poklesu miestnych a participatívnych prístupov; žiada preto Komisiu, aby stanovila povinné používanie CLLD vo všetkých EŠIF;

o

o o

29. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Utorok 14. novembra 2017

P8_TA(2017)0428

Akčný plán v oblasti retailových finančných služieb

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o akčnom pláne v oblasti retailových finančných služieb (2017/2066(INI))

(2018/C 356/03)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie z 30. apríla 2007 o retailových finančných službách na jednotnom trhu (COM(2007)0226),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS ⁽¹⁾ (smernica o spotrebiteľských úveroch),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES zo 16. septembra 2009 o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o kontrole plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti ⁽²⁾ (smernica o poistení motorových vozidiel),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 924/2009 zo 16. septembra 2009 o cezhraničných platbách v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2560/2001 ⁽³⁾,
- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie z 11. januára 2012 s názvom Smerom k integrovanému európskemu trhu s kartovými, internetovými a mobilnými platbami (COM(2011)0941),
- so zreteľom na správu s názvom Správa o osvedčených postupoch v oblasti porovnávacích webových stránok z roku 2014, ktorú vypracoval Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov,
- so zreteľom na stanovisko adresované inštitúciám EÚ v apríli 2016 Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov o spoločnom rámci pre hodnotenie rizika a transparentnosti pre inštitúcie zamestnaneckého dôchodkového poistenia,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/17/EÚ zo 4. februára 2014 o spotrebiteľských zmluvách o úvere týkajúcich sa nehnuteľností určených na bývanie a na pozmeňujúce smernice 2008/48/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 ⁽⁴⁾ (smernica o hypotekárnych úveroch),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi a na pozmeňujúcu smernicu 2002/92/ES a smernicu 2011/61/EÚ ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 133, 22.5.2008, s. 66.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 263, 7.10.2009, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 266, 9.10.2009, s. 11.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 60, 28.2.2014, s. 34.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/92/EÚ z 23. júla 2014 o porovnateľnosti poplatkov za platobné účty, o presune platobných účtov a o prístupe k platobným účtom so základnými funkciami ⁽¹⁾ (smernica o platobných účtoch),
- so zreteľom na správu Komisie z 8. augusta 2014 o fungovaní európskych orgánov dohľadu (ďalej len „ESA“) a európskeho systému finančného dohľadu (ESFS) (COM(2014)0509),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/751 z 29. apríla 2015 o výmenných poplatkoch za platobné transakcie viazané na kartu ⁽²⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010, a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/97 z 20. januára 2016 o výmenných poplatkoch za platobné transakcie viazané na kartu ⁽⁴⁾ (smernica o distribúcii poistenia),
- so zreteľom na Zelenú knihu Komisie z 10. decembra 2015 o retailových finančných službách na jednotnom trhu: Lepšie produkty, väčší výber a viac príležitostí pre spotrebiteľov a podniky (COM(2015)0630),
- so zreteľom na odpoveď Európskeho orgánu pre bankovníctvo z 21. marca 2016 na Zelenú knihu Komisie o retailových finančných službách,
- so zreteľom na osobitný prieskum Eurobarometer 446 z júla 2016 o finančných produktoch a službách,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 22. novembra 2016 o Zelenej knihe o retailových finančných službách ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na správu spoločnosti Better Finance z roku 2016 s názvom *Pension Savings: Real Return*,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. mája 2017 o finančných technológiách: vplyv technológie na budúcnosť finančného sektora ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na konzultačný dokument Komisie z 21. marca 2017 o revízii ESA,
- so zreteľom na akčný plán Komisie z 23. marca 2017 s názvom Akčný plán pre spotrebiteľské finančné služby: lepšie produkty, väčší výber (COM(2017)0139),
- so zreteľom na štúdiu trhu v oblasti správy aktív, ktorú vypracoval v júni 2017 orgán dohľadu Spojeného kráľovstva FCA,
- so zreteľom na Protokol č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii,
- so zreteľom na Protokol č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality,
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 214.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 337, 23.12.2015, s. 35.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 26, 2.2.2016, s. 19.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0434.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0211.

Utorok 14. novembra 2017

- so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanovisko Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A8-0326/2017),
- A. keďže trh EÚ v oblasti retailových finančných služieb je naďalej rozdrobený a nedostatočne rozvinutý, zatiaľ čo v rôznych členských štátoch prebieha práca; keďže z tohto dôvodu sú potrebné urýchlené a účinné kroky na uľahčenie inovácie, ktorá je prospešná pre konečných užívateľov, pri súčasnom uvoľnení úplného potenciálu jednotného trhu v oblasti retailových finančných služieb, a ktorá by podporila konkurencieschopnosť, znižovanie cien a rozširovanie výberu a rozmanitosti výrobkov;
- B. keďže pri odstraňovaní vnútroštátnych prekážok a obmedzovaní existujúcich tendencií, ktoré zabráňujú inováciám v oblasti retailových finančných služieb, by sme mali zostať ambiciózní; vyzýva Komisiu a Radu, aby boli ambicióznejšie v oblasti cezhraničných retailových investícií v rámci únie kapitálových trhov (ďalej len „CMU“), nielen riešením jednoduchších otázok, ale aj najdôležitejšie prekážok, ktoré majú vplyv na tento trh, medzi ktoré patrí jazyk, obavy z podvodu alebo zločinu, neistota týkajúca sa daňových dôsledkov, rozdiely v právnych predpisoch týkajúcich sa cenných papierov a obchodných právnych predpisoch, neinformovanosť o postupoch pri uplatňovaní opravných prostriedkov a pri konkurznom konaní, a nedostatočná dôvera v rámci na ochranu spotrebiteľa;
- C. keďže európsky trh retailových finančných služieb by bol životaschopný iba v prípade, ak by predstavoval skutočnú pridanú hodnotu pre spotrebiteľov a poskytovateľov finančných služieb tým, že by zabezpečil účinnú hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa, a to najmä vo vzťahu k produktom potrebným na účasť na hospodárskom živote a k zraniteľným spotrebiteľom;
- D. keďže z osobitného prieskumu Eurobarometer 446 možno vyvodiť záver, že pokiaľ ide o finančné produkty alebo služby, Európania stále nakupujú väčšinou vo vlastnej krajine a často dokonca ani nevyjadrujú potrebu ani túžbu mať prístup k týmto službám v zahraničí, hoci im v tom bránia aj niektoré skutočné, prekážky; keďže aj vo vlastnom členskom štáte len malá časť hľadá atraktívnejšie ponuky a mení svojich poskytovateľov; keďže následný nedostatok (cezhraničnej) hospodárskej súťaže môže brániť spotrebiteľom a malým investorom, aby získavali najlepšie ponuku finančných produktov a služieb, ktoré kupujú;
- E. keďže vymedzenie finančných technológií je zakotvené v uznesení Európskeho parlamentu zo 17. mája 2017, v ktorom sa zdôrazňuje, že pojem finančné technológie treba chápať ako finančné prostriedky umožnené alebo poskytnuté prostredníctvom nových technológií, ktoré majú vplyv na všetky zložky finančného sektora, od bankovníctva až po poisťovníctvo, penzijné fondy, investičné poradenstvo, platobné služby a trhové infraštruktúry; keďže uplatňovanie technológií na poskytovanie retailových finančných služieb môže potenciálne pomôcť prekonať určité prekážky na vnútornom trhu a posilniť prevádzkovú efektívnosť tohto odvetvia; keďže digitalizácia sama o sebe nepostačuje na prekonanie týchto prekážok; keďže užšia integrácia cezhraničných retailových finančných služieb a lepšie informácie, pokiaľ ide o príležitosti, ktoré tento trh ponúka, môžu pomôcť zvýšiť informovaný dopyt, čo zvýši latku noriem kvality v tejto oblasti;
1. konštatuje, že v akčnom pláne Komisie o spotrebiteľských finančných službách sa zohľadňujú niektoré obavy, ktoré vzniesol Európsky parlament vo svojej správe o Zelenej knihe o retailových finančných službách, s cieľom zaručiť ochranu spotrebiteľa v súvislosti s usilovaním sa o skutočne technologicky orientovaný jednotný trh v oblasti retailových finančných služieb a zároveň chrániť spotrebiteľov, podnecovať hospodársku súťaž, zaručovať ochranu údajov, znižovať ceny a bojovať proti daňovým podvodom, daňovým únikom a vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam; domnieva sa však, že akčný plán nedosahuje úroveň ambícií na vytvorenie regulačného prostredia prispievajúceho k transparentnosti, rastu a inovácii a s vysokou úrovňou dôvery podnikov a spotrebiteľov v retailové finančné produkty; berie na vedomie pokračujúcu vysokú úroveň a neprehľadnosť poplatkov a provízií v súvislosti s dôchodkami, investičnými fondami a inými retailovými produktami, čo výrazne znižuje skutočné výnosy plynúce retailovým investorom; súhlasí však s názorom Komisie, že transpozícia a vykonávanie legislatívnych aktov, ktoré boli vypracované v posledných rokoch v oblasti finančných služieb vrátane MIFID2 a IDD, by sa mali zachovať a uprednostniť, a zároveň by sa mali predložiť nové legislatívne iniciatívy, ak je to potrebné;

Utorok 14. novembra 2017

2. víta rozvoj nových finančných služieb a inštitúcií, ktoré prispievajú k hospodárskej súťaži na finančných trhoch a novým príležitostiam pre spotrebiteľov; konštatuje však, že v roku 2016 v Európe financovanie prostredníctvom odvetvia finančných technológií predstavovalo len 2,2 miliardy USD v porovnaní s 12,8 miliardy USD v Spojených štátoch amerických a 8,6 miliardy USD v Číne, čo dokazuje naliehavú potrebu rýchleho mentálneho posunu a primeranej regulačnej reakcie na technologický vývoj, aby sa Európa stala vedúcim trhom pre inovácie; zdôrazňuje, že skutočný jednotný trh v oblasti retailových finančných služieb, na ktorom je zabezpečená vysoká úroveň ochrany spotrebiteľa a rovnaké podmienky pre nových účastníkov, zvýši atraktivnosť EÚ ako centra inovatívnych finančných služieb a spotrebiteľom poskytne viac a lepších možností pri nižšej sadzbe; zdôrazňuje, že hoci nové technológie predstavujú regulačné výzvy, zároveň ponúkajú veľké príležitosti v oblasti inovácií, z ktorých majú prospech koncoví používatelia, a sú impulzom pre hospodársky rast a zamestnanosť;

3. považuje za kľúčové zabezpečiť, aby sa finančné služby všetkých druhov – okrem iného aj otvorenie bežného a vkladového účtu a vydanie bankovej karty, spotrebiteľské úvery a hypotéky, poistenie a štátny dlh – mohli poskytovať cezhranične;

4. domnieva sa, že je v rozpore so zásadami vnútorného trhu s retailovými finančnými službami vyžadovať, aby zákazníci mali pobyt v členskom štáte, v ktorom sa ponúka finančný produkt – vrátane štátnych dlhových nástrojov – alebo aby boli držiteľmi vnútroštátneho preukazu totožnosti vydaného týmto členským štátom na účinné poskytovanie tohto produktu;

5. domnieva sa, že by bolo užitočné, aby sa uľahčilo kupovanie štátneho dlhu retailovými investormi;

6. zastáva názor, že pri bežných a vkladových účtoch by používateľom nemali vznikať poplatky, pokiaľ nie sú viazané na osobitné služby, ako sa uvádza v odseku 135 jeho uznesenia zo 14. februára 2017 k výročnej správe o politike hospodárskej súťaže EÚ ⁽¹⁾;

7. zdôrazňuje, že prístup k hotovosti prostredníctvom bankomatov predstavuje základnú verejnú službu, ktorá sa musí poskytnúť bez akýchkoľvek diskriminačných alebo nezákonných praktík, a že sa teda nesmie spájať s nadmernými nákladmi;

8. pripomína Komisii, že finančné inštitúcie naďalej rušia platnosť platobných kariet, ak sa ich držiteľ presťahuje do iného členského štátu, a žiada, aby boli prijaté opatrenia v tejto oblasti, okrem iného aby sa upovedomili vnútroštátne orgány;

9. víta skutočnosť, že akčný plán sa zameriava na riešenie mnohých dôležitých otázok a že v určitých oblastiach stanovuje osobitné opatrenia, ktoré má prijať Komisia, a jasný harmonogram ich prijatia;

10. je presvedčený, že Komisia by mala zohrávať aktívnejšiu úlohu pri využívaní únie kapitálových trhov, pri súčasnom úzkom zapojení Európskeho parlamentu ako súčasť vykonávania parížskej dohody na podporu rastúceho trhu udržateľného a zodpovedného investovania (SZI) tým, že budú podporovať udržateľné investície, a to poskytovaním účinných a štandardizovaných environmentálnych, sociálnych a správnych (ESG) informácií zo strany kótovaných spoločností a finančných sprostredkovateľov a primeraného premietnutia týchto kritérií do investičných systémov riadenia a noriem poskytovania informácií; vyzýva ďalej Komisiu, aby podporovala environmentálne, sociálne a správne „ratingové služby“ a konzistentný rámec pre trh so zelenými dlhopismi, opierajúc sa o relevantné štúdie Komisie a prácu študijnej skupiny G20 o ekologickom financovaní; žiada Komisiu, aby predložila návrh na vytvorenie „sporiaceho účtu EÚ“ s cieľom umožniť dlhodobé financovanie a podporu ekologickej transformácie v Európe;

11. zdôrazňuje význam kľúčových finančných stredísk poskytujúcich dynamické trhy pre retailové služby;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0027.

Utorok 14. novembra 2017

12. domnieva sa, že vysoká úroveň ochrany spotrebiteľa a transparentnosti je kľúčom k rozvoju jednotného trhu v oblasti retailových finančných služieb; trvá najmä na tom, že je potrebné zabezpečiť ochranu zraniteľných spotrebiteľov prostredníctvom účinného vykonávania smernice o základnom platobnom účte a že sú takisto potrebné ďalšie opatrenia, ako napríklad politiky finančného vzdelávania; domnieva sa, že európske a vnútroštátne právne predpisy v oblasti ochrany spotrebiteľa treba posilniť a riadne presadzovať a v prípade potreby ďalej harmonizovať vo všetkých členských štátoch;

13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby sa zásada „rovnaké služby, rovnaké riziko, rovnaké pravidlá a rovnaký dohľad“ uplatňovala tak, aby nedochádzalo k narušeniu hospodárskej súťaže, najmä v súvislosti so vstupom nových aktérov na trh; zdôrazňuje, že tieto pravidlá nesmú brzdiť inovácie; nalieha na Komisiu, aby objasnila použitie ustanovenia všeobecného záujmu, ktoré by v súčasnosti mohli nepriamo použiť aj členské štáty na zablokovanie nových produktov prichádzajúcich na ich trh, a umožnila európskym orgánom dohľadu stať aktívnymi sprostredkovateľmi medzi členskými štátmi v situáciách, keď existujú rozdielne výklady, pokiaľ ide o používanie týchto ustanovení;

14. zdôrazňuje, že európsky trh s retailovými finančnými službami musí byť prínosný pre MSP, a to z hľadiska ponuky aj dopytu; spresňuje, že pokiaľ ide o ponuku, znamená to zabezpečiť zlepšenie prístupu MSP k financovaniu, pričom v zmysle dopytu to znamená umožniť MSP jednoduchší prístup na cezhraničné trhy; zdôrazňuje, že zintenzívnenie hospodárskej súťaže nesmie znevýhodňovať MSP, ktoré poskytujú retailové finančné služby a fungujú na miestnej úrovni;

15. naliehavo vyzýva Komisiu, aby pre európske orgány pre finančný dohľad EBA, ESMA a EIOPA zabezpečila primerané zdroje a oprávnenia pre vykonávanie celého rozsahu ich regulačných a kontrolných povinností v záujme ochrany spotrebiteľa.

16. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť zavedenia 29. režimu pre retailové finančné produkty; vyzýva ďalej Komisiu, aby preskúmala možnosť vytvorenia harmonizovaného právneho rámca pre štandardizované opcie na zlyhanie najbežnejších finančných produktov EÚ podľa vzoru základného bankového účtu a modelu celoeurópskeho dôchodkového produktu;

Opatrenie 1 – Nižšie poplatky za transakcie v iných menách ako euro

17. pripomína, že poplatky za cezhraničné platby mimo eurozóny sú stále vysoké; preto žiada Komisiu o rýchle predloženie pozmeňujúceho návrhu k nariadeniu (ES) č. 924/2009 s cieľom znížiť poplatky za cezhraničné transakcie vo všetkých členských štátoch; v tejto súvislosti vyjadruje poľutovanie nad chýbajúcim spoločným európskym platobným nástrojom využívajúcim elektronické bankovníctvo, akým by bola celoeurópska kreditná alebo debetná karta prevádzkovaná Európskym spoločenstvom;

Opatrenie 2 – Transparentnosť pri prepočítavaní mien

18. zdôrazňuje, že presadzovanie súčasných právnych predpisov je kľúčom k riešeniu nedostatku transparentnosti tzv. dynamického prepočtu meny; poukazuje na to, že smernica (EÚ) 2015/2366 stanovuje povinnosť obchodníkov, aby jasne zdôraznili a predložili celkové náklady dynamického prepočtu meny pre spotrebiteľov vrátane prípadov, keď títo spotrebiteľia uskutočňujú výbery z bankomatov s prepočtom meny; zdôrazňuje však, že spotrebiteľia pri uskutočňovaní transakcií, platieb v zahraničí alebo výberov z bankomatov musia byť schopní vybrať si najlepšie sadzby a mali by mať informácie o poplatkoch a ďalších nákladoch, a to aj pri použití dynamického prepočtu meny; žiada Komisiu, aby zabezpečila, aby poskytovatelia zverejňovali každú prirážku za výmenný kurz, ako súčasť nákladov a poplatkov požadovaných podľa PSD2, a aby sadzby ponúkané rôznymi poskytovateľmi finančných služieb boli uvádzané prehľadným spôsobom; konštatuje, že väčšia finančná gramotnosť spotrebiteľov má zásadný význam pre dosiahnutie tohto cieľa; odporúča vykonávanie fiktívneho nakupovania na úrovni EÚ s cieľom posúdiť a zverejniť prekážky cezhraničného prístupu, kvalitu služieb a dodržiavanie právnych predpisov EÚ a monitorovať vývoj v oblasti produktov a služieb;

Opatrenie 3 – Ľahšia zmena produktov

19. upozorňuje na nízku úroveň presunov v prípade väčšiny bankových produktov a produktov neživotného poistenia, ktorá je prekážkou pre vstup na retailové cezhraničné trhy, a preto nabáda Komisiu, aby spotrebiteľom uľahčila presun k výhodnejším retailovým finančným službám v celej EÚ, ako aj vypovedávanie finančných zmlúv s cieľom sprístupniť cezhraničné branie úverov a využívanie iných finančných produktov; zdôrazňuje veľký potenciál poskytovania cezhraničných poistných produktov, napríklad poistenia motorových vozidiel; konštatuje však, že zásada zmluvnej

Utorok 14. novembra 2017

slobody umožňuje finančným inštitúciám rozhodovať o tom, s kým vstúpia do zmluvného vzťahu; naliehavo vyzýva Komisiu, aby v tejto súvislosti uznala dôležitosť kontroly predátorských pôžičiek a rýchlych pôžičiek, ktoré vedú k vykorisťovaniu zraniteľných spotrebiteľov a malých a stredných podnikov;

20. schvaľuje zámer Komisie začleniť úspechy smernice o platobných účtoch s cieľom uľahčiť zmenu poskytovateľov a produktov finančných služieb; vyzýva Komisiu, aby predložila legislatívne iniciatívy navrhnuté konkrétne pre finančný sektor, aby sa ukončilo neodôvodnené geografické blokovanie s cieľom uľahčiť prechod zákazníkov k výhodnejším retailovým finančným službám v iných členských štátoch; berie na vedomie, že primerané zverejňovanie informácií a ochrana spotrebiteľa budú mať kľúčový význam pri dosahovaní tohto cieľa;

Opatrenie 4 – Kvalitné webové stránky na porovnávanie nákladov

21. zdôrazňuje užitočnosť dobre štruktúrovaného a ľahko použiteľného porovnávacieho portálu EÚ pokrývajúceho európske retailové finančné trhy v celom rozsahu; vyzýva Komisiu, aby na tento účel preskúmala rad existujúcich nezávislých portálov v členských štátoch; zdôrazňuje, že porovnávacie nástroje musia byť presné a relevantné pre spotrebiteľov, pričom sa musia zameriavať nielen na ceny produktov, ale aj na ich kvalitu, berúc do úvahy iné kritériá, ako napríklad dostupnosť sietí pobočiek, osobný kontakt a udržateľnosť obchodných postupov, a majú na pamäti, že porovnať možno len podobné produkty; poukazuje na to, že produkty by sa mali porovnávať len s podobnými produktmi tak, aby sa zabránilo zneisteniu spotrebiteľov;

22. naliehavo žiada Komisiu, aby podporovala nástroje, ako sú jednotné kontaktné miesta, ktoré posilnia hospodársku súťaž a budú pomáhať spoločnostiam poskytujúcim retailové finančné služby;

Opatrenie 5 – Lepšie poistenie motorových vozidiel

23. domnieva sa, že následne po preskúmaní Komisie REFIT smernice o poistení motorových vozidiel, budú kľúčové pozmeňujúce návrhy smernice s cieľom zaručiť odškodnenie obetí dopravných nehôd a uľahčiť cezhraničnú prenosnosť a uznávanie bonusov za bezškodový priebeh, a to aj vzhľadom na rozsudky Súdneho dvora v tom zmysle, že pôsobnosť smernice o poistení motorových vozidiel by sa mala čo najskôr zrevidovať s cieľom riešiť neuznávanie bonusov za bezškodový priebeh a zabezpečiť, aby sa vzťahovala na okolnosti, ktoré malo spoluzákonodarcovia na mysli;

Opatrenie 6 – Transparentné stanovovanie cien prenájmu vozidiel

24. vyzýva Komisiu, aby preskúmala, či sú potrebné ďalšie iniciatívy zamerané na požičovne automobilov predávajúce poisťné s cieľom zabezpečiť transparentnú cenovú politiku zahŕňajúcu všetky požičovne automobilov vo všetkých členských štátoch;

Opatrenie 7 – Prehľadnejší jednotný trh so spotrebiteľskými úvermi

25. zdôrazňuje, že riešenie nadmerného zadlženia spotrebiteľov musí byť prioritou, ak chce Komisia preskúmať spôsoby uľahčenia cezhraničného prístupu k úverom; vyzýva na prijatie opatrení na koordináciu informácií týkajúcich sa dlhu na základe plného súladu s právnymi predpismi EÚ vrátane právnych predpisov o ochrane údajov a právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa, aby jednotliví veritelia boli informovaní o dlhu zákazníka pred rozšírením úveru, čo by viedlo k zefektívneniu trhu, na ktorom poskytovatelia úverov môžu súťažiť; vyzýva na tento účel na komplexné hodnotenie príčin nadmerného zadlženia spotrebiteľov; poukazuje na to, že finančné vzdelávanie je účinným prostriedkom ochrany spotrebiteľov, ktorí sú ohrození nadmernou zadlženosťou; preto naliehavo vyzýva Komisiu, aby podporovala finančné vzdelávanie a podnecovala viacstrannú spoluprácu zainteresovaných strán v tejto dôležitej oblasti; pripomína, v kontexte zvýšeného využívania údajov o zákazníkoch alebo veľkých dát zo strany finančných inštitúcií, ustanovenia všeobecného nariadenia o ochrane údajov (VNOÚ), ktoré priznáva dotknutej osobe právo získať vysvetlenie rozhodnutia dosiahnutého automatizovaným spracovaním a napadnúť toto rozhodnutie; zdôrazňuje, že treba zaručiť, aby sa nesprávne údaje mohli

Utorok 14. novembra 2017

meniť a aby sa používali iba overiteľné a relevantné údaje; vyzýva všetky zúčastnené strany, aby zvýšili úsilie na zaručenie presadzovania týchto práv; domnieva sa, že súhlas na použitie osobných údajov musí byť dynamický a dotknuté osoby musia mať možnosť upraviť a prispôsobiť svoj súhlas;

Opatrenie 8 – Spravodlivé pravidlá ochrany spotrebiteľa

26. žiada Komisiu, aby starostlivo posúdila, či vnútroštátne pravidlá a postupy ochrany spotrebiteľov nepredstavujú neprimerané prekážky cezhraničných investícií a či sú, v súlade s ustálenými právnymi predpismi týkajúcimi sa vnútorného trhu a judikatúrou, závažne odôvodnené verejným záujmom, ktorý je nevyhnutný a primeraný z hľadiska cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť; zdôrazňuje, že príslušné európske pravidlá na ochranu spotrebiteľa často zámerne ponechávajú určitú voľnosť pri transpozícii do vnútroštátneho práva s cieľom začlenenie európskych právnych predpisov do existujúcich vnútroštátnych právnych predpisov; zdôrazňuje však, že odstránenie vnútroštátnych prekážok sa nesmie dosiahnuť na úkor ochrany spotrebiteľa a že ochrana spotrebiteľa by mala zostať hlavnou prioritou pri tvorbe právnych predpisov; vyjadruje znepokojenie nad tým, že mnohé dokumenty vypracované na základe právnych predpisov EÚ od poskytovateľov retailových finančných produktov a služieb nie sú v skutočnosti nevyhnutné a majú len malý alebo žiadny praktický úžitok pre spotrebiteľov, pričom ukladajú záťaž, ktorá môže mať za následok zbytočne vysoké náklady pre týchto spotrebiteľov; vyzýva Komisiu, aby preskúmala tieto dokumenty s cieľom zefektívniť ich, pričom sa nezanedbávajú prínosy v oblasti ochrany spotrebiteľa; zdôrazňuje, že prístup k relevantným a zrozumiteľným informáciám je kľúčový pri umožňovaní spotrebiteľom prijímať informované rozhodnutia finančného charakteru; konštatuje však, že rozhodujúca nie je kvantita ale kvalita poskytnutých informácií; zdôrazňuje, že je potrebné čo najúčinnejšie koordinovať požiadavky na informácie vo vzťahu k zákazníkom stanovené v rozličných európskych právnych predpisoch; zdôrazňuje, že treba zamedziť dvojitému alebo rozporným požiadavkám na zverejňovanie, aby sa nevytvárala zbytočná administratívna záťaž a výdavky a aby sa nemiatli klienti;

27. vyzýva Komisiu, aby zvažila súhrnnú právnu úpravu s cieľom odkloniť sa od súčasnej mozaiky MiFID, IDD, AIFMD atď. smerom k dokončeniu komplexného a konzistentného rámca transparentnosti pre spotrebiteľov, odstráneniu zbytočnej komplikovanosti pre poskytovateľov finančných služieb vrátane konvergenencie dohľadu v jednotlivých členských štátoch; vyzýva Komisiu, aby podporovala rozšírené používanie mandátu orgánov ESA na ochranu spotrebiteľa v odvetvových právnych predpisoch a aby to zohľadnila v rámci nadchádzajúceho preskúmania financovania a riadenia orgánov ESA; žiada Komisiu, aby poverila európske orgány dohľadu, aby riadili prácu na dosiahnutí konvergenzie postupov dohľadu nad činnosťami podnikania v jednotlivých členských štátoch;

28. víta zámer Komisie pripraviť kampaň na zvýšenie povedomia o sieti FIN-NET, ktorá pomáha spotrebiteľom presadzovať ich práva bez toho, aby sa museli obrátiť na súd tým, že pre nich nájde príslušný orgán alternatívneho riešenia sporov; domnieva sa, že sieť FIN-NET by mala ďalej zlepšovať svoje pokrytie, vymedziť svoju úlohu a zlepšiť svoju webovú stránku;

Opatrenie 9 – Lepšie posudzovanie úverovej bonity

29. vyzýva Komisiu, aby navrhla jednotné cezhraničné normy a zásady posudzovania úverovej bonity s cieľom zmierniť riziko zvyšujúceho sa nadmerného zadlženia pri uľahčovaní prístupu k celoeurópskym online úverom, pri dôkladnom zohľadnení záverov uverejnených správ o vykonávaní smernice o hypotekárnych úveroch a smernice o spotrebiteľskom úvere;

Opatrenie 10 – Finančné technológie pre retailové finančné služby

30. uznáva právo spotrebiteľov na používanie softvéru na uskutočňovanie platieb a vymieňanie si informácií o sebe;

31. podporuje zámer Komisie predložiť celkový akčný plán v oblasti finančných služieb v rámci svojich stratégií v oblasti CMU a jednotného digitálneho trhu, a podporiť tak vytvorenie účinného a dobre fungujúceho integrovaného jednotného trhu finančných služieb podporovaného technológiami v prospech všetkých európskych koncových používateľov a súčasne zaručiť rovnaké podmienky; podporuje úsilie Komisie o vytvorenie pracovnej skupiny pre finančné technológie; poukazuje na to, že nové prostredie vznikajúce z vývoja v oblasti finančných technológií si vyžaduje

Utorok 14. novembra 2017

vytvorenie radu vhodných nových ochranných opatrení, ako sú okrem iného vzdelávanie spotrebiteľov v oblasti nových produktov alebo pravidiel boja proti praniu špinavých peňazí a pákovému efektu úverových platforiem v oblasti finančných technológií;

32. vyzýva Komisiu, aby preskúmala uznesenie Európskeho parlamentu o finančných technológiách: vplyv technológie na budúcnosť finančného sektora, podporovala ochranu spotrebiteľa, bezpečnosť, inovácie a spravodlivú hospodársku súťaž a zabezpečila uplatňovanie zásady „rovnaké služby, rovnaké riziká, rovnaké pravidlá, rovnaký dohľad“ na všetky spoločnosti bez ohľadu na ich odvetvie alebo umiestnenie; zdôrazňuje, že pojem finančné technológie treba chápať ako finančné prostriedky umožnené alebo poskytnuté prostredníctvom nových technológií, ktoré majú vplyv na všetky zložky finančného sektora, od bankovníctva až po poisťovníctvo, penzijné fondy, investičné poradenstvo, platobné služby a trhové infraštruktúry;

33. naliehavo vyzýva Komisiu, aby vytvorila prostredie podnecujúce inovačné riešenia; konštatuje, že inovatívne spoločnosti v oblasti finančných technológií zaručujú hospodársku súťaž potrebnú na vytvorenie účinného trhu s retailovými finančnými službami;

34. zdôrazňuje, že rôzne nové finančné inštitúcie majú v názve finančné technológie a majú rovnaké zodpovednosti voči zákazníkom a finančnej stabilite ako ostatné príslušné tradičné inštitúcie a služby;

Opatrenie 11 – Overovanie totožnosti elektronickými prostriedkami

35. zdôrazňuje potenciál elektronického podpisu a elektronickej identifikácie na uľahčenie transakcií a vyzýva Komisiu, aby nadviazala na prácu nariadenia eIDAS; zdôrazňuje, že treba brať ohľad na osoby, ktoré nemôžu alebo nechcú použiť elektronický podpis alebo elektronicкую identifikáciu; podporuje interoperabilitu cezhraničnej elektronickej identifikácie v sektore finančných služieb a žiada zaistenie rovnakých podmienok vo všetkých členských štátoch (a prípadne aj v krajinách EHP a vo Švajčiarsku); ďalej žiada Komisiu, aby urýchlene vyhodnotila súčasné regulačné prekážky technológie elektronickej identifikácie, a zdôrazňuje, že každá prijatá iniciatíva by mala byť technologicky neutrálna;

36. zdôrazňuje potrebu, aby Komisia identifikovala a odstránila regulačné prekážky využívania celoeurópskych systémov elektronickej podpisy využívajúcich finančné služby, a tým uľahčila cezhraničný digitálny on-boarding v celej EÚ bez toho, aby to ovplyvnilo úroveň bezpečnosti existujúcich systémov alebo ich schopnosti plniť požiadavky štvrtej smernice o boji proti praniu špinavých peňazí;

Opatrenie 12 – Online predaj finančných služieb

37. zdôrazňuje, že treba prispôsobiť existujúci právny rámec EÚ digitálnemu svetu s cieľom čeliť rizikám spojeným s ochranou spotrebiteľa pri online predaji na diaľku, čím sa vytvoria nové podnikateľské príležitosti pre európske začínajúce podniky a finančné technológie; poukazuje na riziká pre spotrebiteľov súvisiace s online hazardnými hrami, ktoré sa kamuflujú za finančné produkty, ako sú binárne opcie; domnieva sa, že silný a harmonizovaný európsky dohľad je potrebný na ochranu spotrebiteľov a zamedzenie právnym medzerám; zdôrazňuje, že európske normy v oblasti ochrany spotrebiteľa sa uplatňujú bez ohľadu na to, či sa predaj uskutočňuje prostredníctvom tradičných alebo moderných distribučných kanálov;

38. poukazuje na význam kybernetickej bezpečnosti a vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia nerieši otázku kybernetickej bezpečnosti vo svojom akčnom pláne; preto vyzýva Komisiu, aby zaručila, aby sa tieto problémy zahrnuli do práce jej pracovnej skupiny;

39. zdôrazňuje potrebu zachovať poskytovanie služieb kamenných bánk, ktoré poskytujú nevyhnutné verejné služby a sú obzvlášť prínosné pre malé a stredné podniky, starších a zraniteľných spotrebiteľov, u ktorých je menej pravdepodobné, že použijú elektronické bankovníctvo a uprednostňujú osobný kontakt; uznáva, že zatvorenie pobočiek poškodzuje finančnú infraštruktúru na miestnej úrovni a môže byť mimoriadne škodlivé pre mestá;

Utorok 14. novembra 2017

40. konštatuje, že zvýšené používanie údajov o zákazníkoch alebo veľkých dát zo strany finančných inštitúcií môže priniesť spotrebiteľom výhody, ako napríklad rozvoj prispôsobenejších, segmentovaných a lacnejších ponúk na základe efektívnejšieho rozdelenia rizika a kapitálu; na druhej strane vyjadruje znepokojenie nad rozvojom dynamického určovania cien a jeho potenciálom viesť k zhoršeniu situácie pre spotrebiteľov, pokiaľ ide o porovnateľnosť ponúk, a teda aj pre efektívnu hospodársku súťaž a spoločné znášanie a rozdelenie rizika v odvetví poskytovania úverov a poisťovníctva;

o

o o

41. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0438

Právny štát na Malte**Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o dodržiavaní zásad právneho štátu na Malte 2017/2935(RSP)**

(2018/C 356/04)

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 2, 4, 5, 6, 9 a 10 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ),
 - so zreteľom na článok 20 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
 - so zreteľom na články 6,7, 8, 10, 11, 12 a 47 Charty základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach (EĎP) a na súvisiacu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. januára 2014 o občianstve EÚ na predaj ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv a množstvo dohovorov OSN o ľudských právach, ktoré sú záväzné pre všetky členské štáty,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. marca 2014 s názvom Nový rámec EÚ na posilnenie právneho štátu (COM(2014)0158),
 - so zreteľom na rozpravu v pléne o slobode médií na Malte, ktorá sa uskutočnila 24. októbra 2017,
 - so zreteľom na zistenia Medzinárodného konzorcia investigatívnych novinárov a Európskej siete investigatívnej spolupráce z panamských dokumentov a maltských spisov,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2016 s odporúčaniami pre Komisiu o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva ⁽²⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 24. októbra 2017 o legitímnych opatreniach na ochranu oznamovateľov konajúcich vo verejnom záujme pri odhaľovaní dôverných informácií spoločností a verejných orgánov ⁽³⁾,
 - so zreteľom na správu a odporúčania Vyšetrovacieho výboru na preskúmanie prípadov porušenia práva Únie a nesprávneho úradného postupu pri jeho uplatňovaní v súvislosti s praním špinavých peňazí, vyhýbaním sa daňovým povinnostiam a daňovými únikmi (výbor PANA), a prílohu správy o služobnej ceste výboru na Malte,
 - so zreteľom na článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Európska únia je spoločenstvo založené na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobode, demokracii, rovnosti, zásadách právneho štátu a rešpektovaní ľudských práv a keďže tieto hodnoty sú univerzálne a spoločné pre členské štáty;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 482, 23.12.2016, s. 117.⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0409.⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0402.

Streda 15. novembra 2017

- B. keďže Charta základných práv Európskej únie je súčasťou primárneho práva EÚ; keďže sloboda prejavu a sloboda a pluralita médií sú zakotvené v článku 11 Charty základných práv Európskej únie a článku 10 Európskeho dohovoru o ľudských právach (EDLP); keďže v súlade s článkom 2, článkom 3 ods. 1 a článkom 7 Zmluvy o EÚ má Únia možnosť konať s cieľom chrániť spoločné hodnoty, na ktorých je založená; keďže mechanizmus právneho štátu by sa mal rovnakou mierou uplatňovať na všetky členské štáty;
- C. keďže EÚ je ústavným systémom, ktorý funguje na základe predpokladu vzájomnej dôvery, že členské štáty budú konať v súlade so zásadami demokracie, právneho štátu a základnými právami;
- D. keďže nezávislosť súdnictva je zakotvená v článku 47 Charty základných práv Európskej únie a článku 6 EDLP a je základnou požiadavkou demokratickej zásady delby moci;
- E. keďže maltské protikorupčná investigatívna novinárka a blogerka Daphne Caruana Galizia bola zavraždená pri bombovom útoku na automobil 16. októbra 2017;
- F. keďže jej zavraždenie viedlo k pouličným demonštráciám a protestom občianskej spoločnosti na Malte požadujúcim spravodlivosť, zodpovednosť a dodržiavanie zásad právneho štátu;
- G. keďže v správe o monitorovaní pluralizmu v médiách za rok 2016 o Malte boli identifikované stredné (takmer vysoké) úrovne rizika so zreteľom na pluralitu trhu a politickú nezávislosť, ako aj faktory zvyšujúce riziko týkajúce sa nedostatku údajov o mediálnom trhu, nedostatočnej ochrany a samoregulácie novinárov a redakčnej nezávislosti, priameho politického vlastníctva médií a nedostatočnej mediálnej gramotnosti ⁽¹⁾;
- H. keďže Svetový index slobody tlače 2017 (uverejnený organizáciou Reportéri bez hraníc) označil za kľúčový faktor obmedzujúci slobodu prejavu na Malte zákony o hanobení, za porušenie ktorých možno uložiť pokutu alebo trest odňatia slobody a ktoré sa široko uplatňujú, predovšetkým zo strany politikov proti novinárom ⁽²⁾;
- I. keďže maltský parlament v súčasnosti diskutuje o návrhu zákona navrhnutom maltskou vládou, ktorý ruší trestný čin urážky na cti a zavádza ad hoc zákaz akejkoľvek formy predbežných opatrení alebo príkazov v konaniach za urážku na cti alebo ohovárania podľa akéhokoľvek zákona ⁽³⁾;
- J. keďže Daphne Caruana Galizia čelila mnohým obvineniam z urážky na cti podaných politikmi z celého politického spektra na Malte;
- K. keďže súd vydávajúci predbežné opatrenia v súvislosti s prípadom urážky na cti, ktorého účastníkom je minister vlády, zmrazil v tomto roku účty Daphne Caruany Galiziovej, a to pred vynesením rozhodnutia v tomto prípade;
- L. keďže médiá na Malte informovali o tom, že sa dostali pod veľký tlak banky Pilatus, ktorá je stredobodom tvrdení o praní špinavých peňazí, aby stiahli alebo odstránili reportáže o nej; keďže banka Pilatus podala súdne žaloby v USA proti maltským médiám za poškodenie jej dobrého mena; keďže podľa informácií zo správy o plnení predpisov finančnej spravodajskej a analytickej jednotky (FIAU) sú klienti banky Pilatus prevažne politicky činné osoby

⁽¹⁾ Nenadic, Iva, 2016. „Media Pluralism Monitor 2016 – in the EU and Beyond. Country report: Malta.“ (Monitorovanie plurality médií 2016 – Monitorovanie rizík pluralizmu médií v EÚ a za jej hranicami. Správa o krajine: Malta). Centrum pre pluralizmus v médiách a slobodu médií. K dispozícii na stiahnutie na adrese: <http://cmpf.eui.eu/media-pluralism-monitor/mpm-2016-results/malta/>.

⁽²⁾ Pozri: <https://rsf.org/en/malta>

⁽³⁾ Vláda Malty, Zákon o aktualizácii nariadenia o regulácii médií a záležitostí ohovárania a súvisiacich záležitostí, článok 26 ods. 6. Pozri: <http://justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lp&itemid=28292&l=1>

Streda 15. novembra 2017

- z Azerbajdžanu, ale banka neuplatňovala zvýšenú povinnú starostlivosť vo vzťahu k týmto klientom, ako sa vyžaduje v smernici o boji proti praniu špinavých peňazí (AMLD); keďže jeden poslanec vládnej strany požiadal o vyšetrovanie prípadu oznamovateľa FIAU;
- M. keďže pred zavraždením Daphne Caruany Galiziovej z krajiny utiekol hlavný oznamovateľ v prípade obvinení z korupcie a prania špinavých peňazí politicky činných osôb na Malte;
- N. keďže maltská vláda prijala zákon na ochranu oznamovateľov v roku 2013 ⁽¹⁾ a Malta je jedným z malej skupiny členských štátov EÚ, ktoré zakotvili osobitné opatrenia na ochranu oznamovateľov v zákone;
- O. keďže podľa ústavy a zákonov Malty vymenúva policajného prezidenta predseda vlády, generálneho prokurátora vymenúva prezident na návrh predsedu vlády, a členovia súdnictva sú od roku 2017 vymenovaní po vypočutí kandidátov vo výbore ⁽²⁾; keďže nezávislosť orgánov presadzovania práva a súdnictva na Malte môže byť ohrozená tým, že vláda je oprávnená vymenovať policajného prezidenta, vedúceho FIAU aj generálneho prokurátora;
- P. keďže v rôznych správach médií sa uvádza, že veľké množstvo pracovných miest v maltských verejných podnikoch bolo vytvorených len niekoľko týždňov pred voľbami v júni 2017, z čoho pramenia obavy, že sa tak stalo z volebných dôvodov;
- Q. keďže Malta odmietla zapojenie do projektu Európskej prokuratúry, nezávislého orgánu Únie s právomocou vyšetrovať a stíhať podvody EÚ a iné trestné činy, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie;
- R. keďže z odhalení panamských dokumentov z apríla 2016 vyplýva, že v databáze Medzinárodného konzorcia investigatívnych novinárov sa uvádza celkovo 714 spoločností spojených s Maltou; keďže tieto dokumenty obsahujú zistenia týkajúce sa súčasného predsedu vlády a bývalého ministra z predchádzajúcej administratívy, a vysokopostavených úradníkov;
- S. keďže Európsky parlament usporiadal návštevu delegácie na Malte vo februári 2017 v rámci jeho vyšetrovania panamských dokumentov; keďže táto delegácia vo svojej správe zo služobnej cesty uviedla, že existujú dôvody domnievať sa, že maltský policajný zbor nie je dobre vybavený na to, aby si mohol riadne plniť svoje úlohy, čo poukazuje na možný prípad nesprávneho úradného postupu; keďže táto delegácia poznamenala, že počet odsúdení a zabavení majetku v súvislosti s praním špinavých peňazí na Malte sa javí ako mimoriadne nízky v porovnaní s priemerným počtom správ, ktoré polícii zasiela FIAU; keďže počas služobnej cesty delegácie jeden štátny úradník a bývalý minister odmietli žiadosť o stretnutie s členmi výboru PANA;
- T. keďže FIAU v dvoch tajných správach o Malte z roku 2016, ktoré boli uverejnené v máji 2017, dospela k záveru, že existuje dôvodné podozrenie z prania špinavých peňazí v súvislosti s vládnyim predstaviteľom; keďže tretia správa uverejnená v rovnakom čase obsahovala podrobné informácie o kontrolách vykonávaných FIAU v banke Pilatus, ktoré údajne zistili porušenie maltských právnych predpisov proti praniu špinavých peňazí; keďže proces udeľovania licencie banke Pilatus bol veľmi rýchly v porovnaní s priemerným časom potrebným na zabezpečenie súladu s normami stanovenými v smernici o kapitálových požiadavkách;
- U. keďže vedúci FIAU a policajný prezident, ktorých priamo dosadzuje vláda, odstúpili krátko po dokončení týchto správ; keďže nebolo začaté žiadne policajné vyšetrovanie týchto závažných obvinení z prania špinavých peňazí týkajúcich sa politicky činných osôb vrátane člena; keďže v prípade uvedených prípadov boli vymenovaní sudcovia; keďže dvaja pracovníci FIAU boli prepustení po úniku správ FIAU v tlači;

⁽¹⁾ Pozri: <http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lp&itemid=25151&l=1>

⁽²⁾ Zákon č. XLIV z roku 2016, článok 5 (96A): <http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lp&itemid=27835&l=1>

Streda 15. novembra 2017

- V. keďže Európska komisia bola informovaná o týchto tvrdeniach najneskôr v júni 2017 so žiadosťou, aby uskutočnila ďalšie vyšetrovanie týkajúce sa Malty a jej dodržiavania a náležitého vykonávania tretej smernice o boji proti praniu špinavých peňazí a smernice o kapitálových požiadavkách;
- W. keďže občianstvo EÚ je jedným z jej hlavných výdobytkov a keďže podľa zmlúv patria otázky pobytu a občianstva do výlučnej pôsobnosti členských štátov; keďže EÚ má právomoc monitorovať protikorupčné postupy zo strany členských štátov;
- X. keďže podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie je na každom členskom štáte, aby s náležitým ohľadom na právo Únie stanovil podmienky pre nadobúdanie a stratu štátnej príslušnosti; keďže od nadobudnutia platnosti Maastrichtskej zmluvy znamená udelenie štátnej príslušnosti členského štátu zároveň udelenie občianstva EÚ a tým aj silné dodatočné práva, čo znamená, že rozhodnutia o štátnom občianstve členského štátu nie sú neutrálne vo vzťahu k iným členským štátom a EÚ;
- Y. keďže maltská vláda v roku 2014 vytvorila program pre individuálnych investorov, v rámci ktorého predáva maltské občianstvo a občianstvo EÚ štátnym príslušníkom tretích krajín za 650 000 EUR; keďže zoznam príjemcov tohto občianstva zostáva nejasný, pretože nie sú uvedení v uverejnenom zozname naturalizovaných občanov; keďže z uniknutej správy FIAU z roku 2016 vyplývajú obavy z možnej korupcie pri riadení tohto programu;
- Z. keďže vláda riadením tohto programu pre individuálnych investorov poverila sprostredkovateľa Nexia BT, ktorý sa uvádza v panamských dokumentoch ako iniciátor trustových a offshore spoločností pre politicky činné osoby na Malte vrátane člena vlády; keďže z panamských dokumentov vyplýva, že BT Nexia konal pri poskytovaní všetkých informácií potrebných na identifikáciu skutočného vlastníctva s nedostatočnou náležitou starostlivosťou;
- AA. keďže v správe finančnej spravodajskej skupiny Europolu s názvom „Od podozrenia k akcii – premena finančného spravodajstva na väčší operačný dosah“ sa zdôrazňuje, že niektorí účastníci, medzi ktorých patria aj zločinecké organizácie, zneužili aspekty internetového odvetvia Malty na pranie výnosov z trestnej činnosti; keďže toto by sa nemalo chápať tak, že sa to týka tohto odvetvia ako celku;
1. dôrazne odsudzuje zavraždenie Daphne Caruanovej Galiziovej a vyzýva maltskú vládu, aby využila všetky zdroje na to, aby boli jej vrahovia postavení pred súd;
2. žiada nezávislé medzinárodné vyšetrovanie vraždy Daphne Caruanovej Galiziovej; berie na vedomie, že maltské orgány požiadali o účasť medzinárodných orgánov presadzovania práva vrátane Federálneho vyšetrovacieho úradu USA a holandských forenzných odborníkov v tejto oblasti; požaduje plné zapojenie Europolu do vyšetrovania prípadu po celú dobu jeho trvania;
3. konštatuje, že ochrana investigatívnych novinárov a oznamovateľov korupcie je životne dôležitá, pokiaľ ide o záujmy spoločnosti; vyzýva maltské orgány a všetky členské štáty EÚ, aby zaistili ochranu osobnej bezpečnosti a živobytia oznamovateľov korupcie a novinárov;
4. vyzýva Konferenciu predsedov, aby zriadila európsku cenu Daphne Caruany Galiziovej za investigatívnu žurnalistiku, ktorá by sa každoročne udeľovala za vynikajúcu investigatívnu žurnalistiku v Európe;
5. vyjadruje poľutovanie nad tým, že vývoj na Malte viedol v uplynulých rokoch k vážnym obavám, pokiaľ ide o zásady právneho štátu, demokraciu a základné práva vrátane slobody médií a nezávislosti polície a súdnictva;

Streda 15. novembra 2017

6. vyzýva Komisiu, aby nadviazala dialóg s maltskou vládou, pokiaľ ide o fungovanie právneho štátu na Malte a aby sa zabezpečilo dodržiavanie európskych hodnôt; vyzýva Komisiu, aby Európsky parlament riadne informovala o svojich posúdeniach; pripomína, že je potrebné pravidelne uskutočňovať monitorovanie a viesť dialóg za účasti všetkých členských štátov, Rady, Komisie a Európskeho parlamentu, aby sa zaručila ochrana základných hodnôt EÚ týkajúcich sa demokracie, základných práv a právneho štátu, ako sa uvádza v uznesení Európskeho parlamentu z 25. októbra 2016 o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva;
7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že viaceré závažné obvinenia z korupcie a porušenia povinností boja proti praniu špinavých peňazí a bankového dohľadu polícia na Malte nevyšetrila, čo predstavuje hrozbu pre právny štát v tomto členskom štáte; berie na vedomie, že prebiehajú viaceré súdne vyšetrovania týkajúce sa niektorých z týchto obvinení; osobitne vyjadruje poľutovanie nad tým, že na Malte doteraz nedošlo k policajnému vyšetrovaniu odhalení panamských dokumentov a politicky činných osôb uvedených v uniknutej správe FIAU, a poznamenáva, že niektoré osoby uvedené v správach FIAU sú aj naďalej členmi vlády; vyzýva maltského policajného prezidenta, aby takéto vyšetrovanie začal;
8. berie na vedomie pripomienky predsedu najvyššieho súdu Malty, pokiaľ ide o zásady právneho štátu, a podporuje jeho tvrdenie, že bez riadneho presadzovania práva právny štát na Malte nemôže byť zaručený⁽¹⁾;
9. vyjadruje znepokojenie nad tým, že v správe, ktorú vypracoval výbor PANA po svojej návšteve Malty, sa uvádza, že verejné inštitúcie zodpovedné za dodržiavanie predpisov, vyšetrovanie podvodov a finančnej trestnej činnosti sú vysoko spolitizované;
10. vyzýva Komisiu, aby overila, či Malta dodržiava tretiu smernicu o boji proti praniu špinavých peňazí a smernicu o kapitálových požiadavkách; poznamenáva, že Malta je jedným z niekoľkých členských štátov, proti ktorým Komisia začala počiatočné konanie o porušení za to, že netransponovali štvrtú smernicu o boji proti praniu špinavých peňazí do stanoveného termínu 26. júna 2017; berie na vedomie, že táto transpozícia prebieha;
11. vyzýva maltské orgány, aby sa pripojili k iniciatíve Európskej prokuratúry s cieľom spoločne s ostatnými zúčastnenými členskými štátmi pracovať proti podvodom EÚ a a iným trestným činom, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie;
12. vyzýva maltské orgány dohľadu a súdy, aby vyšetrili proces udeľovania licencie banke Pilatus, najmä pokiaľ ide o plnenie požiadaviek na odbornosť a vhodnosť v riadiacich orgánoch finančných inštitúcií, ako sa uvádza v smernici o kapitálových požiadavkách, a aby preskúmali dodržiavanie smernice o boji proti praniu špinavých peňazí zo strany Nexia BT;
13. pripomína často vyjadrované znepokojenie poslancov nad získavaním občianstva prostredníctvom investičných systémov vo všeobecnosti na Malte a v iných členských štátoch EÚ; vyzýva Maltu, aby objasnila, kto si kúpil maltský pas a všetky práva, ktoré s ním súvisia, a aké záruky sú zavedené s cieľom zaručiť, že všetci títo noví občania skutočne strávili rok na Malte pred jeho zakúpením; vyzýva Komisiu, aby monitorovala takéto programy v členských štátoch, pretože tieto štáty musia pri výkone svojich právomocí v oblasti štátnej príslušnosti brať náležitý ohľad na právo Únie;
14. vyzýva Maltu a všetky ostatné členské štáty, aby zabezpečili, že boj proti daňovým únikom je prioritou a že na túto problematiku sú vyčlenené všetky potrebné zdroje;
15. vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím Komisie nezverejniť správu EÚ o boji proti korupcii v roku 2017;
16. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, Rade Európy a prezidentovi Maltskej republiky.

⁽¹⁾ <http://www.independent.com.mt/articles/2017-10-02/local-news/Chief-Justice-boldly-speaks-out-about-rule-of-law-need-for-proper-law-enforcement-6736179695>

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0439

Multilaterálne rokovania pred blížiacou sa 11. Konferenciou ministrov WTO

Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o mnohostranných rokovaníach o 11. Konferencii ministrov WTO v Buenos Aires, ktorá sa uskutoční 10. – 13. decembra 2017 (2017/2861(RSP))

(2018/C 356/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na ministerské vyhlásenie Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“) z Dauhy zo 14. novembra 2001 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ministerské vyhlásenie WTO z Hongkongu z 18. decembra 2005 ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o rozvojovom programe z Dauhy (DDA), najmä na uznesenia z 9. októbra 2008 ⁽³⁾, zo 16. decembra 2009 ⁽⁴⁾, 14. septembra 2011 ⁽⁵⁾, z 21. novembra 2013 ⁽⁶⁾ a 26. novembra 2015 ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na výsledky 9. Konferencie ministrov, ktorá sa konala v decembri 2013 na Bali, a najmä na Dohodu o uľahčení obchodu ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na výsledky 10. Konferencie ministrov, ktorá sa konala v decembri 2015 v Nairobi, a na ministerské vyhlásenie prijaté 19. decembra 2015 ⁽⁹⁾,
- so zreteľom na záverečný dokument prijatý konsenzom 14. júna 2016 na výročnom zasadnutí parlamentnej konferencie o WTO v Ženeve ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na ciele OSN v oblasti trvalo udržateľného rozvoja ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na šieste celkové preskúmanie pomoci obchodu, ktoré sa konalo od 11. do 13. júla 2017 v Ženeve ⁽¹²⁾,
- so zreteľom na článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,

A. keďže WTO už od svojho vytvorenia zohráva kľúčovú úlohu, pokiaľ ide o posilňovanie mnohostrannosti, presadzovanie inkluzívneho usporiadania svetovej ekonomiky a podporu otvoreného a nediskriminačného systému mnohostranného obchodu založeného na pravidlách; keďže kolo rokovaní v Dauhe sa začalo v roku 2001 s cieľom vytvoriť nové obchodné príležitosti, posilniť pravidlá mnohostranného obchodu a riešiť aktuálne nerovnováhy v obchodnom systéme tým, že ústredným bodom rokovaní sa stanú potreby a záujmy rozvojových krajín, a najmä najmenej rozvinutých krajín;

⁽¹⁾ Ministerské vyhlásenie z Dauhy (WT/MIN (01)/DEC/1) zo 14. novembra 2001 – https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/min01_e/mindecl_e.htm

⁽²⁾ Ministerské vyhlásenie z Hongkongu (WT/MIN(05)/DEC) prijaté 18. decembra 2005 – https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/min05_e/final_text_e.htm

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 9 E, 15.1.2010, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 286 E, 22.10.2010, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 51 E, 22.2.2013, s. 84.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 436, 24.11.2016, s. 6.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 366, 27.10.2017, s. 140.

⁽⁸⁾ Ministerské vyhlásenie z Bali (WT/MIN(13)/DEC) zo 7. decembra 2013 – https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc9_e/balideclaration_e.htm

⁽⁹⁾ Ministerské vyhlásenie z Nairobi (WT/MIN(15)/DEC) z 19. decembra 2015 – https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc10_e/nairobipackage_e.htm

⁽¹⁰⁾ <http://www.ipu.org/splz-e/trade16/outcome.pdf>

⁽¹¹⁾ <http://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/>

⁽¹²⁾ https://www.wto.org/english/tratop_e/devel_e/a4t_e/gr17_e/gr17programme_e.htm

Streda 15. novembra 2017

- B. keďže EÚ dôsledne obhajuje rásny prístup k obchodu založený na mnohostranných pravidlách, pričom uznáva, že komplementárne prístupy, ako sú dvojstranné, regionálne a viacstranné dohody, môžu takisto napomôcť otvorenie obchodu a hospodársky rozvoj, predovšetkým umožnením liberalizácie a zdokonalením pravidiel a disciplín v politických oblastiach, ktorým sa WTO venovala menej dôkladne, a zároveň podporovať mnohostranný systém za predpokladu, že takéto dohody sú v súlade s pravidlami WTO, vychádzajú zo spoločných pravidiel a vytvárajú podmienky pre možnú budúcu mnohostrannosť;
- C. keďže výsledky 9. Konferencie ministrov z roku 2013, najmä uzavretie Dohody o uľahčení obchodu, ktorá je najvýznamnejšou mnohostrannou obchodnou dohodou uzavretou od zriadenia Svetovej obchodnej organizácie v roku 1995, mali systémový význam;
- D. keďže niektorí členovia WTO sa snažia oslabiť súčasný model urovnávania sporov v rámci medzinárodného obchodu; keďže počet sudcov Odvolacieho orgánu WTO sa blíži k minimu nevyhnutnému pre jeho fungovanie; keďže USA nedávno zamietli návrhy zo strany EÚ a niektorých krajín Latinskej Ameriky začať výberové konanie s cieľom obsadiť rastúci počet voľných pracovných miest; keďže táto patová situácia, kvôli ktorej sú už dve zo siedmich kresiel v Odvolacom orgáne voľné, by mohla viesť ku kolapsu systému, ktorý má zásadný význam pre urovnávanie sporov medzi najmocnejšími obchodujúcimi národmi sveta;
- E. keďže aj výsledky dosiahnuté na 10. Konferencii ministrov v roku 2015 boli veľmi významné vzhľadom na sériu šiestich ministerských rozhodnutí o poľnohospodárstve, bavne a otázkach súvisiacich s najmenej rozvinutými krajinami vrátane záväzku zrušiť vývozné dotácie pre poľnohospodársky vývoz, čo bol zrejme najvýraznejší výsledok, ktorý bol doteraz v oblasti poľnohospodárstva v rámci WTO dosiahnutý;
- F. keďže nedávne diskusie o tom, ako dosiahnuť pokrok, pokiaľ ide o rozvojový program z Dauhy, jasne ukázali, že v súvislosti so spôsobom postupu rokovaní sa názory členov WTO rôznia, čo poukazuje na potrebu prehodnotiť úroveň ambícií, aby mohli byť v rámci všetkých pilierov rokovaní realisticky dosahované výsledky, a keďže toto preskúmanie musí v plnej miere zohľadňovať realitu súčasného obchodného prostredia;
- G. keďže digitálna transformácia hospodárstva otvára nové obchodné kanály uľahčujúce zapojenie malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“) do svetového obchodu prostredníctvom elektronického obchodu; keďže sa to čoraz viac vníma ako oblasť, v ktorej by WTO mohla zohrávať dôležitú úlohu;
- H. keďže jedenásta Konferencia ministrov WTO (ďalej len „MC11“) sa bude konať v Buenos Aires v Argentíne od 10. do 13. decembra 2017;
1. opätovne pripomína svoj pevný záväzok podporovať trvalú hodnotu mnohostrannosti a žiada o prijatie obchodného programu, ktorý sa bude opierať o voľný a spravodlivý obchod založený na pravidlách, bude prospešný pre všetkých a v rámci ktorého bude presadzovaný program trvalo udržateľného rozvoja osobitným zameraním sa na sociálne, environmentálne a ľudské práva a zabezpečením, aby harmonizované pravidlá a pravidlá prijaté na báze mnohostrannosti boli uplatňované rovnako pre všetkých;
 2. zdôrazňuje, že je potrebné stavať na výsledkoch prijatých na 9. a 10. Konferencii ministrov, aby sa v rámci MC11 v Buenos Aires v decembri 2017 mohol dosiahnuť a zabezpečiť výrazný pokrok, pokiaľ ide o zachovanie a posilnenie mnohostrannej štruktúry obchodu; zdôrazňuje, že strany by mali napriek tomu sledovať nové politické ciele v oblastiach, ako je digitálny obchod a uľahčenie investícií;
 3. naliehavo vyzýva všetkých členov WTO, aby využili dynamiku, ktorú priniesol nedávny pokrok, majúci na pamäti strategický cieľ, ktorým je posilnenie systému mnohostranného obchodu, a potrebu posilniť WTO ako centrum obchodných rokovaní, a zároveň uznali, že s cieľom čeliť súčasným výzvam budú potrebné nové prístupy; uznáva, že pružnosť, otvorenosť, inkluzívnosť a politická angažovanosť budú kľúčové pre dosiahnutie globálneho, vyrovnaného a reálneho pokroku pri riešení otvorených otázok rozvojového programu z Dauhy (DDA); zastáva názor, že od začiatku kola rokovaní v Dauhe v roku 2001 sa svet výrazne zmenil, pokiaľ ide o hospodárstvo, politiku a technológie, a že je potrebné diskutovať o nových výzvach, akými sú elektronický obchod, digitálny obchod, transparentnosť investícií, subvencie a nadmerná kapacita, globálne hodnotové reťazce, verejné obstarávanie, vnútroštátne právne predpisy v oblasti služieb, mikropodniky, malé a stredné podniky a lepšie zosúladenie obchodných, pracovných a environmentálnych

Streda 15. novembra 2017

programov nad rámec rozvojového programu z Dauhy, čo sa dá uskutočniť bez toho, aby boli dotknuté otvorené otázky súvisiace s rozvojovým programom z Dauhy; zdôrazňuje potrebu umožniť rozvojovým krajinám nachádzať vlastné prístupy zamerané na kontinuálne zabezpečovanie rovnakých príležitostí v týchto nových odvetviach;

4. zdôrazňuje význam WTO vo funkcii účinného a účelného fóra rokovaní o všetkých otázkach, ktoré zaujímajú jej členov a skutočnosť, že WTO poskytuje platformu na otvorenú diskusiu o globálnych otázkach súvisiacich s obchodom;

5. zdôrazňuje, že do Buenos Aires je potrebné prísť s výrazne pokročilými textovými návrhmi s cieľom zabezpečiť vyššiu transparentnosť a inkluzívnosť rokovaní o obchode, keďže Konferencia ministrov by mala byť dôkladne pripravená na komplexné rokovania na úrovni výborov; v tejto súvislosti chváli pokročilé rokovania o témach, ako sú dotácie pre oblasť rybolovu ako prostriedok na boj proti nadmernému rybolovu a nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu;

6. berie na vedomie návrhy predložené v oblasti vnútroštátnej podpory poľnohospodárstva vrátane spoločného návrhu EÚ a Brazílie; domnieva sa, že pokrok v diskusii v tejto oblasti by mohol byť kľúčovým výsledkom MC11; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu nájsť trvalé riešenie, pokiaľ ide o verejné skladové hospodárstvo, v záujme potravinovej bezpečnosti, podpory bavlny a subvencií, v súlade s rozhodnutím Konferencie ministrov v Nairobi; zdôrazňuje, že rokovaniam o tejto téme a ich možnému výsledku nemôže byť prikladaná väčšia dôležitosť, ako diskusiám o budúcnosti spoločnej poľnohospodárskej politiky;

7. opätovne potvrdzuje význam napredovania rokovaní a dosahovania výsledkov v iných otázkach, na ktoré poukázali členovia, vrátane: vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti služieb, elektronického obchodu, uľahčenia investícií, horizontálnych subvencií a zlepšenia transparentnosti a osvedčených regulačných postupov v prospech MSP;

8. je presvedčený, že vo výsledku Konferencie ministrov v roku 2017 by mala byť jasne zohľadnená dôležitosť cieľov udržateľného rozvoja do roku 2030 a záväzkov Parížskej dohody v oblasti boja proti zmene klímy a miera, ktorou môže obchod prispieť k ich dosahovaniu, a že sa v ňom musia stanoviť konkrétne opatrenia, ktoré sa v tejto súvislosti majú prijať vzhľadom na skutočnosť, že celosvetové normy a mnohostranné podmienky sú pre svetový obchod prospešné;

9. opätovne poukazuje na spojenie medzi rodovou rovnosťou a inkluzívnym rozvojom, zdôrazňujúc, že posilnenie postavenia žien je kľúčom k odstráneniu chudoby a že odstránenie prekážok brániacich zapojeniu žien do obchodu má rozhodujúci význam pre hospodársky rozvoj; uznáva, že je potrebné vypracovať opatrenia na riešenie mnohých prekážok, ktoré obmedzujú hospodárske príležitosti žien; vyzýva členov WTO, aby vytvorili aj pracovný program s cieľom zabezpečiť, aby výsledky Konferencie ministrov v roku 2017 zahŕňali aj obchodnú politiku zohľadňujúcu rodovú rovnosť;

10. upriamuje pozornosť na šieste celkové preskúmanie pomoci obchodu, ktoré sa konalo v júli 2017 v Ženeve pod názvom „Podpora obchodu, inkluzívnosti a pripojenia pre trvalo udržateľný rozvoj“ a ktoré bolo zamerané okrem iného na potrebu preklenúť digitálnu priepasť;

11. podporuje názor, že by sa to malo premietnuť do konkrétnych opatrení na uľahčenie elektronického obchodu a premenu digitálnych príležitostí na obchodnú realitu; zdôrazňuje, že lepšie prepojenie ponúka viac podnikateľských príležitostí z dôvodu jednoduchšieho a menej nákladného prístupu na trhy aj pre podnikateľov v mikropodnikoch a malých a stredných podnikoch v rozvojových krajinách; v tejto súvislosti poukazuje na skutočnosť, že investície do infraštruktúry sú stále kľúčovou výzvou a že je veľmi dôležité dosiahnuť v tejto oblasti pokrok; vyzýva preto členov WTO, aby podporovali investície do infraštruktúry a presadzovali verejno-súkromné partnerstvá a iné iniciatívy;

12. zdôrazňuje význam diskusií o možných reakciách obchodnej politiky na stále častejší jav servitizácie v oblasti obchodu s tovarom („spôsob 5“);

Streda 15. novembra 2017

13. vyzýva Komisiu, aby pokračovala v úsilí o vytvorenie súboru záväzných viacstranných pravidiel v oblasti elektronického obchodu v rámci WTO; podporuje oznámenie EÚ „An enabling environment to facilitate online transactions“ (Priaznivé prostredie pre uľahčenie online transakcií), ktoré bolo predložené členom Rady pre obchod so službami v júni 2017 a obsahuje veľmi potrebný a včasný súbor spoločných zásad v oblasti ochrany spotrebiteľa, nevyžiadaných správ, autentifikácie a dôveryhodných služieb a elektronických zmlúv, ktorý by posilnil dôveru spotrebiteľov online a vytvoril priaznivé prostredie pre digitálny obchod;
14. nabáda na obnovenie viacstranných obchodných rokovaní o dohode o environmentálnych tovaroch;
15. víta skutočnosť, že 22. februára 2017 vstúpila do platnosti Dohoda o uľahčení obchodu; domnieva sa, že táto dohoda prinesie významné výhody pre všetkých členov WTO, najmä pre rozvojové krajiny a príslušné hospodárske subjekty, posilnením transparentnosti a právnej istoty a obmedzením administratívnych nákladov a trvania colných režimov;
16. zdôrazňuje, že je dôležité, aby všetci členovia WTO vykonávali rozhodnutia prijaté v Nairobi a na Bali vrátane vytvorenia nových vývozných príležitostí pre poskytovateľov služieb z najmenej rozvinutých krajín v rámci výnimky v oblasti služieb pre najmenej rozvinuté krajiny a zjednodušenia právnych predpisov týkajúcich sa pravidiel pôvodu; berie na vedomie rastúci záujem členov WTO o dohodu o uľahčení služieb; vyzýva na zintenzívnenie úsilia na mnohostrannej úrovni s cieľom výrazne zjednodušiť a harmonizovať pravidlá pôvodu;
17. zdôrazňuje kľúčový význam WTO pre systém obchodovania založený na pravidlách a nazdáva sa, že je nevyhnutné zabezpečiť vykonávanie rozhodnutí, presadzovanie pevných záväzkov a riešenie obchodných sporov, zároveň zdôrazňuje jej jedinečný príspevok k presadzovaniu väčšej transparentnosti a partnerských preskúmaní, najmä prostredníctvom mechanizmu preskúmania obchodných politík; vyjadruje vážne znepokojenie nad skutočnosťou, že viacero pracovných miest v rámci Odvolacieho orgánu zostáva neobsadených, čo výrazne obmedzuje činnosť tohto kľúčového orgánu, keďže hrozí, že bude ohrozené súčasné a riadne fungovanie mechanizmu na urovnávanie sporov, a trvá na prijatí urýchleného rozhodnutia, pokiaľ ide o obsadenie týchto pracovných miest;
18. zdôrazňuje potrebu záverečného vyhlásenia MC11, v ktorom by členovia mohli uviesť nové oblasti a oblasti uvedené v programe rokovaní z Dauhy, v rámci ktorých začnú viesť rokovania alebo budú pokračovať v rokovaní;
19. žiada Komisiu a Radu, aby zabezpečili, že Európsky parlament bude aj naďalej úzko zapojený do príprav MC11, bude promptne informovaný o najnovšom vývoji a budú sa s ním viesť konzultácie počas Konferencie ministrov v roku 2017; vyzýva Komisiu, aby pred ostatnými členmi WTO neprestávala obhajovať rastúcu dôležitosť parlamentného rozmeru WTO;
20. vyzýva členov WTO, aby posilnením parlamentného rozmeru WTO zaistili demokratickú legitimitu a transparentnosť; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu zabezpečiť, aby mali poslanci lepší prístup k obchodným rokovaniam a boli zapojení do formulovania a vykonávania rozhodnutí WTO a aby sa v záujme jej občanov uskutočňoval riadny dohľad nad obchodnými politikami;
21. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že tzv. malá Konferencia ministrov, ktorá sa uskutočnila 9. a 10. októbra 2017 v Marrákeši, nevedla k výraznému pokroku v súvislosti s MC11; vyzýva všetky strany, aby v plnej miere plnili svoje záväzky a premietli ochotu vyplývajúcu z politických vyhlásení do konkrétnych krokov v rámci rokovaní s cieľom dosiahnuť pozitívny výsledok na MC11 v Buenos Aires a vytvoriť pevný základ pre ďalšie kroky a rozhodnutia presahujúce rámec Konferencie ministrov v roku 2017;
22. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a generálnemu riaditeľovi WTO.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0441

Akčný plán pre ľudí, prírodu a hospodárstvo

Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o Akčnom pláne pre ľudí, prírodu a hospodárstvo (2017/2819(RSP))

(2018/C 356/06)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Akčný plán pre ľudí, prírodu a hospodárstvo (COM(2017)0198),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 2. februára 2016 o preskúmaní stratégie EÚ v oblasti biologickej diverzity v polovici trvania ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na kontrolu vhodnosti právnych predpisov EÚ o ochrane prírody (smernica o biotopoch a smernica o vtákoch) (SWD(2016)0472),
 - so zreteľom na osobitnú správu Európskeho dvora audítorov č. 1/2017 s názvom Na vykonávanie sústavy Natura 2000 s plným využitím jej potenciálu je potrebné väčšie úsilie,
 - so zreteľom na správu Komisie s názvom Oznamovanie podľa smerníc EÚ o biotopoch a vtákoch v období rokov 2007 – 2012: Stav prírody v EÚ,
 - so zreteľom na štatistiky Eurostatu v oblasti biodiverzity z novembra 2016,
 - so zreteľom na závery Rady z 19. júna 2017 týkajúce sa akčného plánu EÚ pre ľudí, prírodu a hospodárstvo ⁽²⁾,
 - so zreteľom na otázku Komisie o Akčnom pláne pre prírodu, ľudí a hospodárstvo (O-000067/2017 – B8-0608/2017),
 - so zreteľom na článok 128 ods. 5 a článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku
- A. keďže iba približne polovica populácie chránených druhov vtákov a v menší počet iných chránených druhov a biotopov je v Únii v súčasnosti v dobrom stave z hľadiska ich ochrany a keďže iba 50 % zo všetkých lokalít Natura 2000 má vypracované plány hospodárenia s cieľmi v oblasti ochrany a opatrení;
- B. keďže smernica o ochrane prírody zohráva dôležitú úlohu pri dosahovaní cieľov Dohovoru o biologickej diverzite (ďalej len „DBD“), strategického plánu pre biodiverzitu na roky 2011 – 2020, programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a Parížskej dohody o zmene klímy;
- C. keďže v posúdení Európskej environmentálnej agentúry s názvom Stav prírody v EÚ v roku 2015 sa uvádza, že hlavné výzvy a hrozby pre suchozemské ekosystémy, na ktoré poukázali členské štáty, sú poľnohospodárstvo a zmeny prírodných podmienok a v prípade morských ekosystémov využívanie živých zdrojov (rybolov) a znečistenie; keďže vo všetkých prípadoch ide o ľudskú činnosť, ktorá má závažný a škodlivý dosah na prírodu;
- D. keďže štatistiky Eurostatu v oblasti biodiverzity z roku 2016 ukazujú celkový pokles všetkých 167 bežných druhov vtákov v EÚ v období rokov 1990 až 2014 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0034.

⁽²⁾ <http://www.consilium.europa.eu/sk/press/press-releases/2017/06/19/conclusions-eu-action-plan-nature/pdf>

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Biodiversity_statistics

Streda 15. novembra 2017

Všeobecné poznámky

1. víta Akčný plán pre ľudí, prírodu a hospodárstvo ako krok správnym smerom k dosiahnutiu cieľov smerníc o prírode;
2. so znepokojením však konštatuje, že ciele stratégie EÚ v oblasti biologickej diverzity do roku 2020 a DBD sa nepodarí splniť bez okamžitého, výrazného a dodatočného úsilia; zdôrazňuje, že ciele stratégie EÚ v oblasti biologickej diverzity do roku 2010 neboli dosiahnuté;
3. konštatuje, že zdravé a odolné ekosystémy sú lepšie schopné zmierňovať účinky zmeny klímy a prispôbiť sa jej a v dôsledku toho spomaliť globálne otepľovanie; poznamenáva, že sú odolnejšie voči extrémnym prejavom počasia a ľahšie sa po nich zotavia, pričom poskytujú širokú škálu výhod, od ktorých sú ľudia závislí;
4. konštatuje, že v Európe je v súčasnosti takmer štvrtina voľne žijúcich druhov ohrozená vyhynutím a stav väčšiny ekosystémov sa zhoršil do takej miery, že už nie sú schopné plniť svoje funkcie; poznamenáva, že táto skutočnosť spôsobuje EÚ obrovské sociálne a hospodárske straty, keďže hlavné príčiny straty biodiverzity, t. j. poškodzovanie biotopov, nadmerné využívanie prírodných zdrojov, zavádzanie a šírenie inváznych nepôvodných druhov a zmena klímy sú na vzostupe, čím sa anulujú kladné účinky iniciatív zameraných na predchádzanie príčinám straty biodiverzity;
5. konštatuje, že tento akčný plán sa zameriava na „urýchlenie pokroku smerom k cieľu EÚ do roku 2020 zastaviť a zvrátiť úbytok biodiverzity a ekosystémových služieb“; považuje však za poľutovaniahodné, že neexistuje žiadny iný odkaz na stratégiu v oblasti biodiverzity do roku 2020 alebo na závery z jej preskúmania v polovici obdobia;
6. opätovne zdôrazňuje potrebu značného dodatočného a pokračujúceho úsilia na dosiahnutie cieľov do roku 2020 a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby tomuto úsiliu priznali vyššiu politickú prioritu;
7. zdôrazňuje, že treba zabezpečiť, aby sa právne predpisy Únie v plnej miere a dôsledne vykonávali;
8. zdôrazňuje, že výrazný pokrok pri znižovaní emisií skleníkových plynov, znečistenia ovzdušia a iných znečisťujúcich látok a pri zlepšovaní energetickej a materiálnej účinnosti musia dopĺňať ďalšie opatrenia členských štátov s cieľom plne uplatňovať dohodnuté politiky v oblasti lepšej ochrany biodiverzity, prírodných zdrojov a verejného zdravia;
9. zdôrazňuje potrebu ďalšieho začleňovania politík a vedomostí na dosiahnutie cieľa, ktorým je dobrý život v rámci možností našej planéty, ktorý je dlhodobým cieľom 7. environmentálneho akčného programu;
10. vyjadruje poľutovanie nad obmedzeným časovým rámcom akčného plánu a vyzýva Komisiu, aby bezodkladne začala pracovať na nasledujúcej stratégii v oblasti biodiverzity na obdobie po roku 2020;

Zapojenie všetkých subjektov

11. víta štyri prioritné oblasti identifikované v akčnom pláne a zdôrazňuje potrebu aktívnej účasti všetkých príslušných zúčastnených strán na národnej, regionálnej a miestnej úrovni, aby sa konkrétnymi prijímanými opatreniami mohli účinne riešiť nedostatky vo vykonávaní smernice o vtácoch a smernice o biotopoch;
12. pripomína, že Európsky dvor audítorov vo svojej osobitnej správe č. 1/2017 uviedol, že koordinácia medzi zodpovednými orgánmi a ďalšími zainteresovanými stranami v členských štátoch nebola dostatočne rozvinutá;
13. vyzýva Komisiu, aby vnútroštátnym a regionálnym aktérom poskytla podporu pri vykonávaní právnych predpisov v oblasti prírody a zlepšení environmentálnych inšpekcií, a to aj prostredníctvom budovania kompetencií a kapacít a lepšieho pridelovania zdrojov;

Streda 15. novembra 2017

14. víta, že Komisia má v úmysle aktualizovať a ďalej vypracúvať usmerňovacie dokumenty vo všetkých úradných jazykoch EÚ s cieľom podporiť lepšie pochopenie právnych predpisov a pomôcť verejným orgánom pri ich správnom uplatňovaní a vyzýva v tejto súvislosti Komisiu, aby do tohto procesu a konzultácie s nimi zapojila všetky zainteresované strany;

15. zdôrazňuje úlohu občianskej spoločnosti pri zabezpečovaní lepšieho vykonávania environmentálnych právnych predpisov Únie a v tejto súvislosti dôležitosť ustanovení Aarhuského dohovoru;

16. vyzýva Komisiu, aby predložila nový legislatívny návrh o minimálnych normách pre prístup k súdnemu preskúmaniu a revíziu nariadenia, ktorým sa Aarhuský dohovor zavádza do činnosti Únie, s cieľom zohľadniť nedávne odporúčanie Výboru pre dodržiavanie Aarhuského dohovoru;

17. bez toho, aby boli ohrozené ciele a požiadavky na ochranu prírody stanovené v smerniciach o ochrane prírody, víta skutočnosť, že zaistenie pružných prístupov k vykonávaniu, v ktorých sa zohľadňujú špecifické vnútroštátne okolnosti, prispieva k znižovaniu a postupnému odstraňovaniu zbytočných rozporov a problémov, ktoré vznikli medzi ochranou prírody a sociálno-ekonomickými činnosťami, a zároveň rieši praktické problémy vyplývajúce z uplatňovania príloh k smerniciam;

18. vyzýva Komisiu, aby objasnila úlohu Výboru regiónov, pokiaľ ide o zvyšovanie informovanosti a podporu miestnej účasti a výmenu poznatkov;

Chránené druhy a biotopy

19. zdôrazňuje, že členské štáty musia zabezpečiť, aby nedochádzalo k zhoršovaniu stavu lokalít sústavy Natura 2000 a prijať ochranné opatrenia na zachovanie alebo obnovu priaznivého stavu chránených druhov a biotopov z hľadiska ich ochrany;

20. požaduje úplné vykonávanie smerníc o prírode s cieľom zabezpečiť prijatie ochranných opatrení, ktoré budú v súlade s najnovším technickým a vedeckým pokrokom;

21. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že v akčnom pláne sa nestanovujú priority stratégie a konkrétne opatrenia s cieľom zlepšiť ochranu opeľovačov, najmä pokiaľ ide o úsilie bojovať proti zdravotným rizikám a parazitným druhom (najmä druh Varroa), koordináciu výskumnej práce, zosúladienie analytických metód a výmenu vedeckých údajov o opeľovačoch na európskej úrovni, ako sa požaduje v skoršom uznesení Európskeho parlamentu;

22. opätovne vyzýva Komisiu, aby predložila návrh stratégie EÚ na ochranu a zachovanie ohrozených druhov, ktorá sa bude komplexne a prierezovo zaoberať zásadným problémom znižovania hrozivej úmrtnosti opeľovačov v Európe, najmä včiel, ktoré poskytujú neoceniteľné environmentálne a hospodárske služby;

23. navrhuje, aby boli opatrenia proti druhu Varroa na úrovni EÚ povinné, aby sa podporovalo školenie včelárov v oblasti metód ochrany včiel, a aby boli miestne a regionálne orgány, ako aj farmári a všetci občania, nabádaní k podpore rozvoja druhov rastlín, najmä kvitnúcich rastlín, vo vidieckych a mestských oblastiach s cieľom zvýšiť dostupnosť medonosných rastlín;

24. pripomína, že nezákonné zabíjanie vtákov, a najmä sťahovavých druhov v Stredozemí, ako aj dravých vtákov v niektorých členských štátoch, ostáva naďalej dôvodom znepokojenia; zdôrazňuje potrebu plánu koordinovaného na európskej úrovni založeného na vedeckých údajoch na správu sťahovavých druhov vtákov, ktoré prechádzajú viacerými členskými štátmi;

25. požaduje úplné a účinné vykonávanie nariadenia o inváznych nepôvodných druhoch (IND) a primerane financovaný rozpočet EÚ na tento účel; zdôrazňuje, že zaradenie určitého druhu do zoznamu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie musí vychádzať zo štandardizovaného a harmonizovaného posúdenia rizika; domnieva sa, že prístup k inváznym nepôvodným druhom je naliehavou prioritou, najmä v lokalitách sústavy Natura 2000; víta internetovú platformu „Európska informačná sieť zhromažďujúca údaje o nepôvodných druhoch (EASIN)“, ktorá umožňuje prístup k údajom o nepôvodných druhoch;

Streda 15. novembra 2017

26. zdôrazňuje, že ochrana nášho spoločného životného prostredia v Európe je nevyhnutná pre naše hospodárstva i blahobyt, že sústava Natura 2000 má odhadovanú hospodársku hodnotu 200 – 300 miliónov EUR ročne a môže vytvárať príjem pre miestne spoločenstvá prostredníctvom cestovného ruchu a rekreácie a že zdravé ekosystémy poskytujú nevyhnutné služby, akými sú čerstvá voda, ukladanie uhlíka, opeľujúci hmyz, ochrana proti povodňam, lavínam a pobrežnej erózii⁽¹⁾; poukazuje preto na to, že investovanie do sústavy Natura 2000 je z hospodárskeho hľadiska rozumné;

27. pripomína, že stav zriaďovania morských lokalít sústavy Natura 2000 je výrazne horší ako v prípade suchozemských; vyzýva dotknuté členské štáty, aby sa týmto problémom zaoberali a aby uľahčovali potrebnú spoluprácu s tretími krajinami s cieľom zlepšiť ochranu životného prostredia v morských oblastiach;

28. víta opatrenia zamerané na integráciu ekosystémových služieb do rozhodovania; s poľutovaním však konštatuje, že v akčnom pláne chýba konkrétna iniciatíva na zabránenie čistej strate biodiverzity;

Prepojenie s inými oblasťami politiky

29. zdôrazňuje naliehavú potrebu prijať opatrenia na riešenie hlavných príčin straty biodiverzity, ktorými sú ničenie a degradácia biotopov zapríčinené predovšetkým nadmernou spotrebou pôdy, znečisťovaním, intenzívnou poľnohospodárskou činnosťou, používaním syntetických chemických pesticídov, šírením nepôvodných druhov a zmenou klímy, a zároveň zdôrazňuje potrebu zabezpečiť súdržnosť rôznych politík EÚ;

30. zdôrazňuje, že v rámci kontroly vhodnosti sa zdôrazňuje potreba zlepšiť koherentnosť so spoločnou poľnohospodárskou politikou (ďalej len „SPP“) a poukazuje na znepokojujúci pokles počtu druhov a biotopov súvisiaci s poľnohospodárstvom; vyzýva Komisiu, aby vypracovala hodnotenie vplyvu uplatňovania SPP na biodiverzitu;

31. opätovne pripomína, že jednou zo šiestich hlavných priorít rozvoja vidieka v EÚ je obnova, zachovanie a posilnenie ekosystémov, ktoré súvisia s poľnohospodárstvom a lesným hospodárstvom, a to aj v oblastiach Natura 2000; pripomína početné snahy aktérov v oblasti poľnohospodárstva, najmä v súvislosti s vykonávaním opatrení v oblasti ekologickej zavedených v priebehu revízie SPP v roku 2013;

32. opakuje svoju výzvu Komisii a členským štátom, aby zabezpečili, že finančné prostriedky v rámci SPP budú presmerované z dotovania činností súvisiacich s úbytkom biodiverzity do financovania ekologickej udržateľných poľnohospodárskych postupov a zachovania prepojenej biodiverzity;

33. ďalej vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v spolupráci s vlastníkmi a užívateľmi pôdy preskúmali možnosti „zelených a modrých služieb“ (správa krajiny, prírody a vôd) za odplatu založenú na trhových sadzbách;

34. konštatuje, že v prípade druhov, ktoré sú v smernici o biotopoch označené ako vyžadujúce si zvláštnu ochranu, sa v niektorých regiónoch Európy dosiahol dobrý stav ochrany a mohli by preto ohroziť iné voľne žijúce druhy a domáce zvieratá a narušiť tak prirodzenú rovnováhu ekosystému; vyzýva Komisiu, aby vytvorila postup posudzovania s cieľom umožniť zmenu stavu ochrany druhov v určitých regiónoch akonáhle sa dosiahne želaný stav ochrany;

35. pripomína, že spolužitie ľudí a veľkých mäsožravcov, najmä vlkov, môže mať negatívny dosah v určitých regiónoch na udržateľný rozvoj ekosystémov a obývaných vidieckych oblastí, najmä v súvislosti s tradičným poľnohospodárstvom a udržateľným cestovným ruchom, a na ďalšie sociálno-hospodárske činnosti; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali konkrétne opatrenia na riešenie týchto problémov s cieľom neohroziť udržateľný rozvoj vidieckych oblastí, pričom sa musí zaistiť dostupná flexibilita v rámci smernice o biotopoch;

36. vyzýva Komisiu, aby podporila opatrenia, akými sú školenia pre poľnohospodárov v oblasti ochrany hospodárskych zvierat pred veľkými mäsožravcami a výmeny najlepších postupov týkajúcich sa hospodárskych zvierat medzi členskými štátmi;

37. vyjadruje poľutovanie nad tým, že SPP nebola vypracovaná tak, aby chránila tradičné poľnohospodárske postupy pastierstva pred zánikom, ktoré je významným historickým nástrojom na riadenie biotopov a ochrana prírody; požaduje, aby sa v akčnom pláne podporil rámec rozvoja pre pastierstvo v rámci sústavy Natura 2000;

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/environment/nature/pdf/state_of_nature_en.pdf

Streda 15. novembra 2017

38. vyzýva Komisiu, aby zväžila osobitne prispôsobivé riadenie zberu ako nástroj najlepšieho postupu na udržateľné riadenie dostatočne početných populácií vodného vtáctva v rámci EÚ a na zachovanie tých populácií, ktorých počty klesajú;

39. zdôrazňuje, že v morských oblastiach dochádza k výrazným úbytkom biodiverzity a domnieva sa, že spoločnou rybárskou politikou (ďalej len „SRP“) by sa mala podporovať biodiverzita a udržateľné modely spotreby a výroby; požaduje vyhodnotenie vplyvu uplatňovania SRP na biodiverzitu;

Financovanie

40. víta správu Európskeho dvora audítorov o sústave Natura 2000 a súhlasí s jej hodnotením, že prostriedky EÚ nie sú dostatočne mobilizované na podporu riadenia sústavy;

41. zdôrazňuje, že hlavnú zodpovednosť za financovanie sústavy Natura 2000 nesú členské štáty a zdôrazňuje skutočnosť, že slabá implementácia smerníc o prírode je zrejme v najväčšej miere spôsobená nedostatkom finančných prostriedkov, ako sa uvádza v kontrole vhodnosti;

42. zdôrazňuje, že eventuálne zriadenie nových finančných mechanizmov na ochranu biodiverzity v záujme dosiahnutia cieľov stanovených do roku 2020 je nepravdepodobné vzhľadom na obmedzený časový rámec súčasného viacročného finančného rámca (ďalej len „VFR“); požaduje, aby sa v maximálnej miere využívali existujúce prostriedky, vrátane finančného nástroja pre životné prostredie (L'Instrument Financier pour l'Environnement) (ďalej len „LIFE“), SPP a štrukturálnych fondov;

43. víta nadchádzajúci návrh Komisie na zvýšenie objemu finančných prostriedkov pre prírodu a biodiverzitu o 10 % v rámci programu LIFE;

44. konštatuje, že nadchádzajúci VFR si vyžaduje viac prípravnej práce tak z hľadiska preskúmania, ako aj prognózy, aby sa zabezpečilo primerané financovanie ochrany prírody, biodiverzity a trvalo udržateľného poľnohospodárstva v lokalitách sústavy Natura 2000; domnieva sa, že komplexné preskúmanie výdavkov zohľadňujúce skúsenosti z minulosti, pokiaľ ide o výsledky minulých opatrení, má v tejto súvislosti zásadný význam;

45. požaduje, aby sa nové finančné mechanizmy na ochranu biodiverzity zahrnuli do budúceho VFR; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že budúce finančné nástroje pre poľnohospodárstvo, vidiecky a regionálny rozvoj budú zahŕňať finančné prostriedky na biodiverzitu a riadenie sústavy Natura 2000, ktoré spravujú národné a regionálne orgány ochrany životného prostredia;

46. vyzýva Komisiu, aby účinnejšie prispôsobila systémy financovania cieľom sústavy Natura 2000 a vytvorila v jej rámci prierezové ukazovatele výkonnosti pre všetky príslušné fondy EÚ; vyzýva ďalej Komisiu, aby vytvorila monitorovací mechanizmus pre čerpanie prostriedkov určených na sústavu Natura 2000 s cieľom zlepšiť transparentnosť, zodpovednosť a účinnosť a začlenila ich do budúceho VFR;

47. pripomína, že program Natura 2000 je bežne financovaný formou spolufinancovania; vyzýva členské štáty, aby podstatne zvýšili financovanie sústavy Natura 2000 s cieľom stanoviť atraktívnejšiu mieru spolufinancovania a zlepšiť v dôsledku toho čerpanie tohto fondu a s cieľom prijať opatrenia na zníženie administratívnej záťaže pre žiadateľov a príjemcov projektov;

48. zdôrazňuje potenciál verejno-súkromného financovania pre rozvoj ekosystémových služieb, zelenej infraštruktúry a iných oblastí týkajúcich sa prírodného kapitálu a víta, že nástroj na financovanie prírodného kapitálu bude naďalej podporovať projekty v oblasti biodiverzity vo vykonávacom období rokov 2017 – 2019;

49. vyzýva Komisiu na podporu a návrh prostriedkov financovania a rozvoj cezhraničných plánov riadenia veľkých druhov mäsožravcov a ďalej vyzýva na podrobné preskúmanie úlohy veľkých mäsožravcov a prípadné zavedenie regulačných opatrení s cieľom zabezpečiť zachovanie biodiverzity, poľnohospodárskej krajiny a stáročnej praxe pasenia byľnožravcov v horských regiónoch;

Streda 15. novembra 2017

Zelená infraštruktúra

50. víta záväzok vyjadrený v akčnom pláne poskytnúť usmernenia a podporu rozvoju zelenej infraštruktúry v záujme lepšieho prepojenia oblastí sústavy Natura 2000, ale opakuje svoju požiadavku na skutočný návrh vytvorenia transeurópskej siete pre zelenú infraštruktúru (ďalej len „TEN-G“);

51. konštatuje, že je dôležité, aby príslušné orgány členských štátov so zapojením všetkých príslušných zainteresovaných strán lepšie využívali postupy integrovaného priestorového plánovania, zlepšili horizontálne vnímanie TEN-G zohľadňujúce sektorové znalosti a umožnili financovanie zvýšenej prepojenosti a ekologickej infraštruktúry vo všeobecnosti, prostredníctvom rozvoja vidieka a regionálnych rozvojových fondov; poznamenáva, že tieto kritériá by mali riadiť VFR po roku 2020 v oblasti plánovania prác na infraštruktúre; konštatuje, že koncepcia ekologickej infraštruktúry zároveň prispieva k vytvoreniu udržateľného hospodárstva prostredníctvom zachovania výhod ekosystémov pri zmierňovaní nepriaznivých účinkov dopravných a energetických infraštruktúr;

52. konštatuje, že je potrebné preskúmať úlohu ekologických infraštruktúr pri zmierňovaní účinkov prírodných katastrof spojených s meteorologickými a klimatickými zmenami, najmä extrémnymi meteorologickými a klimatickými podmienkami, ktoré sú príčinou niekoľkých najničivejších a smrteľných prírodných katastrof v Európe a vo svete;

o

o o

53. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0442

Situácia v oblasti právneho štátu a demokracie v Poľsku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o situácii v oblasti právneho štátu a demokracie v Poľsku (2017/2931(RSP))

(2018/C 356/07)

Európsky parlament,

- so zreteľom na zmluvy o EÚ, najmä na články 2, 3, 4, 6 a 7 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ),
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na ústavu Poľskej republiky,
- so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach (ďalej len „EDEP“) a na súvisiacu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva (ďalej len „ESLP“),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. marca 2014 o novom rámci na posilnenie právneho štátu (COM(2014)0158),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. apríla 2016 o situácii v Poľsku ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. septembra 2016 o nedávnom vývoji v Poľsku a jeho vplyve na základné práva stanovené v Charte základných práv Európskej únie ⁽²⁾,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie o právnom štáte z 21. decembra 2016 ⁽³⁾ dopĺňujúce jej odporúčanie z 27. júla 2016 a berúc do úvahy najnovší vývoj v Poľsku vzhľadom na vymenovanie nového predsedu Ústavného súdu,
- so zreteľom na tretie odporúčanie Komisie o právnom štáte z 26. júla 2017 ⁽⁴⁾, v ktorom vyjadruje vážne obavy, pokiaľ ide o plánovanú reformu súdnictva v Poľsku, ktorou sa v posúdení Komisie zosilňuje systémové ohrozenie právneho štátu v Poľsku, ktoré sa už konštatovalo v rámci postupu pre právny štát, ktorý Komisia začala v januári 2016,
- so zreteľom na odpoveď poľskej vlády z 20. februára 2017, ktorou odmietla názor, že existuje systémové ohrozenie právneho štátu v Poľsku, a na sprostredkovanú odpoveď poľskej vlády z 29. augusta 2017, ktorou zamietla výhrady Komisie týkajúce sa reforiem súdnictva a spochybnila jej právomoc posudzovať súdny systém,
- so zreteľom na postupy v prípade nesplnenia povinnosti, ktoré Komisia začala proti Poľsku, vrátane postupu z 29. júla 2017 a na odôvodnené stanovisko z 12. septembra 2017 týkajúce sa zákona o organizácii všeobecných súdov, v ktorom sa uvádza, že poľský zákon je v rozpore s právom EÚ, najmä s článkom 157 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), so smernicou 2006/54/ES o rodovej rovnosti v zamestnaní a s článkom 19 ods. 1 Zmluvy o EÚ vykladaným v spojení s článkom 47 Charty základných práv EÚ,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0123.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0344.

⁽³⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2017/146 z 21. decembra 2016 týkajúce sa zásady právneho štátu v Poľsku, ktoré je doplnením odporúčania (EÚ) 2016/1374 (Ú. v. EÚ L 22, 27.1.2017, s. 65).

⁽⁴⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2017/1520 z 26. júla 2017 týkajúce sa zásady právneho štátu v Poľsku, ktoré je doplnením odporúčania (EÚ) 2016/1374 a (EÚ) 2017/146 (Ú. v. EÚ L 228, 2.9.2017, s. 19).

Streda 15. novembra 2017

- so zreteľom na výmeny názorov, ktoré sa vo Výbore pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci uskutočnili s prvým podpredsedom Komisie Fransom Timmermansom 22. marca, 31. augusta a 6. novembra 2017,
- so zreteľom na výmeny názorov o právnom štáte v Poľsku, ktoré 16. mája 2017 a 25. septembra 2017 prebehli počas zasadnutia Rady pre všeobecné záležitosti,
- so zreteľom na stanovisko Benátskej komisie zo 14. októbra 2016 k zákonu o Ústavnom súde a na vyhlásenie predsedu Benátskej komisie z 24. januára 2017, v ktorom vyjadril hlboké znepokojenie nad „zhoršujúcou sa situáciou“ v Poľsku,
- so zreteľom na to, že 18. mája 2017 boli z webového sídla Ústavného súdu a jeho online právnej databázy odstránené tri výroky týkajúce sa týchto rozsudkov: K 47/15 z 9. marca 2016 (vyhlásenie zmien, ktoré schválil poľský Parlament v zákone o Ústavnom súde, za protiústavné), K 39/16 z 11. augusta 2016 (spochybnenie zákonnosti hlavných ustanovení druhého aktu, ktorým sa mení fungovanie Ústavného súdu) a K 44/16 zo 7. novembra 2016 (v súvislosti so zákonnosťou vymenovania predsedu a podpredsedu Ústavného súdu),
- so zreteľom na štyri zákony na reformu súdnictva, ktoré poľský parlament prijal v júni a júli 2017, najmä na: zákon, ktorým sa mení zákon o Štátnej vysokej škole súdnictva a prokuratúry, zákon o organizácii všeobecných súdov a niektoré ďalšie zákony („zákon o Štátnej vysokej škole súdnictva“); zákon, ktorým sa mení zákon o Štátnej súdnej rade a niektoré ďalšie zákony („zákon o Štátnej súdnej rade“); zákon, ktorým sa mení zákon o organizácii všeobecných súdov („zákon o organizácii všeobecných súdov“) a zákon o Najvyššom súde, ktorý vyvoláva vážne obavy v súvislosti s porušením delby moci a ukončením nezávislosti súdnictva,
- so zreteľom na list predsedu Európskeho parlamentu z 18. júla 2017, v ktorom veľká väčšina predsedov politických skupín v Európskom parlamente vyjadrila znepokojenie, pokiaľ ide o prijaté zákony na reformu súdnictva,
- so zreteľom na rozhodnutie poľského prezidenta z 27. júla 2017 o vetovaní dvoch kontroverzných zákonov, ktoré poľský parlament schválil začiatkom uvedeného mesiaca a ktoré vážne ohrozujú nezávislosť súdnictva v Poľsku,
- so zreteľom na dva návrhy poľského prezidenta týkajúce sa Štátnej súdnej rady a Najvyššieho súdu, ktoré vyvolávajú obavy z hľadiska ich súladu s poľskou ústavou a ktoré neriešia problémy týkajúce sa delby moci či nezávislosti súdnictva,
- so zreteľom na rozhodnutie poľského Ústavného súdu z 24. októbra 2017, podľa ktorého sú pravidlá o voľbe predsedu Najvyššieho súdu a predsedu Valného zhromaždenia sudcov Najvyššieho súdu protiústavné;
- so zreteľom na dočasný príkaz vydaný Súdnym dvorom EÚ 27. júla 2017 vo veci C-441/17 na zastavenie rozsiahlej ťažby dreva v Bielovežskom lese, ktorý poľská vláda nevykonala, a so zreteľom na obavy, že pokračovanie ťažby dreva by spôsobilo „vážne a nenapraviteľné škody na lesoch“, zatiaľ čo súd skúma daný prípad,
- so zreteľom na dočasné príkazy z 8. júna 2017, ktoré vydal Európsky súd pre ľudské práva, na zastavenie návratov do Bieloruska na základe skráteného konania; so zreteľom na v januári 2017 poľským ministrom vnútra predstavené návrhy na zmenu zákona o cudzích štátnych príslušníkoch, ktoré vzbudzujú obavy, pokiaľ ide o ich súlad s európskym a medzinárodným právom,
- so zreteľom na zákon o verejných zhromaždeniach v znení zmien z decembra 2016, ktorý umožňuje nadmerné obmedzovanie práva na zhromažďovanie vrátane uprednostňovania tzv. pravidelných alebo cyklických zhromaždení pri príležitosti vlasteneckých, náboženských a historických udalostí a ktorý orgánom dáva možnosť zakázať protidemonštrácie,

Streda 15. novembra 2017

- so zreteľom na zákon o Národnom inštitúte slobody – centre pre rozvoj občianskej spoločnosti z 15. septembra 2017, ktorým sa prístup k verejnému financovaniu organizácií občianskej spoločnosti, a to aj z fondov EÚ, dostáva pod kontrolu vlády, čo vyvoláva obavy o primerané financovanie MVO vrátane okrem iných organizácií bojujúcich za práva žien,
 - so zreteľom na správy medzinárodných MVO o právnom štáte a základných právach v Poľsku vrátane správy organizácie Amnesty International z 19. októbra 2017 s názvom Poľsko: na uliciach na obranu ľudských práv a správy organizácie Human Rights Watch z 24. októbra 2017 s názvom Erózia kontroly a rovnováh – právny štát a ľudské práva v Poľsku v ohrození,
 - so zreteľom na stanoviská, ktoré vypracovali OBSE/ODIHR, z 5. mája 2017 k návrhom na zmenu zákona o Štátnej súdnej rade a iných zákonov v Poľsku, z 22. augusta 2017 k návrhu zákona o poľskom Národnom inštitúte spravodlivosti – Stredisku pre rozvoj občianskej spoločnosti, ako aj z 30. augusta 2017 k určitým ustanoveniam návrhu zákona o poľskom Najvyššom súde, v ktorých sa poukazuje na to, že navrhované ustanovenia sú vo svojej podstate nezlučiteľné s medzinárodnými normami a so záväzkami prijatými v rámci OBSE,
 - so zreteľom na záverečné pripomienky k siedmej pravidelnej správe o Poľsku prijatej Výborom OSN pre ľudské práva 31. októbra 2016, v ktorých sa Poľsko dôrazne vyzýva, aby podniklo kroky na ochranu nezávislosti Ústavného súdu a súdnictva a presnejšie vymedzilo trestný čin terorizmu s cieľom zabrániť zneužívaniu,
 - so zreteľom na intervenciu Kanady 9. mája 2017 na zasadnutí Výboru OSN pre ľudské práva v rámci všeobecného pravidelného preskúmania týkajúceho sa Poľska a so zreteľom na list vysokého komisára OSN pre ľudské práva z 23. októbra 2017 adresovaný Poľsku,
 - so zreteľom na predbežné postrehy osobitného spravodajcu OSN pre nezávislosť sudcov a právnikov z 27. októbra 2017 po oficiálnej návšteve Poľska, v ktorých vyjadril znepokojenie nad stavom nezávislosti súdnictva v Poľsku,
 - so zreteľom na uznesenie Parlamentného zhromaždenia Rady Európy č. 2188(2017) z 11. októbra 2017 s názvom Nové hrozby pre právny štát v členských štátoch Rady Európy: vybrané príklady,
 - so zreteľom na opakované masové protesty proti vládnej politike a právnym predpisom vrátane „čierneho protestu“ z októbra 2016, ktorý zabránil zmene súčasného zákona o umelom prerušení tehotenstva, „pochodu slobody“ zo 6. mája 2017 a protestov v júli 2017 v nadväznosti na prijatie zákonov na reformu súdnictva,
 - so zreteľom na zákon o obmedzení prístupu k núdzovej antikoncepcii na ženy a dievčatá z júna 2017; so zreteľom na dokument WHO Factsheet z júna 2017, v ktorom sa núdzová antikoncepcia označuje za bezpečnú a odporúča sa jej dostupnosť ako súčasť potrebnej zdravotnej starostlivosti v oblasti reprodukčného zdravia; so zreteľom na vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 7. januára 2015, ktorým sa mení povolenie na uvedenie na trh poskytnuté na základe rozhodnutia C(2009)4049 pre liek ellaOne, ulipristal acetát, lieku na humánne použitie,
 - so zreteľom na článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže EÚ je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám; keďže tieto hodnoty sú pre členské štáty v spoločnosti, v ktorej sa presadzuje pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť a rovnosť medzi ženami a mužmi, spoločné; keďže podporu týmto hodnotám schválili poľskí občania v referende, ktoré sa konalo v roku 2003;
- B. keďže v článku 9 poľskej ústavy sa uvádza, že Poľská republika dodržiava medzinárodné právo, ktoré je pre ňu záväzné;

Streda 15. novembra 2017

- C. keďže EÚ funguje na základe predpokladu vzájomnej dôvery, t. j. členské štáty konajú v súlade s demokraciou, zásadou právneho štátu a základnými právami zakotvenými v Európskom dohovore o ľudských právach a Charte základných práv Európskej únie;
- D. keďže zásada právneho štátu je jednou zo základných hodnôt, na ktorých je založená EÚ, a keďže Komisia spoločne s Európskym parlamentom a Radou na základe zmlúv zodpovedá za dodržiavanie zásady právneho štátu ako základnej hodnoty Únie a za zabezpečovanie dodržiavania práva, hodnôt a zásad EÚ;
- E. keďže medzi tieto zásady patrí: zákonnosť, ktorá predpokladá transparentný, zodpovedný, demokratický a pluralistický proces prijímania zákonov; právna istota; zákaz ľubovoľného vykonávania výkonných právomocí; nezávislé a nestranné súdy; účinné súdne preskúmanie vrátane úplného dodržiavania základných práv; a rovnosť pred zákonom;
- F. keďže nezávislosť súdnictva je zakotvená v článku 47 Charty základných práv Európskej únie a článku 6 EDLP a je základnou požiadavkou demokratickej zásady deľby moci, ktorú odráža aj článok 10 poľskej ústavy;
- G. keďže sloboda združovania by mala byť chránená; keďže dynamická občianska spoločnosť a pluralitné médiá zohrávajú zásadnú úlohu pri podpore otvorenej a pluralistickej spoločnosti, verejnej účasti na demokratickom procese a posilňovaní vládnej zodpovednosti; keďže MVO by mali byť primerane financované;
- H. keďže odmietnutie poľskej vlády vykonať rozhodnutie Súdneho dvora EÚ týkajúce sa ťažby dreva v Bielovežskom lese a dodržiavať predbežné opatrenia Európskeho súdu pre ľudské práva týkajúce sa navracania do Bieloruska sú jasnými príkladmi porušovania zmlúv EÚ zo strany Poľska;
- I. keďže voči desiatkam demonštrantov sú vedené konania podľa zákona o priestupkoch a v niektorých prípadoch podľa trestného zákona; keďže v súvislosti s účasťou na protestoch v októbri 2017 bolo údajne viac než 300 osôb predvedených na políciu;
- J. keďže podľa Charty základných práv, EDLP a judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva sexuálne a reprodukčné zdravie žien súvisí s viacerými ľudskými právami vrátane práva na život a dôstojnosť, práva na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním, práva na prístup k zdravotnej starostlivosti, práva na súkromie, práva na vzdelanie a zákazu diskriminácie, čo sa odráža aj v poľskej ústave;
- K. keďže odmietnutie prístupu k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právnym službám vrátane bezpečného a legálneho umelého prerušenia tehotenstva predstavuje porušovanie základných práv žien; keďže Rada OSN pre ľudské práva vyzvala Poľsko, aby neprijalo žiadne legislatívne reformy, ktoré by predstavovali oslabenie už aj tak obmedzujúcich právnych predpisov týkajúcich sa prístupu žien k bezpečnému a legálnemu umelému prerušeniu tehotenstva; keďže Európsky súd pre ľudské práva vzhľadom na reštriktívny výklad tohto práva vo viacerých veciach vyniesol rozsudky proti Poľsku;
1. zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité zabezpečiť, aby sa plne dodržiavali spoločné európske hodnoty uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ a v poľskej ústave, a zaručiť základné práva stanovené v Charte základných práv Európskej únie;
2. opakuje svoje stanovisko vyjadrené v uzneseniach z 13. apríla 2016 a zo 14. septembra 2016; pripomína najmä svoje obavy z rýchlych legislatívnych opatrení v mnohých oblastiach bez riadnych konzultácií alebo možnosti nezávislého a legitímneho ústavného preskúmania, čím vzniká riziko systematického podkopávania základných ľudských práv, demokratickej kontroly a rovnováhy, ako aj právneho štátu; pripomína najmä svoje obavy, pokiaľ ide o takéto zmeny v oblasti verejnoprávných médií, trestného práva, zákona o polícii, zákona o štátnej službe, zákona o boji proti terorizmu, zákona o MVO, azylového zákona, slobody zhromažďovania a práv žien;

Streda 15. novembra 2017

3. s rastúcim znepokojením vyjadruje značné obavy nad skutočnosťou, že v zásadnej otázke riadneho fungovania ústavného súdu (jeho nezávislosti a legitímnosti a vydávania a vykonávania všetkých jeho rozsudkov) sa nenašlo žiadne kompromisné riešenie, čo vážne ohrozuje poľskú ústavu, demokraciu a právny štát v Poľsku; s hlbokým poľutovaním poukazuje na to, že poľská vláda odmieta zohľadniť konštruktívnu kritiku zo strany poľskej verejnosti a národných, európskych a medzinárodných inštitúcií, a že neboli oznámené žiadne opatrenia na riešenie týchto problémov;

4. je hlboko znepokojený návrhmi zmien súdnych právnych predpisov, najmä pokiaľ ide o ich potenciál štrukturálne oslabiť nezávislosť súdnictva a právny štát v Poľsku;

5. berie na vedomie, že 27. júla 2017 prezident Duda vetoval dva kontroverzné zákony, ktoré boli schválené v poľskom parlamente, pretože boli v rozpore s poľskou ústavou, a tvrdil, že vážne ohrozujú nezávislosť súdnictva v Poľsku; vyzýva na rozsiahlu diskusiu o reforme súdnictva na vnútroštátnej úrovni so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, ktorá by mala byť v súlade so zásadami právneho štátu a s právom Únie a európskymi normami upravujúcimi nezávislosť súdnictva; vyzýva poľského prezidenta, aby nepodpisoval nové právne predpisy, ak nebudú v plnej miere garantovať nezávislosť súdnictva;

6. podporuje odporúčania týkajúce sa právneho štátu, ktoré vydala Komisia, ako aj ňou vedené konania o nesplnení povinnosti voči Poľsku pre porušenia práva Únie; berie na vedomie odhodlanie Komisie monitorovať, ako strážkyňa zmlúv, situáciu v Poľsku a plnenie jej odporúčaní zo strany poľských orgánov, pričom naďalej ponúka Poľsku plnú podporu pri hľadaní primeraných riešení na posilnenie právneho štátu;

7. naliehavo vyzýva poľský parlament a vládu, aby v plnej miere vykonávali všetky odporúčania Komisie a Benátskej komisie a aby sa zdržali vykonávania akýchkoľvek reforiem, ktorými by sa ohrozilo dodržiavanie zásady právneho štátu a najmä nezávislosť súdnictva; v tejto súvislosti vyzýva na odloženie prijatia akýchkoľvek zákonov až do riadneho posúdenia Komisiou a Benátskou komisiou;

8. vyzýva poľskú vládu, aby v súlade s predbežným rozhodnutím Súdneho dvora Európskej únie z 27. júla 2017 vo veci C-441/17 okamžite pozastavila rozsiahlu ťažbu dreva v Bielovežskom lesa, ktorá môže tomuto svetovému dedičstvu UNESCO spôsobiť vážne a nenapraviteľné škody; vyzýva poľskú vládu, aby zastavila navracanie na základe skráteného konania do Bieloruska v súlade so záväznými predbežnými opatreniami Európskeho súdu pre ľudské práva z 8. júna 2017 a aby zabezpečila, že ktokoľvek, kto chce požiadať o azyl alebo medzinárodnú ochranu na poľských hraniciach bude mať plný prístup k poľskému konaniu o azyle v súlade s medzinárodnými záväzkami a právom Únie;

9. vyzýva poľskú vládu, aby rešpektovala právo na slobodu zhromažďovania, a to tak, že zo súčasného zákona odstráni ustanovenia, ktorými sa uprednostňujú vládou schválené „cyklické“ zhromaždenia; naliehavo vyzýva príslušné orgány, aby upustili od uplatňovania trestných sankcií voči účastníkom pokojných zhromaždení alebo protidemonštrácií a stiahli trestné obvinenia proti pokojným demonštrantom;

10. vyzýva poľskú vládu, aby zrušila zákon o zriadení Národného inštitútu slobody – centra pre rozvoj občianskej spoločnosti, ktorým sa kritickým skupinám občianskej spoločnosti bráni v prístupe k štátnemu financovaniu, a aby zabezpečila, že rozdeľovanie verejných finančných prostriedkov občianskej spoločnosti bude prebiehať spravodlivým, nestranným a transparentným spôsobom, čím sa zaručí pluralitné zastúpenie;

11. vyjadruje znepokojenie nad mediálnymi správami o policajnom sledovaní vedúcich predstaviteľov opozície a občianskej spoločnosti a naliehavo vyzýva poľské orgány, aby tieto správy preskúmali a v plnej miere rešpektovali súkromie všetkých občanov;

12. vyzýva poľskú vládu, aby zaujala pevné stanovisko v súvislosti s právami žien a dievčat tým, že bude poskytovať bezplatnú a dostupnú antikoncepciu bez diskriminácie a zabezpečí dostupnosť núdzovej antikoncepcie bez lekárskeho predpisu; v tejto súvislosti žiada, aby sa zrušil zákon, ktorým sa obmedzuje prístup žien a dievčat k núdzovej antikoncepcii;

Streda 15. novembra 2017

13. dôrazne kritizuje všetky legislatívne návrhy, ktorými by sa zakazovalo umelé prerušenie tehotenstva v prípade ťažkej alebo smrteľnej deformácie plodu; zdôrazňuje, že univerzálny prístup k zdravotnej starostlivosti vrátane starostlivosti o sexuálne a reprodukčné zdravie a s ním súvisiacim právam, je základným ľudským právom; dôrazne potvrdzuje svoju podporu pre organizácie bojujúce za práva žien, keďže v nedávnom období boli predmetom trestného stíhania;
14. vyzýva poľskú vládu, aby dodržiavala všetky ustanovenia týkajúce sa zásady právneho štátu a základných práv zakotvených v zmluvách, Charte základných práv, EDEP a medzinárodných normách v oblasti ľudských práv a zapojila sa do priameho dialógu s Komisiou;
15. vyzýva Komisiu, aby Európsky parlament pravidelne a podrobne informovala o dosiahnutom pokroku a o prijatých opatreniach;
16. domnieva sa, že súčasná situácia v Poľsku predstavuje zreteľné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 Zmluvy o EÚ; poveruje Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby vypracoval osobitnú správu v súlade s článkom 83 ods. 1 písm. a) rokovacieho poriadku s cieľom uskutočniť hlasovanie v pléne o odôvodnenom návrhu, v ktorom sa Rada vyzve, aby konala v súlade s článkom 7 ods. 1 Zmluvy o EÚ;
17. pripomína, že je potrebné pravidelne uskutočňovať monitorovanie a viesť dialóg za účasti všetkých členských štátov, Rady, Komisie a Európskeho parlamentu, aby sa zaručila ochrana základných hodnôt EÚ týkajúcich sa demokracie, základných práv a právneho štátu, ako sa uvádza v uznesení Európskeho parlamentu z 25. októbra 2016 s odporúčaniami Komisie o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva⁽¹⁾;
18. vyzýva poľskú vládu, aby prijala primerané opatrenia a dôrazne odsúdila xenofóbny a fašistický pochod, ktorý sa konal v sobotu 11. novembra 2017 vo Varšave;
19. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii a Rade, prezidentovi, vláde a parlamentu Poľska, vládam a parlamentom členských štátov, Rade Európy a OBSE.

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0409.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0443

Sloboda prejavu v Sudáne, najmä prípad Muhammada Zína al-Ábidína

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o slobode prejavu v Sudáne, najmä o prípade Muhammada Zína al-Ábidína (2017/2961(RSP))

(2018/C 356/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Sudáne, najmä na uznesenia z 13. júna 2012 ⁽¹⁾, 10. októbra 2013 ⁽²⁾, 18. decembra 2014 ⁽³⁾ a 6. októbra 2016 ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. marca 2017 o prioritách EÚ na zasadnutia Rady OSN pre ľudské práva v roku 2017 ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach,
 - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv,
 - so zreteľom na Africkú chartu ľudských práv a práv národov,
 - so zreteľom na Dohodu z Cotonou,
 - so zreteľom na sudánsky zákon o tlači a zverejňovaní z roku 2009,
 - so zreteľom na sudánsky zákon o slobode informácií z roku 2015,
 - so zreteľom na deklaráciu panafrickej konferencie z Kampaly o slobode prejavu a prístupu k informáciám z 26. marca 2017,
 - so zreteľom na spoločné vyhlásenie EÚ, Nórska, USA a Kanady o politickom zadržiavaní a cenzúre novín v Sudáne zo 7. decembra 2016,
 - so zreteľom na usmernenia EÚ o slobode prejavu online a offline,
 - so zreteľom na vyhlásenie nezávislého experta Organizácie Spojených národov o situácii v oblasti ľudských práv v Sudáne, Aristidea Nononsiho, v nadväznosti na jeho misiu v Sudáne v dňoch 11. – 21. mája 2017,
 - so zreteľom na návštevu komisára Stylianida v Sudáne v dňoch 22. – 23. októbra 2017,
 - so zreteľom na vyhlásenie podpredsedníčky Komisie/vysokkej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP/PK) v mene EÚ pri príležitosti Medzinárodného dňa ukončenia beztrestnosti pre trestné činy proti novinárom (2. novembra 2017),
 - so zreteľom na index slobody tlače z roku 2017, ktorý zostavila organizácia Reportéri bez hraníc,
 - so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Muhammad Zín al-Ábidín vo svojom článku zverejnenom 23. februára 2012 v novinách at-Tajjār kritizoval údajnú korupciu v rodine sudánskeho prezidenta Umara al-Bašíra;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 332 E, 15.11.2013, s. 49.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 181, 19.5.2016, s. 87.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 294, 12.8.2016, s. 28.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0379.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0089.

Štvrtok 16. novembra 2017

- B. keďže Sudánska národná spravodajská a bezpečnostná služba (NISS) vznesla obvinenie proti Muhammadovi Zínovi al-Ábidínovi a jeho šéfredaktorovi Usmánovi Mirdžánimu;
- C. keďže 23. októbra 2017 sudánsky súd odsúdil Muhammada Zína al-Ábidína na podmienený trest odňatia slobody s päťročným skúšobným obdobím na základe obvinenia z porušenia etického kódexu žurnalistiky;
- D. keďže šéfredaktor novín at-Tajjár Usmán Mirdžání bol za rovnaké obvinenia odsúdený na zaplatenie pokuty vo výške 10 000 sudánskych libier alebo na vykonanie trestu odňatia slobody v trvaní šesť mesiacov a bol prepustený po tom, ako sudánsky Zväz novinárov pokutu uhradil;
- E. keďže advokát zastupujúci Muhammada Zína al-Ábidína a Usmána Mirdžáního uviedol, že sa voči ich rozsudkom mieni odvolať;
- F. keďže správy uvádzajú, že NISS vyšetroje a zadržiava novinárov a že podala niekoľko žalôb proti sudánskym novinárom a svojvoľne skonfiškovala kompletne vydania novín, ako sú at-Tajjár, al-Džarída al-Watan, al-Jaum at-Tálí, al-Ajjám a Achír Lahza, ktoré obsahovali články kritizujúce vládu;
- G. keďže v roku 2016 sa v jednom týždni vyskytlo najmenej 44 prípadov zhabaných publikácií týkajúcich sa 12 novín vrátane piatich vydaní al-Džarídy; keďže Národná rada pre tlač a publikácie 14. augusta 2016 pozastavila na neurčité obdobie uverejňovanie novín Íláf, al-Mustadžilla, al-Watan a Awwal an-Nahár;
- H. keďže existencia slobodných, nezávislých a nestranných médií je jedným zo základných kameňov demokratickej spoločnosti;
- I. keďže Sudán podpísal 8. januára 2017 Deklaráciu o slobode médií v arabskom svete a po Palestíne, Tunisku a Jordánsku sa stal jej štvrtým signatárom; keďže štátny minister pre záležitosti médií uviedol, že vláda sa zaviazala rešpektovať slobodu tlače v Sudáne;
- J. keďže organizácia Reportéri bez hraníc zaradila Sudán vo svojom indexe slobody tlače z roku 2017 medzi najmenej slobodné krajiny, a to na 174. miesto zo 180 krajín, pre „obťažovanie médií, cenzúru, konfiškáciu vydaní novín, zatváranie médií a obmedzovanie internetu;
- K. keďže nezávislý expert pre situáciu v oblasti ľudských práv v Sudáne v správe OSN z júla 2017 uviedol, že cenzúra novín al-Džarída zo strany NISS je v rozpore s dočasnou národnou ústavou Sudánu;
- L. keďže Sudán podpísal revidovanú verziu dohody z Cotonou z roku 2005, ale neratifikoval ju;
- M. keďže VP/PK Federica Mogherini vydala 14. novembra 2017 vyhlásenie k návšteve sudánskeho prezidenta Umara al-Bašíra v Ugande, v ktorom všetkým stranám Rímskeho štatútu Medzinárodného trestného súdu pripomenula, aby dodržiavali a plnili svoje povinnosti vyplývajúce z medzinárodného práva;
- N. keďže v Sudáne sa aj naďalej potláčajú ľudské, občianske a politické práva;

1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad odsúdením Muhammada Zína al-Ábidína 23. októbra 2017 tlačovým súdom v Chartúme na podmienený trest odňatia slobody s päťročným skúšobným obdobím a vyzýva sudánske orgány, aby okamžite preskúmali všetky obvinenia, ktoré boli proti nemu vznesené;

2. je hlboko znepokojený slobodou prejavu v Sudáne, pokračujúcou cenzúrou a konfiškáciou novín a zvýšenými obmedzeniami novinárov, ktorí v Sudáne slobodne vyjadrujú svoj názor; poznamenáva, že skutočnosť, že vláda a politici sa musia za svoju politiku verejne zodpovedať, by nemala viesť k potláčaniu slobodnej tlače; ďalej so znepokojením berie na vedomie dlhodobé finančné obmedzenia vzťahujúce sa na noviny v dôsledku častých konfiškácií a pozastavenia činnosti;

Štvrtok 16. novembra 2017

3. vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa objavilo množstvo správ o opakovanom porušovaní slobody médií a o pokračujúcom obťažovaní novinárov zo strany NISS, a naliehavo vyzýva sudánske orgány, aby právomoci a metódy NISS uviedli do súladu s medzinárodnými normami;
4. domnieva sa, že slobodné, nezávislé a nestranné médiá predstavujú jeden zo základných kameňov demokratickej spoločnosti, v ktorej otvorené diskusie zohrávajú kľúčovú úlohu; vyzýva EÚ, aby zintenzívnila svoje úsilie o presadzovanie slobody prejavu prostredníctvom svojich vonkajších politik a nástrojov;
5. naliehavo vyzýva sudánske orgány, aby okamžite ukončili všetky formy obťažovania, zastrašovania a útokov na novinárov a obhajcov slobody vyjadrovania online a offline a aby uskutočnili demokratické reformy ako prostriedok na zabezpečenie ochrany a presadzovania ľudských práv v krajine vrátane slobody prejavu, v súlade so svojimi záväzkami vyplývajúcimi z dočasnej národnej ústavy Sudánu a jeho medzinárodných záväzkov vrátane dohody z Cotonou;
6. zdôrazňuje, že štát má v súlade so Všeobecnou deklaráciou ľudských práv hlavnú zodpovednosť za presadzovanie a ochranu všetkých ľudských práv; vyzýva sudánske orgány, aby obnovili a rešpektovali ľudské práva a základné slobody podľa medzinárodného práva vrátane slobody prejavu;
7. uznáva dôležitosť nedávnej misie komisára Stylianidesa a informovania sudánskych orgánov o všeobecne známých obavách EÚ, ktoré sa okrem iného týkajú aj dodržiavania základných slobôd;
8. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby organizáciám občianskej spoločnosti poskytovali podporu prostredníctvom programov technickej pomoci a budovania kapacít s cieľom zlepšiť ich schopnosti v oblasti obhajoby ľudských práv a právneho štátu a umožniť im účinnejšie prispievať k zlepšeniu ľudských práv v Sudáne;
9. so znepokojením berie na vedomie návrh zákona o tlači z roku 2017, ktorý obsahuje ďalšie kontroverzné obmedzenia týkajúce sa publikovania na internete a ustanovenia týkajúce sa dlhodobého pozastavenia činnosti novín a práce novinárov; nabáda sudánsku vládu, aby zmenila a doplnila zákon o tlači a zverejňovaní z roku 2009 a poskytla tak novinárom a vydavateľom novín väčšiu ochranu;
10. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie / vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, spolupredsedom Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ, Komisii Africkej únie, Panafrickému parlamentu a sudánskej vláde.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0444

Teroristické útoky v Somálsku**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o teroristických útokoch v Somálsku (2017/2962(RSP))**

(2018/C 356/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Somálsku,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 18. mája 2017 o situácii v utečeneckom tábore v Dadaabe ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP/PK) z 15. októbra 2017 o útokoch v somálskom Mogadiše a vyhlásenie hovorkyne VP/PK z 30. októbra 2017 o útoku v Somálsku,
- so zreteľom na závery Rady z 3. apríla 2017 o Somálsku,
- so zreteľom na vystúpenie EÚ 27. septembra 2017 na 36. zasadnutí Rady pre ľudské práva o interaktívnom dialógu s nezávislým expertom o Somálsku,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 2372 (2017), ktorá bola prijatá 30. augusta 2017, a na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 2383 (2017), ktorá bola prijatá 7. novembra 2017,
- so zreteľom na správy generálneho tajomníka OSN adresované Bezpečnostnej rade OSN z 9. mája 2017 a 5. septembra 2017 o Somálsku,
- so zreteľom na vyhlásenie Bezpečnostnej rady OSN z 15. októbra 2017 o teroristickom útoku v Mogadiše,
- so zreteľom na vyhlásenie predsedu Komisie Africkej únie (AÚ) 15. októbra 2017 o útoku v Mogadiše,
- so zreteľom na vyhlásenia misie Africkej únie v Somálsku (AMISOM), v ktorých sa odsudzujú teroristické útoky, ku ktorým došlo 14. a 28. októbra 2017,
- so zreteľom na záverečné komuniké z medzinárodnej konferencie o Somálsku, ktorá sa konala 11. mája 2017 v Londýne,
- so zreteľom na spoločné komuniké EÚ a Africkej únie o vykonávaní Parížskej dohody z 1. júna 2017,
- so zreteľom na vyhlásenie misie AMISOM z 8. novembra 2017, v ktorom oznámila svoj zámer začať v decembri 2017 s postupným stiahnutím vojsk zo Somálska a úplne ho dokončiť do roku 2020,
- so zreteľom na dohodu o partnerstve AKT – EÚ z Cotonou,
- so zreteľom na mandát Africkej komisie pre ľudské práva a práva národov na podporu a ochranu ľudských práv a práv národov v rámci Africkej charty ľudských práv a práv národov,
- so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa a jeho opčný protokol o účasti detí v ozbrojených konfliktoch,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0229.

Štvrtok 16. novembra 2017

- so zreteľom na Dohovor Organizácie africkej jednoty o predchádzaní terorizmu a boji proti nemu, ktorý bol prijatý v roku 1999,
 - so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 14. októbra 2017 otriesol centrom Mogadiša obrovský výbuch nákladného vozidla, pri ktorom bolo usmrtených najmenej 358 osôb, ďalších 228 bolo zranených a 56 ich je naďalej nezvestných; keďže útok v centre Mogadiša bol jednou z najsmrteľnejších teroristických operácií vo svete za posledné roky; keďže 28. októbra 2017 bolo pri výbuchu dvoch bômb pred hotelom v blízkosti prezidentského paláca v Mogadiše zabitých vyše 30 osôb;
- B. keďže napriek tomu, že k zodpovednosti za tieto zbabele útoky sa neprihlásila žiadna skupina, nesú charakteristické znaky skupiny aš-Šabáb, ktorá teraz podľa všetkého nechce stratiť akúkoľvek podporu obyvateľstva tým, že sa jej meno dá do súvisu s takými obrovskými stratami na životoch civilistov; keďže občania Somálska opakovane odsúdili násilie skupiny aš-Šabáb a v reakcii na bombové útoky v októbri 2017 sa zjednotili a tisíce z nich sa zúčastnili na pochode Mogadišom ako prejav odporu voči skupine aš-Šabáb;
- C. keďže v uplynulých mesiacoch došlo k sérii vražedných teroristických útokov v Mogadiše a celej krajine vrátane výbuchov automobilov, náhodných prestreliek, cielených popráv a únosov, čo len zdôraznilo pretrvávajúcu hrozbu násilného extrémizmu, ktorému krajina čelí;
- D. keďže väčšina útokov sa pripisuje najmä teroristickej činnosti organizácie aš-Šabáb, hoci ako je známe, v krajine je aktívny aj Dá'iš;
- E. keďže somálsky prezident Muhammad Abdulláh Muhammad po prevzatí moci vo voľbách vo februári 2017 považovaných za kľúčový medzník, ktorý znamená postupný návrat tejto ťažko skúšanej východoafrickej krajiny k stabilite a prosperite, prisľúbil, že zbaví Somálsko skupiny aš-Šabáb;
- F. keďže po vlne útokov v priebehu roka 2017, v neposlednom rade po hroznom bombovom útoku 14. októbra 2017, vôbec nie je jasné, či somálske bezpečnostné sily budú po plánovanom odchode misie AMISOM v roku 2018 dostatočne spôsobilé na boj proti terorizmu bez vonkajšej pomoci;
- G. keďže jednotky misie AMISOM boli viackrát obvinené zo závažného porušovania ľudských práv vrátane bezhlavého zabíjania a niekoľkých prípadov sexuálneho vykorisťovania a zneužívania; keďže opätovné nasadenie cudzích vojsk na území Somálska mimo mandátov OSN/AÚ je vážnym dôvodom na obavy vzhľadom na predchádzajúce obvinenia z porušovania ľudských práv, ktorého sa údajne dopustili jednotky misie AMISOM;
- H. keďže okrem násilného extrémizmu sucho, konflikty medzi klanmi a násilné vystahúvanie len v minulom roku vyústili do vysídlenia stoviek tisícov ľudí, v mnohých prípadoch do vládou kontrolovaných mestských centier; keďže mnohí žijú v nebezpečných osadách, v ktorých sú najmä ženy a dievčatá vystavené zneužívaniu a sexuálnemu násiliu;
- I. keďže hrozba hladomoru v Somálsku je naďalej prítomná, pričom približne 400 000 somálskych detí trpí akútnou podvýživou a 3 milióny ľudí žijú v krízových alebo núdzových podmienkach, pokiaľ ide o potravinovú bezpečnosť; keďže v Somálsku žije približne 1,1 milióna vnútorne vysídlených osôb a v regióne sa nachádza viac než 900 000 somálskych utečencov;
- J. keďže v táboroch v Keni je 420 000 somálskych utečencov, z toho 350 000 v tábore Dadaab, a keďže vlády Somálska a Kene a UNHCR sa dohodli na uľahčení dobrovoľného návratu 10 000 utečencov do tých oblastí Somálska, ktoré nie sú pod kontrolou skupiny aš-Šabáb; keďže navrátilci čelia problémom reintegrácie a majú slabé vyhliadky na nájdenie zamestnania; keďže mnohí utečenci v Dadaabe sú somálskeho pôvodu, ale nikdy nepoznali život mimo tábora a v skutočnosti sú osobami bez štátnej príslušnosti, čo znamená, že ich nemožno poslať do Somálska;

Štvrtok 16. novembra 2017

- K. keďže EÚ od roku 2016 postupne zvýšila podiel svojej ročnej humanitárnej pomoci Somálsku, najmä v reakcii na závažné sucho, ktoré postihlo krajinu, vyčlenila pre humanitárnych partnerov 120 miliónov EUR v roku 2017 a uvoľnila núdzovú pomoc vo výške 100 000 EUR na pohotovú reakciu na zdravotné potreby v Mogadiše po útoku 14. októbra 2017; keďže EÚ pôvodne mobilizovala aj dve lode námornej operácie EÚ ATALANTA, ako aj lety v rámci núdzovej pomoci na účel dodávky núdzových zdravotníckych potrieb do nemocníc v Mogadiše;
- L. keďže EÚ poskytla prostredníctvom Európskeho rozvojového fondu (2014 – 2020) 486 miliónov EUR, ktoré sú určené na plnenie dohody Compact a najmä na budovanie štátu a mieru, potravinovú bezpečnosť, odolnosť a vzdelávanie; keďže EÚ sa takisto zaviazala podporovať misiu AMISOM prostredníctvom mierového nástroja pre Afriku;
- M. keďže v decembri 2016 Svetová banka prisľúbila zintenzívniť boj proti extrémnej chudobe a oznámila, že rozvinuté krajiny sa zaviazali poskytnúť Medzinárodnému združeniu pre rozvoj (IDA) rekordnú sumu 75 miliárd USD na granty a zvýhodnené úvery; keďže Somálsko však nie je oprávnené na financovanie z IDA, pretože dlhuje banke a MMF viac ako 300 miliónov USD v rámci 5-miliardového dlhu (v USD) voči mnohostranným a dvojstranným veriteľom;
- N. keďže zatiaľ čo aš-Šabáb naďalej zabíja, svojvoľne zadržiava a verbuje deti, sú verbované aj do somálskych ozbrojených jednotiek, a to i napriek tomu, že Somálsko v januári 2015 ratifikovalo Dohovor OSN o právach dieťaťa a v novembri 2015 schválilo deklaráciu Bezpečné školy, čím sa zaviazalo prijať konkrétne opatrenia na ochranu študentov a vzdelávacích inštitúcií;
- O. keďže pri absencii fungujúceho civilného súdnictva sa somálska vláda pri súdení civilistov spolieha na vojenské sudy, čo nezaručuje práva obžalovaných civilistov; keďže Národnej spravodajskej a bezpečnostnej agentúre (NISA) boli udelené rozsiahle vyšetrovacie právomoci, no v súčasnosti nemá mandát na presadzovanie práva, čo má za následok vážne porušovanie riadnych procesných práv tých, ktorých NISA zadržiava;
- P. keďže podľa organizácie Transparency International je Somálsko už 10. rok po sebe najskorumpovanejšou krajinou na svete; keďže somálska vláda stále čelí mnohým výzvam, ako sú korupcia a absencia širokej podpory zo strany civilného obyvateľstva, čo nevyhnutne viedlo k nedostatku dôvery v štátne inštitúcie a následnému presunu podpory smerom k radikálnym islamistickým a teroristickým skupinám;
1. vyjadruje hlboký súcit s obeťami nedávnych teroristických útokov v Somálsku a ich rodinami a hlboké poľutovanie nad stratou ľudských životov; zároveň dôrazne odsudzuje páchateľov týchto útokov, ktoré sa pripisujú povstaleckej skupine aš-Šabáb;
 2. pripomína, že trvalú stabilitu a mier možno dosiahnuť len prostredníctvom sociálneho začlenenia, trvalo udržateľného rozvoja a dobrej správy vecí verejných na základe demokratických zásad a právneho štátu, keď sa v plnej miere rešpektuje ľudská dôstojnosť a práva ľudí;
 3. víta pohotovú reakciu Komisie na núdzovú situáciu po teroristickom útoku 14. októbra 2017; vyzýva EÚ a jej medzinárodných partnerov, aby splnili svoje záväzky voči Somálsku, v prvom rade prostredníctvom opatrení na zaistenie potravinovej bezpečnosti, s cieľom zabrániť štrukturálnym problémom, ktoré vedú k hladomoru, podporiť bezpečnosť a urovanie krívd medzi spoločenstvami, zlepšiť riadenie verejných financií a pomáhať s dokončením revízie ústavy v záujme dosiahnutia dlhodobej stability;
 4. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že i napriek opakovaným varovaniam zo strany humanitárnych skupín, agentúr na poskytovanie pomoci a Európskeho parlamentu sa Somálsko naďalej potáca na pokraji hladomoru; pripomína, že počet obetí hladomoru v roku 2011 ďalej stúpol v dôsledku neistoty a aktivít extrémistických radikálov zo skupiny aš-Šabáb, ktorí bránili dodávkam potravinovej pomoci do oblastí južného a stredného Somálska, ktoré boli v tom čase pod ich kontrolou; vyzýva všetky strany na spoluprácu s humanitárnymi organizáciami a plné rešpektovanie humanitárnych zásad s cieľom umožniť plný a neobmedzený prístup k osobám, ktoré naďalej trpia a sú v núdzi, najmä vo vidieckych oblastiach;

Štvrtok 16. novembra 2017

5. víta volebný proces usporiadaný vo februári 2017, ktorý viedol k zvoleniu nového prezidenta, a vyjadruje nádej, že toto zvolenie podporí politickú stabilitu a prijatie potrebných reforiem a posunie federálny projekt smerom dopredu v úzkej koordinácii a spolupráci s federálnymi členskými štátmi; zdôrazňuje dôležitosť boja proti hlboko zakorenenej korupcii v krajine a poskytovania príležitostí pre mladých ľudí v nej s cieľom obmedziť riziko ich náboru organizáciou aš-Šabáb;
6. víta rozhodnutie somálskeho Národného fóra vedúcich predstaviteľov podporovať zakladanie a registráciu politických strán pred voľbami v roku 2020 a na základe zásady „jeden človek, jeden hlas“, ako aj pokus o prebudovanie štátnych inštitúcií a prijatie nových dôležitých zákonov o politických stranách a vytvorení nezávislej národnej komisie pre ľudské práva; upozorňuje, že treba vyvíjať úsilie o zvýšenie zastúpenia žien;
7. podčiarkuje dôležitosť prínosu somálskej diaspóry a občianskej spoločnosti k obnove nielen verejnej správy, ale aj sociálneho a hospodárskeho rozvoja a zároveň zdôrazňuje význam zastúpenia a účasti žien na rozhodovaní; v tejto súvislosti víta nárast počtu poslankyň v somálskom parlamente (na 24 %) a kabinete, majúci na pamäti potrebu väčšieho úsilia o zlepšenie rodovej rovnováhy ako v EÚ, tak aj v Somálsku;
8. berie na vedomie vyhlásenie Medzivládneho úradu pre rozvoj (IGAD) z Nairobi o trvalých riešeniach pre somálskych utečencov a reintegrácii navrátilcov v Somálsku, víta odhodlanie dosiahnuť komplexný regionálny prístup a zároveň zachovať ochranu a podporu sebestačnosti v krajinách azylu, čo sa má uskutočniť s podporou medzinárodného spoločenstva a v súlade s medzinárodným rozdelením zodpovednosti, ako sa uvádza v komplexnom rámci reakcie na utečencov (CRRF) newyorského vyhlásenia;
9. vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila snahy o konzultácie so subjektmi v regióne vrátane miestnych obyvateľov, regionálnej vlády a mimovládnych organizácií s cieľom zamerať sa na problémy a potreby na miestnej úrovni, podporiť priaznivú atmosféru a zvýšiť kapacitu na návrat utečencov do ich domovských krajín;
10. vyjadruje znepokojenie v súvislosti so širokými právomocami agentúry NISA a jej využívaním vojenských súdov na stíhanie údajných teroristických trestných činov, pričom agentúra opakovane nedbala na pravidlá riadneho procesu a uložila trest smrti bez preukázania zodpovednosti;
11. vyzýva somálsku vládu a EÚ, aby v rámci svojich činností súvisiacich s presadzovaním zásad právneho štátu v Somálsku zabezpečili, aby činnosť agentúry NISA bola regulovaná prostredníctvom účinných mechanizmov dohľadu, a zlepšili technickú odbornú vybavenosť somálskeho útvaru pre vyšetrovanie trestných činov, aby mohol vykonávať dôkladné a účinné vyšetrovania pri rešpektovaní práv občanov;
12. víta najmä politickú dohodu, ktorú dosiahli vedúci predstavitelia Somálska 16. apríla 2017 v záujme začlenenia regionálnych a federálnych síl do ucelenej národnej bezpečnostnej štruktúry spôsobilej postupne prevziať hlavnú zodpovednosť za zaistenie bezpečnosti, ako aj rýchle zriadenie Národnej bezpečnostnej rady a Národného bezpečnostného úradu;
13. uznáva význam misie AMISOM, pokiaľ ide o zaistenie bezpečnosti a stability, čo Somálsku umožňuje zakladať politické inštitúcie a rozširovať autoritu štátu predtým, ako dôjde k presunu zodpovednosti za bezpečnosť na somálske inštitúcie a jednotky; víta vyšetrovanie, ktoré vedie Africká únia a ktoré je zamerané na obvinenia zo sexuálneho násillia, ktorého sa údajne dopustili jednotky misie AMISOM; vyzýva na plné vykonávanie odporúčaní zo správ generálneho tajomníka OSN o Somálsku a v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 2272 (2016) naliehavo vyzýva AÚ a krajiny, ktoré vyslali vojakov, aby zabezpečili, aby boli tieto obvinenia riadne a dôkladne vyšetrené a aby boli zodpovedné osoby postavené pred súd; zdôrazňuje dôležitosť možnosti rozšíriť mandát misie AMISOM na obdobie po máji 2018 a upozorňuje, že predčasný presun zodpovednosti na somálske jednotky by mohol mať negatívny vplyv na dlhodobú stabilitu;
14. zdôrazňuje, že je potrebné bojovať proti beztrestnosti a zabezpečiť vyvodenie zodpovednosti za zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny páchané v Somálsku; berie na vedomie návrh somálskeho prezidenta na amnestiu týkajúcu sa niektorých trestných činov v prípade osôb, ktoré sa zriekli terorizmu a násillia a chcú opustiť skupinu aš-Šabáb či iné teroristické skupiny, a nabáda na rozvoj právnych predpisov súvisiacich s amnestiou;

Štvrtok 16. novembra 2017

15. vyjadruje hlboké poľutovanie v súvislosti s náborom detských vojakov radikálmi zo skupiny aš-Šabáb a s využívaním detí ako vojakov a informátorov bezpečnostnými silami, a to aj zajatých alebo dezertovaných detských vojakov; pripomína, že somálska vláda sa zaviazala k rehabilitácii bývalých detských vojakov a k tomu, že osoby zodpovedné za ich nábor postavia pred súd; vyzýva medzinárodných darcov vrátane EÚ, aby prisúdili vyššiu prioritu poskytovaniu rehabilitačných služieb, vzdelávaniu a bezpečnému vyučovaniu ako kľúčovým prvkom na prelomenie smrteľného cyklu násilia; naliehavo vyzýva príslušné orgány, aby s deťmi podozrivými zo spojenia s organizáciou aš-Šabáb zaobchádzali v prvom rade ako s obetami a aby pritom v súlade s medzinárodnými normami ochrany za hlavnú zásadu považovali záujem dieťaťa;

16. vyjadruje vážne znepokojenie nad tým, že prírodné zdroje, najmä drevené uhlie, sú pre teroristov aj naďalej významným zdrojom financovania a spôsobujú vážne zhoršovanie stavu životného prostredia v Somálsku; vyzýva Komisiu, aby preskúmala, ako možno rozšíriť systémy vysledovateľnosti a náležitej starostlivosti tak, aby zahŕňali všetky prírodné zdroje používané na podporu teroristickej činnosti a násilia; v tejto súvislosti žiada všetky strany, aby zabezpečili súlad s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN zakazujúcou vývoz somálskeho dreveného uhlia;

17. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie / vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Africkej únii, prezidentovi, premiérovi a parlamentu Somálska, generálnemu tajomníkovi OSN, Bezpečnostnej rade OSN, Rade OSN pre ľudské práva a Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0445

Madagaskar

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o Madagaskare (2017/2963(RSP))

(2018/C 356/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Madagaskare, najmä uznesenia zo 7. mája 2009 ⁽¹⁾, z 11. februára 2010 ⁽²⁾ a 9. júna 2011 ⁽³⁾ a služobnú cestu na účely zistenia potrebných skutočností Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ na Madagaskare z 10. – 11. júla 2010,
- so zreteľom na informácie, ktoré o epidémii moru poskytla 2. novembra 2017 Svetová zdravotnícka organizácia (WHO),
- so zreteľom na záverečné pripomienky Výboru OSN pre ľudské práva z 22. augusta 2017 k štvrtej pravidelnej správe o Madagaskare,
- so zreteľom na vyhlásenie osobitného spravodajcu OSN Johna H. Knoxa z októbra 2016 o záveroch z jeho služobnej cesty na Madagaskare,
- so zreteľom na mimoriadny samit Juhoafrického rozvojového spoločenstva (SADC) o Madagaskare, ktorý sa konal 20. mája 2011, a na plán, ktorý navrhol mediačný tím SADC po zrušení sankcií, ktoré na Madagaskar uvalila EÚ, Africká únia a SADC,
- so zreteľom na správu osobitného spravodajcu o návšteve Madagaskaru z 26. apríla 2017 týkajúcu sa záväzkov v oblasti ľudských práv, pokiaľ ide o využívanie bezpečného, čistého, zdravého a trvalo udržateľného prostredia,
- so zreteľom na články 8 a 9 revidovanej Dohody z Cotonou,
- so zreteľom na ústavu Madagaskaru,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv a usmernenia EÚ v oblasti ľudských práv týkajúce sa slobody prejavu online a offline,
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv,
- so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach (ICCPR), ktorý Madagaskar podpísal v roku 1969 a ratifikoval v roku 1971,
- so zreteľom na Africkú chartu o demokracii, voľbách a správe vecí verejných (ACDEG),
- so zreteľom na Africkú chartu ľudských práv a práv národov,
- so zreteľom na 120. zasadnutie Výboru pre ľudské práva, ktoré sa konalo 10. a 11. júla 2017 v Ženeve a na ktorom bola preskúmaná štvrtá pravidelná správa o Madagaskare týkajúca sa vykonávania Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach Madagaskarom,
- so zreteľom na článok 135 ods. 5 a článok 123 ods. 4 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 212 E, 5.8.2010, s. 111.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 341 E, 16.12.2010, s. 72.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 380 E, 11.12.2012, s. 129.

Štvrtok 16. novembra 2017

- A. keďže po piatich rokoch politických nepokojov, počas ktorých darcovia prerušili programy rozvojovej pomoci, sa na Madagaskare konali v októbri 2013 vierohodné a demokratické parlamentné voľby a v decembri 2013 prezidentské voľby, v ktorých bol zvolený za prezidenta Hery Rajaonarimampianina; keďže politická situácia je aj naďalej nestabilná, hoci vďaka opätovnému nadviazaniu vzťahov s darcovskými krajinami sa odstránili všetky obmedzenia spolupráce s novou vládou;
- B. keďže vznikol nový komunikačný zákon, ktorý malgašskí novinári ostro kritizujú, pretože odkazuje na trestný zákon týkajúci sa rozhodnutí o deliktach v oblasti tlače, ktoré môžu viesť ku kriminalizácii tohto povolania; keďže sa situácia upokojila, no nezdá sa, že by sa uberala správnym smerom;
- C. keďže prezidentské voľby sa majú spravidla konať na budúci rok, hoci ich presný dátum ešte nebol stanovený; keďže malgašský prezident sa vyjadril, že podporuje reformu ústavy, ktorá by mu umožnila zostať pri moci počas celého volebného obdobia, a že je pripravený upraviť navrhované zmeny volebného zákona, ktoré vypracovala vnútroštátna nezávislá volebná komisia, experti, občianska spoločnosť a opozícia; keďže proti týmto vyhláseniam namietajú jeho politickí oponenti a časť občianskej spoločnosti, ktorej sa to týka, a tvrdia, že môže ísť o pokus oddialiť voľby a zostať pri moci aj po skončení jeho ústavného mandátu; keďže sa v dôsledku toho môže zvýšiť napätie v politickom kontexte, ktorý je už aj bez toho krehký;
- D. keďže regionálny riaditeľ organizácie Amnesty International pre južnú Afriku 10. júla 2017 uviedol, že na Madagaskare dochádza k prudkému úpadku v oblasti ľudských práv v dôsledku očividnej ľahostajnosti k dodržiavaniu zásad právneho štátu; keďže viac ako 50 % všetkých väzňov sa nachádza v preventívnej väzbe bez súdneho procesu a keďže dochádza k porušovaniu zákona, napríklad vykonávaním mimosúdnych popráv políciou a väznením ochrancov ľudských práv, pretože neexistuje slobodný a spravodlivý prístup k spravodlivosti;
- E. keďže aj organizácia Amnesty International zdokumentovala tvrdenia o tom, že príslušníci orgánov presadzovania práva sa snažia pomstiť za prípady zneužívania spravodlivosti; keďže vo februári 2017 mali policajní príslušníci vypáliť päť dedín v oblasti Antsakabary po tom, ako dedičania údajne zabili ich dvoch kolegov, pričom na následky popálenia počas útoku zomrela staršia žena, keďže nebola schopná uniknúť; keďže polícia v súčasnosti vyšetroje tento prípad podpaľachstva aj napriek tomu, že bola do neho zapojená;
- F. keďže novinári a obhajcovia ľudských práv čelia zastrašovaniu a prenasledovaniu zo strany orgánov, ktoré sa ich snažia umlčať a brániť im pri výkone investigatívnej alebo ľudskoprávnej práce; keďže od volieb v roku 2013 bolo mnoho médií zrušených a cenzúrovaných v snahe zabezpečiť „dodržiavanie zásad právneho štátu“ a pre nevyhnutnú potrebu „vyčistiť audiovizuálne prostredie“, čo presadzuje ministerstvo komunikácie;
- G. keďže bol v roku 2013 na konferencii zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) prijatý akčný plán pre Madagaskar, ktorý obsahuje požiadavku, aby krajina posilnila svoje úsilie o presadzovanie práva a uvalila embargo na vývoz zásob dreva; keďže sekretariát dohovoru CITES a stály výbor dohovoru CITES odvtedy opakovane informovali, že Madagaskar neplní akčný plán; keďže podľa sekretariátu dohovoru CITES je v oblasti nezákonnej ťažby dreva a porušovania zákonov v oblasti životného prostredia rozšírená beztretnosť; keďže na druhej strane jednotlivci, ktorí namietajú proti ilegálnej ťažbe dreva, boli odsúdení súdmi, ktoré sú vážne ohrozené korupciou;
- H. keďže Madagaskar patrí medzi najneobyčajnejšie miesta na Zemi, pokiaľ ide o životné prostredie, je však zároveň najchudobnejšou spomedzi krajín, v ktorých neprebíha konflikt, na svete, kde 92 % obyvateľstva žije z menej ako 2 USD na deň a ktorej patrí v indexe ľudského rozvoja 154 priečka zo 188;
- I. keďže nezákonné obchodovanie s drevom a živočíšnymi druhmi predstavuje vážnu hrozbu pre životné prostredie a biodiverzitu na Madagaskare, ako aj pre environmentálne práva jeho obyvateľov; keďže environmentálny vplyv a chýbajúca transparentnosť pri riadení ťažobného priemyslu často škodia miestnym komunitám a ich udržateľnému rozvoju; keďže siete obchodníkov sú údajne napojené na organizovaný zločin, čo ohrozuje demokratickú správu v tejto

Štvrtok 16. novembra 2017

krajine; keďže podľa osobitného spravodajcu o ľudských právach a životnom prostredí sú nezákonná ťažba dreva, obchodovanie s vzácnym drevom a banské koncesie úzko prepojené s násilím namiereným proti miestnemu obyvateľstvu;

- J. keďže environmentálny aktivista Clovis Razafimalala, ktorý verejne kritizoval nezákonné obchodovanie s palisandrovým a iným drevom a jeho ťažbu, je od 16. septembra 2016 zadržávaný na základe vykonštruovaných obvinení zo vzbury, z ničenia verejných listín a majetku a podpaľačstva, a to napriek jednoznačnej absencii dôkazov; keďže environmentálny aktivista a obhajca ľudských práv Raleva bol 27. septembra 2017 zatknutý za „používanie falošného titulu“ pri spochybňovaní činnosti spoločnosti, ktorá ťaží zlato, po tom, ako bola banská ťažba zakázaná z dôvodu zhoršovania životného prostredia; keďže bol Ralevovi 26. októbra 2017 udelený dvojročný podmienený trest; keďže Augustin Sarovy, riaditeľ MVO bojujúcej proti obchodovaniu s palisandrom, bol nútený utiecť do Európy po tom, ako sa mu vyhrážali smrťou;
- K. keďže Fernand Cello, riaditeľ rádia známy pre vyšetrovanie citlivých tém, ako je nezákonná ťažba zaširov, bol 6. mája 2017 súdne stíhaný pre „falšovanie a používanie falzifikátov“; keďže Reportéri bez hraníc odsúdili bezohľadné zaobchádzanie s riaditeľom Rádia Jupiter zo strany regionálnych orgánov na základe nepravdivých tvrdení osôb, ktoré boli predmetom jeho vyšetrovania;
- L. keďže zatknutie Claudine Razaimamonjyovej na podnet úradu Bianco (Bureau Indépendant Anti-Corruption – Nezávislý antikorupčný úrad) za spreneveru verejných prostriedkov v niekoľkých obciach sa stalo štátnou záležitosťou, keďže je blízkou spolupracovníčkou a poradkyňou hlavy štátu Heryho Rajaonarimampianinau; keďže ešte pred jej zadržaním žandárstvo požiadalo o predvedenie pani Jacqueline Raharimanantsoaovej Saholiniainaovej, pani Sylvie Randriantsaraovej Linahoej a pani Claudine Razaimamonjyovej na výsluch; keďže sa ukázalo, že tieto tri ženy sú v skutočnosti jedna a tá istá osoba – Claudine Razaimamonjiová, ktorá nikdy nereagovala na predvolania na výsluch;
- M. keďže „prípád Claudine“ vyvolal otvorený konflikt medzi vládou a súdmi, pričom sám minister spravodlivosti osobne verejne vyzval na oslobodenie Claudine Razaimamonjyovej v snahe zabrániť predĺženiu jej zadržiavania; keďže zväz sudcov vyhlásil, že sa cíti pohoršený prijatím tohto stanoviska a priamym zapojením vlády do tohto prípadu, pričom sa odvolával na delbu moci a zdôraznil, že táto záležitosť nie je nijako prepojená s politikou; keďže sudcovia tento rok trikrát vyhlásili štrajk, aby odsúdili opakované zastrašovanie a zásahy vlády do ich činnosti a opätovne potvrdili svoju nezávislosť;
- N. keďže od 80. rokov 20. storočia sa na Madagaskare každoročne objavuje epidémie moru, no posledná nákaza, ktorá sa začala šíriť v auguste 2017, je mimoriadne agresívna a zasiahla veľké mestá a neobvyklé oblasti; keďže bolo nahlásených 1 800 prípadov nákazy a 127 obetí; keďže príčinou neobvyklého charakteru a rýchleho šírenia nákazy tento rok je podľa WHO zhoršenie systému zdravotníctva spojené so spoločenskou a politickou krízou, ktorá krajinu zasiahla v posledných rokoch; keďže podľa odhadov WHO je riziko možného ďalšieho šírenia epidémie moru na vnútroštátnej úrovni naďalej vysoké;
- O. keďže uplatňovanie prevažne obyčajového práva v krajine prispelo k vykonávaniu škodlivých zvykov, ako sú dohodnuté, nútené a predčasné manželstvá; keďže ženy a dievčatá sú naďalej obeťami sexuálneho alebo iného telesného násillia, zatiaľ čo miera oznamovania je nízka a stíhanie zriedkavé; keďže umelé prerušenie tehotenstva zakazuje v krajine zákon z roku 1920; keďže denne umiera pri pôrode okolo 10 žien; keďže zákaz umelého prerušenia tehotenstva môže viesť k tajnému a nebezpečnému ukončovaniu tehotenstiev, ktoré budú vykonávať osoby bez príslušnej medicínskej kvalifikácie;
1. víta opätovné nastolenie právneho štátu voľbami v októbri a decembri 2013; pripomína madagaskarským orgánom a v prvom rade prezidentovi Madagaskaru, že nesú zodpovednosť za dodržiavanie a ochranu práv občanov v celej krajine vrátane predchádzania všetkým nezákonným praktikám a trestným činom a za výkon svojho poslania, ktorým je vládnuť pri plnom rešpektovaní zásad právneho štátu; naliehavo ich vyzýva, aby prijali všetky potrebné opatrenia na to, aby zaručili výkon všetkých základných slobôd ich občanov vrátane slobody prejavu;

Štvrtok 16. novembra 2017

2. dúfa, že nadchádzajúce voľby prebehnú v mierovom a pokojnom duchu a budú demokratické a transparentné; trvá na tom, že ústavný poriadok a politická stabilita sa musia zachovať a len dialóg a zhoda všetkých politických aktérov môžu zaručiť včasné konanie vierohodných volieb v roku 2018; vyzýva medzinárodné spoločenstvo, aby prijalo všetky možné opatrenia v snahe zabezpečiť spravodlivý a slobodný volebný proces počas prezidentských volieb v roku 2018;
3. vyjadruje znepokojenie nad rozšíreným zneužívaním spravodlivosti a zapojením príslušníkov orgánov presadzovania práva do prípadov mimosúdnych popráv; vyzýva na nezávislé a nestranné vyšetrovanie vypálenia piatich dedín v oblasti Antsakabary zaručujúce ochranu obetiam, ktoré predložila dôkazy v tejto veci, pred akýmikoľvek odvetnými útokmi; vyzýva malgašské orgány, aby viedli systematické nezávislé vyšetrovania mimosúdnych popráv, stíhali páchateľov a zabezpečili, že rodiny obetí dostanú zodpovedajúcu náhradu;
4. vyzýva malgašské orgány, aby plnili svoje povinnosti vyplývajúce z dohovoru CITES, a to aj zásadným posilnením účinného presadzovania zákonov namierených proti nezákonnej ťažbe dreva a obchodovaniu s ním;
5. víta prebiehajúcu revíziu banského zákonníka a vyzýva vládu, aby zabezpečila, že revidovaný zákonník bude spĺňať medzinárodné požiadavky, ako je predbežné posúdenie a konzultácia s verejnosťou, ktorej sa určitá činnosť najviac dotýka, prístup k prostriedkom nápravy a minimalizácia environmentálnych škôd; vyzýva vládu, aby preskúmala povolenia na ťažbu vydané prechodnou vládou a zrušila povolenia, ktoré nie sú v súlade s vyhláškou MECIE;
6. odsudzuje svojvoľné zadržiavanie novinárov, obhajcov ľudských práv a aktivistov v oblasti životného prostredia na základe vymyslených obvinení; žiada, aby sa definitívne zastavilo ich prenasledovanie a zastrašovanie; nesúhlasí s opatreniami namierenými proti médiám, ktoré boli prijaté pred konaním posledných volieb, a žiada úplné obnovenie všetkých individuálnych a kolektívnych slobôd; vyzýva vládu Madagaskaru, aby odstránila z komunikačného zákona reštriktívne prvky;
7. vyzýva vládu Madagaskaru, aby súdnictvu umožnila nezávisle a obvyklým spôsobom konať v „prípade Claudine“ a vo všetkých prípadoch aktívnej a pasívnej korupcie; trvá na tom, že politika nesmie zasahovať do súdnictva a že úradu Bianco sa musí umožniť slobodné vyšetrovanie prípadov korupcie; trvá na dôslednom dodržiavaní zásady deľby moci a zdôrazňuje, že nezávislosť a nestrannosť súdnictva musia byť zaručené za každých okolností; žiada, aby madagaskarské orgány zdvojnásobili svoje úsilie v boji proti korupcii a beztretnosti v krajine a zabezpečili, že vo všetkých prípadoch korupcie budú vinníci postavení pred súd;
8. vyjadruje znepokojenie nad nárastom činnosti zahraničných kazateľov, ktorí nútia svojich stúpcov, aby konvertovali na extrémistickú formu islamu;
9. zdôrazňuje, že EÚ a jej členské štáty musia investovať do podpory a ochrany obhajcov ľudských práv, ktorí sú kľúčovými aktérmi trvalo udržateľného rozvoja, a to aj poskytovaním bezodkladných grantov z pohotovostného fondu pre ohrozených obhajcov ľudských práv v rámci európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR);
10. naliehavo vyzýva nadnárodné spoločnosti, aby dodržiavali ľudské práva a zásadu náležitej starostlivosti, ako sa uvádza v hlavných zásadách OSN v oblasti podnikania a ľudských práv;
11. vyzýva EÚ, aby venovala pozornosť zaisteniu príprav na nadchádzajúce prezidentské voľby tak, aby boli inkluzívne, transparentné a všeobecne akceptované, a to aj prostredníctvom dvojročnej podpory na organizáciu volieb;
12. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Komisii, Rade, Rade ministrov AKT – EÚ, vláde Madagaskaru, generálnemu tajomníkovi OSN, Juhoafrickému rozvojovému spoločenstvu a Komisii Africkej únie.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0447

Partnerská dohoda o vzťahoch a spolupráci medzi EÚ a Novým Zélandom (uznesenie)

Nelegislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej v mene Únie (15470/2016 – C8-0027/2017 – 2016/0366(NLE) – 2017/2050(INI))

(2018/C 356/11)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (15470/2016),
- so zreteľom na návrh Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej ⁽¹⁾ (09787/2016),
- so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 37 Zmluvy o Európskej únii a článkom 207, článkom 212 ods. 1, článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0027/2017),
- so zreteľom na Spoločné vyhlásenie o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a Novým Zélandom ⁽²⁾, prijaté v Lisabone v roku 2007,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. februára 2016 o začatí rokovaní o dohodách o voľnom obchode s Austráliou a Novým Zélandom ⁽³⁾,
- so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Novým Zélandom, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Nového Zélandu na operáciách krízového riadenia Európskej únie, podpísanú v roku 2012 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Dohodu o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Nového Zélandu ⁽⁵⁾, ktorá nadobudla platnosť v roku 2009,
- so zreteľom na 22. medziparlamentnú schôdzu medzi EÚ a Novým Zélandom, ktorá sa konala 23. marca 2017 v Bruseli,
- so zreteľom na svoje legislatívne uznesenie zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 99 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A8-0333/2017),

A. keďže úzke partnerstvo Nového Zélandu, Európskej únie a jej členských štátov má dlhoročnú históriu;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 321, 29.11.2016, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 32, 6.2.2008, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0064.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 160, 21.6.2012, s. 2.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 171, 1.7.2009, s. 28.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0446.

Štvrtok 16. novembra 2017

- B. keďže Európska únia a Nový Zéland majú spoločné hodnoty a zásady vrátane rešpektovania demokratických zásad, ľudských práv, základných slobôd a právneho štátu vrátane medzinárodného práva, mieru a bezpečnosti;
- C. keďže Európska únia je naďalej tretím najväčším obchodným partnerom Nového Zélandu a obe strany spája široké spektrum hospodárskych a obchodných záujmov;
- D. keďže prvý stály veľvyslanec EÚ na Novom Zélande sa ujal úradu v septembri 2016, čím sa zavŕšil prechod k vytvoreniu autonómnej delegácie Európskej únie na Novom Zélande;
- E. keďže Nový Zéland udržiava dobré vzťahy s niekoľkými najbližšími partnermi EÚ, najmä s Austráliou a so Spojenými štátmi; v tejto súvislosti berie na vedomie Wellingtonské vyhlásenie z roku 2010, ktorým sa zriaďuje strategický partnerský rámec medzi Novým Zélandom a Spojenými štátmi, ako aj dohodu o užších hospodárskych vzťahoch (CER) podpísanú s Austráliou v roku 1983;
- F. keďže Nový Zéland, člen Výboru OECD pre rozvojovú pomoc (DAC), je cenným partnerom v oblasti rozvoja a kľúčovým poskytovateľom pomoci, pokiaľ ide o oficiálnu rozvojovú pomoc ako percentuálny podiel HND, pričom prispieva k trvalo udržateľnému rozvoju a zmierňovaniu chudoby v rozvojových krajinách, a tým k spravodlivejšej, bezpečnejšej a lepšie prosperujúcej planéte;
- G. keďže Nový Zéland je spolu so Spojenými štátmi, Spojeným kráľovstvom, s Kanadou a Austráliou členom spravodajskej aliancie „Five Eyes“ (päť párov očí); keďže niektoré členské štáty EÚ (Francúzsko, Nemecko, Taliansko, Holandsko, Belgicko, Švédsko, Dánsko a Španielsko) sú súčasťou voľnejšieho spolku, tzv. „Fourteen Eyes“ (štrnásť párov očí);
- H. keďže Nový Zéland je osobitne zameraný na rozvoj vzťahov v ázijsko-tichomorskom regióne, predovšetkým s Čínou, juhovýchodnou Áziou a Japonskom, a prispieva k regionálnej stabilite v juhovýchodnej Ázii a juhozápadnom Tichomorí;
- I. keďže integrovaný ázijsko-tichomorský región, v ktorom Nový Zéland zohráva významnú úlohu, prispieva k celosvetovému systému založenému na hodnotách a pravidlách, a teda aj k vlastnej bezpečnosti Únie;
- J. keďže Nový Zéland je zakladajúcim členom Fóra tichomorských ostrovov (PIF) a uzavrel strategické partnerstvo so združením ASEAN;
- K. keďže Nový Zéland má uzavreté dvojstranné dohody o voľnom obchode s Austráliou, so Singapurom, s Thajskom, Čínou, Hongkongom, Taiwanom, Malajziou a Južnou Kóreou, ako aj viacstranné obchodné dohody v rámci Transpacifického strategického hospodárskeho partnerstva so Singapurom, s Čile a Brunejom, a je zároveň signatárom Dohody o voľnom obchode medzi ASEAN-om, Austráliou a Novým Zélandom a Dohody o voľnom obchode medzi Radou pre spoluprácu v Perzskom zálive (GCC) a Novým Zélandom; keďže Čína a Nový Zéland sa usilujú o posilnenie svojich obchodných dohôd;
- L. keďže Nový Zéland je tiež zmluvnou stranou Transpacifického partnerstva (TPP), ktoré ratifikoval, a je aktívne zapojený do rokovaní o Regionálnom všeobecnom hospodárskom partnerstve (RCEP);
- M. keďže Nový Zéland bol nestálym členom Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) na obdobie dvoch rokov od roku 2015 do roku 2016, počas ktorého so silným vedením a víziou predsedal BR OSN pri dvoch príležitostiach;
- N. keďže Nový Zéland je dlhoročným členom Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD), Medzinárodného menového fondu (MMF), Svetovej banky a Ázijskej rozvojovej banky (ADB), ako aj členom novovytvorenej Ázijskej banky pre investície do infraštruktúry (AIIB), ktorá sídli v Šanghaji;

Štvrtok 16. novembra 2017

- O. keďže Nový Zéland sa zúčastnil na mierových operáciách OSN, a to aj v Bosne, Kosove, Sierra Leone a Afganistane; keďže Nový Zéland v Afganistane viedol rekonštrukčný tím v provincii Bámján, ako aj výcvikové misie s cieľom prispieť k budovaniu afganskej národnej armády a okrem toho do roku 2012 prispieval k misii EUPOL s cieľom pomôcť pri obnovovaní práva a poriadku;
- P. keďže Nový Zéland vedie od roku 2015 nebojovú výcvikovú misiu v Iraku na účely výcviku irackých bezpečnostných síl v rámci boja proti IS/Dá'iš;
- Q. keďže Nový Zéland zaviedol v roku 1893 všeobecné voľby ako prvá krajina na svete;
- R. keďže Nový Zéland je zástancom ekologickej výroby, najmä v oblasti potravín, a podporuje všetky rozvinuté krajiny a rozvojové krajiny, ktoré produkujú najviac emisií, pokiaľ ide o komplexné globálne klimatické dohody v rámci Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy, uplatňovanie parížskej dohody COP 21 a účinné opatrenia zamerané na zmiernenie klímy, a je tiež priekopníkom v zavádzaní vnútroštátneho systému obchodovania s emisiami;
- S. keďže Nový Zéland a Európska únia spolupracujú pri podpore trvalo udržateľného rozvoja a opatrení na posilňovanie odolnosti voči zmene klímy a zmiernenie jej vplyvu v ázijsko-tichomorskom regióne, najmä podporovaním systematického využívania energie z obnoviteľných zdrojov;
- T. keďže Európska únia a Nový Zéland spolupracujú pri podpore trvalo udržateľného rozvoja a opatrení na zmiernenie vplyvu zmeny klímy v tichomorskom regióne, s osobitným dôrazom na úlohu obnoviteľných zdrojov energie;
- U. keďže Nový Zéland prispieva do Medzinárodného fondu pre Írsko, čo je organizácia, ktorá sa usiluje o podporu hospodárskeho a sociálneho pokroku a o nabádanie na uľahčenie dialógu a zmierenia medzi komunitami;
1. víta uzavretie partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci (PARC), ktorá poskytne perspektívny politický rámec, v ktorom sa vzťahy a spolupráca medzi EÚ a Novým Zélandom v oblasti trvalo udržateľného rozvoja a v súvislosti s rozsiahlou škálou otázok v budúcich rokoch budú ešte viac rozvíjať s cieľom prispôsobiť sa novým ambíciám a cieľom;
 2. podporuje začatie rokovaní o dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Novým Zélandom, ktoré sa musia viesť v duchu reciprocitu a vzájomného prospechu a s ohľadom na citlivosť niektorých poľnohospodárskych a iných produktov; zdôrazňuje, že je to dôležité pre posilnenie politického dialógu a zlepšenie spolupráce v oblasti hospodárskeho rastu, tvorby pracovných miest, obchodu a investícií;
 3. oceňuje gesto predsedu vlády Billa Englisha, ktorý navštívil v rámci svojej prvej oficiálnej zahraničnej cesty Európsku úniu, konkrétne Európsky parlament, Londýn a Berlín v januári 2017, iba mesiac po svojom vymenovaní za predsedu vlády, čím zdôraznil a opätovne potvrdil záväzok týkajúci sa osobitných vzťahov s Európou;
 4. uznáva silné a historické dvojstranné vzťahy medzi Novým Zélandom a členskými štátmi EÚ vrátane kultúrnych, hospodárskych a medziľudských väzieb;
 5. zdôrazňuje spoluprácu Európskej únie s Novým Zélandom v oblasti mieru, bezpečnosti, regionálnej stability v ázijsko-tichomorskom regióne, poľnohospodárstva, trvalo udržateľného rozvoja, rybárstva a námorných záležitostí, dopravy, humanitárnej pomoci, sanitárnych opatrení, energetiky, životného prostredia a zmeny klímy;
 6. vyzdvihuje spoluprácu Európskej únie s Novým Zélandom pri posilňovaní správy v oblasti životného prostredia a oceánov, čo je nevyhnutné pre zachovanie a udržateľné využívanie zdrojov;
 7. berie na vedomie plán spolupráce medzi EÚ a Novým Zélandom v oblasti vedy a techniky zameraný na výskum a inovácie; nabáda na ďalšie investície a nové príležitosti v oblasti vedeckej, akademickej a technologickej spolupráce;

Štvrtok 16. novembra 2017

8. víta články partnerskej dohody o spolupráci v oblasti boja proti terorizmu, najmä záväzky týkajúce sa výmeny informácií o teroristických skupinách a sieťach a výmeny názorov v súvislosti s predchádzaním terorizmu a jeho propagandy, radikalizácii, počítačovej kriminalite a s bojom proti týmto javom, pri súčasnom zabezpečení ochrany ľudských práv a dodržiavaní zásad právneho štátu;
 9. zdôrazňuje účasť Nového Zélandu na operáciách EÚ v oblasti krízového riadenia s cieľom podporiť medzinárodný mier a bezpečnosť, ako aj jeho podiel na protipirátskych operáciách EUNAVFOR Atalanta v oblasti Afrického rohu a operáciách EUPOL Afghanistan a EUFOR Althea v Bosne a Hercegovine;
 10. oceňuje dlhodobý záväzok Nového Zélandu v medzinárodnej koalícii proti terorizmu; pripomína, že Nový Zéland môže zohrávať významnú úlohu v boji proti medzinárodnému terorizmu v ázijsko-tichomorskom regióne; víta skutočnosť, že krajina už poskytuje podporu vládam a mimovládnym organizáciám v krajinách juhovýchodnej Ázie v boji proti násilnému extrémizmu a radikalizácii;
 11. uznáva úlohu Nového Zélandu ako spolupredkladateľa rezolúcií BR OSN o mierovom procese v Sýrii a na Blízkom východe na konci roku 2016, keď bol členom BR OSN;
 12. víta dlhodobý záväzok Nového Zélandu týkajúci sa Medzinárodného trestného súdu (MTS) a vyzdvihuje jeho úsilie a konštruktívny príspevok v prospech budovania a účinného fungovania MTS ako nástroja na posilnenie mieru a medzinárodnej spravodlivosti;
 13. víta, že Nový Zéland ratifikoval dohodu o zmene klímy COP 21, a s uspokojením konštatuje, že viac ako 80 % jeho elektrickej energie pochádza z obnoviteľných zdrojov energie;
 14. berie na vedomie tichomorské energetické partnerstvo medzi EÚ a Novým Zélandom; vyzýva obe strany, aby v súlade s iniciatívou OSN „Udržateľná energia pre všetkých“ posilnili spoluprácu v oblasti obnoviteľných energií;
 15. uznáva príspevok Nového Zélandu v oblasti ochrany, zachovania a udržateľného využívania morských zdrojov a v oblasti morského výskumu;
 16. domnieva sa, že Nový Zéland je dôležitým partnerom, pokiaľ ide o spoluprácu a ochranu životného prostredia v tichomorskom regióne a v Antarktíde;
 17. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, Európskej službe pre vonkajšiu činnosť, podpredsedníčke Komisie / vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov a vláde a parlamentu Nového Zélandu.
-

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0448

Stratégia EÚ a Afriky: podpora rozvoja

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o stratégii EÚ a Afriky: podpora rozvoja (2017/2083(INI))

(2018/C 356/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 21 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) a článok 208 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na globálnu stratégiu pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie s názvom Spoločná vízia, spoločný postup: silnejšia Európa, ktorá bola predstavená na zasadnutí Európskej rady 28. a 29. júna 2016,
- so zreteľom na Spoločné vyhlásenie Parlamentu, Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady a Komisie o novom Európskom konsenze o rozvoji – Náš svet, naša dôstojnosť, naša budúcnosť zo 7. júna 2017,
- so zreteľom na samit OSN o trvalo udržateľnom rozvoji a na výsledný dokument, ktorý prijalo Valné zhromaždenie OSN 25. septembra 2015 s názvom Transformujeme náš svet: program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, a jeho 17 plánovaných cieľov trvalo udržateľného rozvoja,
- so zreteľom na zásady zodpovedného investovania do poľnohospodárstva a potravinových systémov, ktoré vypracoval Výbor pre svetovú potravinovú bezpečnosť (CFS-RAI) s cieľom prispieť k dosiahnutiu prvého a druhého cieľa trvalo udržateľného rozvoja,
- so zreteľom na akčný program z Addis Abeby o financovaní rozvoja z roku 2015,
- so zreteľom na Parížsku dohodu o zmene klímy z roku 2015,
- so zreteľom na africký akčný samit, ktorý sa konal 16. novembra 2016 a bol zameraný na konsolidovanie afrického rozmeru COP 22,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. februára 2016 o akčnom pláne EÚ proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi (COM(2016)0087),
- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ⁽¹⁾ (Dohoda z Cotonou), a jej revízie z rokov 2005 a 2010,
- so zreteľom na spoločnú stratégiu Afriky a EÚ, ktorú prijali hlavy štátov a predsedovia vlád afrických a európskych krajín na lisabonskom samite 9. decembra 2007, a na dva akčné plány prijaté v Akkre v októbri 2007 (na obdobie 2008 – 2010) a v Tripolise v novembri 2010 (na obdobie 2011 – 2013),
- so zreteľom na závery 4. samitu EÚ – Afrika, ktorý sa konal v Bruseli 2 a 3. apríla 2014, na plán, v ktorom sa vymedzuje formát schôdzí (káhirský formát) a oblasti spolupráce medzi oboma kontinentmi v období 2014 – 2017, a na vyhlásenie EÚ a Afriky o migrácii a mobilite,
- so zreteľom na Agendu 2063, ktorú prijala Africká únia v máji 2014,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

Štvrtok 16. novembra 2017

- so zreteľom na správu o návrhoch odporúčaní týkajúcich sa inštitucionálnej reformy Africkej únie, ktorú pripravila Jeho Excelencia Paul Kagamé pod názvom Nutnosť posilniť našu Úniu,
- so zreteľom na vyhlásenie 3. medzikontinentálneho fóra občianskej spoločnosti, ktoré sa konalo v Tunise 11. až 13. júla 2017, v ktorom sa vyzýva na posilnenie zapojenia organizácií občianskej spoločnosti a na to, aby boli osoby stredobodom stratégie EÚ a Afriky,
- so zreteľom na spoločné oznámenie Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku zo 7. júna 2017 s názvom Strategický prístup k zvyšovaniu odolnosti vo vonkajšej činnosti EÚ (JOIN(2017)0021),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1601 z 26. septembra 2017 o zriadení Európskeho fondu pre udržateľný rozvoj (EFSD), záruky EFSD a záručného fondu EFSD ⁽¹⁾,
- so zreteľom na návrh Komisie z 5. júla 2016 na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 230/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (COM(2016)0447),
- so zreteľom na spoločné oznámenie Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 22. novembra 2016 s názvom Obnovené partnerstvo s africkými, karibskými a tichomorskými krajinami (JOIN(2016)0052),
- so zreteľom na rôzne oznámenia Európskej komisie o vzťahoch medzi EÚ a Afrikou, najmä na oznámenie z 27. júna 2007 s názvom Z Káhiry do Lisabonu – strategické partnerstvo EÚ – Afrika (COM(2007)0357), oznámenie zo 17. októbra 2008 s názvom Rok po Lisabone: Partnerstvo EÚ a Afriky v praxi (COM(2008)0617) a oznámenie z 10. novembra 2010 o upevňovaní vzťahov medzi EÚ a Afrikou: 1,5 miliardy ľudí, 80 krajín, dva kontinenty, jedna budúcnosť (COM(2010)0634),
- so zreteľom na spoločné oznámenie Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku Európskemu parlamentu a Rade zo 4. mája 2017 o novom impulze pre partnerstvo medzi EÚ a Afrikou (JOIN(2017)0017) a na závery Rady k tejto téme z 19. júna 2017,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia k vzťahom medzi Úniou a Afrikou a krajinami AKT, najmä na uznesenie zo 4. októbra 2016 o budúcnosti vzťahov medzi štátmi AKT a EÚ po roku 2020 ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje rozhodnutie z 13. septembra 2016 o trustovom fonde EÚ pre Afriku: dôsledky pre rozvoj a humanitárnu pomoc ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. júna 2016 o správe EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2015 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 22. novembra 2016 o zvyšovaní účinnosti rozvojovej spolupráce ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj a stanoviská Výboru pre zahraničné veci, Výboru pre medzinárodný obchod a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0334/2017),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 249, 27.9.2017, s. 1.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0371.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0337.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0246.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0437.

Štvrtok 16. novembra 2017

- A. keďže medzi Európskou úniou a africkými krajinami existujú historické väzby a ich osudy sú úzko späté; keďže EÚ je hlavným partnerom Afriky v hospodárskej a obchodnej oblasti, ako aj v oblasti rozvoja, humanitárnej pomoci a bezpečnosti;
- B. keďže je potrebné vytvoriť pre partnerstvo medzi Afrikou a EÚ novú víziu, ktorá bude odrážať vývin politickej, hospodárskej, environmentálnej a sociálnej situácie obidvoch kontinentov; keďže je potrebné prispôbiť sa novým hrám na medzinárodnej scéne – vrátane Číny – a vykročiť smerom k silnejšiemu, modernejšiemu a politickejšiemu partnerstvu s dôrazom na obranu našich zásadných spoločných záujmov;
- C. keďže vzťahy medzi EÚ a Afrikou musia byť postavené na zásadách vzájomného porozumenia a záujmu a tiež na vyznávaní spoločných hodnôt v rámci obojstranného partnerstva;
- D. keďže vzťahy medzi EÚ a africkým kontinentom sa odvíjajú od rôznych právnych nástrojov a politických stratégií a keďže v záujme zefektívnenia partnerstva a zvýšenia jeho udržateľnosti treba posilniť ich súčinnosť a súdržnosť;
- E. keďže najdôležitejším partnerstvom medzi Úniou a Afrikou je Dohoda z Cotonou, ktorá združuje 79 krajín AKT, z toho 48 krajín subsaharskej Afriky; keďže EÚ nadviazala vzťahy aj s africkými krajinami, ktoré nie sú stranami Dohody z Cotonou; keďže partnerstvo EÚ – AKT bolo vytvorené v čase, keď v krajinách AKT ešte neboli vytvorené ich súčasné regionálne alebo kontinentálne štruktúry spolupráce; keďže vznik AÚ v roku 2003 a spoločnej stratégie EÚ a Afriky v roku 2007 si vyžaduje zefektívnenie rôznych politických rámcov medzi EÚ a Afrikou; keďže cieľ „zaobchádzať s Afrikou ako s celkom“ je jasne uvedený v preambule spoločnej stratégie EÚ a Afriky;
- F. keďže EÚ vedie s africkými krajinami politický a inštitucionálny dialóg uskutočňovaný v rámci samitov EÚ – Afrika, medzivládnej organizácie Únie pre Stredozemie a prípadov spolupráce medzi AKT a EÚ, a to aj na parlamentnej úrovni v rámci Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ, Delegácie Európskeho parlamentu v Parlamentnom zhromaždení Únie pre Stredozemie a s Panafrickým parlamentom;
- G. keďže 11. Európsky rozvojový fond (ERF) má rozpočet 30,5 miliardy EUR, z čoho 900 miliónov EUR je vyhradených na mierový nástroj pre Afriku, a keďže 1,4 miliardy EUR z rezervy ERF sa použije na Núdzový trustový fond EÚ pre Afriku; keďže viac než 5 miliárd EUR sa vynaložilo na potreby afrických krajín v rámci nástroja európskeho susedstva (ENI) a keďže 845 miliónov EUR je vyčlenených na celoafrický program v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (DCI) na vykonávanie spoločnej stratégie EÚ a Afriky;
- H. keďže ďalší samit AÚ – EÚ, ktorý sa uskutoční v Abidžane 29. a 30. novembra 2017 a bude sa venovať téme Investície do mladých, je príležitosťou vytvoriť, podporovať a rozvíjať hospodárske podmienky skutočnej rovnosti medzi partnermi, ktorí chcú brániť základné spoločné záujmy;
- I. keďže nová spoločná stratégia EÚ a Afriky sa musí zahrnúť do budúcej dohody na obdobie po skončení platnosti Dohody z Cotonou;
- J. keďže EÚ je dlhoročným partnerom a hlavným garantom bezpečnosti na africkom kontinente, čo je otázka mimoriadneho významu; keďže bezpečnosť a udržateľný rast európskeho kontinentu úzko a bezprostredne závisia od stability a rozvoja afrického kontinentu a naopak;
- K. keďže trvalá podpora účinného vykonávania africkej mierovej a bezpečnostnej štruktúry a záväzkov EÚ, AÚ a ďalších medzinárodných aktérov pôsobiacich v Afrike majú veľký význam z hľadiska rozvoja a stability afrického kontinentu;
- L. keďže migrácia je hlavným predmetom Globálnej stratégie pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie a predstavuje prioritnú tému vonkajších vzťahov EÚ vrátane jej vzťahov s Afrikou; keďže Afrika a Európa majú spoločný záujem a nesú spoločnú zodpovednosť v oblasti migrácie a mobility vrátane boja proti obchodovaniu s ľuďmi

Štvrtok 16. novembra 2017

a pašovaniu a keďže riadenie migrácie si vyžaduje globálne riešenia založené na solidarite, spoločnej zodpovednosti, dodržiavaní práv migrantov a medzinárodného práva, ako aj účinné používanie nástrojov rozvojovej spolupráce;

- M. keďže v Afrike žije viac ako 218 miliónov ľudí v extrémnej chudobe; keďže podiel obyvateľov žijúcich v extrémnej chudobe v subsaharskej Afrike klesol z 56 % v roku 1990 na 43 % v roku 2012; keďže na africkom kontinente sa nachádza 33 zo 47 najmenej rozvinutých krajín, z čoho vyplýva, že partnerstvo medzi EÚ a Afrikou je nevyhnutným nástrojom na vykonávanie programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a cieľov trvalo udržateľného rozvoja, najmä odstránenia chudoby;
- N. keďže v Afrike sa potreby v oblasti infraštruktúry odhadujú na 75 miliárd EUR ročne, spotrebiteľský trh môže v roku 2020 dosiahnuť hodnotu 1 000 miliárd USD, neustále narastajú priame zahraničné investície, ktoré by mali podľa odhadov dosiahnuť v roku 2020 hodnotu 144 miliárd USD, a počet obyvateľov je v súčasnosti 1 miliarda;
- O. keďže vo vývoze z afrických krajín stále dominujú suroviny a nespracované výrobky a keďže na veľkú časť tohto vývozu sa vzťahujú obchodné preferencie; keďže voľný prístup na trh pre väčšinu afrických výrobkov zvyšuje kapacity afrických krajín a posilňuje ich konkurencieschopnosť a účasť na globálnych trhoch, pokiaľ ich sprevádzajú okrem iného politiky zamerané na udržateľnú industrializáciu a vidiecku produktivitu ako kľúčové možnosti rozvoja;
- P. keďže treba vziať do úvahy demografické trendy a mať na zreteli, že do roku 2050 by na africkom kontinente mohlo podľa niektorých predpovedí žiť 2,5 miliardy ľudí, najmä mladých ľudí, zatiaľ čo v Európe sa očakáva, že jej obyvateľstvo bude podstatne staršie; keďže je preto nesmierne dôležité vytvoriť milióny pracovných miest a napomáhať a podporovať posilňovanie postavenia žien a mladých ľudí, a to najmä prostredníctvom vzdelávania, prístupu k zdravotnej starostlivosti a odbornej príprave na africkom kontinente;

Intenzívnejší politický dialóg medzi EÚ a Afrikou: základný predpoklad obnoveného strategického partnerstva

- berie na vedomie oznámenie s názvom O novom impulze pre partnerstvo medzi EÚ a Afrikou, ktoré má vniesť do partnerstva medzi Afrikou a EÚ nový impulz s cieľom rozšíriť a posilniť ho a orientovať sa pritom na prosperitu a stabilitu na oboch kontinentoch v súlade so záväzkami prijatými v rámci cieľov trvalo udržateľného rozvoja, nového Európskeho konsenzu o rozvoji, ktorý slúži ako súbor usmernení týkajúcich sa európskej rozvojovej politiky, Globálnej stratégie pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku EÚ a Agendy 2063;
- pripomína, že Afrika je kľúčový strategický partner EÚ, a domnieva sa, že je nevyhnutné zintenzívniť vzťahy medzi EÚ a AÚ prostredníctvom prepracovaného a rozšíreného dialógu, ktorý zahŕňa zásady transparentnosti a dobrej správy, s cieľom vytvoriť obojstranne prospešnú situáciu a rovnocennú a udržateľnú spoluprácu s cieľom reagovať na spoločné výzvy a zaistiť spoločné prínosy, a zároveň zaručiť zásadu vlastnej zodpovednosti, pričom sa zohľadnia osobitné okolnosti a miera rozvoja každej partnerskej krajiny;
- vyzýva, aby sa budúce partnerstvo zameriavalo na prioritné oblasti, ktoré určili AÚ aj EÚ, ako sú napríklad:
 - hospodársky rozvoj (prostredníctvom obchodu, dohôd o hospodárskom partnerstve (DHP), posilnenej regionálnej integrácie, hospodárskej diverzifikácie, udržateľnej industrializácie a vytvárania kvalitných pracovných miest),
 - dobrá správa vrátane ľudských práv,
 - ľudský rozvoj prostredníctvom verejných služieb na pokrytie základných potrieb, ako sú vzdelávanie, zdravie, prístup k vode a hygiena, technológia a inovácie,

Štvrtok 16. novembra 2017

- bezpečnosť a boj proti terorizmu,
- migrácia a mobilita,
- životné prostredie (vrátane zmeny klímy);

4. pripomína, že rozpočtová podpora je najlepší spôsob, ako realizovať vlastnú zodpovednosť, keďže vládam dáva prostriedky na rozhodovanie o ich potrebách a prioritách; pripomína, že všeobecná rozpočtová podpora alebo rozpočtová podpora v konkrétnych sektoroch umožňuje podporovanie rozvojových politík a zaručuje maximálne čerpanie prostriedkov;

5. víta skutočnosť, že ústrednou témou 5. samitu AÚ – EÚ, ktorý sa uskutoční v novembri 2017 v Pobreží Slonoviny, bude mládež vzhľadom na jej význam pre budúcnosť oboch kontinentov;

6. pripomína význam a účinnosť spolupráce AKT – EÚ a výsledky dosiahnuté v oblasti rozvoja; zdôrazňuje, že tento právne záväzný rámec sa musí po roku 2020 zachovať; trvá na tom, že je potrebné posilniť túto spoluprácu a zároveň rozvíjať jej regionálny rozmer, a to aj prostredníctvom posilnenej spolupráce s AÚ, regionálnymi hospodárskymi spoločenstvami a ďalšími regionálnymi organizáciami; žiada strategickú, pragmatickejšiu, obsiahlejšiu a lepšie štruktúrovaný prístup k politickému dialógu v rámci rokovaní o dohode po skončení platnosti dohody z Cotonou;

7. žiada, aby sa posilnil parlamentný rozmer AKT – EÚ; zdôrazňuje, že Spoločné parlamentné zhromaždenie AKT – EÚ je jedinečná platforma umožňujúca interakciu a že zohráva kľúčovú úlohu pri posilňovaní demokracie, zásad právneho štátu a dodržiavania ľudských práv;

8. zdôrazňuje, že preskúvanie európskej susedskej politiky (ESP) je príležitosťou na zlepšenie koordinácie susedskej politiky a politiky voči iným africkým štátom vytvorením rámcov rozšírenej spolupráce týkajúcej sa regionálnych otázok, ako sú bezpečnosť, energetika a dokonca aj migrácia;

9. pripomína, že v rámci partnerstva medzi Afrikou a EÚ je potrebné zaujať koordinovaný prístup medzi členskými štátmi EÚ navzájom a medzi EÚ a jej členskými štátmi, ako sa stanovuje v článku 210 ZFEÚ; pripomína tiež, že na dosahovanie cieľov trvalo udržateľného rozvoja je dôležité, aby sa v európskej aj africkej politike a v európskych a afrických iniciatívach dodržiavala zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja, ktorú uplatňuje EÚ;

10. požaduje, aby sa zásada súdržnosti politík v záujme rozvoja v plnej miere začlenila do obchodných vzťahov EÚ s Afrikou, čo znamená zahrnutie vykonateľných doložiek o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji do všetkých obchodných dohôd EÚ s africkými krajinami v súlade so záväzkami prijatými Komisiou v stratégii Obchod pre všetky;

11. pripomína, že je dôležité, aby členské štáty splnili svoj záväzok venovať 0,7 % svojho HDP na oficiálnu rozvojovú pomoc s cieľom upevniť spoluprácu s Afrikou;

12. podporuje prejavenu snahu prehĺbiť spojenectvá medzi EÚ a Afrikou, pokiaľ ide o otázky globálneho riadenia; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je potrebné posilniť dialóg s AÚ a že je dôležité zabezpečiť jej finančnú samostatnosť v súlade s rozhodnutím z Kigali o financovaní, a to znížením jej závislosti od vonkajšieho financovania; berie na vedomie návrhy uvedené v správe, ktorú vypracoval Paul Kagamé a ktorá je zameraná na posilnenie AÚ, s cieľom podnietiť proces politickej africkej integrácie;

13. zdôrazňuje úlohu, ktorú zohráva občianska spoločnosť vrátane MVO, náboženských organizácií, organizácií mládeže a organizácií bojujúcich za práva žien, súkromného sektora, odborových zväzov, parlamentných zhromaždení, miestnych orgánov a diaspóry, ktoré majú svoje vlastné špecifiká, pri upevňovaní politického dialógu medzi EÚ a Afrikou s cieľom zaisťovať partnerstvo orientované na ľudí;

Štvrtok 16. novembra 2017

14. trvá na tom, že je potrebné posilniť účasť občianskej spoločnosti na partnerstve Afrika – EÚ podporovaním posilňovania ich kapacít, najmä prenosom odborných znalostí a zabezpečením ich zapojenia do navrhovania a vykonávania príslušných reforiem a politík; domnieva sa, že zapojenie organizácií občianskej spoločnosti je veľmi dôležité z hľadiska verejnej zodpovednosti; podporuje rôzne platformy, ktoré boli vytvorené s cieľom zahrnúť občiansku spoločnosť medzi kľúčových aktérov partnerstva, najmä Spoločné ročné fórum (SRF), ktoré sa usiluje o realizáciu plánu pre EÚ a Afriku; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že SRF nebolo nikdy zvolané, a vyzýva EÚ a AÚ, aby ihneď poskytli potrebné finančné a politické prostriedky na zabezpečenie zmysluplnej účasti všetkých zainteresovaných subjektov na partnerstve, a to aj na rámci 5. samitu AÚ – EÚ;

Budovanie odolnejších štátov a spoločností pre všetkých ľudí, najmä mládež, v záujme splnenia cieľov trvalo udržateľného rozvoja

15. domnieva sa, že odolnosť sa musí – vo všetkých svojich piatich rozmeroch – stať hlavnou osou novej stratégie EÚ a Afriky;

Politická odolnosť

16. trvá na potrebe podporovať dobrú správu vecí verejných, demokraciu, právny štát, dodržiavanie ľudských práv, ale aj vyvíjať úsilie zamerané na boj proti korupcii na oboch kontinentoch, keďže ide o neoddeliteľné zložky trvalo udržateľného rozvoja;

17. vyzýva preto na úprimný a inkluzívny, na vzájomnej dôvere založený dialóg, prostredníctvom ktorého sa tieto hodnoty a zásady stanú hlavnou zložkou spolupráce, najmä rozšírením podmienenosti rozvojovej pomoci o ich prísne dodržiavanie;

18. zdôrazňuje, že riešenie výziev v oblasti správy vecí verejných na obidvoch kontinentoch s väčším odhodlaním má mimoriadny význam pre budovanie spravodlivejších, stabilnejších a bezpečnejších spoločností; zdôrazňuje potrebu naďalej uplatňovať a propagovať ľudské práva a správu vecí verejných na základe existujúcich medzinárodných právnych nástrojov, zákonov, zásad a mechanizmov, a to aj tých, ktoré existujú v rámci afrických regionálnych riadiacich orgánov, ako sú Africká charta ľudských práv a práv národov a jej protokoly, Africká charta o demokracii, voľbách a správe vecí verejných, Africká komisia pre ľudské práva a práva národov a Africký súd pre ľudské práva a práva národov, aby sa tak posilnila zodpovednosť;

19. pripomína dôležitosť úlohy Medzinárodného trestného súdu v boji proti beztrestnosti a hodnoty mieru, bezpečnosti, rovnosti, spravodlivosti a reparácie, ktorých je nositeľom; vyzýva Európsku úniu a africké štáty, aby pokračovali v podporovaní Rímskeho štatútu a Medzinárodného trestného súdu; naliehavo vyzýva všetkých signatárov Rímskeho štatútu, aby ho čo najskôr ratifikovali;

20. podporuje zorganizovanie spoločnej konferencie na vysokej úrovni medzi AÚ a EÚ o volebných procesoch, demokracii a správe vecí verejných v Afrike a Európe a žiada, aby do neho bol v plnej miere zapojený Európsky parlament, Panafrický parlament, Spoločné parlamentné zhromaždenie AKT – EÚ a Parlamentné zhromaždenie Únie pre Stredozemie; vyzýva na posilnenie väzieb medzi rôznymi zhromaždeniami v záujme posilnenia synergií a súladu spoločných opatrení;

Bezpečnostná odolnosť

21. zdôrazňuje úzke prepojenie medzi bezpečnosťou a rozvojom; upozorňuje, že je potrebné lepšie integrovať bezpečnostné otázky a ciele rozvoja s cieľom riešiť špecifické problémy nestabilných štátov a posilňovať odolnejšie štáty a spoločnosti; konštatuje, že toto by sa malo uskutočniť prostredníctvom osobitných nástrojov a dodatočného financovania;

22. žiada intenzívnejšiu spoluprácu medzi EÚ a Afrikou v oblasti bezpečnosti a spravodlivosti v súvislosti s medzinárodným právnym rámcom, aby bolo možné zaujať celostný prístup k riešeniu problémov a lepšie bojovať proti organizovanej trestnej činnosti, obchodovaniu s ľuďmi a pašovaniu, najmä v prípade detí, a proti terorizmu; zastáva názor, že činnosti EÚ by mali prebiehať v súčinnosti so stratégiami prijatými africkými krajinami, najmä tými, ktoré sa týkajú mieru a bezpečnosti a sú formulované v Agende 2063;

Štvrtok 16. novembra 2017

23. zdôrazňuje potrebu spolupráce medzi EÚ, AÚ, regionálnymi organizáciami a ďalšími príslušnými politickými aktérmi v Afrike v oblasti bezpečnosti, aby sa zvýšili kapacity rozvojových krajín, zreformovali ich bezpečnostné sektory, podporili aktivity v oblasti odzbrojenia, demobilizácie a reintegrácie bývalých bojovníkov;

24. pripomína, že terorizmus je celosvetová hrozba, ktorá sa týka regionálneho mieru a stability, trvalo udržateľného rozvoja a vnútornej bezpečnosti a ktorú musia prostredníctvom koordinovaného úsilia riešiť národné vlády, regionálne a medzinárodné organizácie a európske agentúry; požaduje posilnenú spoluprácu v rámci stratégie EÚ a Afriky, ktorej cieľom je predchádzať beztretnosti, presadzovať zásady právneho štátu a rozšírenie policajných a justičných kapacít, aby sa uľahčila výmena informácií a najlepších postupov a aby sa predchádzalo financovaniu terorizmu a bojovalo proti nemu; konštatuje, že stratégia boja proti terorizmu by mala zahŕňať aj opatrenia na podporovanie dialógu medzi náboženstvami a predchádzanie radikalizácii vedúcej k násilnému extrémizmu v Afrike a Európe, najmä medzi mladými ľuďmi;

25. pripomína význam rôznych misií a operácií EÚ v Afrike; víta vytvorenie skupiny G5 Sahel; vyzýva, aby sa európske mierové a bezpečnostné opatrenia posilnili v spolupráci s africkými a medzinárodnými partnermi a aby sa podporilo úplné sfunkčnenie africkej mierovej a bezpečnostnej štruktúry (APSA); požaduje počiatočný príspevok EÚ do mierového fondu AÚ na činnosti v rámci okruhu „mediácia a diplomacia“;

Environmentálna odolnosť

26. pripomína, že Afrika je obzvlášť citlivá na účinky zmeny klímy; považuje za nevyhnutné, aby EÚ vytvorila strategický prístup k budovaniu odolnosti voči klíme a podporovala africké krajiny, najmä najmenej rozvinuté krajiny v ich úsilí o obmedzenie emisií skleníkových plynov a prispôbenie sa zmene klímy; zdôrazňuje význam zmeny klímy ako násobiteľa rizika konfliktu, sucha, hladomoru a migrácie, ako sa ukázalo pri nedávnom hladomore v Južnom Sudáne, Nigérii a Somálsku; v tejto súvislosti pripomína, že je nanajvýš dôležité podporovať a plniť záväzok prijatý v Paríži v roku 2015 a vyčleniť do roku 2020 pre rozvojové krajiny 100 miliárd USD; požaduje nové druhy spolupráce Afriky a EÚ na odstránenie prekážok brániacich financovaniu a prenosu technológií;

27. zdôrazňuje, že Afrika má bohaté a rôznorodé prírodné prostredie; žiada, aby sa ochrana biodiverzity stala ústrednou témou politického programu AÚ – EÚ; požaduje, aby sa stratégia EÚ a Afriky vykonávala v súčinnosti s prioritami akčného plánu EÚ proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi a aby slúžila na ochranu prírodného dedičstva a najmä prírodných parkov;

28. podporuje väčšiu mieru investícií do oblastí obnoviteľných zdrojov energie a obehového hospodárstva s cieľom ďalej stimulovať opatrenia, ktoré prispievajú k rešpektovaniu životného prostredia a vytvárajú pracovné príležitosti; pripomína, že zabezpečenie prístupu k dostupnej, spoľahlivej, udržateľnej a modernej energii pre všetkých má rozhodujúci význam pre uspokojenie základných ľudských potrieb, že je nevyhnutné prakticky pre všetky druhy hospodárskej činnosti a je hlavnou hnacou silou rozvoja; žiada nepretržitú podporu EÚ Africkej iniciatíve v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov (AREI) a víta návrh Komisie na začatie nového partnerstva EÚ a Afriky v oblasti výskumu a inovácií pre zmenu klímy a energiu z udržateľných zdrojov;

29. žiada, aby sa partnerstvo EÚ – Afrika zameralo na poľnohospodárstvo a potravinovú bezpečnosť v dlhodobom horizonte a aby podporovalo súčinnosť medzi opatreniami v oblasti potravinovej bezpečnosti a klímy; naliehavo vyzýva v tejto súvislosti EÚ, aby zvýšila svoju pomoc poskytovanú na udržateľné poľnohospodárstvo, poľnohospodársko-lesnícke a poľnohospodársko-ekologické postupy, pri ktorých sa rešpektuje tradičné využívanie pôdy, a aby sa pritom zaručil prístup k pôde, vode a rozmanitým semenám z otvorených zdrojov; okrem toho vyzýva, aby EÚ podporovala drobných výrobcov-poľnohospodárov a pastierov v snahe dosiahnuť potravinovú bezpečnosť prostredníctvom budovania infraštruktúry a investovania do nej v súlade so zásadami zodpovedného investovania do poľnohospodárstva a potravinových systémov výboru CFS a aby podporovala zakladanie družstiev; zdôrazňuje tiež kapacity a skúsenosti, ktoré OOS získali na úrovni spoločenstva v súvislosti s udržateľným poľnohospodárstvom;

Štvrtok 16. novembra 2017

30. víta iniciatívy EÚ, ktoré vyžadujú lepšie hospodárenie a transparentnejšie obchodovanie s prírodnými zdrojmi; je presvedčený, že udržateľné hospodárenie a obchodovanie s prírodnými zdrojmi, ako sú minerály, drevo a voľne žijúce druhy, by krajinám bohatým na zdroje a ich obyvateľstvu umožnilo ich využívanie; pripomína, že v právnych predpisoch EÚ o konfliktných mineráloch je potrebné zaviesť sprievodné opatrenia na základe integrovaného prístupu, ktorý nabáda na uplatňovanie medzinárodných noriem v oblasti náležitej starostlivosti, ako je vymedzené v usmernení OECD; žiada vypracovanie spoločnej charty EÚ a Afriky pre udržateľné hospodárenie s prírodnými zdrojmi;

Ekonomická odolnosť

31. domnieva sa, že stabilné regulačné a inštitucionálne prostredie a zdravé hospodárstvo sú základné prvky zvyšovania konkurencieschopnosti, investícií, vytvárania pracovných miest, zvyšovania životnej úrovne a udržateľného rastu; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu zvýšiť online prístupnosť informácií o práve obchodných spoločností; pripomína, že hospodársky rast bez nestranného štátu nezaručuje systematicky sociálny rozvoj ani sociálny pokrok, a zdôrazňuje, že je potrebné zaručiť prerozdeľovanie bohatstva, poskytovanie služieb občanom a zlepšiť rovnosť príležitostí;

32. vyzýva na intenzívnejšiu spoluprácu medzi európskym a africkým súkromným sektorom a na sústredenie investícií, najmä prostredníctvom verejno-súkromných partnerstiev, na základe prísneho kódexu správania a zásad sociálnej zodpovednosti v kľúčových sektoroch, ako sú:

- energia z udržateľných zdrojov vrátane prístupu k elektrine pre všetkých,
- základná infraštruktúra, najmä v dopravnom sektore vrátane námornej dopravy,
- trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov,
- udržateľné poľnohospodárstvo,
- tzv. modré hospodárstvo – vrátane námorného odvetvia,
- výskum, veda, technológie a inovácie, v súvislosti s témami spoločného záujmu, ako aj s témami, ktoré sa týkajú osobitne jedného z kontinentov, ako sú choroby súvisiace s chudobou a zanedbávané ochorenia;
- digitalizácia ako kľúčový faktor zabezpečovania rozvoja afrického hospodárstva, ale aj vzájomného prepojenia ľudí;

33. zdôrazňuje, že regionálna integrácia je hnacou silou hospodárskeho rozvoja a nutnosťou v globalizovanom svete; vyzýva na podporu vzájomnej spolupráce krajín juhu odrážajúcej realitu postupnej transformácie afrického kontinentu; podporuje zriadenie kontinentálnej zóny voľného obchodu v Afrike, ako aj cieľ zvýšiť obchod v rámci Afriky do roku 2050 o 50 %; pripomína tiež rozvojové vyhliadky, ktoré ponúkajú dohody o hospodárskom partnerstve (DHP) a dohody medzi EÚ a africkými krajinami, čo umožňuje podporovať trvalo udržateľný rozvoj, ľudské práva a spravodlivý a etický obchod; zdôrazňuje potrebu zabezpečiť pravidlá pôvodu podporujúce rozvoj, účinné ochranné doložky, asymetrické liberalizačné harmonogramy, ochranu novovzniknutých priemyselných odvetví, ako aj zjednodušenie a transparentnosť colných režimov; pripomína, že cieľom DHP je pomáhať krajinám AKT rozširovať ich trhy, podnecovať obchod s tovarom a podporovať investovanie a že počítajú s pomalým, postupným a asymetrickým otváraním obchodu s tovarom medzi EÚ a krajinami AKT;

34. požaduje transparentnosť v obchodných zmluvách a riadne zapojenie všetkých príslušných strán vrátane občianskej spoločnosti týchto krajín do budúcich rokovaní a vykonávania prerokúvaných dohôd prostredníctvom formálnych konzultácií;

35. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby svoje programy pomoci obchodu lepšie koordinovali a podporovali synergie s ich investičnými politikami pre Afriku; okrem toho žiada, aby zvýšili svoje finančné záväzky v súvislosti s pomocou obchodu, ako aj s iniciatívami technickej pomoci a budovania kapacít, čo je veľmi dôležité pre africké krajiny, najmä najmenej rozvinuté krajiny;

Štvrtok 16. novembra 2017

36. pripomína, že súkromný sektor, od mikropodnikov po malé a stredné podniky (MSP), družstvá a nadnárodné spoločnosti, má rozhodujúce postavenie z hľadiska tvorby pracovných miest a procesu rozvoja, ktorému pomáha finančnými prostriedkami; zdôrazňuje osobitnú úlohu MSP a malých rodinných podnikov a vyzýva na podporu individuálnych iniciatív; víta v tejto súvislosti zavedenie Európskeho fondu pre trvalo udržateľný rozvoj, ktorého cieľom by mala byť podpora súkromného sektora v afrických krajinách, najmä miestnych podnikov a MSP v nestabilných krajinách, a taktiež podpora investícií a tvorba udržateľných pracovných miest, najmä pre mladé ženy a mladých ľudí;

37. pripomína povinnosti, ktoré má plniť súkromný sektor podľa usmernení OSN a OECD, a opakuje svoju výzvu členským štátom EÚ a AÚ na konštruktívnu účasť v medzivládnej pracovnej skupine OSN pre nadnárodné korporácie a iné podniky v súvislosti s ľudskými právami s cieľom pracovať na vytvorení povinného a vynútiteľného regulačného rámca na základe hlavných zásad OSN v oblasti podnikania a ľudských práv, o spôsobe, akým korporácie dodržiavajú ľudské práva a povinnosti týkajúce sa sociálnych, pracovných a environmentálnych noriem;

38. zdôrazňuje, že je nevyhnutné vytvárať dôstojné pracovné miesta a prepájať ich s investíciami, čo by sa malo v oboch prípadoch uskutočniť v rámci partnerstva Afrika – EÚ; vyzýva, aby sa v tejto súvislosti dodržiavali normy MOP; zdôrazňuje význam interakcie medzi osobami v sociálnej, hospodárskej a inštitucionálnej sfére, a požaduje, aby sa úloha sociálnych partnerov posilnila tým, že sa posilní účinnosť sociálneho dialógu na všetkých príslušných úrovniach, čo uľahčuje kolektívne vyjednávanie;

39. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v dôsledku nezákonných finančných tokov prichádza Afrika každý rok o 50 miliárd USD, čo je viac ako ročný objem oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA) a ohrozuje úsilie v oblasti mobilizácie domácich príjmov; vyzýva preto obidve strany, aby:

- zaviedli účinné nástroje na boj proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, daňovým podvodom a korupcii vrátane verejnej transparentnosti skutočného konečného vlastníka právnych subjektov, trustov a podobných inštitútov,
- propagovali zásady zodpovedného investovania podporované OSN,
- podporovali iniciatívy na zvýšenie účinnosti a transparentnosti systémov riadenia verejných financií;

40. vyzýva okrem toho, aby sa skutočne zaviedli hlavné zásady OSN týkajúce sa dlhov a ľudských práv, ako aj zásady Konferencie OSN pre obchod a rozvoj (UNCTAD) týkajúce sa podporovania zodpovedného poskytovania a získavania štátnych úverov; víta prácu OSN v prospech medzinárodného mechanizmu na opätovné prerokovanie verejného dlhu;

41. žiada väčšie finančné začlenenie v Afrike vrátane začlenenia žien prostredníctvom vývoja elektronického bankovníctva s cieľom bojovať proti polarizácii africkej spoločnosti; pripomína, že remitencie predstavujú väčší tok peňazí do rozvojových krajín, ako je celková výška ODA, a môžu významne prispieť k plneniu Agendy 2030; vyzýva preto EÚ, aby ďalej podporovala úsilie AÚ o zlepšenie mechanizmov remitencií;

Sociálna odolnosť

42. uznáva význam demografického rastu v Afrike, ktorý si vyžaduje dlhodobú strategickú víziu rozvoja udržateľných, inkluzívnych a participatívnych spoločností; zdôrazňuje tiež potrebu zabezpečiť nediskrimináciu zraniteľných skupín vrátane osôb so zdravotným postihnutím a pôvodného obyvateľstva; uznáva, že rastúci počet obyvateľstva v Afrike je pre tento kontinent výzvou z hľadiska miestneho hospodárstva, ako aj príležitosťou; vyzýva preto EÚ, aby prejavila odhodlanie podporovať príslušné verejné politiky a investície do vzdelávania a zdravotníctva vrátane sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv, aby zabezpečila, že mladí ľudia budú schopní prijímať informované rozhodnutia o svojom sexuálnom a reprodukčnom zdraví, rodovej rovnosti a práv detí, bez čoho nie je možné dosiahnuť sociálnu, hospodársku a environmentálnu odolnosť;

Štvrtok 16. novembra 2017

43. zdôrazňuje, že miera urbanizácie Afriky sa neprestajne zvyšuje a že predstavuje sociálne, hospodárske a environmentálne výzvy; požaduje riešenia na zmiernenie tohto tlaku na mestá a odľahčenie problémov nekontrolovanej urbanizácie;

44. vyzýva EÚ a AÚ, aby posilnili národné vzdelávacie systémy vrátane kapacity jej administratívnej štruktúry, investovaním najmenej 20 % ich národného rozpočtu do vzdelávania a zvýšením podpory EÚ pre globálne partnerstvo v oblasti vzdelávania a fond Vzdelávanie nepočká (Education cannot wait);

45. zdôrazňuje potrebu všeobecného, inkluzívneho, spravodlivého a dlhodobého prístupu k vysokokvalitnému vzdelaniu na všetkých úrovniach, od útleho detstva a pre všetkých, s osobitným dôrazom na dievčatá, a to aj v núdzových a krízových situáciách;

46. zdôrazňuje, že je potrebné investovať do ľudského kapitálu a že je potrebné, aby boli mladí ľudia spojení s globálnou realitou a mali zručnosti, ktoré zodpovedajú súčasným a budúcim potrebám trhu práce, posilnením systémov vzdelávania a odbornej prípravy, tak formálnych, ako aj neformálnych, samostatnej zárobkovej činnosti a podnikania;

47. domnieva sa, že je dôležité podporovať africké krajiny pri zriaďovaní účinných systémov zdravotnej starostlivosti a zaistením dostupného prístupu ku kvalitným zdravotným službám pre všetkých, pričom sa predovšetkým odstránia prekážky, ktorým čelia ženy a iné zraniteľné skupiny vrátane detí, ľudí so zdravotným postihnutím a osôb LGBTI;

48. vyzýva na zavedenie minimálneho všeobecného zdravotného poistenia zriadením prierezových národných zdravotníckych systémov; zdôrazňuje, že je potrebné vyškoliť ďalší milión kvalifikovaných zdravotníkov, ako sa pôvodne plánovalo na základe súčasných trendov s cieľom splniť minimálne normy WHO do roku 2030;

49. zdôrazňuje, že infekčné choroby sú veľkou hrozbou pre sociálnu odolnosť; vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila snahy o vedeckú a lekársku spoluprácu medzi obidvomi kontinentmi, ako je partnerstvo Európy a rozvojových krajín v oblasti klinického skúšania (EDCTP2), a aby investovala do vedy, technológií a inovácií s cieľom riešiť prostredníctvom svojej rozvojovej spolupráce stále veľké množstvo chorôb súvisiacich s chudobou a zanedbávaných ochorení;

50. pripomína, že je potrebné viac investovať do prístupu k službám starostlivosti o zdravie matiek a v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia s cieľom znížiť úmrtnosť matiek a detí a bojovať proti tradičným postupom, ako je mrzačenie ženských pohlavných orgánov a nútené manželstvá a manželstvá detí;

51. zdôrazňuje význam rodovej rovnosti a posilnenia postavenia žien v rámci spolupráce EÚ a Afriky; zdôrazňuje pozitívnu úlohu a účasť žien na politickej a hospodárskej sfére, ako aj na predchádzaní konfliktom a budovaní udržateľného mieru;

52. konštatuje, že kultúra je jednak podporný faktor, a jednak dôležitý prvok rozvoja a môže uľahčiť sociálne začlenenie, slobodu prejavu, budovanie identity, posilnenie občianskeho postavenia a predchádzanie konfliktom pri súčasnom posilnení hospodárskeho rastu; vyzýva preto EÚ a AÚ, aby propagovali medzikultúrny politický dialóg a kultúrnu rozmanitosť a podporovali stratégie na ochranu kultúry a dedičstva; zdôrazňuje, že demokracia je univerzálna hodnota, ktorá sa môže uplatňovať vo všetkých kultúrach; berie na vedomie aj úlohu športu ako zdroja a hnacej sily sociálnej inklúzie a rodovej rovnosti;

Vytvorenie stratégie pre mobilitu a migračné toky, ktoré prispievajú k rozvoju oboch kontinentov

53. pripomína, že migrácia a mobilita medzi Európou a Afrikou a v Európe a v Afrike majú hospodársky, sociálny, environmentálny a politický dosah a že touto výzvou sa musia zaoberať jednotne obidva kontinenty, ako aj v spolupráci s krajinami pôvodu, tranzitu a určenia, pričom sa musia maximalizovať synergie a uplatňovať príslušné politiky a nástroje EÚ na základe solidarity, spoločnej zodpovednosti, rešpektu a ľudskej dôstojnosti; pripomína v tejto súvislosti, že dialóg medzi Afrikou a EÚ by sa mal zintenzívniť ešte pred rokovaniami o dvoch globálnych dohodách, a to o migrácii a utečencoch, ktoré by sa mali vypracovať do roku 2018 pod záštitou OSN, aby sa podľa možností zistili spoločné priority;

Štvrtok 16. novembra 2017

54. pripomína potrebu posilniť pozitívny vplyv migrácie a mobility, aby sa tieto dva javy vnímali ako nástroje vzájomného rozvoja oboch kontinentov; zdôrazňuje, že to si vyžaduje dôsledne navrhnutú, vyváženú, dôkazmi podloženú a udržateľnú politickú reakciu s dlhodobou stratégiou, v ktorej sú zohľadnené demografické vyhliadky a hlavné príčiny migrácie;

55. uznáva, že násilné konflikty, prenasledovanie, nerovnosť, porušovanie ľudských práv, nedostatočná správa vecí verejných, korupcia, terorizmus, represívne režimy, prírodné katastrofy, zmena klímy, nezamestnanosť a chronická chudoba viedli v posledných rokoch k pohybu obyvateľstva a zvýšeniu migrácie do Európy; pripomína však, že viac ako 85 % Afričanov, ktorí opúšťajú svoje krajiny, ostáva na africkom kontinente;

56. podporuje rôzne iniciatívy prijaté na európskej úrovni s cieľom bojovať proti základným príčinám neregulárnej migrácie: partnerstvá pre migráciu, trustový fond pre Afriku a Európsky fond pre trvalo udržateľný rozvoj; vyzýva, aby sa zaručilo ich vykonávanie a pokračovalo sa v ňom flexibilnejším, účinnejším, jednotnejším a transparentnejším spôsobom, pričom sa posilnia možné synergie medzi rôznymi nástrojmi, programami a činnosťami, a to v rámci vnútornej aj vonkajšej činnosti; zdôrazňuje potrebu intenzívnejšej spolupráce v oblasti riadenia hraníc;

57. opakuje svoju výzvu na presadzovanie zákonnej migrácie v súlade s odporúčaniami akčného plánu z Valletty; zdôrazňuje ďalej, že rozvojová pomoc by nemala byť podmienená spoluprácou v otázkach migrácie;

58. vyzýva členské štáty, aby ponúkli svoje miesta na presídlenie veľkému počtu utečencov; v tejto súvislosti vyzýva, aby sa vytvoril európsky rámec pre presídlenie, ktorý bude pre členské štáty ľahko uplatniteľný; ďalej vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby spolupracovali s africkými krajinami, ktoré čelia pohybom utečencov či dlhodobým krízovým situáciám, a poskytovali im pomoc na posilnenie ich kapacít v oblasti azylu a systémy ochrany;

59. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili svoje finančné príspevky do trustových fondov a iných nástrojov, ktorých cieľom je posilniť inkluzívny a udržateľný rast a stimulovať tvorbu pracovných miest, a tak prispeli k riešeniu hlavných príčin migrácie; žiada tiež silnejšiu kontrolnú úlohu Európskeho parlamentu s cieľom zabezpečiť, aby boli partnerstvá v oblasti migrácie a nástroje financovania zlučiteľné s právnym základom, zásadami a záväzkami EÚ;

60. vyzýva EÚ a AÚ, aby podporovali výmeny študentov, učiteľov, podnikateľov a výskumných pracovníkov medzi obidvoma kontinentmi; víta návrh Komisie zaviesť nástroj africkej mládeže, čím sa rozšíri záber programu Erasmus+, a nástroj odborného vzdelávania a odbornej prípravy EÚ; požaduje diskusiu o uznávaní osvedčení a diplomov v EÚ, ktoré boli vydané africkými školami a univerzitami; konštatuje, že zaručenie cirkulujúcej migrácie je veľmi dôležité z hľadiska trvalo udržateľného rozvoja a z hľadiska predchádzania úniku mozgov z Afriky;

61. uznáva osobitné miesto diaspóry v prijímajúcich krajinách aj v krajinách pôvodu, pretože posiela významný objem prostriedkov a pôsobí ako rozvojový partner na národnej aj regionálnej úrovni; vyjadruje želanie, aby diaspóra mohla slúžiť ako zdroj informácií vhodných na riešenie skutočných potrieb ľudí, nebezpečenstiev spojených s nelegálnou migráciou, ako aj výziev súvisiacich s integráciou v hostiteľských krajinách;

o

o o

62. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Európskej únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Komisii Africkej únie, Rade AKT, Panafrickému parlamentu a predsedníctvu Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0449

Činnosť európskej ombudsmanky za rok 2016**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o výročnej správe o činnosti európskej ombudsmanky za rok 2016 (2017/2126(INI))**

(2018/C 356/13)

Európsky parlament,

- so zreteľom na výročnú správu o činnosti Európskeho ombudsmana za rok 2016,
 - so zreteľom na článok 15 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“),
 - so zreteľom na články 24 a 228 ZFEÚ,
 - so zreteľom na článok 11 Charty základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 41 Charty základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 42 Charty základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 43 Charty základných práv Európskej únie,
 - so zreteľom na Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím,
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na Európsky kódex dobrej správnej praxe ⁽²⁾ prijatý Európskym parlamentom 6. septembra 2001,
 - so zreteľom na rámcovú dohodu o spolupráci uzatvorenú medzi Európskym parlamentom a európskym ombudsmanom 15. marca 2006, ktorá nadobudla účinnosť 1. apríla 2006,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o činnosti európskeho ombudsmana,
 - so zreteľom na článok 220 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre petície (A8-0328/2017),
- A. keďže výročná správa o činnosti európskeho ombudsmana za rok 2016 bola oficiálne predložená predsedovi Európskeho parlamentu 17. mája 2017 a ombudsmanka pani Emily O'Reillyová predložila správu Výboru pre petície 30. mája 2017 v Bruseli;
- B. keďže podľa článkov 24 a 228 ZFEÚ je európsky ombudsman oprávnený prijímať sťažnosti týkajúce sa prípadov nesprávneho úradného postupu inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie s výnimkou Súdneho dvora Európskej únie v rámci výkonu jeho súdnych právomocí;
- C. keďže v článku 15 ZFEÚ sa uvádza, že s cieľom podporovať dobrú správu vecí verejných a zabezpečiť účasť občianskej spoločnosti dodržiavajú inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie v čo najväčšej možnej miere zásadu otvorenosti a že každý občan Únie a každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo zapísaným sídlom v členskom štáte má

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15.⁽²⁾ Ú. v. ES C 72 E, 21.3.2002, s. 331.

Štvrtok 16. novembra 2017

právo na prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie; keďže zabezpečenie toho, aby sa občanom EÚ poskytovali kvalitné služby a aby EÚ reagovala na ich potreby a obavy, má zásadný význam pre ochranu občianskych práv a základných slobôd;

- D. keďže v článku 41 ods. 1 Charty základných práv sa stanovuje, že „každý má právo, aby inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie vybavovali jeho záležitosti nestranne, spravodlivo a v primeranej lehote“;
- E. keďže článok 43 charty stanovuje, že „každý občan Únie, ako aj každá fyzická osoba, ktorá má bydlisko, alebo každá právnická osoba, ktorá má sídlo v členskom štáte, má právo oznámiť európskemu ombudsmanovi prípady nesprávneho úradného postupu inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie, s výnimkou Súdneho dvora Európskej únie v rámci výkonu jeho súdnych právomocí“;
- F. keďže hlavnou prioritou európskeho ombudsmana je zabezpečiť, aby sa práva občanov dodržiavali v plnom rozsahu, a keďže právo na dobrú správu inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie odzrkadľuje najvyššie normy;
- G. keďže v roku 2016 požiadalo ombudsmanku o pomoc 15 797 občanov, z ktorých 12 646 dostalo radu prostredníctvom interaktívneho sprievodcu na jej webovom sídle a zo zvyšných žiadostí bolo 1 271 presmerovaných na iné informácie a 1 880 spracovala ombudsmanka ako sťažnosti;
- H. keďže z celkového počtu 1 880 sťažností, ktoré v roku 2016 spracoval úrad ombudsmana, spadalo 711 do jeho pôsobnosti a 1 169 do nej nespádalo;
- I. keďže v roku 2016 ombudsmanka otvorila 245 vyšetrovaní, z ktorých 235 vychádzalo zo sťažností a v 10 prípadoch išlo o vyšetrovanie z vlastného podnetu, a uzavrela 291 vyšetrovaní (278 na základe sťažností a 13 z vlastnej iniciatívy); keďže väčšina vyšetrovaní sa týkala Komisie (58,8 %), ďalej agentúr EÚ (12,3 %), Európskeho parlamentu (6,5 %), Európskeho úradu pre výber pracovníkov (EPSO) (5,7 %), Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) (4,5 %), Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) (0,8 %) a iných inštitúcií (11,4 %);
- J. keďže ombudsmanka každoročne dostáva od jednotlivcov a organizácií veľké množstvo sťažností na administratívu EÚ a keďže tri hlavné témy týkajúce sa vyšetrovaní, ktoré ombudsmanka uzavrela v roku 2016, boli: transparentnosť a prístup k informáciám a dokumentom (29,6 %); dobrá správa personálnych otázok EÚ (28,2 %) a kultúra služieb (25,1 %); keďže ďalšie obavy zahŕňajú správne používanie diskrečnej právomoci, a to aj v postupoch v prípade nesplnenia povinností, riadne finančného hospodárenie s grantmi a zmluvami EÚ a dodržiavanie procesných a základných práv; keďže relevantnosť týchto otázok zdôrazňuje ústrednú úlohu ombudsmanky pri zabezpečovaní plnej transparentnosti a nestrannosti rozhodovacích procesov a správy na úrovni EÚ s cieľom chrániť práva občanov a posilniť ich dôveru a dôveru verejnosti;
- K. keďže v rámci svojej strategickej činnosti v roku 2016 úrad ombudsmana uzavrel päť strategických vyšetrovaní a otvoril štyri nové, ktoré sa okrem iných tém týkali možných konfliktov záujmov osobitných poradcov a oneskorenia v testovaní chemikálií, a okrem toho otvoril 10 nových strategických iniciatív;
- L. keďže ombudsmanka začala rozsiahle strategické vyšetrovanie toho, akým spôsobom Komisia vykonáva vymenúvanie a posúdenie konfliktu záujmov jej osobitných poradcov, ktorí často pracujú pre klientov zo súkromného sektora a zároveň pre EÚ;
- M. keďže ombudsmanka otvorila vyšetrovanie týkajúce sa kódexu správania členov Správnej rady Európskej investičnej banky (EIB), pričom skonštatovala, že tento kódex nestanovuje povinnosť predložiť vyhlásenie o záujmoch alebo zverejniť finančné záujmy;
- N. keďže finančná kríza spôsobila hospodársku a sociálnu krízu, čím sa oslabila dôveryhodnosť európskych inštitúcií;

Štvrtok 16. novembra 2017

- O. keďže ombudsmanka zistila, že skutočnosť, že Komisia v rokoch 2009 – 2014 nedokázala vyriešiť porušenie kódexu správania bývalým komisárom a riadne nevyšetrila zlučiteľnosť komisárskej pracovnej zmluvy v súkromnom sektore s povinnosťami vyplývajúcimi zo Zmluvy o EÚ, predstavuje nesprávny úradný postup; keďže prípady nesprávneho úradného postupu v súvislosti s činnosťami komisárov po skončení ich mandátu, vrátane predsedu Komisie, zvyšujú neistotu občanov voči Komisii;
- P. keďže ombudsmanka spolupracuje aj s inými medzinárodnými organizáciami, napríklad s OSN, a je súčasťou rámca EÚ pre Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorého úlohou je ochrana, podpora a monitorovanie vykonávania dohovoru na úrovni inštitúcií EÚ;
- Q. keďže podľa prieskumu Flash Eurobarometer o občianstve Európskej únie z marca 2016 až deväť z 10 občanov EÚ (87 %) pozná svoje postavenie občana Únie a svoje právo podávať sťažnosti Európskeho parlamentu, Komisii a ombudsmanovi;
1. schvaľuje výročnú správu za rok 2016 predloženú európskou ombudsmankou a chváli jej jasnú a ľahko čitateľnú podobu s uvedením najdôležitejších skutočností a údajov o činnosti ombudsmanky v roku 2016;
 2. blahoželá Emily O'Reillyovej k vynikajúcej práci v oblasti zlepšovania kvality a prístupnosti služieb ombudsmana a k aktívnej a pozitívnej spolupráci s Európskym parlamentom, najmä s Výborom pre petície, ako aj s inými inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami EÚ;
 3. uznáva úlohu strategických vyšetrovaní a iniciatív a podporuje vyšetrovania a iniciatívy ombudsmanky, pri ktorých sa z vlastnej iniciatívy usiluje riešiť témy strategického významu vo verejnom záujme európskych občanov; chváli snahu ombudsmanky lepšie pracovať strategickejšie a umožňovať spoločné riešenie prípadov vychádzajúcich zo sťažností s podobným obsahom;
 4. víta odhodlanie ombudsmanky pohotovo a efektívne odpovedať na potreby a obavy občanov EÚ a podporuje nové spôsoby práce a zjednodušený postup riešenia prípadov zavedené v roku 2016, ktoré prinášajú väčšiu pružnosť a efektívnosť a silnejší vplyv na väčší počet občanov;
 5. súhlasí s tým, že súčasné a nebývalé výzvy, ktorým EÚ čelí, ako sú nezamestnanosť, hospodárske a sociálne rozdiely, migračná kríza a vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie, si vyžadujú, aby všetky inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, vrátane ombudsmana, pracovali s ešte väčším nasadením a odhodlaním, aby sa zabezpečila čo najvyššia úroveň sociálnej spravodlivosti, zodpovednosti, transparentnosti a demokracie na úrovni EÚ;
 6. zdôrazňuje potrebu zlepšiť sociálny dialóg;
 7. zdôrazňuje, že dôvera medzi občanmi a inštitúciami má v súčasnej ťažkej hospodárskej situácii mimoriadny význam;
 8. konštatuje, že úrad ombudsmana dosiahol druhú najvyššiu mieru dodržiavania jeho rozhodnutí a/alebo odporúčaní; odporúča, aby ombudsmanka zostala aj naďalej ostražitá a zistila, prečo sa jej odporúčania nevykonávajú, a aby informovala Európsky parlament o akýchkoľvek opakujúcich sa prípadoch nedodržiavania predpisov zo strany administratívy EÚ;
 9. poukazuje na skutočnosť, že v roku 2016 ombudsmanka viedla menej vyšetrovaní týkajúcich sa inštitúcií EÚ (v roku 2016 ich bolo 245 oproti 261 v roku 2015); naliehavo vyzýva inštitúcie, orgány, úrady a agentúry EÚ, aby na kritické poznámky ombudsmanky odpovedali a reagovali v primeranom časovom rámci a aby vo väčšej miere uplatňovali odporúčania a rozhodnutia ombudsmanky;
 10. poznamenáva, že väčšina prípadov spracovaných ombudsmankou v roku 2016 bola uzavretá do 12 mesiacov a priemerný čas potrebný na uzavretie vyšetrenia bol 10 mesiacov, pričom len 30 % prípadov bolo uzavretých po 12 alebo viac mesiacoch; naliehavo vyzýva ombudsmanku, aby bez zníženia svojej efektivity práce naďalej zlepšovala svoje pracovné metódy a skrátila čas potrebný na vybavovanie sťažností, najmä v prípadoch, ktoré sú po 12 mesiacoch stále otvorené;

Štvrtok 16. novembra 2017

11. konštatuje, že otázky súvisiace s transparentnosťou, najmä pokiaľ ide o otázky súvisiace s transparentnosťou rozhodovacích procesov, transparentnosť lobingu a prístup k dokumentom EÚ, opäť predstavujú najväčší podiel prípadov, ktorými sa ombudsmanka zaoberá, po ktorých nasledujú ďalšie problémy týkajúce sa širokej škály otázok, ako sú porušovanie základných práv, etické otázky a zmluvy a granty EÚ;

12. zdôrazňuje zásadnú úlohu transparentnosti, dobrej správy vecí verejných a inštitucionálnych kontrol a rovnováhy v činnosti inštitúcií EÚ; vyjadruje poľutovanie nad tým, že viac ako 20 % všetkých otázok predložených ombudsmanke sa dlhodobo týka transparentnosti a prístupu k informáciám a dokumentom, čo tak už roky ostáva dôležitým predmetom záujmu občanov EÚ; vyzýva inštitúcie EÚ, aby proaktívne zverejňovali informácie a dokumenty s cieľom zvýšiť transparentnosť a znížiť prípady nesprávneho úradného postupu;

13. domnieva sa, že maximálna transparentnosť a prístup k dokumentom inštitúcií EÚ musí byť pravidlom; pripomína judikatúru Súdneho dvora Európskej únie, v ktorej sa uvádza, že občania Únie majú právo na prístup k dokumentom inštitúcií, orgánov a ďalších agentúr Únie a že možné odchýlky a výnimky z tohto práva by sa mali vždy zvážiť vzhľadom na zásady transparentnosti a demokracie ako predpoklad uplatňovania ich demokratických práv; domnieva sa, že je potrebná revízia nariadenia (ES) č. 1049/2001, aby sa uľahčila práca ombudsmana pri kontrole udeľovania prístupu k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;

14. vyzýva Komisiu, aby zlepšila transparentnosť a prístup k dokumentom a informáciám, pokiaľ ide o postupy v rámci projektu EU Pilot v súvislosti s prijímanými petíciami a postupy v rámci projektu EU Pilot, ako aj postupy v prípade nesplnenia povinnosti, ktoré už boli uzavreté; zdôrazňuje význam pravidelnej spolupráce Komisie s Európskym parlamentom; nabáda ombudsmanku, aby pokračovala v strategickom vyšetrovaní transparentnosti Komisie pri vybavovaní sťažností na nesplnenie povinnosti v rámci postupov projektu EU Pilot, a naliehavo ju vyzýva, aby túto vec aj v roku 2017 vyšetřovala odhodlane a pozorne; domnieva sa, že neodôvodnené prieťahy pri vybavovaní začatých postupov v prípade nesplnenia povinnosti a postupov v rámci projektu EU Pilot by sa takisto mohli považovať za nesprávny úradný postup;

15. chváli odhodlanie ombudsmanky dosahovať najvyššiu úroveň transparentnosti v procese rozhodovania v EÚ; zdôrazňuje potrebu monitorovať vykonávanie odporúčaní ombudsmanky v oblasti transparentnosti v trialógoch; vyzýva Radu a Komisiu, aby zverejňovali príslušné informácie týkajúce sa rozhodnutí prijatých v trialógoch; opätovne pripomína, že je potrebné úplná a posilnená transparentnosť obchodných dohôd a rokovaní a žiada ombudsmanku, aby sa naďalej usilovala monitorovať transparentnosť rokovaní o všetkých obchodných dohodách EÚ s tretími krajinami, pričom je potrebné dbať na to, aby sa tým neoslabovala rokovacia pozícia EÚ;

16. opätovne zdôrazňuje, že pri rokovaní medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom o vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie je dôležitá transparentnosť zo strany všetkých inštitúcií EÚ bez toho, aby sa ohrozila rokovacia pozícia strán; žiada ombudsmanku, aby monitorovala dodržiavanie transparentnosti v celom procese rokovaní o vystúpení;

17. vyzýva na väčšiu transparentnosť v procese hospodárskych a finančných rozhodnutí EÚ, najmä v oblasti dohľadu nad bankami zo strany Európskej centrálnej banky; okrem toho podporuje odporúčania ombudsmanky na zvýšenie transparentnosti EIB a Euroskupiny a na posilnenie ich vnútorných etických pravidiel, pričom uznáva jej nedávne úsilie v tejto súvislosti a skutočnosť, že nariadenie (ES) č. 1049/2001 sa na Euroskupinu nevzťahuje, pretože nie je inštitúciou ani orgánom v zmysle zmlúv; vyzýva na dodržiavanie odporúčaní ombudsmanky týkajúcich sa preskúmania mechanizmu EIB na vybavovanie sťažností a zdôrazňuje význam nezávislého mechanizmu na vybavovanie sťažností; vyzýva ombudsmanku, aby zohrávala aktívnejšiu úlohu pri zabezpečovaní, aby nový mechanizmus EIB na vybavovanie sťažností zostal dôveryhodný a účinný a bol v súlade so zásadami funkčnej nezávislosti, transparentnosti, prístupu, včasnosti a primeraných zdrojov;

18. vyjadruje plnú podporu prvoradému cieľu ombudsmanky prispieť k posilneniu štruktúr a inštitútov zodpovednosti a transparentnosti na úrovni EÚ a zvýšiť kvalitu demokracie v Európe;

Štvrtok 16. novembra 2017

19. všíma si zistenia ombudsmanky o nesprávnom úradnom postupe v súvislosti s kódexom správania členov Komisie; zdôrazňuje význam vysokého morálneho a etického štandardu v správe EÚ a berie na vedomie rozhodnutie Komisie predĺžiť obdobie, počas ktorého sa bývalí členovia Komisie musia vyhýbať akýmkoľvek konfliktom záujmov, na dva roky a v prípade bývalých predsedov Komisie na tri roky, no je pevne presvedčený, že na inštitúcie EÚ vrátane politikov aj zamestnancov EÚ sa musia vzťahovať prísnejšie etické pravidlá s cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinnosti správať sa čestne a rozvážne, ako aj úplnú nezávislosť od súkromného sektora; vyzýva Komisiu, aby zaručila iniciatívne zverejňovanie a plnú transparentnosť v súvislosti so zamestnaním bývalých komisárov po ukončení funkčného obdobia; podporuje odporúčania ombudsmanky na ďalšiu revíziu kódexu v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo zmluvy vytvorením jasnejších a jednoducho uplatniteľných pravidiel zabezpečujúcich dôveryhodnosť, nestrannosť a neprítomnosť konfliktu záujmov v každom jednotlivom prípade; nabáda ombudsmanku, aby ďalej dohliadala na úroveň nezávislosti ad hoc etického výboru Komisie a hodnotila ju;

20. berie na vedomie kroky Komisie v reakcii na odporúčania ombudsmanky o tom, ako vykonávať personálne pravidlá EÚ na riešenie tzv. javu otáčavých dverí, a s potešením očakáva následné vyšetrovanie ombudsmanky zamerané na posúdenie fungovania nových pravidiel v praxi;

21. vyzýva ombudsmanku, aby naďalej zabezpečovala včasné zverejňovanie mien všetkých úradníkov EÚ zapojených do prípadov „efektu otáčavých dverí“ a zaručovala plnú transparentnosť v súvislosti so všetkými súvisiacimi informáciami;

22. podporuje odhodlanie ombudsmanky zvyšovať transparentnosť lobingu v EÚ a vyzýva Komisiu, aby plne uplatňovala návrhy ombudsmanky na skvalitnenie registra transparentnosti EÚ a jeho pretvorenie na povinný centrálny uzol transparentnosti pre všetky inštitúcie a agentúry EÚ; zdôrazňuje, že by sa mali na tento účel prijať opatrenia a vypracovať koherentné a účinné pracovné plány; zdôrazňuje význam väčšej transparentnosti, a to aj v súvislosti s informáciami týkajúcimi sa financovania, záujmových skupín a finančných záujmov;

23. víta strategické vyšetrovanie ombudsmanky zamerané na spôsob, ako Komisia posudzuje konflikty záujmov svojich osobitných poradcov; vyzýva Komisiu, aby plne vykonávala odporúčania ombudsmanky týkajúce sa postupu vymenúvania osobitných poradcov, aby posudzovala všetky potenciálne konflikty záujmov pred vymenovaním aj po ňom a aby poskytovala verejnosti prístup a informácie, pokiaľ ide o dokumenty a schôdze;

24. podporuje strategické vyšetrovanie ombudsmanky zamerané na expertné skupiny Komisie; naliehavo žiada ombudsmanku, aby zabezpečila, že v nových predpisoch Komisie budú stanovené lepšie postupy na riešenie konfliktov záujmov a vyvážené a rovnocenné zastúpenie všetkých zainteresovaných strán, vrátane tých z občianskej spoločnosti, a že všetci experti sa budú uvádzať v registri transparentnosti EÚ;

25. berie na vedomie pozíciu Komisie v oblasti transparentnosti jej stretnutí s lobistami v oblasti tabakového priemyslu a opatrenia jej Generálneho riaditeľstva pre zdravie v oblasti transparentnosti; opakovane zdôrazňuje svoju výzvu adresovanú Komisii, aby zmenila svoje postupy a zabezpečila plnú transparentnosť svojej činnosti uverejňovaním údajov o všetkých stretnutiach s lobistami alebo ich právnymi zástupcami, ako aj zápisník z týchto stretnutí online v súlade so svojimi povinnosťami v zmysle Rámcového dohovoru OSN o kontrole tabaku (RDKT);

26. víta praktické odporúčania ombudsmanky týkajúce sa interakcie úradníkov verejnej správy s lobistami; naliehavo vyzýva ombudsmanku na zvýšenie informovanosti o týchto odporúčaní medzi zamestnancami všetkých inštitúcií EÚ prostredníctvom vzdelávacích školení, seminárov a súvisiacich podporných opatrení a vyzýva všetky inštitúcie EÚ na vykonávanie kódexu dobrej správnej praxe ombudsmanky a opatrení Rámcového dohovoru OSN o kontrole tabaku (RDKT) v oblasti transparentnosti; opakuje svoju výzvu na účinné zlepšenie kódexu dobrej správnej praxe prostredníctvom prijatia príslušného záväzného nariadenia počas tohto legislatívneho obdobia;

27. oceňuje strategické vyšetrovanie ombudsmanky zamerané na prístup k dokumentom, ktoré sa týkajú prípravných orgánov Rady vrátane jej výborov, pracovných skupín a Výboru stálych predstaviteľov (Coreper), pri rokovaní o návrhoch legislatívnych aktov EÚ; nabáda ombudsmanku, aby vyzývala Radu na zlepšenie transparentnosti jej stretnutí so zainteresovanými stranami a prijatých rozhodnutí, na dodržiavanie požiadaviek na prístup k dokumentom a na poskytovanie tohto prístupu včas a bezodkladne;

Štvrtok 16. novembra 2017

28. vyjadruje pochvalu ombudsmanke za jej prácu pri riešení otázok všeobecného verejného záujmu, ako sú základné práva, bezpečnosť a účinnosť liekov, ochrana životného prostredia a zdravia a zabezpečenie proti environmentálnym rizikám; vyzýva ombudsmanku, aby nadviazala na svoje návrhy Európskej chemickej agentúry týkajúce sa odrádzajúcich faktorov v súvislosti s testovaním na zvieratách pri registrácii nových kozmetických výrobkov na trhu a na návrh Európskemu úradu pre výber pracovníkov (EPSO) týkajúci sa uplatňovania zásad vyššej moci a transparentnosti pri výberových konaniach EPSO;

29. berie na vedomie skúsenosti ombudsmanky pri riešení prípadov nesprávneho úradného postupu v inštitúciách EÚ spojených so sexuálnym obťažovaním a zneužívaním na pracovisku, ako tomu bolo v súvislosti so sťažnosťou 1283/2012/AN; so zreteľom na svoje uznesenie z 26. októbra 2017 o boji proti sexuálnemu obťažovaniu a zneužívaniu a na svoje rozhodnutie vytvoriť pracovnú skupinu nezávislých odborníkov, ktorá posúdi prípady sexuálneho obťažovania a zneužívania v Európskom parlamente, vyzýva ombudsmanku, aby tiež preskúmala prípady sexuálneho obťažovania a zneužívania v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach EÚ a aby vydala odporúčania a poskytla osvedčené postupy na predchádzanie novým prípadom v inštitúciách EÚ;

30. podporuje úlohu ombudsmanky pri formovaní proaktívnej a transparentnej politiky v oblasti klinického skúšania vykonávaného Európskou agentúrou pre lieky (EMA) a najmä odporúčania ombudsmanky týkajúce sa schválenia lieku Humira, jedného z najpredávanejších liekov vo svete, ktorý sa používa na liečbu Crohnovej choroby; naliehavo vyzýva ombudsmanku, aby naďalej monitorovala EMA a zabezpečila, aby spĺňala najvyššie normy transparentnosti a prístupu k informáciám o klinickom skúšaní, najmä tie, ktoré sú vo verejnom záujme a ktoré majú praktický význam pre lekárov, pacientov a výskumných pracovníkov;

31. vyzýva ombudsmanku, aby ďalej prešetrila postupy v agentúrach EÚ s osobitným zameraním na Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a Európsku chemickú agentúru, pokiaľ ide o dokumenty týkajúce sa spoločnosti Monsanto a možné dôsledky z hľadiska mlčanlivosti a konfliktu záujmov;

32. víta vyšetřovania ombudsmanky zamerané na sťažnosti osôb so zdravotným postihnutím a podporuje jej činnosť ako aktívnej účastníčky rámca EÚ pre Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a jej príspevok k vykonávaniu európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia; opätovne potvrdzuje, že plne podporuje úplné vykonávanie dohovoru na úrovni EÚ;

33. žiada ombudsmanku, aby zabezpečila, že Komisia pri ďalšej revízii nástroja európskej iniciatívy občanov zohľadní jej návrhy a odporúčania s cieľom zaručiť, aby postupy a podmienky požadované v súvislosti s európskymi iniciatívami občanov boli skutočne jasné, jednoduché, ľahko uplatniteľné a primerané;

34. vyzýva ombudsmanku, aby zabezpečila, že Komisia prispeje k vytvoreniu infraštruktúry s právnym poradenstvom v oblasti európskej iniciatívy občanov a k vytvoreniu právneho rámca, ktorý by chránil členov európskej iniciatívy občanov;

35. pripomína, že oznamovatelia sú veľmi dôležití pri odhaľovaní prípadov nesprávnych úradných postupov, a podporuje opatrenia zamerané na podporu oznamovania a zlepšenie ochrany oznamovateľov pred odvetou, a vyzýva ombudsmanku na ďalšie posúdenie uplatňovania nových vnútorných pravidiel týkajúcich sa oznamovania inštitúciách EÚ; podporuje kroky nadväzujúce na vyšetřovania ombudsmanky z roku 2015 súvisiace s vnútornými pravidlami inštitúcií EÚ týkajúcimi sa oznamovania; víta vlastné pravidlá ombudsmanky v tejto oblasti a nabáda ďalšie európske inštitúcie, aby ich použili ako usmernenie; opakuje svoju výzvu na prijatie horizontálnych právnych predpisov EÚ na ochranu oznamovateľov, v ktorých sa stanovujú vhodné kanály a postupy na nahlasovanie všetkých foriem nesprávneho úradného postupu, ako aj minimálne primerané záruky a právna ochrana na všetkých úrovniach pre dotknutých jednotlivcov;

36. navrhuje preskúmanie štatútu európskeho ombudsmana s cieľom posilniť jeho postavenie tak, aby mohol prešetrovať údajné nedodržanie nariadenia (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom inštitúcií a orgánov EÚ a prijímať rozhodnutia o sprístupnení príslušných dokumentov;

37. víta iniciatívu ombudsmanky identifikovať najlepšie postupy v správe EÚ a zviditeľniť ich pred verejnosťou prostredníctvom ceny ombudsmana za dobrú správu vecí verejných;

Štvrtok 16. novembra 2017

38. nabáda ombudsmanku, aby naďalej spolupracovala s vnútroštátnymi ombudsmanmi prostredníctvom európskej siete ombudsmanov; podporuje myšlienku usporiadania prvej výročnej konferencie európskej siete ombudsmanov v roku 2016 v Bruseli, ako aj odhodlanie Komisie s touto sieťou účinnejšie spolupracovať;
39. je otvorený myšlienke budúceho usporadúvania výročných konferencií európskej siete ombudsmanov v priestoroch Európskeho parlamentu vzhľadom na priame väzby medzi Výborom pre petície a európskym ombudsmanom;
40. pripomína, že Európska sieť ombudsmanov by mohla zohrávať dôležitú úlohu pri obhajovaní práv občanov EÚ počas rokovaní o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie;
41. chváli ombudsmanku za stretnutia s jednotlivými vnútroštátnymi ombudsmanmi, organizáciami občianskej spoločnosti a podnikateľskými organizáciami; naliehavo vyzýva ombudsmanku, aby takéto stretnutia uskutočnila vo všetkých členských štátoch a aby tak prispela k väčšej informovanosti o tom, čo môže úrad európskeho ombudsmana urobiť pre európskych občanov a podniky;
42. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie a správu Výboru pre petície Rade, Komisii, európskej ombudsmanke, vládam a parlamentom členských štátov a ombudsmanom alebo rovnocenným príslušným orgánom členských štátov.
-

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0450

Preskúmanie vykonávania právnych predpisov v oblasti životného prostredia

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o preskúmaní vykonávania právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia (EIR) (2017/2705(RSP))

(2018/C 356/14)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. februára 2017 s názvom Preskúmanie vykonávania environmentálnych právnych predpisov EÚ: Spoločné výzvy a ako spojiť úsilie na dosiahnutie lepších výsledkov (COM(2017)0063) a 28 priložených správ o jednotlivých krajinách,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 27. mája 2016 s názvom Dosahovanie prínosov environmentálnych politík EÚ prostredníctvom ich pravidelného preskúmavania (COM(2016)0316),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1386/2013/EÚ z 20. novembra 2013 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2020 „Dobrý život v rámci možností našej planéty“⁽¹⁾ (7. environmentálny akčný program, 7. EAP),
 - so zreteľom na rezolúciu, ktorú prijalo Valné zhromaždenie OSN 25. septembra 2015 s názvom Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre trvalo udržateľný rozvoj (A/RES/70/1),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 22. novembra 2016 s názvom Ďalšie kroky smerom k udržateľnej budúcnosti Európy – Európske opatrenia zamerané na udržateľnosť (COM(2016)0739),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 22. mája 2017 s názvom Európsky semester 2017: odporúčania pre jednotlivé krajiny (COM(2017)0500),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 2. decembra 2015 s názvom Kruh sa uzatvára – Akčný plán EÚ pre obehové hospodárstvo (COM(2015)0614),
 - so zreteľom na správu Komisie z 26. januára 2017 o vykonávaní akčného plánu pre obehové hospodárstvo (COM(2017)0033),
 - so zreteľom na otázky Rade (O-000065/2017 – B8-0606/2017) a Komisii (O-000066/2017 – B8-0607/2017) o preskúmaní vykonávania environmentálnych právnych predpisov EÚ (EIR),
 - so zreteľom na návrh uznesenia Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín,
 - so zreteľom na článok 128 ods. 5 a článok 123 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže v EÚ platia prísne environmentálne právne predpisy, ale ich nedôsledné a nesprávne vykonávanie predstavuje dlhoročný problém; keďže tieto nedostatky vo vykonávaní ohrozujú udržateľný rozvoj, majú nepriaznivé cezhraničné dôsledky na životné prostredie a ľudské zdravie a prinášajú významné sociálno-ekonomické náklady, keďže okrem toho znižujú dôveryhodnosť EÚ;
- B. keďže 70 % environmentálnych právnych predpisov EÚ vykonávajú regionálne a miestne orgány;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 171.

Štvrtok 16. novembra 2017

- C. keďže z preskúmania environmentálnych právnych predpisov (EIR) a z 28 správ o jednotlivých krajinách opätovne vyplýva, že vykonávanie environmentálnych právnych predpisov v EÚ nie je homogénne, ale výrazne sa odlišuje v jednotlivých členských štátoch, ako aj v rámci jednotlivých oblastí ochrany životného prostredia; konštatuje však, že existujú spoločné problémové oblasti, v ktorých je vykonávanie v celej EÚ nedostatočné, a že tieto oblasti sa často týkajú najväčších environmentálnych hrozieb pre zdravie;
- D. keďže dvojročný cyklus podávania správ je veľmi dôležitý z hľadiska indikácie skutočného stavu vykonávania v členských štátoch, ale pravidelné monitorovanie by malo tiež svoj význam;
- E. keďže EIR sa zaoberá dôležitými časťami environmentálnych právnych predpisov EÚ, ale je potrebné ďalej ho rozšíriť tak, aby sa umožnilo systematickejšie riešenie výziev, ktoré predstavuje trvalo udržateľný rozvoj v oblasti životného prostredia;
- F. keďže EIR by malo byť medzisektorovým nástrojom, ktorým bude možné posúdiť vplyv na životné prostredie v iných oblastiach, akými sú poľnohospodárstvo, rybárstvo, priemysel, doprava, lesné hospodárstvo a regionálne politiky vo všeobecnosti;
- G. keďže Komisia by sa mala zamerať na dosiahnutie lepšej porovnateľnosti údajov použitých pri hodnotení výsledkov členských štátov; keďže rozdiely medzi údajmi získanými v rôznych členských štátoch predstavujú významnú prekážku pre ich porovnateľnosť a v konečnom dôsledku aj pre samotné hodnotenie;
- H. keďže je dôležité zapojiť do EIR všetky príslušné orgány spôsobom, ktorý je v súlade s inštitucionálnou realitou v členských štátoch; keďže je predovšetkým potrebné zdôrazniť, že v niektorých členských štátoch majú regióny plnú právomoc v oblasti environmentálnych právnych predpisov;
- I. keďže EIR je plne komplementárny nástroj k ďalším nástrojom zameraným na lepšie vykonávanie, ako sú IMPEL (Európska sieť pre implementáciu a vymáhanie environmentálneho práva) a projekt Make it Work;
- J. keďže EIR by sa malo považovať za nástroj na politickú diskusiu, najmä na úrovni ministrov, a nie iba za technický nástroj;

Význam a kontext EIR

1. víta iniciatívu Komisie zaviesť EIR a uznáva jeho obrovský potenciál, ak sa mu bude prikladať správny politický význam a bude plne transparentný; poukazuje na to, že EIR má potenciál zaradiť problémy súvisiace s vykonávaním na popredné miesta politickej agendy, slúžiť orgánom s rozhodovacou právomocou ako mechanizmus včasného varovania a v konečnom dôsledku zlepšovať vykonávanie environmentálnych právnych predpisov a politik EÚ;
2. pripomína, že Európsky parlament pri viacerých príležitostiach požadoval aktívnejšiu úlohu Komisie v súvislosti s monitorovaním, usmerňovaním a podporou vykonávania environmentálnych právnych predpisov a environmentálnej politiky, napr. pokiaľ ide o smernice o ochrane prírody; domnieva sa, že Komisia by mala konať rozhodne v prípadoch porušenia a aktívne využívať všetky legislatívne opatrenia, ktoré má k dispozícii;
3. podporuje medziodvetvový holistický prístup viacerých zainteresovaných strán, ktorý prijala Komisia a ktorý má zásadný význam pre dosiahnutie skutočnej zmeny; víta skutočnosť, že v rámci EIR sa identifikujú hlavné príčiny slabého vykonávania a navrhujú sa opatrenia na riešenie týchto výziev konštruktívnym spôsobom;
4. domnieva sa, že EIR by malo byť jedným z nástrojov na vytvorenie väčšej súdržnosti s cieľmi trvalo udržateľného rozvoja a vyhodnotenie pokroku, ktorý dosiahli členské štáty a Únia pri dosahovaní environmentálne relevantných cieľov trvalo udržateľného rozvoja; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby bližšie určila, ako sa vykonávaním environmentálnych právnych predpisov EÚ zároveň podporuje realizácia príslušných cieľov trvalo udržateľného rozvoja a dosiahnutie osobitných ukazovateľov a čiastkových cieľov trvalo udržateľného rozvoja zo strany členských štátov EÚ;

Štvrtok 16. novembra 2017

5. uznáva, že EIR môže slúžiť aj ako nástroj prevencie a mohol by teda znížiť počet postupov v prípade nesplnenia povinnosti; zdôrazňuje však, že EIR by nemalo nahrádzať alebo odkladať nevyhnutné opatrenia Komisie v súvislosti s postupmi v prípade nesplnenia povinnosti;

Ako zlepšiť EIR a dosiahnuť lepšie výsledky

6. víta skutočnosť, že EIR pokrýva väčšinu tematických cieľov 7. environmentálneho akčného programu (7. EAP); vyjadruje však poľutovanie nad tým, že významné oblasti, akými sú zmena klímy, opatrenia energetickej účinnosti, šetrenie energie, chemické látky a priemyselné emisie a niektoré systémové a environmentálne výzvy súvisiace s politikou v oblasti energetiky, dopravy a výrobkov a s regionálnymi politikami doň neboli zahrnuté, a vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby boli súčasťou budúcich verzií; poukazuje na to, že existujúce údaje, ktoré už zverejnila Európska environmentálna agentúra, umožňujú aspoň predbežnú analýzu vykonávania právnych predpisov v oblasti zmeny klímy, opatrení v oblasti energetickej efektívnosti a úspor energie na úrovni EÚ, ako aj na úrovni členských štátov;

7. navyše vyjadruje poľutovanie nad neriešením kľúčových otázok, ako sú rezíduá hormónov a liekov v odpadových vodách, povrchových vodách a podzemných vodách a ich účinky na pitnú vodu, zdravie ľudí, biodiverzitu a (vodné) životné prostredie, a vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby boli zahrnuté do budúcich verzií;

8. zdôrazňuje, že program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 na celosvetovej úrovni a 7. EAP na úrovni EÚ vytvárajú rámec pre progresívne environmentálne politiky;

9. domnieva sa, že z hľadiska koherentnosti opatrení Únie by silnejšie prepojenie medzi EIR a európskym semestrom bolo prínosom;

10. zdôrazňuje, že obmedzená dostupnosť údajov môže mať za následok nedostatky vo vykonávaní a ťažkosti pri jeho preskúmaní;

11. zdôrazňuje význam harmonizácie údajov a cyklu podávania správ s cieľom zefektívniť budúce procesy preskúmania; vyzýva Komisiu, aby zlepšila porovnateľnosť údajov a do budúcich EIR zahrnula osobitný oddiel na posudzovanie kvality správ a údajov, ktoré členské štáty poskytujú v zmysle rôznych smerníc; zdôrazňuje význam bezpečnej elektronickej výmeny údajov s cieľom uľahčiť podávanie správ členskými štátmi;

12. zdôrazňuje, že je dôležité podporovať kvalitatívne hodnotenie spolu s kvantitatívnymi cieľmi; v tejto súvislosti sa domnieva, že lepšia spolupráca s Európskou environmentálnou agentúrou by pomohla vytvoriť vhodné indikátory;

13. zdôrazňuje, že pri EIR by sa mali zohľadniť a posúdiť akékoľvek vážne problémy a možné rozporuplné ciele v rámci environmentálnych politík a iných odvetvových politík, pričom by sa malo upozorniť na akékoľvek prípadné nezrovnalosti a mali by sa vypracovať návrhy na ich nápravu;

14. je presvedčený, že v záujme nájdania riešení, ako zabezpečiť lepšie vykonávanie, by členské štáty mali mať menší priestor na voľné konanie;

Ako zlepšiť vykonávanie environmentálnych právnych predpisov

15. zdôrazňuje, že nedostatočná integrácia environmentálnych otázok do iných politík je jednou z hlavných príčin zaostávania pri vykonávaní environmentálnych právnych predpisov a politiky;

16. zdôrazňuje, že vykonávanie environmentálneho práva by sa mohlo zlepšiť, keby sa environmentálne právne predpisy viac začleňovali do ostatných oblastí politiky a v plnej miere sa uplatňovala zásada predbežnej opatrnosti;

17. je presvedčený, že nedostatočné administratívne kapacity a nedostatočná správa vecí verejných, ktoré patria k hlavným príčinám nesprávneho vykonávania, vyplývajú jednak z nedostatku primeraného financovania, jednak z neefektívneho využívania dostupných finančných prostriedkov zo strany členských štátov, a vyzýva členské štáty na zlepšenie v týchto oblastiach;

Štvrtok 16. novembra 2017

18. domnieva sa, že v záujme dobrej a silnej správy, zlepšenia efektívnosti, partnerstva a transparentnosti verejných orgánov na všetkých úrovniach je nevyhnutné jasné rozdelenie zodpovedností, zabezpečenie primeraných zdrojov, budovanie kapacít a lepšie mechanizmy koordinácie;

19. zastáva názor, že využívanie trhových nástrojov členskými štátmi, napríklad fiškálna politika založená na zásade „znečisťovateľ platí“, predstavuje účinný a efektívny nástroj na dosiahnutie cieľa, ktorým je úplné vykonávanie environmentálnej politiky;

20. rozhodne podporuje dôraz, ktorý sa v rámci EIR kladie na výmenu najlepších postupov a partnerské preskúmavanie, a domnieva sa, že by to mohlo pomôcť členským štátom, ktoré čelia ťažkostiam pri vykonávaní environmentálnych právnych predpisov, nájsť inováčné riešenia; vyjadruje presvedčenie, že by bolo prospešné, ak by Komisia v tejto súvislosti poskytla usmernenia;

21. domnieva sa, že EIR by malo zahŕňať jasné a prísne lehoty stanovené Komisiou na zabezpečenie vykonávania environmentálnych právnych predpisov v členských štátoch;

22. domnieva sa, že EIR tiež možno použiť ako nástroj na poskytovanie informácií verejnosti, zvyšovanie informovanosti, väčšie zapojenie občianskej spoločnosti a posilnenie verejnej angažovanosti a osvety o environmentálnej politike, z čoho môžu ťažiť tak členské štáty, ako aj občania; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby vypracovala balík opatrení na posudzovanie pokroku dosiahnutého z hľadiska environmentálnej výkonnosti členských štátov vrátane referenčného porovnávania najlepších postupov a hodnotiacich správ, ktoré by sa mali pravidelne aktualizovať a zverejňovať s cieľom zabezpečiť, aby boli verejne dostupné;

23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby posilnili zabezpečenie súladu, a to aj tým, že sa zlepší vykonávanie smernice o environmentálnej zodpovednosti a zintenzívni úsilie pri jej vykonávaní;

24. zdôrazňuje, že pokiaľ je k dispozícii účinný prístup k spravodlivosti, mimovládne organizácie a široká verejnosť môžu tiež zohrávať dôležitú úlohu pri presadzovaní lepšieho vykonávania, čím sa podporí právny štát;

25. vyzýva Komisiu, aby predložila legislatívny návrh o environmentálnych inšpekciách s cieľom urýchliť vykonávanie environmentálnych právnych predpisov a noriem;

26. vyzýva Komisiu, aby v rámci dobrej správy vecí verejných a zabezpečovania súladu predložila nový legislatívny návrh o minimálnych normách pre prístup k súdnemu preskúmaniu a aby navrhla revíziu nariadenia, ktorým sa Aarhuský dohovor zavádza do činnosti Únie, s cieľom zohľadniť nedávne odporúčanie Výboru pre dodržiavanie Aarhuského dohovoru;

Úloha členských štátov a inštitúcií EÚ v rámci opatrení nadväzujúcich na EIR

27. vyzýva Komisiu, príslušné orgány členských štátov a zainteresované strany, aby sa bezodkladne plne zapojili do EIR; zdôrazňuje dôležitú úlohu miestnych a regionálnych orgánov; vyzýva členské štáty, aby v plnej miere zapájali miestne a regionálne orgány a nabádali ich na ďalšie angažovanie sa v sieti IMPEL a aby podporovali účasť miestnych a regionálnych expertov s cieľom bezodkladne zlepšiť výmenu údajov, znalostí a najlepších postupov;

28. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili získavanie údajov a dostupnosť informácií, šírenie osvedčených postupov a zapojenie občanov a aby zvážili väčšie zapojenie miestnych orgánov do procesu definovania environmentálnej politiky;

29. vyzýva príslušné orgány na zodpovedajúcej úrovni v členských štátoch, aby zabezpečili organizovanie otvorených a inkluzívnych dialógov o vykonávaní, a to za primeraného poskytovania informácií a zapojenia verejnosti a subjektov občianskej spoločnosti, a vyzýva Komisiu, aby sa do týchto dialógov zapájala a informovala o nich Európsky parlament;

Štvrtok 16. novembra 2017

30. víta politické návrhy Komisie týkajúce sa osobitného rámca pre štruktúrovaný dialóg o vykonávaní, no domnieva sa, že je mimoriadne dôležité zabezpečiť transparentnosť tohto procesu a zapojiť doň príslušné mimovládne organizácie a kľúčové zainteresované strany;

31. víta diskusiu medzi Komisiou, členskými štátmi a zúčastnenými stranami v expertnej skupine „ekologizácia európskeho semestra“, ale domnieva sa, že zapojenie osobitnej environmentálnej expertnej skupiny zameranej na vykonávanie by mohlo zjednodušiť uskutočnenie štruktúrovaného dialógu o vykonávaní popri dvojstranných dialógoch medzi krajinami;

32. naliehavo požaduje, aby sa otázka vykonávania pravidelne objavovala medzi prioritami a programami predsedníckej trojky, aby sa o nej rokovalo na zasadnutiach Rady pre životné prostredie najmenej raz do roka, napríklad prostredníctvom špeciálnej Rady pre vykonávanie, a aby bola doplnená o ďalšie fórum, na ktorom sa budú zúčastňovať aj Európsky parlament a Výbor regiónov; vyzýva na spoločné zasadnutia Rady zamerané na vykonávanie medzisektorových horizontálnych otázok a spoločných výziev, ako aj nových otázok s možnými cezhraničnými vplyvmi;

o

o o

33. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0451

Boj proti nerovnostiam ako prostriedok na podporu tvorby pracovných miest a rastu**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o boji proti nerovnostiam ako prostriedku na podporu tvorby pracovných miest a rastu (2016/2269(INI))**

(2018/C 356/15)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 3 Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (Zmluva o EÚ), najmä na jej článok 9,
- so zreteľom na revidovanú Európsku sociálnu chartu,
- so zreteľom na publikáciu Komisie z roku 2015 s názvom *EU Employment and Social Situation – Quarterly Review September 2015* (Zamestnanosť a sociálna situácia v EÚ – štvrťročná správa, september 2015),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 5. marca 2014 s názvom *Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu* (COM(2014)0130),
- so zreteľom na publikáciu Komisie z roku 2012 s názvom *Employment and Social Developments in Europe 2012* (Vývoj v oblasti zamestnanosti a v sociálnej oblasti v Európe 2012),
- so zreteľom na balík Komisie o sociálnych investíciách z 20. februára 2013 vrátane odporúčania 2013/112/EÚ s názvom *Investície do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia*,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2010 s názvom *Európska platforma proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu: európsky rámec pre sociálnu a územnú súdržnosť* (COM(2010)0758),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom *Európa 2020: Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu* (COM(2010)2020), a na svoje uznesenie zo 16. júna 2010 o stratégii Európa 2020 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. júna 2017 o potrebe stratégie EÚ na odstránenie rozdielov v dôchodkoch žien a mužov a na predchádzanie tomuto javu ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2017 o rovnosti žien a mužov v Európskej únii v období 2014 – 2015 ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. januára 2017 o európskom pilieri sociálnych práv ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 236 E, 12.8.2011, s. 57.⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0260.⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0073.⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0010.

Štvrtok 16. novembra 2017

- so zreteľom na svoje odporúčanie Rade zo 7. júla 2016 k 71. zasadnutiu Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. apríla 2016 o plnení cieľa v oblasti boja proti chudobe s ohľadom na rastúce náklady domácností ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 24. novembra 2015 o znižovaní nerovností s osobitným zameraním na chudobu detí ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. januára 2014 o stratégii EÚ v oblasti bezdomovstva ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júla 2013 o vplyve krízy na prístup zraniteľných skupín k starostlivosti ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. júna 2013 o oznámení Komisie s názvom Smerom k sociálnym investíciám pre rast a súdržnosť – vykonávanie Európskeho sociálneho fondu 2014 – 2020 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. novembra 2011 o európskej platforme proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. marca 2011 o podobe chudoby žien v Európskej únii ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. marca 2011 o zmierňovaní nerovností v oblasti zdravia v EÚ ⁽⁹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. októbra 2010 o úlohe minimálneho príjmu v boji proti chudobe a podpore inkluzívnej spoločnosti v Európe ⁽¹⁰⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. októbra 2008 o podpore sociálneho začleňovania a boji proti chudobe, najmä chudobe detí, v Európskej únii ⁽¹¹⁾,
- so zreteľom na otázku na ústne zodpovedanie O-000047/2016 – B8-0369/2016 o boji proti nerovnosti v záujme podpory inkluzívneho a udržateľného hospodárskeho rastu v EÚ,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 10. decembra 2013 k európskemu minimálnemu príjmu a ukazovateľoch chudoby ⁽¹²⁾,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 15. júna 2011 k európskej platforme proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu: európsky rámec pre sociálnu a územnú súdržnosť ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0317.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0136.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 366, 27.10.2017, s. 19.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 482, 23.12.2016, s. 141.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 75, 26.2.2016, s. 130.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 65, 19.2.2016, s. 68.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 153 E, 31.5.2013, s. 57.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 199 E, 7.7.2012, s. 77.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 199 E, 7.7.2012, s. 25.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 70 E, 8.3.2012, s. 8.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ C 9 E, 15.1.2010, s. 11.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ C 170, 5.6.2014, s. 23.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 248, 25.8.2011, s. 130.

Štvrtok 16. novembra 2017

- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 30. septembra 2009 s názvom Práca a chudoba: nevyhnutnosť globálneho prístupu ⁽¹⁾,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 31. marca 2011 na tému Európska platforma proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu ⁽²⁾,
- so zreteľom na výročnú správu Výboru pre sociálnu ochranu z 10. marca 2015 s názvom Sociálna situácia v Európskej únii (2014) ⁽³⁾,
- so zreteľom na stanovisko Výboru pre sociálnu ochranu z 15. februára 2011 s názvom Európska platforma proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu: Hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Third European Quality of Life Survey – Quality of life in Europe: Impacts of the crisis* (Tretí európsky prieskum kvality života – Kvalita života v Európe: Vplyv krízy),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Third European Quality of Life Survey – Quality of life in Europe: Social inequalities* (Tretí európsky prieskum kvality života – Kvalita života v Európe: Sociálne nerovnosti),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Income inequalities and employment – patterns in Europe before and after the Great Recession* (Nerovnosti v príjmoch a vzorce zamestnanosti v Európe pred veľkou recesiou a po nej),
- so zreteľom na súhrnnú správu nadácie Eurofound s názvom Šiesty Európsky prieskum pracovných podmienok,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom Sociálna mobilita v EÚ,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom Nové formy zamestnávania,
- so zreteľom na tematickú aktualizáciu nadácie Eurofound s názvom *Pay inequalities experienced by posted workers: Challenges to the „equal treatment“ principle* (Mzdová nerovnosť, s ktorou sa stretávajú vyslaní pracovníci: výzvy v oblasti zásady rovnakého zaobchádzania), v ktorej sa uvádza podrobný prehľad stanovísk vlád a sociálnych partnerov v celej Európe, pokiaľ ide o zásadu rovnakého odmeňovania za rovnakú prácu,
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Developments in working life in Europe: EurWORK annual review 2016* (Vývoj v oblasti pracovného života v Európe: výročné hodnotenie EurWORK 2016), a najmä na jej kapitolu *Pay inequalities – Evidence, debate and policies* (Nerovnosti v odmeňovaní – Dôkazy, diskusie a politiky),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Occupational change and wage inequality: European Jobs Monitor 2017* (Zmena v povolaniach a mzdová nerovnosť: monitorovanie európskych pracovných miest 2017),
- so zreteľom na správu nadácie Eurofound s názvom *Women, men and working conditions in Europe* (Ženy, muži a pracovné podmienky v Európe),
- so zreteľom na publikáciu Komisie Európska hospodárska prognóza z jari 2016 ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na program OSN pre trvalo udržateľný rozvoj do roku 2030, a konkrétne na jeho cieľ trvalo udržateľného rozvoja 10 – znížiť rozdiely v rámci krajín a medzi krajinami,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 318, 23.12.2009, s. 52.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 166, 7.6.2011, s. 18.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=13608&langId=en>

⁽⁴⁾ Stanovisko Výboru pre sociálnu ochranu adresované Rade, Rada Európskej únie, 649/11, SOC 124, 15. februára 2011.

⁽⁵⁾ Európska komisia, inštitucionálny dokument 025, máj 2016.

Štvrtok 16. novembra 2017

- so zreteľom na správu OSN s názvom *World Social Situation 2007: The Employment Imperative* (Svetová sociálna situácia v roku 2007: Imperatív pre zamestnanosť),
 - so zreteľom na správu OECD z 21. mája 2015 s názvom *In It Together: Why Less Inequality Benefits All* (Sme v tom spolu: prečo je menej nerovnosti prínosom pre všetkých),
 - so zreteľom na správu OECD z 19. decembra 2011 s názvom *Divided We Stand: Why Inequality Keeps Rising* (Rozdelení stojíme: prečo nerovnosť stále narastá),
 - so zreteľom na správu OECD z októbra 2008 s názvom *Growing Unequal?: Income Distribution and Poverty in OECD countries* (Rastúca nerovnosť? Rozdelenie príjmov a chudoba v krajinách OECD),
 - so zreteľom na diskusný dokument zamestnancov MMF zo 17. februára 2014 s názvom *Redistribution, Inequality and Growth* (Redistribúcia, nerovnosť a rast) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na diskusný dokument zamestnancov MMF z 8. apríla 2011 s názvom *Inequality and Unsustainable Growth: Two Sides of the Same Coin?* (Nerovnosť a neudržateľný rast: dve strany rovnakej mince?) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na publikáciu organizácie MOP z 3. júna 2013 s názvom *World of Work Report 2013: Repairing the economic and social fabric* (Správa o svete práce 2013: oprava hospodárskej a sociálnej štruktúry) a na jej kapitolu *Snapshot of the United States* (Súčasný stav v Spojených štátoch),
 - so zreteľom na správu, ktorú uverejnila University College (Londýn) v septembri 2014 ako súčasť projektu DRIVERS For Health Equity s názvom *Final Scientific Report: Social Inequalities in early childhood health and development: a European-wide systematic review* (Záverečná vedecká správa: sociálne nerovnosti v oblasti zdravia a vývoja v ranom detstve: celoeurópsky systematický prehľad),
 - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanovisko Výboru pre hospodárske a menové veci a na pozíciu vo forme pozmeňujúcich návrhov Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A8-0340/2017),
- A. keďže rovnosť a spravodlivosť sú neoddeliteľnou súčasťou európskych hodnôt a základným kameňom európskeho sociálneho modelu, EÚ a jej členských štátov; keďže medzi ciele členských štátov aj EÚ patrí podpora zamestnanosti so zreteľom na stabilne vysokú zamestnanosť a boj proti vylučovaniu z trhu práce;
- B. keďže nerovnosť môže ohroziť sociálnu dôveru a narušiť podporu demokratických inštitúcií; keďže opatrenia na boj proti nerovnosti sa musia posilniť z hľadiska hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti s cieľom podporovať harmonický rozvoj v celej EÚ;
- C. keďže nerovnosť odkazuje na rozdiel v príjmoch medzi jednotlivcami, ako aj na stratu príležitostí jednotlivcov, ktoré bránia potenciálnemu zlepšeniu ich schopností a zručností a obmedzujú ich rozvoj a následne ich potenciálny prínos pre spoločnosť;
- D. keďže hospodárska a finančná kríza pretrvávajúca v eurozóne už viac ako desať rokov je príčinou zníženia dopytu;

⁽¹⁾ Autori: Jonathan D. Ostry, Andrew Berg a Charalambos G. Tsangarides.

⁽²⁾ Autori: Andrew Berg a Jonathan D. Ostry.

Štvrtok 16. novembra 2017

- E. keďže nerovnosť a nezamestnanosť obmedzujú efektívny dopyt, hatia inovácie a môžu viesť k zvýšeniu finančnej nestability; keďže vysoká a rastúca nerovnosť bráni nielen pokroku pri odstraňovaní chudoby, ale aj úsiliu o zlepšenie sociálneho začlenenia a sociálnej súdržnosti;
- F. keďže boj proti nerovnosti môže byť prostriedkom na podporu tvorby pracovných miest a rastu, ale zároveň aj na zníženie chudoby; keďže 47,5 % všetkých nezamestnaných osôb v EÚ v roku 2015 hrozila chudoba ⁽¹⁾;
- G. keďže nerovnosť ohrozuje rast a vytváranie kvalitných pracovných miest ⁽²⁾, a to podľa medzinárodných inštitúcií, ako sú MMF ⁽³⁾ alebo OECD ⁽⁴⁾, ktoré rovnako uviedli, že príliš vysoká a rastúca nerovnosť má priame sociálne náklady, bráni sociálnej mobilite a môže takisto brzdiť udržateľný rast dnes aj v budúcnosti;
- H. keďže jedným z piatich cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť aspoň o 20 miliónov počet osôb, ktoré sú postihnuté alebo ohrozené chudobou a sociálnym vylúčením, a to z 115,9 milióna v roku 2008 na najviac 95,9 milióna do roku 2020; keďže v roku 2015 bolo ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením 117,6 milióna osôb, čo presahuje číselný údaj za rok 2008 o 1,7 milióna; keďže v roku 2012 bolo v EÚ ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením 32,2 milióna osôb so zdravotným postihnutím; keďže v roku 2013 hrozila 26,5 miliónom detí v 28 krajinách EÚ chudoba alebo sociálne vylúčenie; keďže podiel obyvateľov ohrozených chudobou alebo vylúčením je stále neprijateľne vysoký, a to na úrovni 23,7 %, pričom v niektorých členských štátoch zostávajú číselné údaje naďalej veľmi vysoké; keďže okrem toho je energetická chudoba naďalej taká vysoká, že pre zasiahnutých 11 % obyvateľov EÚ vedie k bludnému kruhu hospodárskeho znevýhodnenia ⁽⁵⁾;
- I. keďže prehlbovanie nerovnosti vyplývajúce z krízy zasiahlo najmä ženy, pričom sa ich chudoba zhoršila a ešte viac ich vylúčila z trhu práce; keďže účasť žien na trhu práce by sa mala zvýšiť prostredníctvom efektívneho vykonávania existujúcich a dopĺňajúcich právnych predpisov o rovnosti žien a mužov a zlepšenia súčasného politického rámca s cieľom zlepšiť rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;
- J. keďže existuje pozitívna korelácia medzi posilnenou rovnosťou medzi ženami a mužmi a silnejším hospodárskym rastom, začleňovaním, vytváraním pracovných miest a prosperitou podnikov; keďže znižovanie rozdielov v zamestnávaní je nielen prostriedkom na dosiahnutie rovnakého zaobchádzania, ale aj na zabezpečenie efektívnosti a konkurencieschopnosti na trhu práce;
- K. keďže OECD zdôrazňuje, že „zníženie nerovnosti o jeden bod Giniho koeficientu by znamenalo zvýšenie kumulatívneho rastu o 0,8 % v nasledujúcich piatich rokoch“ ⁽⁶⁾;
- L. keďže podľa nadácie Eurofound sa „atypická práca“ vzťahuje na pracovné pomery, ktoré nezodpovedajú štandardnému alebo typickému modelu riadneho dlhodobého zamestnania na plný úväzok na dobu neurčitú u jedného zamestnávateľa; keďže podľa organizácie MOP termín „neštandardné formy zamestnania“ je zastrešujúcim

⁽¹⁾ Eurostat: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Income_distribution_statistics/sk

⁽²⁾ MMF (2017), Pracovný dokument MMF WP 17/76: *Inequality Overhang* (Presah nerovnosti). Autori: Francesco Grigoli a Adrian Robles, Washington, D.C.: Medzinárodný menový fond.

⁽³⁾ MMF (2015) *Causes and Consequences of Income Inequality: A Global Perspective* (Príčiny a dôsledky nerovnosti príjmov: globálna perspektíva). Diskusný príspevok zamestnancov SDN/15/13 Washington, D.C.: Medzinárodný menový fond. <http://www.imf.org/external/pubs/ft/sdn/2015/sdn1513.pdf>

⁽⁴⁾ OECD (2015), *In It Together. Why Less Inequality Benefits All* (Sme v tom spolu: prečo je menej nerovnosti prínosom pre všetkých), Paríž: OECD Publishing.

⁽⁵⁾ Eurostat: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/images/f/f8/People_at_risk_of_poverty_or_social_exclusion%2C_EU-27_and_EU-28%2C_2005-2015.JPG

⁽⁶⁾ OECD (2015), *In It Together: Why Less Inequality Benefits All* (Sme v tom spolu: prečo je menej nerovnosti prínosom pre všetkých), s. 67.

Štvrtok 16. novembra 2017

termínom pre rôzne pracovné dohody, ktoré sa odchyľujú od štandardného zamestnania a medzi ktoré patrí dočasné zamestnanie, práca na čiastočný úväzok a pracovná pohotovosť, dočasná agentúrna práca a iné viacstranné pracovnoprávne vzťahy, ako aj skryté zamestnanie a závislá samostatná zárobková činnosť;

- M. keďže zvýšená nerovnosť je spojená s nižšou sociálnou mobilitou, zníženými ľudskými možnosťami a obmedzeniami základných práv a slobôd; keďže správa nadácie Eurofound z roku 2017 o sociálnej mobilitě v EÚ ⁽¹⁾ poskytuje dôkaz o tom, že sociálne zázemie naďalej určuje životné šance v mnohých členských štátoch;
- N. keďže rast hospodárstiev členských štátov závisí od mnohých faktorov; keďže rastúca nerovnosť by mohla mať negatívny vplyv na rast; keďže MMF zistil, že na celosvetovej úrovni existuje obrátený vzťah medzi podielom na príjmoch zodpovedajúcich 20 % obyvateľstva s najvyššími príjmami a hospodárskym rastom, pričom ak sa podiel na príjmoch v prípade 20 % obyvateľstva s najvyššími príjmami zvýši o jeden percentuálny bod, rast HDP sa v nasledujúcich piatich rokoch v skutočnosti zníži o 0,08 percentuálneho bodu; keďže, naopak, podobné zvýšenie podielu príjmov v prípade 20 % obyvateľstva s najnižšími príjmami je spojené so zvýšením rastu o 0,38 percentuálneho bodu;
- O. keďže nerovnosť predstavuje viacrozmerný fenomén, ktorý sa neobmedzuje iba na peňažné otázky, ale týka sa aj rozdielneho prístupu ľudí k príležitostiam, napríklad v závislosti od pohlavia, etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, sexuálnej orientácie, geografickej pozície alebo veku; keďže viaceré nerovnosti v prístupe k práci a v práci vytvárajú riziko pre zdravie a dobré životné podmienky jednotlivcov i pre finančné príležitosti, a môžu preto viesť k nízkej produktivite;
- P. keďže nerovnaké pokrytie v oblasti sociálnej ochrany sa analyzuje v správe nadácie Eurofound s názvom Nové formy zamestnávania ⁽²⁾, ktorá sa zameriava aj na najproblematickejšiu z týchto foriem z hľadiska sociálnej ochrany, a to na príležitostnú prácu, pričom sa uvádzajú príklady právnych predpisov, ktorými sa výslovne vylučujú príležitostní pracovníci, a iné príklady, v rámci ktorých sa ich snažia zahrnúť, zvyčajne kompenzáciou na základe hraničných hodnôt príjmu; keďže práca za poukážky a strategické spoločné využívanie zamestnancov sú príkladmi neštandardnej práce zameranej na riešenie nedostatočnej sociálnej ochrany pri príležitostnej práci alebo pri práci na čiastočný úväzok;
- Q. keďže spoločnosti s väčšími nerovnosťami v príjmoch majú vyššie miery zlého zdravotného stavu a násilia, nižšie výsledky v oblasti matematiky a gramotnosti, vyššiu mieru obezity a vyššiu mieru trestov odňatia slobody a počtu vražd ⁽³⁾; keďže rovnnejšie spoločnosti prinášajú štátu menej výdavkov na sociálne zabezpečenie;
- R. keďže nerovnosti v celom životnom cykle sa odzrkadľujú v nerovnostiach v staršom veku, ako je napríklad nižšia očakávaná dĺžka zdravého života, chudoba v starobe a rodový rozdiel v dôchodkoch vo výške takmer 40 %; keďže európske stratégie na odstránenie chudoby sú nevyhnutné na dosiahnutie trvalo udržateľného rozvoja pre všetkých;
- S. keďže hospodárska bezpečnosť je dôležitým faktorom ľudskej realizácie;
- T. keďže 5. októbra 2015 Rada prijala závery o Správe o primeranosti dôchodkov za rok 2015: primeranosť súčasných a budúcich príjmov v starobe v EÚ, pričom považuje za „mimoriadne dôležité, aby verejné dôchodkové systémy alebo iné systémy sociálnej ochrany zahŕňali primerané záruky pre ženy a mužov s pracovnými príležitostami, ktoré im

⁽¹⁾ Eurofound (2017), „Social mobility in the EU“ (Sociálna mobilita v EÚ), Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie.

⁽²⁾ https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_publication/field_ef_document/ef1461en.pdf

⁽³⁾ *Inequality and mental illness*, R. Wilkinson and K. Pickett, Department of Health Sciences, University of York, UK; uverejnené online 25. mája 2017; S2215-0366(17)30206-7.

Štvrtok 16. novembra 2017

neumožňovali alebo neumožňujú dosiahnuť dostatočné dôchodkové nároky,“ a ďalej uvádza, že „takéto záruky zahŕňajú konkrétne minimálne dôchodky alebo iné minimálne príjmy pre starších ľudí“⁽¹⁾;

- U. keďže nedostatok primeraných finančných prostriedkov na verejné vzdelávanie je hlavnou príčinou budúcich sociálnych rozdielov a narastajúcej nerovnosti;
- V. keďže v rokoch 2005 – 2015 sa Giniho koeficient pre EÚ zvýšil z 30,6 na 31 a príjmová nerovnosť medzi hornými a dolnými 20 % populácie sa zvýšila zo 4,7 na 5,2; keďže podiel ľudí ohrozených peňažnou chudobou je úzko spojený s nerovnosťou príjmov a miera peňažnej chudoby sa od roku 2005 neprestajne zvyšuje; keďže nerovnosti v niekoľkých členských štátoch narástli v období medzi rokmi 2008 a 2014 z hľadiska disponibilných príjmov domácností⁽²⁾;
- W. keďže rozdiely v hospodárskom raste medzi členskými štátmi a v rámci nich vedú k hospodárskej nerovnováhe v rámci Únie; keďže tieto vysoko nerovnaké hospodárske trendy spôsobili nadmernú nezamestnanosť a chudobu;
- X. keďže celosvetový vývoj nerovností je v súlade s trvalým nárastom nerovnosti v rozvinutých krajinách od 80. rokov minulého storočia, počas ktorých podľa OECD⁽³⁾ nerovnosť narástla, a to bez ohľadu na hospodársky cyklus, s osobitnými výnimkami, čím sa Giniho koeficient zvýšil o tri body z 0,29 na 0,32 medzi rokmi 1980 a 2013, čo predstavuje nárast o 10 % v posledných desaťročiach;
- Y. keďže hoci mieru nerovnosti môžu určovať mnohé faktory, sú to inštitúcie a tvorcovia politických zásahov, ktorí zodpovedajú za riešenie príslušných problémov, najmä na štrukturálnej úrovni; keďže EÚ sa potýka s nedostatkom investícií a verejné a súkromné investície sú kľúčovými prvkami pri znižovaní nerovnosti prostredníctvom zvýšenia zamestnanosti; keďže štrukturálne nedostatky treba náležite riešiť; keďže sa očakáva, že Európsky fond pre strategické investície (EFIS) sa bude aktualizovať s cieľom pomôcť riešiť nedostatok investícií;
- Z. keďže trendy v nerovnosti sa nemusia nevyhnutne zhodovať s trendmi v absolútnych a extrémnych formách chudoby, ako je napríklad bezdomovectvo;
- AA. keďže poskytovanie primeranej podpory a financovania udržateľného a trvalého bývania je nevyhnutné na prístup k zamestnaniu, vzdelávaniu a zdraviu a na posilnenie integrácie a miestneho prijatia; keďže zabezpečenie životaschopnosti susedstiev a boj proti segregácii sú dôležitými súčasťami podpory integrácie a znižovania nerovností;
- AB. keďže podľa Eurostatu bol v roku 2015 podiel obyvateľov ohrozených chudobou v EÚ 24,4 % a v prípade detí 26,9 %;
- AC. keďže ženy sú zasiahnuté krízou neprimerane viac a keďže zelené pracovné miesta sa ukázali byť odolnejšie voči krízam než iné pracovné miesta;
- AD. keďže ženy sú vystavené vyššiemu riziku chudoby a neistoty;

Vytvorenie európskej koordinácie politík na boj proti nerovnosti

1. zdôrazňuje, že nerovnosti ohrozujú budúcnosť európskeho projektu, narušujú jeho legitímnosť a môžu poškodiť dôveru v EÚ ako motor sociálneho pokroku, čo je rozmer Únie, ktorý sa musí rozvíjať; pripomína, že existujúce nerovnosti majú negatívne dôsledky, ktoré ohrozujú politickú a sociálnu stabilitu; zdôrazňuje, že podpora vzostupnej konvergenencie a skvalitnenie života všetkých európskych občanov musí byť naďalej hnacou silou ďalšej integrácie;

⁽¹⁾ COREPER I, Primerané dôchodkové príjmy v kontexte starnúcich spoločností – návrh záverov Rady = prijatie, 12352/15, <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-12352-2015-INIT/sk/pdf>.

⁽²⁾ Eurofound (2017): Nerovnosti v príjmoch a vzorce zamestnanosti v Európe pred veľkou recesiou a po nej.

⁽³⁾ OECD (2015), *In It Together. Why Less Inequality Benefits All* (Sme v tom spolu: prečo je menej nerovnosti prínosom pre všetkých), Paríž. OECD Publishing.

Štvrtok 16. novembra 2017

2. je pevne presvedčený, že zníženie nerovností musí byť jednou z hlavných priorít na európskej úrovni, nielen na boj proti chudobe alebo na podporu konvergenencie, ale je aj nutnou podmienkou hospodárskej obnovy, vytvárania dôstojných pracovných miest, sociálnej súdržnosti a spoločnej prosperity;
3. zdôrazňuje, že znižovanie nerovností je nevyhnutné na podporu spravodlivejších a stabilnejších demokracií, zaručenie rovnakého zaobchádzania bez dvojakých noriem, marginalizovanie populizmu, extrémizmu a xenofóbie a zabezpečenie, aby bola Európska únia projektom, ktorý vítajú jej občania;
4. pripomína Komisii a členským štátom, že Európska únia musí plniť svoje záväzky podľa zmlúv, pokiaľ ide o podporu dobrých životných podmienok jej národov, plnú zamestnanosť a sociálny pokrok, sociálnu spravodlivosť a ochranu, rovnosť medzi ženami a mužmi, rovnosť medzi občanmi z rozdielneho sociálno-ekonomického prostredia, solidaritu medzi generáciami, ochranu práv dieťaťa a sociálne začlenenie všetkých ľudí, ktorí sa nachádzajú v zraniteľnej situácii alebo trpia marginalizáciou;
5. žiada Komisiu a členské štáty, aby v súlade so svojimi právomocami vyhodnotili výkonnosť a výsledky koordinácie hospodárskej politiky, berúc do úvahy vývoj sociálneho pokroku a sociálnej spravodlivosti v EÚ; poznamenáva, že európsky semester neuprednostňoval dosahovanie týchto cieľov a znižovanie nerovností; naliehavo vyzýva Komisiu, aby zlepšila proces koordinácie politik s cieľom lepšie monitorovať, predchádzať a naprávať negatívne trendy, ktoré by mohli zvýšiť nerovnosti a oslabiť sociálny pokrok alebo negatívne ovplyvniť sociálnu spravodlivosť, a v prípade potreby zaviesť preventívne a nápravné opatrenia; domnieva sa, že v európskom semestri by sa mali zväziť a zahrnúť do neho konkrétne politiky zamerané na boj proti hospodárskej nerovnosti;
6. vyjadruje presvedčenie, že sociálne opatrenia sa môžu v niektorých prípadoch považovať za zmierňujúce opatrenia a mali by sa doplniť hospodárskymi politikami a sociálne zodpovednými štrukturálnymi reformami s cieľom dosiahnuť pozitívny, dlhodobý a udržateľný hospodársky rast a štrukturálne znižovanie trendu v nerovnosti v strednodobom a dlhodobom horizonte;
7. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v rámci európskeho semestra a bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne právomoci, lepšie posúdila nerovnováhy z hľadiska príjmu a rozdelenia bohatstva, a to aj prostredníctvom správ o hĺbkovom preskúmaní v prípade zistenia týchto nerovnováh, ako prostriedku na prepojenie hospodárskej koordinácie so zamestnanosťou a sociálnou výkonnosťou; vyzýva Komisiu, aby vytvorila presný a aktuálny obraz rozdielov v príjmoch a bohatstve, sociálnej súdržnosti a sociálnom začleňovaní medzi krajinami a v rámci nich a aby založila svoje návrhy a odporúčania pre politické rozhodnutia na dôkladných a podrobných údajoch; vyzýva Komisiu, aby preskúmala, aké by mali byť najpresnejšie ukazovatele hospodárskej nerovnosti (spomedzi Giniho koeficientu, indexov Palma, Theilovho indexu, podielu miezd, pomeru minimálnej mzdy k HDP na obyvateľa alebo k priemernej mzde atď.), a aby monitorovala vývoj nerovností, a to aj pri zohľadnení celkovej konkurencieschopnosti a produktivity všetkých faktorov;
8. konštatuje, že regióny závažne a trvalo znevýhodnené prírodnými alebo demografickými podmienkami, ako sú najsevernejšie regióny s veľmi nízkou hustotou obyvateľstva, ostrovné, cezhraničné a horské regióny uvedené v článku 174 ZFEÚ, a vzdialené a neobývané regióny čelia väčším ťažkostiam, pokiaľ ide o zabezpečenie prístupu k verejným službám, ako je zdravotná starostlivosť a vzdelávanie, v dôsledku čoho býva poskytovanie uvedených služieb finančne náročnejšie pre verejné financie, a občania sa v záujme získania týchto služieb musia vo väčšej miere presúvať;
9. opakuje, že je potrebné rozvíjať investície zamerané na lepšiu územnú súdržnosť, ktorá posilňuje priemyselnú štruktúru regiónov, ktoré sú závažne a trvalo znevýhodnené prírodnými a demografickými podmienkami, najmä pokiaľ ide o prístup k širokopásmovému pripojeniu;
10. naliehavo vyzýva Komisiu, aby podporovala ambiciózne investície do sociálnej ochrany, služieb a infraštruktúry zo strany členských štátov prostredníctvom cielenejšieho a strategickejšieho využívania európskych štrukturálnych a investičných fondov a Európskeho fondu pre strategické investície s cieľom reagovať na sociálne a hospodárske potreby členských štátov a regiónov;

Štvrtok 16. novembra 2017

11. opakuje svoju výzvu na zriadenie skutočného európskeho piliera sociálnych práv, ktorý podporí vzostupnú konvergenciu, pri zohľadnení rozdelenia právomocí stanovených v zmluvách, a budovanie hlbšieho a spravodlivejšieho sociálneho rozmeru HMÚ;

12. vyzýva Komisiu, aby posilnila svoje úsilie spolupracovať s členskými štátmi pri dosahovaní všetkých cieľov stratégie Európa 2020 vrátane znižovania chudoby a sociálneho vylúčenia o 20 miliónov a aby zosúladila rozsah pôsobnosti stratégie Európa 2020 s programom trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, a teda aby medzi svoje ciele začlenila aj boj proti nerovnosti a extrémnej chudobe; žiada Komisiu, aby naďalej venovala veľkú pozornosť vykonávaniu cieľov stratégie Európa 2020 a aby zohľadnila hodnotiacu tabuľku Eurostatu o hlavných ukazovateľoch stratégie Európa 2020, a to aj v rámci postupu európskeho semestra a odporúčaní pre jednotlivé krajiny;

13. vyzýva Komisiu a členské štáty, pripomínajúc, že sú to predovšetkým členské štáty, ktoré zodpovedajú za svoje sociálne politiky, ktoré musia byť podporované a dopĺňané európskou činnosťou, aby posilnili svoje úsilie o zníženie nerovnosti medzi príjmovými skupinami a aby podporovali zodpovedajúci rámec opatrení, ktorým sa okrem iného zabezpečia dôstojné pracovné podmienky pre všetkých, verejné vzdelávanie, zdravotníctvo, dôchodky, zodpovedajúca verejná infraštruktúra a sociálne služby a ktorý podporuje rovnaké príležitosti; zdôrazňuje, že takýto rámec by mal umožniť dobre fungujúci spoločenský postup;

14. zdôrazňuje, že rozpočet Únie by mal stanoviť vykonávanie príslušných politík na znižovanie nerovností a zvýšenie sociálnej súdržnosti;

15. zdôrazňuje nadradenosť základných práv; zdôrazňuje, že pracovné právo a vysoké sociálne normy zohrávajú kľúčovú úlohu pri vyrovnávaní hospodárstiev, podpore príjmov a zvyšovaní investičnej kapacity; pripomína význam dodržiavania sociálnych práv zakotvených v Charte základných práv EÚ, vrátane práv a slobôd odborových zväzov a práv na kolektívne vyjednávanie, a zachovávanie rovnakého zaobchádzania s pracovníkmi;

16. poukazuje na to, že nemôžeme ignorovať budúci význam odvetvových politík pre znižovanie nerovností a že najmä pri potrebe ďalšieho rozvoja vnútorného trhu a potrebe investičnej politiky na európskej a vnútroštátnej úrovni (napr. v oblasti hlavných infraštruktúr, zdravotnej starostlivosti, vzdelávania), ako aj pri formulácii všetkých aspektov energetickej politiky sa musia zohľadniť príležitosti, ktoré takéto politiky ponúkajú z hľadiska hospodárskych, sociálnych a územných faktorov, s cieľom zabezpečiť rovnaké príležitosti; vyzýva Komisiu, aby spolupracovala s členskými štátmi na vypracúvaní komplexných stratégií pre vytváranie pracovných miest, podnikanie a inovácie zameraných na strategické investície do zelených pracovných miest, do sociálneho sektora, zdravotníctva a opatrovateľstva, a do sociálneho hospodárstva, ktorých potenciál zamestnanosti zostáva nevyužitý;

Opatrenia na podporu vytvárania dôstojných pracovných miest a kvalitného zamestnania;

17. vyjadruje znepokojenie, pokiaľ ide o vývoj nerovnosti v EÚ po kríze, čo bolo vo veľkej miere spôsobené rastúcou nezamestnanosťou; zastáva názor, že nezamestnanosť je zdrojom nerovností a že politiky vytvárania dôstojných pracovných miest a kvalitného zamestnania zamerané na hlavné oblasti nezamestnanosti by mohli zlepšiť príjem domácností v dolnom kvintile;

18. vyzýva Komisiu, aby do nadchádzajúcej revízie smernice o písomnom vyhlásení zahrnula ustanovenia na odstránenie diskriminácie na základe zmluvných podmienok a zabezpečila každému pracovníkovi právo na spravodlivé podmienky zamestnania v súlade s normami dôstojnej práce MOP;

19. okrem toho zdôrazňuje skutočnosť, že vysoká miera nezamestnanosti vytvára tlak na znižovanie miezd a v niektorých prípadoch môže mať aj negatívny vplyv na pracovné a sociálne podmienky; zdôrazňuje, že boj proti nezamestnanosti sám osebe je nevyhnutnou, avšak nie dostatočnou podmienkou znižovania nerovností;

20. žiada Komisiu, aby navrhla vyššiu úroveň financovania pre iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí v rokoch 2017 – 2020 vrátane lepšieho dosahu na mladých ľudí mladších ako 30 rokov; vyzýva Komisiu, aby prispela k lepšiemu vykonávaniu záruky pre mladých ľudí, a to väčším zameraním sa na najzraniteľnejších mladých ľudí, ktorí často musia riešiť zložité potreby, pričom by zohľadnila najnovšie zistenia zo správy Európskeho dvora audítorov o využití prostriedkov iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí a zabezpečila presné a transparentné vykonávanie a posúdenie;

Štvrtok 16. novembra 2017

21. zdôrazňuje, že je dôležité dôkladnejšie sledovať mladých ľudí opúšťajúcich záruku pre mladých ľudí alebo iniciatívu na podporu zamestnanosti mladých ľudí, aby sa mohli trvalo a efektívne integrovať na trhu práce; vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť ďalšej flexibility iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí – a to aj v prípade krajín s dobrými výsledkami z hľadiska politik v oblasti mládeže – tým, že sa integrujú systémy na ochranu mladých ľudí v prechodnom období od vzdelávania alebo vyššieho vzdelávania k práci, s cieľom kompenzovať vylúčenie mladých ľudí z príspevkových systémov sociálneho zabezpečenia v Európe;

22. zdôrazňuje, že programy, ako sú záruka pre mladých ľudí a iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí, nesmú nahrádzať úsilie samotných členských štátov v boji proti nezamestnanosti mladých ľudí a pri podpore udržateľnej integrácie na trhu práce; uznáva, že kvalitné a dostupné vzdelávanie je rozhodujúcim faktorom pri prekonávaní nerovnosti; vyzýva preto na zvýšenie investícií do verejného vzdelávania a celoživotného vzdelávania;

23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zdôrazňovali potrebu podporovať zelené pracovné miesta a zamestnanosť na vidieku a v upadajúcich oblastiach a aby takéto oblasti zatriktivili pre ženy;

24. vyzýva Komisiu, aby prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu (ESF) a postupu európskeho semestra, a členské štáty, aby prostredníctvom svojich národných programov reforiem zabezpečili plné vykonávanie opatrení na vnútroštátnej úrovni uvedené v odporúčaní Rady týkajúcom sa integrácie dlhodobo nezamestnaných na trh práce;

25. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby hospodársku a menovú úniu doplnili plnohodnotným európskym trhom práce v kombinácii so širokým pokrytím sociálnym zabezpečením; vyjadruje presvedčenie, že dobre fungujúce trhy práce a koordinované a spoľahlivé systémy sociálneho zabezpečenia sú životne dôležité pre úspech európskej menovej únie a sú súčasťou širšieho procesu vzostupnej konvergencie smerom k hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti; v tomto zmysle vyzýva Komisiu, aby predložila štúdiu o tom, ako môže EÚ podporovať a presadzovať programy zaručenej verejnej zamestnanosti na vnútroštátnej úrovni;

26. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili lepšie zosúladenie vzdelávania a odbornej prípravy s potrebami trhu práce v celej EÚ, čím by sa vytvorili možnosti mobility a zlepšili stratégie prijímania zamestnancov a odbornej prípravy, a to najmä prostredníctvom odbornej prípravy na pracovisku a cielených investícií, ktoré podporia vytváranie pracovných miest a zvýšenie dopytu po zamestnaní; pripomína, že rekvalifikácia je dôležitým prvkom, ktorý umožňuje opätovne začleniť ľudí späť do trhu práce a pomáha riešiť dlhodobú nezamestnanosť a dosahovať lepšie zosúladenie zručností s dostupnými pracovnými miestami; zdôrazňuje, že potvrdzovanie zručností a uznávanie formálneho a informálneho vzdelávania sú dôležitými nástrojmi, ktoré umožnia oceniť nadobudnuté zručnosti na trhoch práce; trvá na tom, že by sa mali podporovať príležitosti celoživotného vzdelávania počas celého životného cyklu vrátane staroby, aby sa mohol plne využiť ich potenciál v boji proti nerovnostiam;

27. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby spolupracovali pri riešení diskriminácie pri prijímaní do zamestnania a diskriminačných postupov prijímania do zamestnania, ktoré bránia ľuďom vstúpiť na trh práce z dôvodu (okrem iného) pohlavia, rodovej identity alebo vyjadrenia, sexuálnej orientácie, pohlavných znakov, etnickej príslušnosti, zdravotného postihnutia alebo veku;

Zlepšenie životných a pracovných podmienok

28. vyjadruje znepokojenie nad množstvom nedeklarovanej práce, atypických pracovných zmlúv a iných foriem neštandardného zamestnania, ktoré môžu vyvolať neisté pracovné podmienky, nižšie mzdy, vykorisťovanie a nižšie príspevky sociálneho zabezpečenia, ako aj rastúcu nerovnosť v niektorých členských štátoch; pripomína, že na ochranu všetkých pracovníkov treba zabezpečiť primerane sociálne zabezpečenie a sociálnu ochranu; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili svoje úsilie proti tieňovému hospodárstvu a nedeklarovanej práci;

29. domnieva sa, že kvalita pracovných miest v EÚ by sa mala zlepšiť, najmä pokiaľ ide o životné minimum, bezpečnosť práce, prístup k vzdelávaniu a celoživotnému vzdelávaniu a bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci; vyzýva Komisiu, aby podporila ďalší výskum týkajúci sa monitorovania a zlepšovania vytvárania kvalitných pracovných miest a celkovej konkurencieschopnosti v EÚ na základe výskumu nadácie Eurofound;

Štvrtok 16. novembra 2017

30. domnieva sa, že určité formy zamestnania, ako sú zmluvy s nulovým pracovným časom a neplatené stáže, neumožňujú dôstojnú životnú úroveň; domnieva sa, že je nevyhnutné zabezpečiť vhodné možnosti vzdelávania a odbornej prípravy a dôstojné pracovné podmienky, prípadne pre stáže a učňovskú prípravu, stanoviť obmedzenia pre neštandardné formy práce a zamedziť používaniu zmlúv s nulovým pracovným časom, využívaniu dočasných agentúrnych pracovníkov na nahradenie štrajkujúcich pracovníkov a využívaniu zmlúv na určitý čas na trvalé úlohy;

31. poznamenáva, že dobrovoľná práca na čiastočný úväzok môže podporiť účasť určitých kategórií osôb na trhu práce, na ktorom sú v súčasnosti nedostatočne zastúpené, a môže byť užitočná pre opatrenia zamerané na rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;

32. je pevne presvedčený, že by sa mohlo preskúmať presné spoločné pracovné zaradenie na európskej úrovni s cieľom znížiť neistotu, a to na základe vedeckých faktov a údajov; je presvedčený, že uplatňovanie zásady rovnakého odmeňovania za rovnakú vykonanú prácu na rovnakom mieste pomôže znížiť nerovnosti medzi pracovníkmi;

33. zdôrazňuje význam riadneho preskúmania rôznych vplyvov a aspektov zvýšenia automatizácie a vplyvu oneskorenia pri prispôbovaní právnych predpisov, čo by mohlo vyvolať tlak na systémy sociálnej ochrany a mzdy, najmä u nízko a stredne kvalifikovaných pracovníkov; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité zachovať sociálnu ochranu a mzdy na primeranej úrovni;

34. domnieva sa, že nový program v oblasti zručností musí poskytovať dostupný prístup k celoživotnému vzdelávaniu pre všetkých pracovníkov a zabezpečiť prispôsobenie sa digitalizácii a trvalej technologickej zmene;

35. berie na vedomie stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru k rámcovej smernici o primeranom minimálnom príjme v Európskej únii, ktorou by sa mali zaviesť spoločné normy a ukazovatele a poskytnúť metódy na monitorovanie jej vykonávania; zdôrazňuje, že na posúdenie primeranosti systémov minimálneho príjmu, ktoré zaviedli členské štáty, by sa mohol použiť nástroj referenčných rozpočtov, v ktorom sa uvedú náklady na dôstojný život pre rôzne podmienky bývania, zloženie a vek domácností;

36. je znepokojený vysokými úrovňami nepoberania systémov minimálneho príjmu, ak existujú, čo poukazuje na mnohé existujúce prekážky vrátane rušivých postupov a stigmy v súvislosti s uplatňovaním uvedených systémov; domnieva sa, že programy podpory príjmu sú nevyhnutné, aby sa zamedzilo nerovnakým hospodárskym trendom, podporou jednotlivcov pred tým, než sa dostanú do stavu chudoby a sociálneho vylúčenia;

37. zdôrazňuje význam sociálneho dialógu a kolektívneho vyjednávania pre stanovovanie miezd a potrebu, aby tieto mechanizmy zostali v rukách sociálnych partnerov v súlade s ich autonómiou zakotvenou v zmluvách; vyzýva Komisiu, aby vypracovala štúdiu o indexe životného minima na účely odhadu nákladov na živobytie a približného príjmu, ktoré sú potrebné na splnenie základných potrieb rodín, pre každý členský štát a región; zdôrazňuje, že je dôležité, aby všetky domácnosti mali primeraný príjem, ktorý umožní chudobným pracujúcim dosiahnuť finančnú nezávislosť pri zachovaní bývania a potravinovej bezpečnosti;

38. zdôrazňuje, že pokiaľ ide o dlhodobé financovanie výstavby nových bytov, okrem fondov EŠIF a Európskeho fondu pre strategické investície (EFIS) by sa mali zmobilizovať ďalšie formy súkromných aj verejných finančných prostriedkov ako spôsob zintenzívnenia činností vnútroštátnych verejných bánk alebo iných agentúr v oblasti dostupného a sociálneho bývania;

39. vyzýva Komisiu, aby zlepšila bezpečnosť a ochranu zdravia pracovníkov, a to aj riadnym presadzovaním smernice o pracovnom čase;

40. pripomína, že právo na kolektívne vyjednávanie a kolektívne akcie je základným právom v EÚ a že európske inštitúcie ho musia rešpektovať, dodržiavať jeho zásady a podporovať jeho uplatňovanie⁽¹⁾; domnieva sa, že klesajúca vyjednávacía pozícia pracovníkov a odborových zväzov k uvedeným cieľom neprispela a mohla by byť príčinou nízkeho rastu miezd a rozširovania nejistej práce;

⁽¹⁾ V súlade s článkom 51 Charty základných práv Európskej únie.

Štvrtok 16. novembra 2017

41. poznamenáva, že je dôležité chrániť práva pracovníkov a posilniť vyjednávaciu pozíciu zamestnancov prostredníctvom štrukturálnych reforiem trhov práce, ktoré podporujú udržateľný rast, dôstojné pracovné miesta, spoločnú prosperitu a sociálnu súdržnosť; zdôrazňuje úlohu dialógu medzi sociálnymi partnermi pri riešení nerovností na trhu práce; vyzýva členské štáty a EÚ, aby zabezpečili právo na vstupovanie do odborov, ako aj silu a autonómiu odborových zväzov aj združení zamestnávateľov pri ich zapojení sa do rokovaní na akejkoľvek úrovni;

42. okrem toho zdôrazňuje význam občianskeho dialógu so zástupcami rôznych skupín spoločnosti, najmä tých, ktorí sú najviac ohrození chudobou a sociálnym vylúčením, pri rokovaní o záležitostiach týkajúcich sa nerovností;

43. žiada vykonávanie antidiskriminačnej politiky, ktorá zohráva kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní rovnakých pracovných príležitostí a pri podporovaní sociálneho začlenenia; vyzýva členské štáty, aby odblokovali antidiskriminačnú smernicu;

44. vyzýva členské štáty, aby prijali opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa na pracovisku riešila diskriminácia, obťažovanie a násilie na základe pohlavia, rodovej identity alebo vyjadrenia, sexuálnej orientácie a pohlavných znakov (okrem iného) a aby sa zabezpečilo zavedenie jasného podávania správ a podporných mechanizmov pre obeť, ako aj postupov proti páchatelom;

Posilnenie sociálneho štátu a sociálnej ochrany

45. zdôrazňuje, že v mnohých krajinách sa systémy sociálneho zabezpečenia a sociálnej ochrany dostali pod tlak, keďže boli ovplyvnené finančnou konsolidáciou, čo malo dôsledky z hľadiska nerovnosti príjmov; domnieva sa, že systémy sociálneho zabezpečenia by mali slúžiť ako bezpečnostná sieť a takisto uľahčiť začlenenie do trhu práce; zdôrazňuje potrebu viacrozmerného prístupu k dosiahnutiu väčšej rovnosti a sociálnej súdržnosti, ako sa odráža v horizontálnej sociálnej doložke (článok 9 ZFEÚ), so zameraním sa na sociálny rozmer odborových politík a záväzok uplatňovať zásadu sociálneho hľadiska vo všetkých politikách Únie;

46. konštatuje, že sociálny pokrok, ako je vymedzený v európskom indexe sociálneho pokroku, je schopnosťou spoločnosti splňať základné ľudské potreby svojich občanov, vytvárať stavebné bloky, ktoré umožňujú občanom a spoločnostiam posilňovať a udržiavať kvalitu ich života a vytvárať podmienky na to, aby všetci jednotlivci dosiahli svoj plný potenciál;

47. povzbudzuje členské štáty, aby zlepšili svoje systémy sociálneho zabezpečenia (vzdelávanie, zdravotníctvo, bývanie, dôchodky a transfery) na základe sociálnych záruk na vysokej úrovni s cieľom dosiahnuť komplexnú ochranu ľudí, berúc do úvahy nové sociálne riziká a zraniteľné skupiny, ktoré vznikli v dôsledku finančnej, hospodárskej a následne sociálnej krízy, ktorým museli čeliť členské štáty;

48. vyzýva členské štáty, aby zvýšili investície do kvalitných a cenovo dostupných služieb vzdelávania v ranom detstve a starostlivosti o ne, pričom zdôrazňuje, že takéto investície sa zjavne vyplácajú, najmä u detí zo znevýhodnených detí; vyzýva členské štáty, aby s podporou Komisie a v súlade s barcelonskými cieľmi prijali primerané opatrenia na zabezpečenie univerzálneho a dostupného prístupu ku kvalitnému verejnému vzdelávaniu od raného veku (0 – 3), čo je kľúčové pre boj proti nerovnostiam z dlhodobého hľadiska;

49. žiada univerzálny prístup k dostupnému bývaniu, ochranu zraniteľných domácností pred vysťahovaním a nadmerným zadlžením a podporu účinného rámca druhej šance pre jednotlivcov a rodiny na európskej úrovni;

50. naliehavo vyzýva členské štáty, aby rýchlo konali v súvislosti so súčasnou migračnou a utečeneckou krízou a zaručili, aby utečenci mali prístup k rýchlemu jazykovému a kultúrnemu vzdelávaciemu procesu, ku školeniu, kvalitnému bývaniu, k zdravotnej starostlivosti, vzdelávaniu, trhu práce a sociálnej ochrane a uznávaniu formálnych a neformálnych zručností a schopností a aby zabezpečili ich začlenenie do spoločnosti;

51. potvrdzuje, že univerzálny prístup k verejným, solidárnym a primeraným dôchodkom a starobným dôchodkom sa musí zaručiť všetkým; vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri posilňovaní verejných a zamestnaneckých dôchodkových systémov s cieľom zabezpečiť primeraný dôchodkový príjem nad hranicou chudoby a umožniť dôchodcom zachovanie ich životnej úrovne a aby žili dôstojne a nezávisle; opakuje svoju požiadavku, aby sa započítateľnými obdobiami starostlivosti o inú osobu v dôchodkových systémoch kompenzovala strata príspevkov žien a mužov v dôsledku

Štvrtok 16. novembra 2017

ich zodpovednosti za starostlivosť o deti a dlhodobú starostlivosť ako nástroja na zníženie rozdielov v dôchodkoch žien a mužov; zdôrazňuje, že hoci osobné dôchodkové systémy môžu byť dôležitými nástrojmi na zlepšenie primeranosti dôchodkov, štatutárne dôchodkové systémy založené na solidarite zostávajú najúčinnnejším nástrojom na boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu v starobe;

52. zdôrazňuje, že základné práva ľudí so zdravotným postihnutím by mali byť zaručené, a to aj právo na dôstojnú a bezbariérovú prácu, služby a istotu základného príjmu, ktoré sú prispôbené špecifickým potrebám jednotlivca, dôstojné životné podmienky a sociálne začlenenie a osobitné ustanovenia o ochrane pred vykorisťovaním a nútenou prácou;

53. domnieva sa, že medzinárodný obchod je motorom rastu, ale že jeho prínos nie je vždy dobre rozdelený, čo môže byť tiež vnímané ako zdroj nerovností; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali spravodlivejšie medzinárodné obchodné dohody, ktoré rešpektujú európsku reguláciu trhu práce a základné dohovory MOP a zároveň taktiež chránili kvalitné zamestnanie a práva pracovníkov a zaručovali európske a vnútroštátne mechanizmy na odškodnenie pracovníkov a odvetví, ktoré sú negatívne ovplyvnené hlavnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, vrátane Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii;

54. vyzýva Komisiu, aby v záujme ochrany spotrebiteľov zabezpečila, aby politiky hospodárskej súťaže EÚ umožňovali spravodlivú hospodársku súťaž a pomáhali v boji proti kartelom alebo nezlučiteľnej štátnej pomoci, ktoré deformujú ceny a narušajú fungovanie vnútorného trhu, a to s cieľom zabezpečiť ochranu spotrebiteľov;

Boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu

55. domnieva sa, že v EÚ by sa malo zabezpečiť právo na rovnaké príležitosti; vyjadruje znepokojenie, že súčasná nerovnosť výsledkov, ktorá ovplyvňuje každú osobu žijúcu v EÚ, ale najmä deti a mladých ľudí, sa často zhoršuje v dôsledku nerovnoprávnej koncepcie vzdelávacích systémov a má negatívne dôsledky pre dobré životné podmienky a rozvoj mladých ľudí ako jednotlivcov, čím prispieva k nízkej sebaúcte alebo slabému začleneniu mladých Európanov do spoločnosti, najmä tých, ktorí nemajú zdroje a príležitosti;

56. zdôrazňuje, že vzdelávanie má rozhodujúcu úlohu pri znižovaní nerovností a v tejto súvislosti vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili svoje úsilie a vynakladali dostatočné investície na zabezpečenie rovnosti príležitostí; potvrdzuje význam univerzálneho prístupu ku vzdelávaniu a prístupu k študentskej podpore pre mladých ľudí vo vysokoškolskom vzdelávaní; vyzýva Komisiu, aby podporila členské štáty pri vytváraní primeraného, dôstojného a dostupného bývania pre mladých ľudí s cieľom udržať ich prechod;

57. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili boj proti chudobe, najmä u detí, a to stanovením cieľov na zníženie detskej chudoby, preskúmaním koordinovaného vykonávania odporúčania o investovaní do detí a prostredníctvom vytvorenia záruky pre deti;

58. okrem iného zdôrazňuje, že mnohé činnosti spojené s oblasťou kultúry a športu sú mocnými nástrojmi súdržnosti a sociálnej integrácie a poukazuje na to, že tieto činnosti môžu zlepšiť vyhladky najviac znevýhodnených osôb spoločnosti v oblasti zamestnanosti, a to vďaka učeniu sa tzv. mäkkých zručností;

59. vyzýva členské štáty, aby dosiahli ciele stratégie Európa 2020, pokiaľ ide o zníženie chudoby a rizika sociálneho vylúčenia;

60. považuje rýchly nárast bezdomovstva vo väčšine členských štátov EÚ za naliehavú otázku; vyjadruje presvedčenie, že v súlade so zásadami uvedenými v pilieri sociálnych práv by Komisia mala podporovať členské štáty v ich úsilí o potlačenie rastúceho trendu bezdomovstva s cieľom jeho postupného odstraňovania;

Dosiahnutie skutočnej rodovej rovnosti

61. konštatuje, že Komisia reagovala na jeho požiadavku na lepšiu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom pre ženy a mužov, ktorí žijú a pracujú v EÚ, a to prostredníctvom návrhu smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a opatrovateľov s cieľom čeliť výzvam 21. storočia; pripomína svoju výzvu na primerané odmeňovanie a sociálnu ochranu a zdôrazňuje, že návrhy, ktoré predložila Komisia, sú dobrým základom na zvýšenie

Štvrtok 16. novembra 2017

účasti žien na trhu práce a posilnenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a pružné pracovné podmienky pre ženy i mužov ako prostriedku na zníženie nerovností v platenej a neplatenej práci;

62. zdôrazňuje, že ďalšie začleňovanie žien do trhu práce, a to zlepšením podpory podnikania žien, ako aj odstraňovaním rozdielov medzi dosiahnutým vzdelaním žien a ich postavením na trhu práce a zabezpečením rovnakých príležitostí pre ženy a mužov, pokiaľ ide o odmeňovanie, kariérny postup a príležitosti pracovať na plný úväzok, sú všetko zásadnými faktormi na dosiahnutie inkluzívneho a dlhodobého hospodárskeho rastu, odstránenie rozdielov v dôchodkoch žien a mužov, boj proti nerovnostiam a na podporu finančnej nezávislosti žien;

63. vyzýva Komisiu, aby v prípade potreby predložila iniciatívy s cieľom odstrániť akékoľvek rozdiely v odmeňovaní žien a mužov a stanovila sankcie pre pracoviská, ktoré porušujú právo na rovnosť tým, že stanovujú rôzne mzdy pre rovnaké kategórie pracovných miest v závislosti od toho, či sú obsadené hlavne mužmi alebo ženami;

64. vyjadruje poľutovanie nad tým, že aj napriek platným právnym predpisom zakotvujúcim zásadu rovnakej odmeny za prácu rovnakej hodnoty mužov a žien stále existuje rozdiel v odmeňovaní žien a mužov a ešte väčší rozdiel v dôchodkoch žien a mužov; vyzýva Komisiu a členské štáty a sociálnych partnerov, aby riešili otázku rodovej nerovnosti odmeňovania a dôchodkov;

65. je znepokojená nárastom miery chudoby, najmä u žien, a skutočnosťou, že ide predovšetkým o osamelé matky a mladé a staršie ženy, ktoré sú zasiahnuté chudobou; zdôrazňuje, že zníženie úrovne chudoby o 20 miliónov ľudí do roku 2020 možno dosiahnuť pomocou politík zameraných na boj proti chudobe a aktívnymi politikami trhu práce, ktoré sú založené na uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti zameranom v prvom rade na zvyšovanie a podporu účasti žien na trhu práce; konštatuje, že chudoba sa aj naďalej meria na základe kumulovaného príjmu domácnosti, čo predpokladá, že všetci členovia domácnosti zarábajú rovnako a zdroje sa rozdeľujú rovnomerne; požaduje individualizované práva a výpočty na základe individuálnych príjmov, aby sa odhalil skutočný rozsah chudoby žien;

66. pripomína dôležitú úlohu kvalitných verejných služieb pri dosahovaní rodovej rovnosti, ako aj daňových systémov a systémov dávok neobsahujúcich negatívne stimuly, ktoré by druhé zarábajúce osoby odrádzali od toho, aby pracovali či pracovali viac, keďže tieto prvky môžu zlepšiť účasť žien na trhu práce;

67. opakuje svoju výzvu Rade, aby zaručila urýchlené prijatie smernice o rodovej rovnováhe medzi nevýkonnými riadiacimi pracovníkmi kótovaných spoločností ako dôležitý prvý krok smerom k rovnakému zastúpeniu tak vo verejnom, ako aj súkromnom sektore;

Modernizácia daňových systémov

68. žiada Komisiu a členské štáty, aby napravili neprimerané medziľudské nerovnosti, a to podporovaním a podnecovaním najproduktívnejších foriem investícií; pripomína, že na tento účel sú rozhodujúce objektívne daňové politiky a že mnohé členské štáty potrebujú hlbkovú daňovú reformu; vyzýva Komisiu, aby vzhľadom na európsky semester monitorovala, poskytovala poradenstvo, podporovala a pripravovala referenčné hodnoty;

69. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali skutočné opatrenia proti vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam a daňovým podvodom ako dôležitý prostriedok znižovania hospodárskych nerovností a zlepšovania výberu príjmov z daní v členských štátoch;

70. vyzýva Komisiu, aby podporovala reformy daňových politík členských štátov s cieľom zabezpečiť primerané verejné rozpočty pre zdravotníctvo, bývanie, sociálne služby, zamestnanosť a služby vzdelávania; vyjadruje presvedčenie, že by tu mal patriť aj boj proti korupcii vo verejnej správe a boj proti nerovnomernému rozdeleniu bohatstva, a to aj prerozdelením nadmernej koncentrácie bohatstva, keďže to má zásadný význam, ak sa nerovnosť nemá rozšíriť v mnohých členských štátoch; okrem toho zdôrazňuje, že sú potrebné opatrenia v oblastiach, ako je financializácia hospodárstva a prípadne ďalšia koordinácia, aproximácia a harmonizácia daňovej politiky, ako aj opatrenia proti daňovým rajom, daňovým

Štvrtok 16. novembra 2017

podvodom a daňovým únikom, opatrenia na boj proti nedeklarovanej práci a opatrenia na optimalizáciu kombinácie daní a ich váhy ako podiel daňových príjmov členských štátov na daňových príjmoch z pracovnej činnosti a na príjmoch založených na bohatstve;

o

o o

71. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0473

Situácia v Jemene

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o situácii v Jemene (2017/2849(RSP))

(2018/C 356/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Jemene, najmä uznesenie z 15. júna 2017 ⁽¹⁾ a z 25. februára 2016 ⁽²⁾ o humanitárnej situácii v Jemene, a na uznesenie z 9. júla 2015 o situácii v Jemene ⁽³⁾,
- so zreteľom na vyhlásenia podpredsedníčky Komisie/vysokiej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „PK/VP“) Federicy Mogheriniovej z 8. októbra 2016 o útoku v Jemene, z 19. októbra 2016 o prímerí v Jemene a z 21. novembra 2017 o situácii v Jemene,
- so zreteľom na vyhlásenia komisára EÚ pre humanitárnu pomoc a krízové riadenie Christosa Stylianidesa z 11. novembra 2017 o humanitárnej situácii v Jemene,
- so zreteľom na závery Rady z 3. apríla 2017 o situácii v Jemene,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. apríla 2016 o útokoch na nemocnice a školy ako porušeníach medzinárodného humanitárneho práva ⁽⁴⁾ a na svoje uznesenie z 27. februára 2014 o používaní ozbrojených bezpilotných lietadiel ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o podpore dodržiavania medzinárodného humanitárneho práva,
- so zreteľom na rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN (BR OSN) o Jemene, najmä na rezolúcie č. 2342 (2017), č. 2266 (2016), č. 2216 (2015), č. 2201 (2015) a č. 2140 (2014),
- so zreteľom na vyhlásenia osobitného vyslanca OSN pre Jemen Ismáíla wulda šajcha Ahmada o situácii v Jemene z 30. januára, 12. júla, 19. augusta a 26. októbra 2017,
- so zreteľom na vyhlásenie, ktoré 12. júla 2017 predniesol v BR OSN Stephen O'Brien, námestník generálneho tajomníka pre humanitárne záležitosti,
- so zreteľom na spoločné vyhlásenie Svetového potravinového programu (WFP), Detského fondu OSN (UNICEF) a Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) zo 16. novembra 2017, ktorým sa požaduje okamžité zrušenie blokády humanitárnej pomoci v Jemene,
- so zreteľom na darcovské podujatie OSN na vysokej úrovni pre humanitárnu krízu v Jemene z 25. apríla 2017, počas ktorého bolo prisľúbených 1,1 miliardy USD na preklopenie medzery vo financovaní vo výške 2,1 miliardy USD na rok 2017,
- so zreteľom na rozhodnutie Bezpečnostnej rady OSN zo septembra 2017 vyšetriť všetky obvinenia z porušovania ľudských práv v Jemene počas konfliktu;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0273.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0066.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 265, 11.8.2017, s. 93.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0201.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 285, 29.8.2017, s. 110.

Štvrtok 30. novembra 2017

- so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva Bezpečnostnej rady OSN z 15. júna 2017, v ktorom vyzýva zúčastnené strany v Jemene, aby konštruktívne spolupracovali v úprimnom úsilí vyriešiť konflikt, a z 9. augusta 2017 o hrozbe hladomoru v Jemene,
 - so zreteľom na článok 123 ods. 2 a 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže viaceré kolá rokovaní pod záštitou OSN ešte nepriniesli podstatný pokrok smerom k politickému riešeniu v Jemene; keďže stranám konfliktu a ich regionálnym a medzinárodným podporovateľom vrátane Saudskej Arábie a Iránu sa nepodarilo dosiahnuť dohodu o prímerí alebo nejaký iný druh urovnania, pričom boje a plošné bombardovanie nestrácajú intenzitu; keďže ani jedna strana nedosiahla vojenské víťazstvo a je nepravdepodobné, že sa to v budúcnosti zmení; keďže politické riešenie konfliktu pod záštitou mierovej iniciatívy OSN v Jemene by malo byť prioritou pre EÚ aj medzinárodné spoločenstvo ako celok;
- B. keďže humanitárna situácia v Jemene je naďalej tragická; keďže Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) vyhlásila vo februári 2017 situáciu v Jemene za „najväčšiu núdzovú situáciu v oblasti potravinovej bezpečnosti na svete“; keďže podľa Úradu OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí (OCHA) potrebuje 20,7 miliónov ľudí v Jemene pomoc, predovšetkým potravínovú, pričom sedem miliónov z nich sa nachádza v núdzovej situácii z hľadiska potravinovej bezpečnosti; keďže 2,2 milióna detí trpí vážnou akútnou podvýživou a každých desať minút umiera jedno dieťa z dôvodov, ktorým sa dá predísť; keďže vnútorne vysídlených osôb je už 2,9 milióna a počet navrátilcov dosahuje 1 milión;
- C. keďže od marca 2015, keď koalícia pod vedením Saudskej Arábie v Jemene zasiahla do občianskej vojny, bolo podľa OSN zabitých vyše 8 000 ľudí, z ktorých 60 % predstavovali civilisti, a viac ako 50 000 ľudí, medzi ktorými bol aj veľký počet detí, bolo zranených počas leteckých útokov a pozemných bojov; keďže boje, a to tak na zemi, ako aj vo vzduchu, znemožnili pozorovateľom Úradu vysokého komisára OSN pre ľudské práva vstup do tohto priestoru, aby overili počet civilných obetí; keďže tieto počty preto odrážajú len úmrtia a zranenia, ktoré sa Úradu vysokého komisára OSN pre ľudské práva podarilo overiť a potvrdiť;
- D. keďže prebiehajúce ozbrojené konflikty a humanitárna kríza zasahujú najmä zraniteľné skupiny, ženy a deti; keďže počet civilných obetí sa naďalej zvyšuje;
- E. keďže podľa organizácie Save the Children zomiera v Jemene denne 130 detí; keďže okrem 1,6 milióna detí, ktoré nechodili do školy už pred začiatkom konfliktu, muselo ukončiť školskú dochádzku ďalších najmenej 1,8 milióna detí;
- F. keďže Svetová zdravotnícka organizácia uvádza, že pre poškodenie, zničenie alebo nedostatok finančných prostriedkov je zatvorená viac ako polovica všetkých zdravotníckych zariadení a vznikol vážny nedostatok zdravotníckych potrieb; keďže 30 000 mimoriadne dôležitých zamestnancov v zdravotníctve viac ako rok nedostáva mzdu;
- G. keďže zničená infraštruktúra a zlyhanie verejných služieb prispeli k epidémii cholery; keďže 2. novembra 2017 OCHA oznámil, že od 27. apríla 2017 nebolo ohlásených takmer 895 000 prípadov podozrenia z cholery a takmer 2 200 úmrtí; keďže viac ako polovicu prípadov podozrenia predstavujú deti; keďže je zložitá presne určiť skutočný počet prípadov cholery, pretože prístup do mnohých regiónov je obmedzený a mnohí pacienti s podozrením na cholera sa liečia skôr, ako sa vykoná úplná diagnóza;
- H. keďže takmer 90 % základných potravín v krajine pochádza z dovozu; keďže osobitný spravodajca OSN pre negatívny vplyv jednostranných nátlakových opatrení už zdôraznil, že letecká a námorná blokáda, ktorú na Jemen uvalili koalíčné sily, je jednou z hlavných príčin existujúcej humanitarnej katastrofy; keďže táto blokáda obmedzila a narušila dovoz a vývoz potravín, paliva a zdravotníckeho materiálu, ako aj humanitarnej pomoci; keďže podľa medzinárodného práva neprimerané zdržanie a/alebo odopretie vstupu plavidiel do jemenských prístavov predstavuje protiprávne jednostranné nátlakové opatrenie;

Štvrtok 30. novembra 2017

- I. keďže humanitárna situácia v Jemene sa ešte zhoršila po tom, ako koalícia vedená Saudskou Arábiou zaviedla 6. novembra 2017 blokádu pozemných, námorných a vzdušných hraníc Jemenu; keďže námorný prístav Aden a prechod na saudskoarabsko-jemenskej hranici al-Wad'í'a boli znovu otvorené; keďže blokáda prístavov Hudajda a Salíf, ako aj letiska Saná, ktoré v marci 2015 obsadili rebelujúci húthíovia, cez ktorých do Jemenu prichádzalo približne 80 % dovozu vrátane obchodného a humanitárneho tovaru, napriek tomu pokračuje; keďže humanitárne organizácie varujú, že ak sa blokáda nezruší, Jemen bude čeliť najväčšiemu hladomoru na svete za posledné desaťročia, ktorý si vyžiada milióny obetí;
- J. keďže v rezolúcii BR OSN č. 2216 je vyslovene stanovené, aby sankčný výbor označil osoby, „ktoré bránia zabezpečovaniu humanitárnej pomoci v Jemene“;
- K. keďže letecké útoky vedené koalíciou v Saná a okolí v posledných týždňoch zosilneli a zapríčinili civilné obete a ničenie infraštruktúry; keďže koalícia pod vedením Saudskej Arábie je obviňovaná z toho, že pri desiatkach plošných leteckých útokov zabíja a zraňuje civilistov, a to aj v dôsledku používania medzinárodne zakázanej kazetovej munície, čo je v rozpore s vojnovým právom; keďže povstalci z kmeňa húthíov 4. novembra 2017 zaútočili balistickými strelami na hlavné medzinárodné civilné letisko; keďže desiatky ďalších striel boli tento rok vystrelené na územie Saudskej Arábie; keďže vojnové právo zakazuje zámerné a plošné útoky na civilistov; keďže takéto útoky sa považujú za vojnové zločiny a osoby, ktoré sa ich dopustili, môžu byť stíhané za ich spáchanie;
- L. keďže situácia v Jemene prináša vážne riziká pre stabilitu regiónu, a to najmä v oblasti Afrického rohu, Červeného mora a na širšom Blízkom východe; keďže sieti al-Kájda na Arabskom polostrove (AQAP) sa podarilo využiť zhoršenie politickej a bezpečnostnej situácie v Jemene, rozšíriť svoju prítomnosť a zvýšiť počet a rozsah teroristických útokov; keďže sieť AQAP a tzv. Islamský štát (ISIS/Dá'íš) sa v Jemene etablovali a uskutočnili teroristické útoky, pri ktorých zahynuli stovky ľudí;
- M. keďže voči Iránom podporovaným jednotkám húthíov a Sálího jednotkám bolo uvalené medzinárodné zbrojné embargo; keďže podľa 18. výročnej správy EÚ o vývoze zbraní členské štáty EÚ od eskalácie konfliktu naďalej povolujú transfery zbraní do Saudskej Arábie v rozpore so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/CFSP z 8. decembra 2008 o kontrole vývozu zbraní; keďže Európsky parlament vo svojom uznesení z 25. februára 2016 o humanitárnej situácii v Jemene vyzval PK/VP Federicu Mogheriniovú, aby presadila zbrojné embargo EÚ voči Saudskej Arábii v súlade so spoločnou pozíciou 2008/944/SZBP;
- N. keďže podľa UNICEF sa úplne zastavilo vzdelávanie dvoch miliónov detí; keďže podľa OCHA viac ako 1 700 škôl v súčasnosti nie je vhodných na vyučovanie v dôsledku poškodenia súvisiaceho s konfliktom, ubytovania vnútorne vysídlených osôb v nich alebo ich obsadenia ozbrojenými skupinami; keďže boli zaznamenané prípady náboru a využívania detí na boj alebo vykonávanie vojenských povinností; keďže tisíce učiteľov, ktorí viac ako rok nedostali mzdu, boli nútené opustiť svoje pracovné miesta, aby si našli alternatívny zdroj príjmov; keďže v dôsledku zničenia kľúčovej infraštruktúry je malé percento škôl, ktoré sú stále v prevádzke, ťažko dostupné;
- O. keďže koalícia pod vedením Saudskej Arábie novinárom opakovane zamedzuje vstup do Jemenu, a to aj prostredníctvom zákazu ich účasti na letoch zabezpečujúcich pomoc OSN do hlavného mesta Saná, ktoré je pod kontrolou povstalcov z hnutia húthíov;
- P. keďže rozhodnutia doplniť zoznamy cieľov operácií bezpilotných lietadiel o určitých jednotlivcov sa často vykonávajú bez súdnych rozhodnutí alebo príkazov; keďže výber a následné usmrtenia určitých osôb sa vykonávajú bez riadneho procesu;

Štvrtok 30. novembra 2017

- Q. keďže Európska únia od začiatku konfliktu vyčlenila 171,7 milióna EUR vo forme humanitárnej pomoci; keďže prioritami humanitárnej pomoci EÚ sú zdravie, výživa, potravinová bezpečnosť, ochrana, prístrešie, voda a hygiena;
- R. keďže napriek darcovskému podujatiu na vysokej úrovni v súvislosti s humanitárnou krízou v Jemene, ktoré sa uskutočnilo v apríli 2017 v Ženeve a počas ktorého rôzne krajiny a organizácie prisľúbili príspevok vo výške 1,1 miliardy USD, predstavovala výška finančných prostriedkov od darcov k 21. novembru 2017 len 56,9 % z výzvy na humanitárnu pomoc OSN na rok 2017 vo výške 2,3 miliardy USD;
1. čo najdôraznejšie odsudzuje pokračujúce násilie v Jemene a všetky útoky na civilistov a civilnú infraštruktúru, ktoré sú vojnovými zločinmi; vyjadruje vážne znepokojenie nad mimoriadne hrozivým zhoršovaním humanitárnej situácie v Jemene; vyjadruje hlboké poľutovanie nad stratami na životoch v dôsledku konfliktu, nad obrovským utrpením tých, ku ktorým sa nedostala humanitárna pomoc a životne dôležité komodity, ocitli sa uprostred bojov, boli vysídlení alebo stratili prostriedky obživy, a vyjadruje sústrasť rodinám obetí; opätovne potvrdzuje svoj záväzok naďalej podporovať Jemen a jemenský ľud;
 2. opätovne vyjadruje plnú podporu úsiliu generálneho tajomníka OSN a osobitného vyslanca generálneho tajomníka pre Jemen o obnovenie rokovaní; zdôrazňuje, že len politickým a inkluzívnym riešením konfliktu na základe rokovaní možno obnoviť mier a zachovať jednotu, zvrchovanosť, nezávislosť a územnú celistosť Jemenu; vyzýva všetky medzinárodné a regionálne subjekty ku konštruktívnej spolupráci s jemenskými účastníkmi s cieľom umožniť zmiernenie konfliktu a jeho urovanie na základe rokovaní; naliehavo žiada Saudskú Arábiu a Irán, aby vyvíjali úsilie o ukončenie bojov v Jemene a zlepšenie dvojstranných vzťahov; vyzýva Irán, aby okamžite prestal poskytovať priamu či nepriamu podporu silám húthíov v Jemene;
 3. vyzýva všetkých účastníkov konfliktu, aby bezodkladne dospeli k dohode o zastavení násilností, ktorú bude monitorovať OSN, ako prvý krok smerom k obnove mierových rozhovorov pod vedením OSN; naliehavo žiada všetkých účastníkov, aby sa v dobrej viere a bez predbežných podmienok čo najskôr zapojili do nového kola mierových rokovaní pod vedením OSN; vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím húthíov a ich spojencov odmietnuť Ismá'ila wulda šajcha Ahmada ako mierového vyjednávača;
 4. vyzýva PK/VP, aby urýchlene navrhla integrovanú stratégiu EÚ pre Jemen a opätovne zintenzívnila úsilie o jemenskú mierovú iniciatívu pod záštitou OSN; opäť vyjadruje podporu úsiliu Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) sprostredkovať obnovenie rozhovorov a nalieha na všetky strany konfliktu, aby na konflikt reagovali konštruktívne a bez stanovenia predbežných podmienok takéhoto úsilia; zdôrazňuje, že na uľahčenie návratu k správnej politickej línii je veľmi dôležité realizovať opatrenia na budovanie dôvery, ako je prepustenie politických väzňov, okamžité kroky vedúce k trvalému prímeriu, mechanizmus na sťahovanie ozbrojených síl pod dohľadom OSN, uľahčenie prístupu humanitárnych a obchodných dodávok, iniciatívy na urýchlenie (Track II), do ktorej by boli zapojení politickí, bezpečnostní aktéri a aktéri občianskej spoločnosti;
 5. vyjadruje poľutovanie nad uzatvorením jemenských prístavov, letísk a pozemných hraničných priechodov zo strany Saudskej Arábie a jej koalíčných partnerov, čo spôsobilo ďalšie zhoršovanie situácie v krajine; domnieva sa, že opatrenia koalície na obnovenie operácií v prístave Aden a otvorenie hraničného prechodu al-Wad'fa sú krokom správnym smerom; naliehavo vyzýva koalíciu, aby zabezpečila okamžité obnovenie činností prístavov Hudajda a Salíf a otvorenie pozemných hraníc, aby bolo možné poskytovať humanitárnu pomoc a zabezpečovať základné obchodné komodity;
 6. zdôrazňuje, že Bezpečnostná rada OSN s cieľom vyriešiť núdzovú humanitárnu situáciu, ako aj budovať dôveru medzi účastníkmi tak, aby viedla k politickým rokovaniam, podporuje urýchlenú dohodu o nasadení ďalších pozorovateľov v rámci mechanizmu OSN pre overovanie a kontrolu, zvýšení kapacity všetkých jemenských prístavov a zlepšení prístupu na letisko v meste Saná;
 7. vyzýva všetky zapojené strany, aby umožnili okamžitý a neobmedzený prístup humanitárnej pomoci do oblastí postihnutých konfliktom, aby sa táto pomoc mohla dostať k tým, ktorí ju potrebujú, a požaduje zaručenie bezpečnosti humanitárnych pracovníkov; vyzýva Radu a BR OSN, aby pri vykonávaní rezolúcie BR OSN č. 2216 označili osoby, ktoré bránia v zabezpečovaní humanitárnej pomoci v Jemene, a uložili im cielené sankcie;

Štvrtok 30. novembra 2017

8. odsudzuje plošné letecké útoky páchané pod vedením koalície, ktoré majú za následok civilné obeť vrátane detí a ničenie civilnej a zdravotníckej infraštruktúry; odsudzuje podobné plošné útoky húthíov a ich spojeneckých síl, ktoré mali za následok smrť civilistov, ako aj to, že tieto skupiny používajú nemocnice a školy ako základne, z ktorých útočia;

9. odsudzuje plošné raketové útoky húthíov a Sálího jednotiek na saudské mestá, najmä na hlavné medzinárodné civilné letisko v Rijáde, letisko kráľa Chálida, zo 4. novembra 2017;

10. nalieha vyzýva všetky strany, aby umožnili novinárom prístup do krajiny, a to na celé územie a na obidve strany bojovej línie v krajine; konštatuje, že zákaz vstupu do krajiny pre novinárov, ktorý vydal Jemen, spôsobil nedostatočnú informovanosť o kríze zo strany médií, čo bráni úsiliu humanitárnych pracovníkov upozorňovať medzinárodné spoločenstvo a darcov na katastrofickú situáciu; víta nedávne prepustenie Jahjáa Abdurraqíba al-Džubajhího, Ábida al-Mahzírího a Kámila al-Chúdáního a nalieha vyzýva na okamžité a bezpodmienečné prepustenie všetkých zostávajúcich uväznených novinárov;

11. vyzýva všetkých účastníkov, aby dodržiavali ustanovenia medzinárodného humanitárneho práva a medzinárodného práva v oblasti ľudských práv na zabezpečenie ochrany civilného obyvateľstva a upustili od priamych útokov na civilnú infraštruktúru, najmä na zdravotnícke zariadenia a vodovodné systémy;

12. pripomína, že cieľové útoky na civilné obyvateľstvo a civilnú infraštruktúru vrátane nemocníc a zdravotníckeho personálu predstavujú vážne porušenie medzinárodného humanitárneho práva; nalieha vyzýva medzinárodné spoločenstvo, aby prijalo opatrenia na medzinárodné trestné stíhanie tých, ktorí sú zodpovední za porušovanie medzinárodného práva v Jemene; v tejto súvislosti plne podporuje rozhodnutie Rady OSN pre ľudské práva komplexne vyšetriť trestné činy spáchané počas konfliktu v Jemene;

13. plne podporuje úsilie členských štátov a tretích krajín o zavedenie medzinárodných mechanizmov na zhromažďovanie dôkazov a vyvodenie zodpovednosti voči osobám, ktoré sú zodpovedné za vážne porušovanie ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva; zdôrazňuje, že na dosiahnutie trvalého riešenia konfliktu treba zabezpečiť vyvodenie zodpovednosti za porušovanie práva; v tejto súvislosti víta vytvorenie skupiny významných medzinárodných a regionálnych odborníkov pod záštitou OSN s mandátom monitorovať a podávať správy o situácii v oblasti ľudských práv v Jemene a komplexne skúmať všetky údajné porušenia medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a iných vhodných a príslušných oblastí medzinárodného práva, ktorých sa dopustili všetky strany konfliktu od marca 2015; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že snahy o začatie nezávislého vyšetrovania boli zablokované;

14. vyjadruje vážne obavy nad tým, že nestabilitu v Jemene využívajú teroristické a extrémistické organizácie, ako sú ISIS/Dá'iš a AQAP; nalieha vyzýva jemenskú vládu, aby prevzala zodpovednosť v boji proti ISIS/Dá'iš a AQAP; zdôrazňuje, že všetky strany konfliktu musia prijať rozhodné kroky proti takýmto skupinám, ktorých činnosti predstavujú vážnu hrozbu pre urovanie sporu prostredníctvom rokovaní aj pre bezpečnosť v regióne a mimo neho; potvrdzuje odhodlanie EÚ čeliť extrémistickým skupinám a ich ideológiám a zdôrazňuje, že je potrebné, aby sa strany v regióne správali rovnako;

15. vyzýva Radu, aby účinne presadzovala dodržiavanie medzinárodného humanitárneho práva, ako je stanovené v príslušných usmerneniach EÚ; predovšetkým opätovne zdôrazňuje, že všetky členské štáty EÚ musia prísne uplatňovať pravidlá stanovené v spoločnej pozícii 2008/944/SZBP; v tejto súvislosti pripomína svoje uznesenie o humanitárnej situácii v Jemene z 25. februára 2016, v ktorom vyzýva PK/VP, aby spustila iniciatívu s cieľom uvaliť zbrojné embargo EÚ na Saudskú Arábiu vzhľadom na vážne obvinenia z porušovania medzinárodného humanitárneho práva Saudskou Arábiou v Jemene a na skutočnosť, že pokračujúce udeľovanie licencií na predaj zbraní do Saudskej Arábie by preto bolo v rozpore so spoločnou pozíciou 2008/944/SZBP;

16. podporuje výzvu EÚ všetkým stranám konfliktu, aby podnikli všetky potrebné kroky na zabránenie všetkým formám násillia, okrem iného aj sexuálnemu násilliu a rodovo motivovanému násilliu, počas ozbrojeného konfliktu a reagovali na ne; dôrazne odsudzuje porušovanie práv detí a je znepokojený obmedzeným prístupom detí k základnej zdravotnej starostlivosti a vzdelávaniu; odsudzuje nábor a využívanie detských vojakov pri násillnostiach, či už vládny silami alebo ozbrojenými opozičnými skupinami;

Štvrtok 30. novembra 2017

17. víta záväzky prijaté na stretnutí na vysokej úrovni, ktorého sa zúčastnili darcovia v súvislosti s humanitárnou krízou v Jemene, a zdôrazňuje potrebu koordinovaných humanitárnych opatrení pod vedením OSN s cieľom zmierniť utrpenie obyvateľov Jemenu; vyzýva na okamžitú mobilizáciu prostriedkov prisľúbených Jemenu a na plné financovanie plánu OSN pre humanitárnu pomoc v Jemene na rok 2017;
 18. víta skutočnosť, že EÚ a jej členské štáty sú pripravené zvýšiť humanitárnu pomoc obyvateľstvu v celej krajine, aby tak reagovali na rastúce potreby a zmobilizovali svoju rozvojovú pomoc na financovanie projektov v kľúčových sektoroch;
 19. rozhodne podporuje úsilie námestníka generálneho tajomníka OSN pre humanitárne veci a koordinátora núdzovej pomoci Marka Lowcocka a jeho predchodcu Stephena O'Briena o zmiernenie utrpenia obyvateľov Jemenu;
 20. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby súbežne s humanitárnym a politickým úsilím podporovali budovanie mieru a odolnosť, a to aj podporou subjektov občianskej spoločnosti a miestnych hospodárskych a riadiacich štruktúr s cieľom zabezpečiť rýchle obnovenie základných služieb a infraštruktúry, stimulovať miestne hospodárstvo a presadzovať mier a sociálnu súdržnosť;
 21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov, generálnemu tajomníkovi Rady pre spoluprácu v Perzskom zálive, generálnemu tajomníkovi Ligy arabských štátov a vláde Jemenu.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0474

Vykonávanie európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o vykonávaní európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia (2017/2127(INI))

(2018/C 356/17)

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 2, 9, 10, 19, 168 a 216 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a na články 2 a 21 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ),
- so zreteľom na články 3, 15, 21, 23, 25 a 26 Charty základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „UNCRPD“) a na jeho nadobudnutie platnosti v EÚ 21. januára 2011 v súlade s rozhodnutím Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom ⁽¹⁾,
- so zreteľom na Kódex správania pre Radu, členské štáty a Komisiu, ktorým sa určujú vnútorné mechanizmy na vykonávanie Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím zo strany Európskej únie a na zastupovanie EÚ v súvislosti s týmto dohovorom,
- so zreteľom na záverečné pripomienky Výboru OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím z 2. októbra 2015 k úvodnej správe Európskej únie ⁽²⁾,
- so zreteľom na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd (Séria európskych zmlúv č. 5, 1950) a jeho protokoly,
- so zreteľom na Európsku sociálnu chartu (ETS č. 35, 1961, revidovanú v roku 1996 ETS č. 163),
- so zreteľom na odporúčanie Rady Európy Rec(2002)5 Výboru ministrov členským štátom o ochrane žien proti násiliu a odporúčanie CM/Rec(2007)17 o štandardoch a mechanizmoch rodovej rovnosti,
- so zreteľom na Dohovor Organizácie Spojených národov o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW) z 18. decembra 1979 a na jeho opčný protokol zo 6. októbra 1999,
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Medzinárodný pakt o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach a Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES ⁽³⁾,
- so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35.

⁽²⁾ UNCRPD/C/EU/CO/1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16.

Štvrtok 30. novembra 2017

- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, pokiaľ ide o požiadavky na prístupnosť výrobkov a služieb (COM(2015)0615), ktorý predložila Komisia 2. decembra 2015,
- so zreteľom na nový Európsky konsenzus o rozvoji – Náš svet, naša dôstojnosť, naša budúcnosť, t. j. spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Európskej komisie, a na záväzok zohľadniť osobitné potreby osôb so zdravotným postihnutím v rozvojovej spolupráci,
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie z 2. februára 2017 s názvom Správa o pokroku vo vykonávaní európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia na roky 2010 – 2020 (SWD(2017)0029),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. novembra 2010 s názvom Európska stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020: obnovený záväzok vybudovať Európu bez bariér (COM(2010)0636),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. decembra 2016 o situácii v oblasti základných práv v Európskej únii v roku 2015 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. septembra 2016 o uplatňovaní smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani („smernica o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní“) ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. júla 2016 o vykonávaní Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím s osobitným zreteľom na záverečné pripomienky Výboru OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. mája 2015 o zozname tém, ktorý prijal Výbor Organizácie spojených národov pre práva osôb so zdravotným postihnutím vo vzťahu k úvodnej správe Európskej únie ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2011 o mobilite a začleňovaní osôb so zdravotným postihnutím a Európskej stratégii pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020 ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. mája 2009 o aktívnom začleňovaní ľudí vylúčených z trhu práce ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na brífing výskumnej služby Európskeho parlamentu s názvom Európska stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020,
- so zreteľom na štúdiu Generálneho riaditeľstva Európskeho parlamentu pre vnútorné politiky Únie s názvom Diskriminácia v dôsledku prieniku rodu a zdravotného postihnutia,
- so zreteľom na program udržateľného rozvoja do roku 2030,
- so zreteľom na výročnú správu európskej ombudsmanky za rok 2016,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0485.

⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0360.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0318.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 353, 27.9.2016, s. 41.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 131 E, 8.5.2013, s. 9.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 212 E, 5.8.2010, s. 23.

Štvrtok 30. novembra 2017

- so zreteľom na správy o základných právach za rok 2016 a 2017 Agentúry Európskej únie pre základné práva,
 - so zreteľom na tematické správy Agentúry Európskej únie pre základné práva,
 - so zreteľom na štatistické údaje Eurostatu z roku 2014 v oblasti zdravotného postihnutia týkajúce sa prístupu na trh práce, prístupu k vzdelaniu a odbornej príprave, chudoby a nerovnosti príjmov,
 - so zreteľom na závery Rady k správe s názvom Udržateľná budúcnosť Európy: reakcia EÚ na program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, uverejnené 20. júna 2017,
 - so zreteľom na dobrovoľný európsky rámec pre kvalitu sociálnych služieb (SPC/2010/10/8),
 - so zreteľom na novú mestskú agendu (A/RES/71/256),
 - so zreteľom na sendajský rámec pre znižovanie rizika katastrof,
 - so zreteľom na závery Rady o akčnom pláne pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2020,
 - so zreteľom na akčný plán pre ľudské práva a demokraciu na obdobie rokov 2015 – 2019,
 - so zreteľom na článok 52 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a Výboru pre kultúru a vzdelávanie, na pozíciu vo forme pozmeňujúcich návrhov Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť a stanovisko Výboru pre petície (A8-0339/2017),
- A. keďže všetky osoby so zdravotným postihnutím majú ako plnoprávni občania ⁽¹⁾ vo všetkých sférach života rovnaké práva a majú nárok na neodcudziteľnú dôstojnosť, rovnaké zaobchádzanie, nezávislé bývanie, samostatnosť a plnú účasť na živote spoločnosti;
- B. keďže v Európskej únii žije približne 80 miliónov osôb so zdravotným postihnutím, z ktorých 46 miliónov tvoria ženy;
- C. keďže v ZFEÚ sa od Únie vyžaduje, aby sa pri vymedzovaní a vykonávaní svojich politík a činností zameriavala na boj proti diskriminácii z dôvodu zdravotného postihnutia (článok 10) a dáva jej právomoc prijímať právne predpisy týkajúce sa riešenia takejto diskriminácie (článok 19);
- D. keďže v článkoch 21 a 26 Charty základných práv Európskej únie sa výslovne zakazuje diskriminácia na základe zdravotného postihnutia a stanovuje sa rovnaká účasť osôb so zdravotným postihnutím v spoločnosti;
- E. keďže UNCRPD je prvou medzinárodnou zmluvou o ľudských právach, ktorú EÚ ratifikovala, a ktorú podpísalo aj všetkých 28 členských štátov EÚ a ratifikovalo 27 z nich; keďže EÚ je najväčším darcom rozvojovej pomoci na svete a jednou z najvplyvnejších zainteresovaných strán na medzinárodnej úrovni;
- F. keďže EÚ sa zaviazala vykonávať program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a ciele trvalo udržateľného rozvoja v rámci EÚ a v oblasti rozvojovej spolupráce s partnerskými krajinami;

⁽¹⁾ V kontexte tohto uznesenia by sa pojem „plnoprávni občania“ mal chápať v zmysle Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím – že osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť plnohodnotne uplatňovať všetky ľudské práva.

Štvrtok 30. novembra 2017

- G. keďže v UNCRPD sa uvádza, že osoby so zdravotným postihnutím „zahŕňajú osoby s dlhodobým telesným, duševným, intelektuálnym alebo zmyslovým postihnutím, ktoré v súčinnosti s rôznymi prekážkami môžu brániť ich plnému a účinnému zapojeniu do života spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými“; ako zdôrazňuje najmä článok 9 UNCRPD, ktorý má v tejto súvislosti mimoriadnu dôležitosť;
- H. keďže judikatúra európskeho súdneho dvora posilňuje skutočnosť, že dohovor UNCRPD je pre EÚ a jej členské štáty záväzný pri vykonávaní práva EÚ, ako to platí pre nástroje sekundárneho práva ⁽¹⁾; keďže je nevyhnutné posilniť platné právne predpisy EÚ a politické nástroje s cieľom vykonávať dohovor UNCRPD;
- I. keďže osoby so zdravotným postihnutím predstavujú rôznorodú skupinu a keďže ženy, deti, staršie osoby a jednotlivci, ktorí potrebujú komplexnú podporu alebo majú dočasné alebo neviditeľné zdravotné postihnutia, čelia ďalším problémom a viacerým formám diskriminácie;
- J. keďže osoby so zdravotným postihnutím čelia dodatočným výdavkom, nižším príjmom a vyššej nezamestnanosti; keďže prínosy týkajúce sa zdravotného postihnutia by sa mali považovať za štátnu podporu zameranú na pomoc ľuďom pri odstraňovaní bariér, aby sa mohli plne zúčastňovať v spoločnosti, a to aj prostredníctvom zamestnania;
- K. keďže deti so zdravotným postihnutím majú právo žiť so svojimi rodinami alebo v rodinnom prostredí v súlade s ich najlepšimi záujmami; keďže rodinní príslušníci musia často obmedziť alebo zastaviť pracovné činnosti, aby sa starali o rodinných príslušníkov so zdravotným postihnutím;
- L. keďže zásady dohovoru UNCRPD výrazne presahujú rámec diskriminácie a ukazujú cestu k plnému využívaniu ľudských práv všetkými osobami so zdravotným postihnutím a ich rodinami v inkluzívnej spoločnosti;
- M. keďže ešte stále existujú nové a revidované právne predpisy, ktoré neodkazujú na dohovor UNCRPD a prístupnosť; keďže prístupnosť je predpokladom účasti; keďže EÚ má ako strana dohovoru UNCRPD povinnosť zabezpečiť úzke zapojenie a aktívnu účasť osôb so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcich organizácií do vypracúvania a vykonávania právnych predpisov a politík, a zároveň rešpektovať rôzne podoby zdravotného postihnutia;
- N. keďže stereotypy, mylné predstavy a predsudky predstavujú hlavné príčiny diskriminácie vrátane viacnásobnej diskriminácie, stigmy a nerovnosti;
- O. keďže osoby so zdravotným postihnutím často trpia v dôsledku nedostatku podpory, ochrany, komunikácie a informácií o službách zdravotnej starostlivosti a právach, ochrane pred násilím a starostlivosti o deti a majú len malý alebo žiadny prístup k týmto službám a informáciám; keďže zdravotnícky personál by mal byť náležite vyškolený na osobitné potreby osôb so zdravotným postihnutím;
- P. keďže značná časť zo 4 miliónov ľudí, ktorí sa každý rok stanú bezdomovcami, trpí zdravotným postihnutím, pričom ako cieľová skupina UNCRPD a stratégie EÚ v oblasti zdravotného postihnutia sú do veľkej miery prehliadaní;
- Q. keďže napriek mnohým medzinárodným dohovorom a právnym predpisom a stratégiám na úrovni EÚ a na vnútroštátnej úrovni sa osoby so zdravotným postihnutím ešte stále v plnej miere nezúčastňujú na spoločenskom živote a uplatňovaní ich práv; keďže účasť osôb so zdravotným postihnutím možno dosiahnuť len vtedy, ak sú v súlade s článkom 29 UNCRPD zahrnuté do politického a verejného života, v ktorých sú často nedostatočne zastúpené;

⁽¹⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 11. apríla 2013, HK Danmark, spojené veci C-335/11 a C-337/11, ECLI:EU:C:2013:222, body 29 – 30; rozsudok Súdneho dvora z 18. marca 2014, Z., C-363/12, ECLI:EU:C:2014:159, bod 73; rozsudok Súdneho dvora z 22. mája 2014, Glatzel, C-356/12, ECLI:EU:C:2014:350, bod 68.

Štvrtok 30. novembra 2017

- R. keďže správa Komisie o pokroku poukazuje na zjavné oneskorenie pri plnení povinností vyplývajúcich z UNCRPD na úrovni EÚ aj členských štátov; keďže pretrvávajú problémy a medzery v rámci stratégie, a že je potrebná dlhodobá perspektíva na zosúladzovanie politík EÚ, právnych predpisov a programov s UNCRPD;
- S. keďže model nezávislého bývania zdôraznený v dohovore UNCRPD, zabezpečuje najvyšší možný stupeň prístupnosti; keďže prístup k iným službám, ako napríklad prístupná doprava, kultúrne a voľnočasové aktivity, je tiež súčasťou kvalitného života a môže prispieť k začleneniu osôb so zdravotným postihnutím;
- T. keďže je nevyhnutné mať inkluzívny a aktívny prístup na trh práce, pretože to je jedným z hlavných prostriedkov na podporu nezávislosti pre osoby so zdravotným postihnutím; keďže prístup na trh práce je v súčasnosti na úrovni 58,5 % v porovnaní s 80,5 % pre osoby bez zdravotného postihnutia, pričom niektoré skupiny čelia ďalším typom diskriminácie na základe druhu zdravotného postihnutia, a keďže sociálne hospodárstvo poskytuje mnohé možnosti zamestnania pre osoby so zdravotným postihnutím;
- U. keďže prísnejšie usmernenia na európskej úrovni a primerané zdroje, ako aj odborná príprava v otázkach zdravotného postihnutia, by mohli posilniť účinnosť a nezávislosť orgánov pre rovnosť na vnútroštátnej úrovni;
- V. keďže jednou zo štyroch priorít, ktoré stanovila Komisia po Parížskej deklarácii o podpore občianstva a spoločných hodnôt slobody, tolerance a nediskriminácie prostredníctvom vzdelávania, je podporovať vzdelávanie znevýhodnených detí a mladých ľudí zabezpečením toho, aby systémy vzdelávania a odbornej prípravy riešili ich potreby;
- W. keďže celkové náklady na udržiavanie osôb so zdravotným postihnutím mimo trhu práce sú vyššie ako náklady na ich zaradenie na pracovisko; keďže to platí najmä pre osoby s viacerými potrebami podpory, kde rodinní príslušníci môžu byť nútení stať sa opatrovateľmi;
- X. keďže počet osôb so zdravotným postihnutím v zamestnaní môže byť nižší, ako naznačujú údaje, pretože mnohé z nich patria do kategórie „nezamestnateľní“ alebo pracujú v chránenom sektore alebo väčšmi chránenom prostredí a nemajú štatút zamestnanca, preto nie sú viditeľní v oficiálnych údajoch a štatistikách;
- Y. keďže zamestnávateľia musia byť podporovaní a podnecovaní k tomu, aby zabezpečili posilnenie postavenia osôb so zdravotným postihnutím, a to od vzdelávania až po zamestnanie; keďže na tento účel je zvyšovanie informovanosti zamestnávateľov jedným zo spôsobov, ako bojovať proti diskriminácii pri zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím;
- Z. keďže opatrenia na pracovisku sú kľúčové pre podporu pozitívneho duševného zdravia a pre predchádzanie duševným chorobám a psychosociálnemu postihnutiu;
- AA. keďže EÚ je najväčším darcom rozvojovej pomoci a zohráva vedúcu úlohu v programoch začleňujúcich osoby so zdravotným postihnutím;
- AB. keďže diskriminácia v zamestnaní nie je samostatná otázka; keďže diskriminácia v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy, bývania a nedostatočný prístup k doprave predstavujú v zamestnaní rovnakú diskrimináciu;
- AC. keďže 75 % osôb s ťažkým zdravotným postihnutím v EÚ nemá príležitosť plnej účasti na trhu práce; keďže nedostatočná zamestnanosť, ako aj nezamestnanosť môžu byť problémom najmä pre osoby, ktoré majú poruchu autistického spektra alebo pre nepočujúcich a ťažko počujúcich, ako aj pre slepých alebo hluchoslepých;

Štvrtok 30. novembra 2017

- AD. keďže ciele trvalo udržateľného rozvoja a pilier sociálnych práv by mohli byť potenciálnym nástrojom pre vykonávanie dohovoru UNCRPD;
- AE. keďže nedostatok právnej spôsobilosti predstavuje významnú prekážku pri výkone volebného práva, a to aj v európskych voľbách;
- AF. keďže 34 % žien so zdravotným problémom má počas svojho života skúsenosti s fyzickým alebo sexuálnym násilím, ktoré pácha ich partner;
- AG. keďže na základe článku 168 ods. 7 ZFEÚ sú členské štáty povinné vymedziť svoje politiky v oblasti zdravotníctva a poskytovať zdravotnícke služby, čo poukazuje na zásadný význam konzultácií a spolupráce s členskými štátmi s cieľom zabezpečiť úspech Európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia;
- AH. keďže v článku 25 UNCRPD sa posilňuje právo osôb so zdravotným postihnutím na najvyššiu úroveň zdravotnej starostlivosti bez diskriminácie;
- AI. keďže osoby so zdravotným postihnutím sú obzvlášť citlivé na nedostatky v službách zdravotnej starostlivosti a podliehajú zdravotným rizikám, čo sa prejavuje vyššou mierou predčasných úmrtí;

Kľúčové oblasti činnosti

Dostupnosť

1. uznáva význam holistického vymedzenia a uplatňovania pojmu prístupnosť a jeho hodnotu ako základu pre osoby so zdravotným postihnutím, aby mali možnosť využívať rovnaké príležitosti a skutočné sociálne začlenenie a zapojenie do spoločenského života, ako je uznané v dohovore UNCRPD a v súlade so všeobecnou pripomienkou č. 2 k dohovoru UNCRPD, so zreteľom na rozmanité potreby osôb so zdravotným postihnutím a presadzovanie stále rastúceho významu univerzálneho dizajnu ako zásady EÚ;
2. pripomína Komisii jej záväzok zohľadniť zdravotné postihnutie a rozvíjať a presadzovať prístupnosť vo všetkých oblastiach politiky vo verejnom aj v súkromnom sektore a odporúča zriadiť jednotky, ktoré budú mať znalosti o prístupnosti, vysoko v hierarchii Komisie s cieľom overiť, či sa táto povinnosť plní;
3. vyzýva Komisiu, aby stanovila povinné požiadavky týkajúce sa prístupnosti verejných priestorov, a najmä zastavaného prostredia;
4. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali a priebežne monitorovali všetky právne predpisy súvisiace so zdravotným postihnutím vrátane smernice o audiovizuálnych mediálnych službách, telekomunikačného balíka a smernice o prístupnosti webových sídiel, ako aj príslušných nariadení o doprave a právach cestujúcich; v tejto súvislosti vyzýva EÚ, aby koordinovala a monitorovala vykonávanie týchto predpisov a zároveň podporovala ratifikáciu dohovoru UNCRPD vo vnútri aj navonok;
5. dúfa, že spoluzákonodarcovia EÚ bezodkladne prijímú Európsky akt o prístupnosti; odporúča, aby sa cieľom v plnej miere implementovať UNCRPD v konečnom znení rozšírila prístupnosť výrobkov a služieb pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby s funkčnými obmedzeniami; zdôrazňuje, že sú potrebné komplexné európske pravidlá týkajúce sa prístupnosti verejných priestorov a zastavaného prostredia a prístupu k všetkým druhom dopravy;

Štvrtok 30. novembra 2017

6. je znepokojený tým, že monitorovanie niektorých právnych predpisov, napríklad smernice o prístupnosti webových sídiel⁽¹⁾ alebo nariadenia o dostupnosti železníc (TSI PRM)⁽²⁾ sa vykonáva procesom sebahodnotenia priemyslu a členských štátov, a nie nezávislým subjektom; odporúča preto, aby Komisia zlepšila svoje hodnotenie súladu a uvažovala o rozvoji právnych predpisov v oblasti monitorovania s cieľom zabezpečiť dodržiavanie práv osôb so zdravotným postihnutím, a to napríklad pri vykonávaní nariadenia (ES) č. 261/2004⁽³⁾;

7. pripomína, že plnenie všetkých povinností súvisiacich s prístupom si vyžaduje dostatočné financovanie na úrovni EÚ, vnútroštátnej a miestnej úrovni; vyzýva EÚ, aby zabezpečila, aby boli všetky programy financovania prístupné, boli v súlade s prístupom univerzálneho dizajnu a zahŕňali samostatný rozpočet pre prístupnosť; vyzýva členské štáty, aby zvýšili verejné investície s cieľom zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím prístup k fyzickému aj digitálnemu prostrediu;

8. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvyšovali prístupnosť prostredníctvom podpory rozvoja IKT a podpory všetkých iniciatív vrátane začínajúcich podnikov pôsobiacich v oblasti bezpečnosti osôb so zdravotným postihnutím;

9. uprednostňuje štúdiu a využívanie osvedčených postupov týkajúcich sa nezávislého života v EÚ;

10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby bolo tiesňové číslo 112 plne dostupné všetkým osobám so všetkými typmi zdravotného postihnutia a aby všetky aspekty politík a programov na znižovanie rizika katastrof boli inkluzívne a prístupné všetkým osobám so zdravotným postihnutím;

11. vyjadruje znepokojenie nad tým, že kondicionalita *ex ante* verejného obstarávania v oblasti prístupného nákupu pred podpísaním verejnej zákazky nie je dostatočne vykonaná na vnútroštátnej úrovni; na tento účel odporúča vytvoriť portál so všetkými usmerneniami o prístupnosti podobný zelenému verejnému obstarávaniu;

12. dôrazne odporúča, aby boli postupy sťažností týkajúce sa práv cestujúcich plne prístupné a priaznivé pre osoby so zdravotným postihnutím, a tiež aby sa národným orgánom presadzovania práv pridelila rozsiahlejšia a rovnako prísne presadzovaná zodpovednosť;

13. zdôrazňuje najmä to, že ťažiskovou zásadou dohovoru UNCPRD je prístupnosť, ktorá je zároveň základným predpokladom pre výkon ostatných práv zakotvených v tomto dohovore; zdôrazňuje, že stabilný počet európskych občanov sa v petíciách sťažuje na nedostatočnú dostupnosť alebo prítomnosť architektonických bariér; zdôrazňuje, že prístupnosť, ktorá je vymedzená v článku 9 dohovoru UNCPRD, sa musí vykonávať komplexne, aby sa zabezpečilo, že ľudia so zdravotným postihnutím budú mať prístup k svojmu prostrediu, doprave, verejným zariadeniam a službám, ako aj k informačným a komunikačným technológiám; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že prístupnosť dostane vysokú prioritu a bude lepšie začlenená do všetkých oblastí politiky v oblasti zdravotného postihnutia;

14. konštatuje, že stratégia v oblasti jednotného digitálneho trhu by sa mala vykonávať takým spôsobom, aby sa osobám so zdravotným postihnutím zaručil plný prístup ku všetkým jeho aspektom;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2102 z 26. októbra 2016 o prístupnosti webových sídiel a mobilných aplikácií subjektov verejného sektora (Ú. v. EÚ L 327, 2.12.2016, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1300/2014 z 18. novembra 2014 o technických špecifikáciách interoperability týkajúcich sa prístupnosti železničného systému Únie pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou (Ú. v. EÚ L 356, 12.12.2014, s. 110).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2004, s. 1).

Štvrtok 30. novembra 2017

Zapojenie

15. víta projekt európskeho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím; vyzýva Komisiu, aby spolu s členskými štátmi zahrnula všetky krajiny do budúcej dlhodobej iniciatívy s cieľom dosiahnuť rovnaký rozsah pôsobnosti ako európsky parkovací preukaz a zahrnúť prístupové služby umožňujúce účasť na kultúrnom živote a cestovnom ruchu;

16. je znepokojený pokračujúcim využívaním zdravotného modelu zdravotného postihnutia, ktorý sa zameriava skôr na lekárske diagnózy osôb so zdravotným postihnutím než na environmentálne prekážky, ktorým čelia; naliehavo vyzýva Komisiu, aby iniciovala revíziu tohto prístupu, najmä v oblasti zberu údajov; vyzýva členské štáty, aby preskúmali spôsoby, ako sa usilovať o spoločnú definíciu zdravotného postihnutia;

17. víta pokrok dosiahnutý v súvislosti s Marakéšskou zmluvou; zdôrazňuje, že Súdny dvor Európskej únie vo svojom stanovisku zo 14. februára 2017 uviedol, že EÚ má výlučnú právomoc na uzavretie Marakéšskej zmluvy, keďže hlavná časť z nej vyplývajúcich povinností patrí do oblasti, ktorá je už vo veľkej miere pokrytá spoločnými pravidlami EÚ; odporúča, aby EÚ a členské štáty vypracovali akčný plán na zabezpečenie jeho plného vykonávania; vyzýva EÚ, aby neratifikovala možnosť týkajúcu sa hospodárskej záťaže;

18. zastáva názor, že európske štrukturálne a investičné fondy musia najmä v nasledujúcom programovom období byť v súlade s dohovorom UNCRPD a mali by naďalej prioritne podporovať deinštitucionalizáciu, a že by okrem toho mali financovať podporné služby s cieľom umožniť osobám so zdravotným postihnutím uplatňovať ich právo na nezávislý život v spoločnosti; domnieva sa, že Komisia by mala pozorne sledovať to, ako členské štáty vykonávajú kondicionality *ex ante*, pokiaľ ide o prechod od inštitucionálnej starostlivosti ku komunitným službám, ktoré musia byť konkrétne a ich kvalita sa musí neustále a transparentným spôsobom posudzovať; domnieva sa, že návrhy projektov financovaných EÚ, a to aj v rámci úverov Európskeho fondu pre strategické investície a Európskej investičnej banky, by mali dodržiavať pravidlá týkajúce sa prístupnosti v súlade s prístupom univerzálneho dizajnu; domnieva sa, že na dosiahnutie týchto zámerov sa nemožno spoliehať len na finančné nástroje;

19. zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť voľný prístup ku komunikácii prispôbenej typu zdravotného postihnutia a zdôrazňuje, že je to veľmi dôležité, pokiaľ ide o občiansku účasť osôb so zdravotným postihnutím;

20. vyjadruje znepokojenie nad prekážkami účasti, ktorým osoby, ktoré majú poručníkov a osoby žijúce v inštitúciách čelia v celej Európe a vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že osoby zbavené svojej právnej spôsobilosti môžu uplatňovať všetky práva zakotvené v zmluvách a právnych predpisoch Európskej únie; vyzýva členské štáty, aby podporovali ich účasť tým, že urýchlia proces deinštitucionalizácie a náhradné rozhodovanie nahradia podporovaným rozhodovaním;

21. vyzýva Komisiu, aby v rámci svojej série pravidelných správ o vykonávaní smernice Rady 93/109/ES ⁽¹⁾ a smernice 94/80/ES ⁽²⁾ zahrnula posúdenie, či sa vykladajú spôsobom, ktorý je v súlade s článkom 29 dohovoru UNCRPD;

22. zdôrazňuje skutočnosť, že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím trpia dvojitou diskrimináciou z dôvodu pohlavia a zároveň zdravotného postihnutia a v mnohých prípadoch môžu byť vystavené viacnásobnej diskriminácii vyplývajúcej z pohlavia a zároveň zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, náboženstva alebo etnického pôvodu;

⁽¹⁾ Smernica Rady 93/109/ES zo 6. decembra 1993, ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva a práva byť volený do Európskeho parlamentu pre občanov únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 34).

⁽²⁾ Smernica Rady 94/80/ES z 19. decembra 1994, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 38).

Štvrtok 30. novembra 2017

23. pripomína, že ženy so zdravotným postihnutím sú často znevýhodňované viac ako muži so zdravotným postihnutím a častejšie im hrozí riziko chudoby a sociálneho vylúčenia;

24. domnieva sa, že pokiaľ ide o osobitnú situáciu žien a dievčat so zdravotným postihnutím, Európsky inštitút pre rodovú rovnosť by mal poskytovať usmernenia na európskej úrovni a na úrovni členských štátov, a mal by sa aktívne zapájať do podpornej činnosti na zabezpečenie rovnakých práv a boja proti diskriminácii;

25. pripomína, že boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu osôb so zdravotným postihnutím je úzko spojený so zlepšením podmienok rodinných príslušníkov, ktorí často pôsobia ako neplatení opatrovatelia a nepovažujú sa za zamestnané osoby; nabáda členské štáty na predloženie národných stratégií na podporu neoficiálnych opatrovateľov, ktorými sú hlavne ženy v príbuzenskom vzťahu k osobám so zdravotným postihnutím;

26. zdôrazňuje, že sa zvyšuje počet starších ľudí a podľa WHO sa zdravotné postihnutie vyskytuje častejšie u žien a tento jav ich zasahuje najmä v dôsledku vyššej strednej dĺžky života; zdôrazňuje preto, že primerane tomu bude narastať počet žien so zdravotným postihnutím;

27. zdôrazňuje hodnotu mikrofinančných nástrojov z hľadiska tvorby pracovných miest a rastu; vyzýva členské štáty, aby ženám so zdravotným postihnutím umožnili ľahší prístup k takýmto nástrojom;

28. zdôrazňuje, že v záujme zabezpečenia nezávislého života pre osoby so zdravotným postihnutím je nevyhnutné podporovať výskum a inováciu zamerané na vývoj výrobkov na pomoc osobám so zdravotným postihnutím pri ich každodenných činnostiach;

Rovnosť

29. zdôrazňuje, že rovnosť a nediskriminácia sú jadrom stratégie v oblasti zdravotného postihnutia;

30. vyzýva Komisiu, aby riešila otázku zdravotného postihnutia v jej strategickom záväzku pre rodovú rovnosť na roky 2016 – 2019;

31. vyjadruje hlboké poľutovanie nad dlhotrvajúcim viaznutím napredovania v Európskej rade, pokiaľ ide o posun k smernici o nediskriminácii, a vyzýva členské štáty, aby prispeli k prijatiu horizontálnej smernice o nediskriminácii⁽¹⁾, čím by vznikol posun smerom k pragmatickému riešeniu, ktoré by sa malo týkať aj ochrany proti diskriminácii vo všetkých oblastiach života osôb so zdravotným postihnutím vrátane uznania odopretia primeraných úprav ako formy diskriminácie a viacnásobnej a medziodvetvovej diskriminácie;

32. vyjadruje znepokojenie nad existujúcimi údajmi týkajúcimi sa diskriminácie a zneužívania osôb so zdravotným postihnutím; vyjadruje znepokojenie nad prípadmi nedostatočného oznamovania z dôvodu neprístupnosti mechanizmov podávania sťažností a nahlasovania a pre nedostatok dôvery a povedomia o právach; trvá na tom, že by sa mali zbierať údaje rozdelené podľa pohlavia a v tejto súvislosti odporúča vývoj nového spôsobu zhromažďovania údajov, najmä pokiaľ ide o prípady odmietnutia nástupu do vozidla, odmietnutia poskytnutia pomoci alebo ak pomoc nie je k dispozícii;

33. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že všetky vnútroštátne orgány zaoberajúce sa rovnosťou budú mať mandát v oblasti zdravotného postihnutia, primerané zdroje a nezávislosť na poskytovaní potrebnej pomoci obetiam diskriminácie a zabezpečenie toho, aby každé rozšírenie mandátu sprevádzalo zvýšenie ľudských zdrojov;

34. žiada, aby EÚ a členské štáty na základe zásady nediskriminácie vrátane viacnásobnej a medziodvetvovej diskriminácie a primeraných úprav financovali odbornú prípravu a vypracovali modely osvedčených postupov osôb so zdravotným postihnutím, ich organizácie, odborové zväzy, združenia zamestnávateľov, orgány na podporu rovnakého zaobchádzania a štátnych zamestnancov a týmito subjektmi;

⁽¹⁾ Návrh smernice Rady, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženstvo alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu (COM(2008)0426).

Štvrtok 30. novembra 2017

35. vyzýva EÚ, aby pri vypracúvaní rámca nadväzujúceho na program Horizont 2020 pre výskum a rozvoj vypracovala výskumné programy zamerané na zásady rovnosti;

Zamestnanosť

36. zdôrazňuje, že prístup na trh práce je globálnym problémom, ktorý si vyžaduje vykonávanie podporných opatrení vedúcich k obojstranne výhodnej situácii pre jednotlivca aj pre zamestnávateľa, čím sa zabezpečí sociálne začlenenie, pričom by mal zahŕňať dostupné postupy prijímania zamestnancov, prístupnú dopravu z pracoviska a na pracovisko, kariérny rast a priebežné školenia, ako aj primerané úpravy a prístupné pracoviská; vyzýva Komisiu, aby aktualizovala príručku osvedčených postupov v oblasti podpory zamestnanosti osôb so zdravotným postihnutím v EÚ a EZVO-EHP;

37. podporuje prijatie opatrení pozitívnej diskriminácie vrátane prijatia minimálnych percentuálnych sadzieb pre zamestnávanie osôb so zdravotným postihnutím vo verejnom a súkromnom sektore;

38. vyjadruje poľutovanie nad tým, že odmietnutie primeraných úprav nepredstavuje diskrimináciu podľa smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní⁽¹⁾, čo kritizoval Výbor OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím; pripomína, že prvý článok smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní zakazuje akúkoľvek formu diskriminácie na základe zdravotného postihnutia;

39. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že poberanie príliš vysokých dávok nebude predstavovať prekážku pre účasť na trhu práce, a žiada, aby sa rozlišovali dávky súvisiace so zdravotným postihnutím od podpory príjmu, pričom je potrebné zohľadniť dodatočnú starostlivosť a iné požiadavky, ktoré by mohli mať osoby so zdravotným postihnutím, aby mohli žiť dôstojný život a mať prístup na trh práce; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby sa dávky súvisiace so zdravotným postihnutím nerušili na základe zamestnania;

40. vyzýva Komisiu, aby podporovala sociálne podniky v súlade so zásadami uvedenými v Bratislavskej deklarácii a Madridskej deklarácii o sociálnej ekonomike ako dôležitý zdroj pracovných príležitostí pre osoby so zdravotným postihnutím;

41. vyzýva členské štáty, aby v súlade s dohovorom UNCRPD zvážili odstránenie všetkých právnych prekážok zamestnateľnosti, okrem iného napríklad opatrení v rozpore s článkom 12 dohovoru UNCRPD, ktoré bránia osobám so zdravotným postihnutím podpísať pracovné zmluvy, otvoriť si bankový účet a získať prístup k svojim peniazom, takže sú finančne vylúčené, alebo vnútroštátnych doložiek, ktoré určité kategórie osôb so zdravotným postihnutím vyhlasujú za „práceschopné“;

42. zdôrazňuje význam účinného opätovného začlenenia a rehabilitácie, ako aj aktívnych a zadržiavacích opatrení v starnúcej spoločnosti, ktoré ľuďom umožňujú vrátiť sa do práce alebo v nej zotrvať po chorobe alebo fyzickom, duševnom alebo emocionálnom postihnutí;

43. pripomína, že zaťaženie osôb so zdravotným postihnutím a ich partnerov nákladmi na ich pomoc vedie nielen k zníženiu ich aktuálnych príjmov, ale aj ich vyhladky na zamestnanie a budúce príjmy v starobe;

44. chápe, že opatrenia na vyváženie pracovného a súkromného života vrátane dobrovoľných flexibilných a inkluzívnych pracovných podmienok, ako napríklad inteligentná organizácia práce, práca na diaľku a pružný pracovný čas, môžu byť prospešné pre osoby so zdravotným postihnutím a mať pozitívny vplyv na duševné zdravie a vytvárať bezpečnosť a stabilitu pre všetkých, ale vyjadruje znepokojenie, že digitálne pracovné prostredie by mohlo vytvoriť nové prekážky, ak nie sú dostupné a ak nie sú k dispozícii primerané úpravy;

45. vyzýva Komisiu, aby do budúcich správ zahrnula osvedčené a zlé postupy s cieľom umožniť zamestnávateľom účinne vykonávať právne predpisy v oblasti zdravotného postihnutia;

46. vyjadruje znepokojenie nad tým, že v niektorých členských štátoch nie sú osoby so zdravotným postihnutím, ktoré pracujú v chránenej dielni, formálne uznané za zamestnancov podľa zákona, vypláca sa im nižšia mzda a nemajú nárok na rovnaké sociálne výhody ako bežní pracovníci;

⁽¹⁾ Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

Štvrtok 30. novembra 2017

47. vyjadruje znepokojenie najmä nad mladými ľuďmi s postihnutím a nad tými, ktorí boli nezamestnaní počas dlhšieho časového obdobia; vyzýva členské štáty, aby prioritne pracovali na začlenení mladých ľudí so zdravotným postihnutím do trhu práce, napríklad vytvorením osobitných kariérnych poradenských centier s cieľom poskytovať študentom a nezamestnaným mladým ľuďom poradenstvo o ich budúcej kariére, alebo ako súčasť programu záruky pre mladých ľudí;

48. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ďalej podporovali rozmanitosť ako ekonomický základ a podporovali charty rozmanitosti, ktoré presadzujú pridanú hodnotu osôb so zdravotným postihnutím na pracovisku;

49. vyzýva EÚ, aby zabezpečila, aby boli práva osôb so zdravotným postihnutím a ich rodín zahrnuté do navrhovaného balíka o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom;

Vzdelávanie a odborná príprava

50. vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že mnohé deti so zdravotným postihnutím sú v rôznych členských štátoch EÚ naďalej vylúčené z kvalitného inkluzívneho vzdelávania napríklad v dôsledku segregáčnych politík, ako aj v architektonických bariér, ktoré predstavujú formu diskriminácie detí a mladých ľudí so zdravotným postihnutím;

51. zdôrazňuje, že vzdelávanie a odborná príprava sú kľúčové pre zamestnateľnosť osôb so zdravotným postihnutím a zamestnávateľia by mali byť zapojení do tohto procesu s cieľom začať zohľadňovať potreby osôb so zdravotným postihnutím, a to aj, nie však výhradne, berúc do úvahy možné výhody nových technológií v oblastiach, akými sú hľadanie zamestnania, osobný rozvoj a väčšia nezávislosť;

52. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby odstránili právne, fyzické a organizačné prekážky pre všetky osoby so zdravotným postihnutím s cieľom zabezpečiť inkluzívne vzdelávanie a systémy celoživotného vzdelávania;

53. vyzýva inštitúcie EÚ a členské štáty, aby zabezpečili primerané úpravy pre stážistov a žiada, aby boli postupy uchádzania sa o stáž prístupné, a aby boli k dispozícii osobitné stáže pre osoby so zdravotným postihnutím vrátane sťaží motivovaných stimulmi pre zamestnávateľov;

54. vyzýva inštitúcie EÚ a členské štáty, aby zabezpečili, že program Erasmus+ a ostatné mládežnícke programy, ako napríklad záruka pre mladých ľudí a Európsky zbor solidarity, budú plne dostupné osobám so zdravotným postihnutím prostredníctvom individualizovanej primeranej úpravy, a že informácie o ich dostupnosti budú prístupné osobám so zdravotným postihnutím s cieľom podnietiť ich účasť; na tento účel odporúča, aby sa maximalizovalo využitie existujúcich nástrojov, napríklad tých, ktoré sú uvedené v projekte inkluzívnej mobility MappED!;

55. vyjadruje poľutovanie, že nový program v oblasti zručností neobsahuje konkrétnu cieľovú hodnotu pre osoby so zdravotným postihnutím; zdôrazňuje, že súčasná podzamestnanosť a diskriminácia osôb so zdravotným postihnutím na trhu práce predstavuje aj stratu cenných zručností; vyzýva preto Komisiu, aby vo všetkých budúcich iniciatívach týkajúcich sa zručností zohľadnila potreby osôb so zdravotným postihnutím;

56. naliehavo žiada členské štáty, aby na základe odporúčania výboru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím vyvinuli účinné opatrenia zamerané na boj proti segregácii a odmietaniu študentov so zdravotným postihnutím v školách a vo vzdelávacom prostredí a vytvorili v tejto súvislosti vnútroštátne prechodné programy na zabezpečenie kvalitného inkluzívneho formálneho i neformálneho vzdelávania a odbornej prípravy, a to aj pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré potrebujú vysokú úroveň podpory;

57. zdôrazňuje význam odbornej prípravy a rekvalifikácie pedagogických pracovníkov, najmä na podporu osôb so zložitými potrebami;

58. odporúča lepšie využívať Európsku agentúru pre rozvoj špeciálneho a inkluzívneho vzdelávania s cieľom maximalizovať jej súčasný mandát;

Štvrtok 30. novembra 2017

59. zdôrazňuje, že je nevyhnutné pripraviť učiteľov a škôliteľov na prácu s deťmi so zdravotným postihnutím a poskytnúť im primeranú podporu; nabáda členské štáty, aby navrhli inkluzívne vzdelávanie a odbornú prípravu a kontinuálny profesijný rozvoj pre učiteľov a škôliteľov za pomoci rôznych zainteresovaných subjektov, najmä organizácií zastupujúcich osoby so zdravotným postihnutím a odborníkov so zdravotným postihnutím;

60. požaduje, vzhľadom na vysoký počet mladých ľudí so zdravotným postihnutím a/alebo osobitnými vzdelávacími potrebami, ktorí predčasne ukončili školskú dochádzku, ďalšie preskúmanie možností, ktoré ponúka celoživotné vzdelávanie a poskytnutie atraktívnych alternatív; domnieva sa, že podpora programov celoživotného vzdelávania pre osoby so zdravotným postihnutím je dôležitou súčasťou európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia;

61. nabáda na výmenu najlepších postupov v oblasti inkluzívneho vzdelávania a celoživotného vzdelávania medzi učiteľmi, zamestnancami, vládnyimi orgánmi, študentami a žiakmi so zdravotným postihnutím;

62. vyjadruje znepokojenie nad tým, že aj napriek zlepšeniam sú osoby so zdravotným postihnutím naďalej vystavené vysokému riziku nezamestnanosti a menej ako 30 % má ukončené vysokoškolské alebo rovnocenné vzdelanie v porovnaní s približne 40 % v prípade osôb bez zdravotného postihnutia; vyzýva preto členské štáty a Komisiu, aby venovali osobitnú pozornosť ťažkostiam, s ktorými sa mladí ľudia so zdravotným postihnutím a/alebo osobitnými vzdelávacími potrebami stretávajú počas ich prechodu z druhého stupňa vzdelávania a vysokoškolského vzdelávania a/alebo odbornej prípravy do zamestnania;

63. vyzýva verejné inštitúcie a spoločnosti v EÚ na vykonávanie politík rozmanitosti a vnútroštátnej charty rozmanitosti;

64. zdôrazňuje, že mladí ľudia so zdravotným postihnutím sa menej zúčastňujú na fyzických aktivitách ako ich rovesníci bez zdravotného postihnutia a že školy zohrávajú dôležitú úlohu pri osvojení si zdravého životného štýlu; zdôrazňuje preto význam podporovať vyššiu účasť mladých ľudí so zdravotným postihnutím na fyzických aktivitách; vyzýva členské štáty, aby urýchlili odstránenie všetkých existujúcich prekážok, ktoré bránia účasti osôb so zdravotným postihnutím alebo ľudí s osobitnými potrebami na športových aktivitách;

65. pripomína potrebu preklenúť digitálnu priepasť a zabezpečiť, aby osoby so zdravotným postihnutím mohli v plnej miere využívať výhody digitálnej únie; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam zlepšovania digitálnych zručností a kompetencií osôb so zdravotným postihnutím, najmä prostredníctvom projektov financovaných programom Erasmus+, a vyzýva členské štáty, aby zabezpečili ochranu zraniteľných občanov vrátane osôb so zdravotným postihnutím na internete prostredníctvom účinných opatrení proti nenávisťnému prejavu, šikanovaniu cez internet a všetkým formám diskriminácie na internete a poskytovaním lepšieho vzdelávania v oblasti digitálnej a mediálnej zručnosti ako súčasť neformálneho a formálneho vzdelávania; vyzýva navyše členské štáty, aby deťom so zdravotným postihnutím bezplatne sprístupnili primerané technologicko-vzdelávacie nástroje, ktoré by im umožnili zaradiť sa v plnej miere do výchovných a vzdelávacích činností;

Sociálna ochrana

66. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že európska stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia do roku 2030 bude zahŕňať konkrétne opatrenia na podporu inkluzívnych systémov sociálnej ochrany v celej EÚ, ktoré zaručia dávky a prístup k službám pre osoby so zdravotným postihnutím počas celého životného cyklu; vyzýva členské štáty, aby pre osoby so zdravotným postihnutím stanovili minimálnu sociálnu ochranu, ktorá by im zaručila primeranú životnú úroveň;

67. vyzýva spoluzákodarcov, aby posúdili zahrnutie osôb so zdravotným postihnutím ako osobitnej cieľovej skupiny v nariadení o koordinácii sociálneho zabezpečenia ⁽¹⁾;

68. naliehavo vyzýva členské štáty, aby uplatňovali zásadu vzájomného uznávania pri vykonávaní posúdení a stanovení zdravotného postihnutia, ktoré by mali nasledovať a nesmú oslabovať model zdravotného postihnutia založeného na ľudských právach dohovoru UNCRPD, a to so zreteľom na environmentálne a spoločenské prekážky, ktorým osoba čelí, a vrátane všetkých príslušných zainteresovaných strán s cieľom zabezpečiť, aby sa neohrozila životná úroveň osôb so zdravotným postihnutím, a to napríklad prostredníctvom programov makroekonomických úprav;

69. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby európsky pilier sociálnych práv začlenil zdravotné postihnutie do všetkých aspektov;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 200, 7.6.2004, s. 1).

Štvrtok 30. novembra 2017

70. odporúča, aby sa Európsky sociálny fond (ESF), program Európskej únie v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a budúce sociálne fondy EÚ používali nielen na aktivačné opatrenia v oblasti zamestnanosti, ale takisto na sociálne začleňovanie; zdôrazňuje význam rehabilitácie ako prostriedku sociálneho začlenenia, aby sa zabezpečilo, že osoby so zdravotným postihnutím budú v rámci spoločenstva naďalej aktívne;

71. odporúča, aby členské štáty prijali konkrétne opatrenia, ako napríklad poskytovanie finančnej podpory a respitná starostlivosť, na podporu inkluzívnych systémov sociálnej ochrany v celej EÚ, ktoré zaručia primeraný životný štandard, dávky a prístup k službám pre všetky osoby so zdravotným postihnutím počas celého životného cyklu;

72. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že deinštitucionalizácia nikdy nepovedie k bezdomovectvu osôb so zdravotným postihnutím pre nedostatok primeraného a/alebo dostupného bývania na poskytovanie starostlivosti v komunite;

Zdravie

73. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere uplatňovali smernicu o právach pacientov v cezhraničnej zdravotnej starostlivosti z roku 2011⁽¹⁾; odporúča, aby Komisia do transpozície tejto smernice začlenila výrazný prvok týkajúci sa zdravotného postihnutia s cieľom zaručiť prístup k dostupnej a kvalitnej cezhraničnej zdravotnej starostlivosti pre osoby so zdravotným postihnutím; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby vykonala posúdenie vplyvu smernice s cieľom revidovať ju tak, aby bola v súlade s dohovorom UNCRPD, a vypracovala celouniové usmernenia pre začlenenie zdravotného postihnutia do práce národných kontaktných miest so spoločnými kritériami výkonu vrátane osobitných odporúčaní pre zdravotné postihnutie; nabáda členské štáty na poskytovanie primeraného vzdelávania a školenia zdravotníckym pracovníkom, pokiaľ ide o osobitné potreby pacientov so zdravotným postihnutím;

74. vyjadruje znepokojenie nad porušovaním pravidiel vrátane porušovania ľudských práv v oblasti služieb duševného zdravia a služieb starostlivosti, ktoré v mnohých prípadoch malo významný vplyv na kvalitu poskytovaných služieb, a poukazuje na to, že tieto služby sa musia zamerať na zotavenie pacienta, primerane financované a poskytované v súlade s modelom založeným na ľudských právach;

75. vyzýva členské štáty k tomu, aby zabezpečili také služby v oblasti duševného zdravia, ktoré rešpektujú spôsobilosť na právne úkony a vyžadujú, aby informovaný súhlas na liečbu a hospitalizáciu udeľovala samotná dotknutá osoba, nie jej zástupca, berúc do úvahy aj opatrenia na podporu rozhodovania;

76. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplnú prístupnosť a bezpečnosť elektronického zdravotníctva, služieb starostlivosti a zdravotnej starostlivosti pre všetky osoby so zdravotným postihnutím vrátane tých s mentálnym postihnutím a zložitými potrebami, ako aj ich rodinných príslušníkov;

77. poukazuje na naliehavú potrebu zaoberať sa všeobecným nedostatkom prístupu k multidisciplinárnej špecializovanej starostlivosti o osoby so zdravotným postihnutím, a tam, kde existujú, dlhými čakacími dobami pre pacientov, ako významnou prekážkou rovnakého prístupu k zdravotnej starostlivosti, prevencii a liečbe, čo často vedie k zhoršeniu stavu zdravotne postihnutého pacienta a zbytočnej záťaži pre systémy zdravotnej starostlivosti;

78. upozorňuje, že systémy zdravotnej starostlivosti by mali zabezpečiť zisťovanie, oznamovanie a prevenciu sexuálneho násillia a/alebo zneužívania;

79. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zvýšili počet služieb poskytujúcich multidisciplinárne posúdenie a opätovné prehodnotenie pre dospelé osoby so zdravotným postihnutím, s cieľom vypracovať individualizované plány, ktoré možno realizovať pomocou územných zdrojov (napríklad domáca/denná starostlivosť/ rezidenčné služby), ktoré vyhovujú zisteným biopsychosociálnym požiadavkám;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ z 9. marca 2011 o uplatňovaní práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 45).

Štvrtok 30. novembra 2017

80. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v plnej miere využívali rámec európskych sietí referenčných informácií na rozvoj a rozšírenie prístupu k multidisciplinárnej a špecializovanej zdravotnej starostlivosti pre osoby so zdravotným postihnutím vo všeobecnosti, a najmä pre osoby so zriedkavým zdravotným postihnutím;
81. zdôrazňuje, že Komisia nevenuje dostatočnú pozornosť otázke zdravotného postihnutia v akčnom pláne pre pracovnú silu v oblasti zdravotnej starostlivosti v EÚ a programe EÚ na dosiahnutie efektívnych, prístupných a pružných systémov zdravotnej starostlivosti, keďže sa výslovne nerieši ani v jednom z týchto dvoch textov;
82. zdôrazňuje úspech druhého spoločného postupu EÚ proti demencii, dúfa však, že pre nasledujúce tretie obdobie budú zo strany farmaceutických spoločností zapojených do iniciatívy pre inovačnú medicínu vyčlenené ďalšie finančné prostriedky;
83. vyzýva Komisiu, aby predložila stratégiu, pokiaľ ide o pomoc osobám so závažným zdravotným postihnutím po smrti príbuzných, ktorí boli poverení ich každodennou starostlivosťou (t. j. nedávno schválený taliansky zákon „*dopo di noi*“);
84. naliehavo vyzýva Komisiu, aby uskutočnila hĺbkovú analýzu rozdielov medzi záverečnými pripomienkami OSN a vlastnou správou o pokroku, najmä pokiaľ ide o prioritnú oblasť zdravotníctva Európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia;
85. požaduje dôsledné presadzovanie poskytovania miestnej pôrodníckej starostlivosti ako služby vo verejnom záujme v členských štátoch s cieľom znížiť počet prípadov zdravotných postihnutí vyplývajúcich z pôrodných komplikácií a zabezpečenie bezpečného pôrodu pre matky a deti v súlade s kontrolným zoznamom WHO pre bezpečný pôrod;
86. víta pokrok, ktorý sa dosiahol v sektore európskej telemedicíny, ktorý má potenciál zásadne zlepšiť prístup osôb so zdravotným postihnutím k službám; je tiež presvedčený, že zavedenie technológií 4G, 5G a internetu vecí bude viesť k zlepšeniu v poskytovaní zdravotnej starostlivosti pre osoby so zdravotným postihnutím; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že európske odvetvie zdravotníckej technológie nebude zaťažované nadmernou reguláciou a bude mať adekvátny prístup k finančným prostriedkom;

Vonkajšia činnosť

87. žiada, aby bola vonkajšia činnosť EÚ plne v súlade s CRPD;
88. vyzýva EÚ, aby zabezpečila, že rozvojová spolupráca a humanitárna činnosť budú plne prístupné a inkluzívne pre osoby so zdravotným postihnutím;
89. vyzýva EÚ, aby zaviedla ukazovateľ práv osôb so zdravotným postihnutím do oficiálnej rozvojovej pomoci;
90. vyzýva EÚ, aby zabezpečila, že bude zohrávať kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní toho, aby osoby so zdravotným postihnutím neboli opomínané v oblasti rozvojovej spolupráce a humanitárnej pomoci, ako sa zaviazala v Európskom konsenze o rozvoji, a aby zahrnula riešenie viacnásobnej diskriminácie, ktorej členia zraniteľné osoby a marginalizované skupiny;
91. vyzýva Komisiu, aby zaujala vedúce postavenie v dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja zahŕňajúcich zdravotné postihnutie v rámci vonkajšej činnosti začleňujúceho osoby so zdravotným postihnutím nezávisle od novej európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia prijatím jasného, transparentného a inkluzívneho plánu na dosiahnutie týchto cieľov;
92. vyjadruje poľutovanie, že ukazovateľ cieľov trvalo udržateľného rozvoja EÚ v oblasti zamestnanosti nie je rozdelený podľa zdravotného postihnutia; vyzýva EÚ, aby v spolupráci s partnerskými krajinami podporovala rozdelenie údajov podľa typu zdravotného postihnutia;
93. vyzýva EÚ a jej partnerov, aby zahŕňali osoby so zdravotným postihnutím a ich zastupujúce organizácie vo všetkých fázach vývoja politiky a projektov, a to aj na mieste v partnerských krajinách s aktívnou účasťou organizácií osôb so zdravotným postihnutím;

Štvrtok 30. novembra 2017

94. pripomína, že ženy so zdravotným postihnutím sú často vystavené ešte väčším výzvam a nebezpečenstvám v krajinách a oblastiach zasiahnutých konfliktom; zdôrazňuje preto potrebu ochrany žien so zdravotným postihnutím vo vonkajších politikách EÚ;

Povinnosti inštitúcií EÚ

95. naliehavo vyzýva inštitúcie EÚ, aby sprístupnili funkcionality, obsah, dokumenty, videá a webové služby svojich externých a interných webových sídiel vrátane verejných konzultácií, ako aj verejné správy o súlade a dodržiavaní usmernení, odporúčaní a povinností týkajúcich sa prístupu k webu;

96. vyjadruje poľutovanie nad tým, že projekt INSIGN, ktorý nepočujúcim a ťažko počujúcim osobám umožní nezávislú komunikáciu počas ich interakcie s inštitúciami EÚ tým, že ich spojí s tlmočníkmi do posunkového jazyka a titulkovačmi v členských štátoch, ešte nebol realizovaný aj napriek tomu, že Komisia financovala rozvoj prototypu tejto platformy služieb, ktorá bola v roku 2014 úspešne otestovaná v Európskom parlamente;

97. vyzýva inštitúcie EÚ, aby na základe jednoduchšej žiadosti sprístupnili všetky svoje verejné schôdze, a to aj prostredníctvom poskytovania tlmočenia do posunkového jazyka, prevodu prejavu do podoby textu a dokumentov poskytovaných v Braillovom písme, ako aj prostredníctvom iných augmentatívnych a alternatívnych spôsobov komunikácie a fyzickej prístupnosti svojich budov; uznáva ťažkosti pri poskytovaní titulkov pre všetky živé prenosy a videá zo zasadnutí; žiada však, aby inštitúcie aj naďalej monitorovali technologický vývoj v tejto oblasti s cieľom zlepšiť prístupnosť v budúcnosti;

98. odporúča európskym inštitúciám, aby v súlade s politikou viacjazyčnosti EÚ uprednostňovali skôr tlmočenie do a z národného posunkového jazyka resp. jazykov než do medzinárodného posunkového jazyka;

99. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že ich voľby do Európskeho parlamentu budú prístupné aj osobám, ktoré žijú v ústavoch a/alebo v opatere;

100. uznáva nedostatok dostupných a inkluzívnych volebných procesov pre osoby so zdravotným postihnutím, najmä pre osoby s duševným/mentálnym postihnutím, a to na úrovni EÚ, ako aj na úrovni členských štátov; naliehavo vyzýva Európsky parlament, aby zabezpečil plné sprístupnenie svojich komunikačných materiálov o voľbách do Európskeho parlamentu;

101. vyzýva európske školy, jasle a družiny, aby poskytovali kvalitné vzdelávanie pre všetky deti zamestnancov EÚ vrátane detí so zložitými potrebami podpory na vysokej úrovni v súlade s dohovorom UNCPRD, ktoré bude inkluzívne;

102. vyzýva EÚ, aby v rámci svojich inštitúcií zjednodušila primerané vychádzanie v ústrety a ostatné formy podpory zamestnanosti, ako napríklad inteligentná organizácia práce pre zamestnancov vrátane akreditovaných asistentov poslancov so zdravotným postihnutím;

103. vyzýva Komisiu, aby revidovala spoločné pravidlá, vykonávacie predpisy, rozsah pôsobnosti, zastupovanie zdravotne postihnutých, prístupnosť a postupy Spoločného systému zdravotného poistenia s cieľom zosúladiť ho s dohovorom UNCPRD;

104. naliehavo vyzýva všetky inštitúcie, agentúry a orgány EÚ, aby zriadili koordinačné strediská, a zdôrazňuje potrebu horizontálnych medziinštitucionálnych mechanizmov koordinácie medzi generálnymi riaditeľstvami a inštitúciami EÚ; žiada vykonanie potrebných úprav na dosiahnutie tohto cieľa, ktoré by sa stali súčasťou stratégie vykonávania dohovoru UNCPRD;

105. naliehavo vyzýva inštitúcie, aby prijali komplexné politiky prijímania do zamestnania, politiky zamerané na udržanie zamestnania a politiky v oblasti povýšení vrátane dočasných pozitívnych opatrení, aby aktívne a výrazne zvyšovali počet úradníkov, pracovníkov a štážistov so zdravotným postihnutím vrátane osôb s psychosociálnymi poruchami a mentálnou retardáciou v súlade s článkom 5 smernice 2000/78/ES;

Štvrtok 30. novembra 2017

106. pripomína úlohu parlamentnej medziskupiny pre osoby so zdravotným postihnutím pri vykonávaní európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia v súlade s dohovorom OSN ako platformy, ktorá spája poslancov Európskeho parlamentu a národných parlamentov a zástupcov organizácií a občiansku spoločnosť, a to na národnej aj miestnej úrovni; konštatuje, že medziskupina je privilegovaným fórom na podporu diskusií s cieľom zabezpečiť vykonávanie stratégie;

107. vyzýva európske inštitúcie, aby v plnom rozsahu konzultovali a účinne zapojili zamestnancov a poslancov so zdravotným postihnutím do tvorby, vykonávania a monitorovania svojich interných pravidiel, politik a postupov vrátane služobných poriadkov a ustanovení týkajúcich sa primeranej úpravy a prístupnosti;

Rozdiely medzi správou o pokroku a záverečnými pripomienkami

108. vyjadruje poľutovanie nad tým, že webové sídla inštitúcií EÚ nespĺňajú normy prístupnosti na úrovni AAA; vyzýva inštitúcie, aby ich čo najskôr splnili;

109. vyjadruje poľutovanie nad tým, že právne predpisy EÚ a členských štátov v oblasti dopravy stále nie sú plne implementované na vnútroštátnej úrovni; na tento účel odporúča, aby sa v každom členskom štáte zriadili vnútroštátne orgány presadzovania týchto predpisov;

110. berie na vedomie pokrok dosiahnutý z hľadiska prístupnosti železničnej dopravy; požaduje rovnakú úroveň predpisov o prístupnosti pre všetky ostatné druhy dopravy vrátane leteckej dopravy s cieľom vyriešiť konflikty medzi bezpečnosťou a prístupnosťou;

111. konštatuje, že správa Komisie o pokroku sa nezaoberá horizontálnou smernicou o rovnakom zaobchádzaní;

112. považuje za poľutovaniahodné, že v súvislosti s ratifikáciou opčného protokolu k dohovoru UNCRPD Európskou úniou sa dosiahol malý pokrok;

113. konštatuje, že Komisia doteraz neuskutočnila prierezové a komplexné preskúmanie svojich právnych predpisov s cieľom zabezpečiť úplnú harmonizáciu s ustanoveniami dohovoru UNCRPD;

114. víta aktualizovaný zoznam nástrojov vrátane nedávno prijatých nástrojov, ale vyjadruje poľutovanie, že vyhlásenie o právomociach nebolo revidované a že zoznam nástrojov neobsahuje nástroje, ktoré sa konkrétne nevzťahujú na osoby so zdravotným postihnutím, ale sú napriek všetkému pre ne relevantné;

115. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia nedosiahla pokrok v zahrnutí práv žien a dievčat so zdravotným postihnutím do všetkých svojich politik a programov v oblasti rodovej rovnosti, a začlenením rodovej perspektívy do svojich stratégií v oblasti zdravotného postihnutia;

116. víta, že EÚ podpísala Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) a vyzýva Radu, aby ho urýchlene ratifikovala;

117. vyjadruje poľutovanie nad tým, že súčasné európske politiky týkajúce sa práv dieťaťa dostatočne nezahrňajú komplexnú stratégiu založenú na právach pre chlapcov a dievčatá so zdravotným postihnutím ani záruky na ochranu ich práv, a že stratégie v oblasti zdravotného postihnutia dostatočne neriešia a nepresadzujú práva chlapcov a dievčat so zdravotným postihnutím; v súlade s UNCRPD a Dohovorom OSN o právach dieťaťa (UNCRC) vyzýva Komisiu, aby venovala osobitnú pozornosť deťom so zdravotným postihnutím; zdôrazňuje najmä potrebu vzorov pre ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím;

118. poznamenáva, že EÚ nezorganizovala komplexnú kampaň na zvýšenie informovanosti o UNCRPD a boji proti predsudkom voči osobám so zdravotným postihnutím;

Štvrtok 30. novembra 2017

Smerom ku komplexnej a efektívnej stratégii pre oblasť zdravotného postihnutia do roku 2030

Horizontálne otázky

119. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila zameranie budúcej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia na plné vykonávanie UNCRPD vo všetkých oblastiach politiky EÚ a začlenenie prístupnosti, účasti, nediskriminácie a rovnosti, pričom by zahŕňala všetky články tohto dohovoru a obsahovala primeraný rozpočet, časový rámec na vykonávanie a monitorovací mechanizmus, pričom by mala rovnakú právnu hodnotu ako súčasná stratégia; uvedomuje si, že stratégia môže byť úspešná len vtedy, ak sa zapoja všetky zainteresované strany vrátane občianskej spoločnosti;

120. zdôrazňuje, že stratégia na roky 2020 – 2030 by mala byť založená na prierezovom a komplexnom preskúmaní všetkých právnych predpisov a politík EÚ s cieľom zabezpečiť úplnú harmonizáciu s ustanoveniami dohovoru UNCRPD a zahŕňať revidované vyhlásenie o právomociach;

121. vyzýva Komisiu, aby podporila opatrenia súvisiace s účinnou reintegráciou a rehabilitáciou s cieľom znížiť alebo odstrániť účinky ochorenia alebo fyzického, duševného alebo emočného postihnutia na schopnosť osoby zarábať;

122. odporúča, aby Komisia zabezpečila transparentnosť, zrozumiteľnosť a úplnú prístupnosť každej budúcej stratégie a s ňou súvisiaceho procesu konzultácií, a tiež aby každá budúca stratégia zahŕňala jasné ukazovatele a referenčné hodnoty;

123. konštatuje, že súbor ukazovateľov cieľov trvalo udržateľného rozvoja EÚ nezahŕňa osoby so zdravotným postihnutím, pokiaľ ide o cieľ 4 (vzdelávanie), cieľ 5 (rodová rovnosť) a cieľ 8 (dôstojná práca a hospodársky rast); žiada, aby budúca stratégia využívala globálne ukazovatele cieľov trvalo udržateľného rozvoja na monitorovanie vykonávania hlavných činností a politík EÚ v oblasti zamestnanosti;

124. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby budúca stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia bola zlučiteľná s inými iniciatívami a stratégiami EÚ s cieľom podporiť zamestnávanie a začleňovanie osôb so zdravotným postihnutím, najmä žien;

125. odporúča, aby stratégia po roku 2020 ako horizontálne otázky obsahovala aj verejné obstarávania a normalizáciu, aby sa zvýšila zamestnateľnosť osôb so zdravotným postihnutím, a tiež aby pôsobila na podporu zhromažďovania a výmeny osvedčených postupov medzi členskými štátmi;

126. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že projekty financované EÚ budú v súlade s prístupom UNCRPD k ľudským právam, a to tak, že nebudú financovať žiadne projekty, ktoré by viedli k výsledkom, ktoré nie sú dostupné, vylučujú osoby so zdravotným postihnutím alebo nerešpektujú normy prístupnosti;

127. vyzýva Komisiu aby navrhla nástroj na hodnotenie prístupnosti zahŕňajúci priebežné monitorovanie vrátane osobitných ukazovateľov a hmatateľných cieľov;

128. v nadväznosti na ratifikáciu Istanbulskeho dohovoru vyzýva EÚ a členské štáty, aby prijali osobitné opatrenia na boj proti násiliu páchanému na ženách a dievčatách so zdravotným postihnutím; naliehavo vyzýva Komisiu, aby vypracovala komplexnú európsku stratégiu na boj proti násiliu páchanému na ženách, a to s osobitným dôrazom na ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím;

129. uznáva, že ženy so zdravotným postihnutím, najmä duševným postihnutím, sú zraniteľnejšie voči násiliu založenému na rodovej príslušnosti, sexuálnemu obťažovaní alebo iným formám zneužívania; okrem toho uznáva, že vzhľadom na ich závislé postavenie nemusia byť schopné identifikovať alebo oznamovať zneužívanie; zdôrazňuje, že je potrebné ďalej prispôbovať vykonávanie európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia, ktorá umožňuje preventívne opatrenia zamerané na predchádzanie všetkým formám zneužívania a poskytovanie vysoko kvalitnej, dostupnej a cielenej podpory obetiam násilia;

130. žiada, aby EÚ začleňovala európsku stratégiu v oblasti zdravotného postihnutia do všetkých právnych predpisov EÚ a do procesu európskeho semestra; v tejto súvislosti požaduje skutočný štruktúrovaný dialóg medzi EÚ a organizáciami, ktoré zastupujú osoby so zdravotným postihnutím pri navrhovaní stratégie po roku - 2020;

Štvrtok 30. novembra 2017

131. odporúča, aby budúca stratégia obsahovala základnú úlohu podporných služieb pre požívanie ľudských práv osobami so zdravotným postihnutím;

132. odporúča, aby budúca stratégia obsahovala otázky súvisiace s odbornou prípravou zamestnancov, čo je nevyhnutné, ak sa má poskytovať podpora v súlade so zásadami dohovoru UNCRPD;

Ďalšie oblasti činnosti

133. naliehavo vyzýva na začlenenie rovnosti, rodu a nediskriminácie, a to napríklad aj pre osoby LGBTQI so zdravotným postihnutím, ktoré sú vystavené viacnásobnej diskriminácii, do všetkých oblastí budúcej stratégie; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali kampane a školenia zamerané na zvyšovanie informovanosti o UNCRPD a o potrebe rešpektovať rozmanitosť s cieľom bojovať proti diskriminácii, stigmatizácii a predsudkom voči osobám so zdravotným postihnutím a osobám s psychosociálnym narušením, poruchami učenia alebo autizmom;

134. zdôrazňuje, že je treba vyvinúť väčšie úsilie na prekonanie stereotypov a predsudkov týkajúcich sa zdravotného postihnutia v médiách s cieľom zmeniť prevládajúce vylučujúce sociálne normy; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby investovali do iniciatív na zvyšovanie povedomí verejnosti s cieľom zabezpečiť vyobrazovanie osôb so zdravotným postihnutím ako rovnoprávných občanov, aby sa zabránilo stereotypom týkajúcim sa zdravotného postihnutia;

135. poukazuje na priesečník rodovej príslušnosti a zdravotného postihnutia, najmä pokiaľ ide o informovaný súhlas o používaní antikoncepcie, nútenú sterilizáciu a prístup k reprodukčným právam; vyzýva členské štáty, aby zvažili potrebu, aby posúdili ich právne predpisy v tejto oblasti;

136. naliehavo vyzýva EÚ, aby zahrnula práva detí so zdravotným postihnutím do všetkých oblastí budúcej stratégie;

137. uznáva, že právna spôsobilosť je jednou z podmienok pre požívanie ľudských práv vrátane hlasovacieho práva a akákoľvek nová stratégia sa musí usilovať o to, aby nebola nikomu odopieraná právna spôsobilosť na základe zdravotného postihnutia vo všetkých oblastiach života; preto zdôrazňuje, že EÚ by mala prijať primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby všetky osoby so zdravotným postihnutím mohli vykonávať všetky svoje práva zakotvené v zmluvách a právnych predpisoch Európskej únie, ako sú prístup k spravodlivosti, tovarom a službám vrátane zamestnania v oblasti bankovníctva a zdravotnej starostlivosti, ako aj hlasovanie v európskych voľbách a práva spotrebiteľov v súlade s dohovorom, a podnecuje nedonucovacie opatrenia a podporované rozhodovanie v súlade s UNCRPD;

138. naliehavo vyzýva Komisiu, aby do novej stratégie zahrnula všetky možné opatrenia na zabezpečenie slobody a bezpečnosti všetkých osôb so všetkými typmi zdravotného postihnutia v súlade s dohovorom a výborom UNCRPD;

139. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v budúcich nariadeniach o financovaní zachovala zásadu partnerstva a aby zabezpečila jej plné rešpektovanie;

140. vyzýva Komisiu, aby podporovala štrukturálne zapojenie osôb so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcich organizácií do všetkých rozhodovacích procesoch na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni EÚ, a aby financovala budovanie kapacít organizácií osôb so zdravotným postihnutím s cieľom umožniť im štrukturálne sa zúčastňovať na všetkých rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú; vyzýva členské štáty, aby pokračovali v poskytovaní školení o UNCRPD s cieľom zabezpečiť, aby boli osoby so zdravotným postihnutím informované o svojich právach, aby sa zabránilo diskriminácii;

141. pripomína, že výbor UNCRPD vyjadril svoje hlboké znepokojenie, pokiaľ ide o neistú situáciu osôb so zdravotným postihnutím v rámci súčasnej migračnej krízy v EÚ; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začlenila zdravotné postihnutie do svojej migračnej a utečeneckej politiky a aby zabezpečila, že žiadne finančné prostriedky EÚ určené na vyriešenie tejto humanitárnej krízy nebudú vylučovať zdravotné postihnutie;

Štvrtok 30. novembra 2017

142. naliehavo vyzýva členské štáty, aby rozčleňovali údaje podľa typov zdravotného postihnutia, a aby úzko spolupracovali s Eurostatom na zbere porovnateľných údajov o zdravotnom postihnutí v rôznych oblastiach, ktoré zahŕňajú osoby žijúce v ústavoch, a zároveň spájajú stratégiu v oblasti zdravotného postihnutia s procesom cieľov trvalo udržateľného rozvoja a programom trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030;

143. zdôrazňuje potrebu merateľných a porovnateľných kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov, a to aj pokiaľ ide o prístupnosť, rovnosť, zamestnanie, sociálnu ochranu, zdravotníctvo, školské výsledky a počet študentov v inkluzívnom vzdelávaní s cieľom posúdiť vykonávanie dohovoru UNCRPD EÚ a členskými štátmi, a dôrazne žiada, aby sa zhromažďovali údaje s cieľom prispieť k uplatňovaniu týchto ukazovateľov;

144. naliehavo vyzýva EÚ, aby v spolupráci s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami vytvorila systém ukazovateľov založený na ľudských právach, ako aj porovnateľný, komplexný systém zberu údajov rozdelených podľa pohlavia, veku, vidieckeho alebo mestského obyvateľstva a typu zdravotného postihnutia;

145. uznáva, že osoby s mentálnym postihnutím sú obzvlášť zraniteľné voči diskriminácii a zneužívaniu, a sú často umiestňované do ústavov bez prístupu k vzdelávaniu a sebaurčeniu;

146. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali dodatočné opatrenia na oslovenie najzraniteľnejších osôb, ako sú bezdomovci so zdravotným postihnutím;

147. zdôrazňuje potrebu nepretržitého monitorovania vykonávania dohovoru UNCRPD v súlade s článkom 33 a konzultujúc s organizáciami osôb so zdravotným postihnutím;

148. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že práca skupiny Európskej únie na vysokej úrovni pre boj proti rasizmu, xenofóbii a iným formám neznášanlivosti na zlepšenie zaznamenávania a zberu údajov o trestných činoch z nenávisti bude plne zahŕňať trestné činy z nenávisti voči osobám so zdravotným postihnutím;

149. naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby vyčlenili dostatočné a stabilné finančné a ľudské zdroje na monitorovacie rámce zriadené podľa článku 33 ods. 2 UNCRPD, aby mohli vykonávať svoje funkcie nezávisle;

150. naliehavo vyzýva Komisiu, aby poskytla dostatočné zdroje pre monitorovací rámec EÚ s cieľom umožniť mu vykonávať jeho funkcie nezávisle a primerane;

151. pripomína, že Výboru pre petície (PETI) je každoročne doručované množstvo petícií týkajúcich sa ťažkostí, s ktorými bojujú osoby so zdravotným postihnutím pri každodenných činnostiach v celej EÚ v ôsmich oblastiach činností identifikovaných v európskej stratégii pre oblasť zdravotného postihnutia a iných problémov prístupnosti, ako je prístup k zdravotnej starostlivosti a sociálnej ochrane, vzdelaniu a odbornej príprave, na pracovný trh, v zastavanom prostredí a k doprave, k tovarom a službám, informáciám a komunikačným technológiám a účasť na politickom, verejnom a kultúrnom živote;

152. vyzýva všetky členské štáty, aby ratifikovali UNCRPD a podpísali opčný protokol;

153. zdôrazňuje ochrannú úlohu, ktorú zohráva Výbor pre petície v priebehu procesu vybavovania petícií (spoločne s európskym ombudsmanom vymenovaným na ochranu občanov v prípade nesprávneho úradného postupu) v súvislosti s rámcom EÚ pre dohovor UNCRPD, ktorý umožňuje predkladateľovi petície podať sťažnosť na porušenie svojich práv zo strany európskych, vnútroštátnych a miestnych orgánov; zdôrazňuje, že petície doručené výboru dokresľujú potrebu prijať vo vzťahu k politikám v oblasti ľudských práv účinný, horizontálny a nediskriminačný prístup založený na ľudských právach; zdôrazňuje úlohu Agentúry Európskej únie pre základné práva pri posilňovaní základných práv osôb so zdravotným postihnutím v EÚ a pri podporovaní vykonávania dohovoru UNCRPD;

154. zdôrazňuje, že väčšina petícií, ktoré predložili európski občania, sa týka ťažkostí pri postupoch podávania žiadostí, pri priznávaní a v súvislosti s oneskoreným vyplácaním invalidných dôchodkov zo strany príslušných orgánov; zdôrazňuje, že v rámci vykonávania európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia a jej časti týkajúcej sa sociálnej ochrany by sa mala osobitná pozornosť venovať týmto otázkam v súlade s článkom 28 UNCRPD o primeranej životnej úrovni a sociálnej ochrane;

Štvrtok 30. novembra 2017

o

o o

155. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

Streda 15. novembra 2017

ODPORÚČANIA

EURÓPSKY PARLAMENT

P8_TA(2017)0440

Východné partnerstvo: samit v novembri 2017**Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade, Komisii a ESVČ z 15. novembra 2017 o Východnom partnerstve v rámci príprav na samit v novembri 2017 (2017/2130(INI))**

(2018/C 356/18)

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 2, 3 a 8 a na hlavu V, najmä na články 21, 22, 36 a 37 Zmluvy o EÚ (Zmluva o EÚ), ako aj na piatu časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na vytvorenie Východného partnerstva v Prahe 7. mája 2009 ako spoločného úsilia EÚ a jej východných partnerov Arménska, Azerbajdžanu, Bieloruska, Gruzínska, Moldavska a Ukrajiny,
- so zreteľom na spoločné vyhlásenia zo samitov Východného partnerstva, ktoré sa uskutočnili v roku 2011 vo Varšave, v roku 2013 vo Vilniuse a v roku 2015 v Rige,
- so zreteľom na deklaráciu vedúcich predstaviteľov 27 členských štátov a Európskej rady, Európskeho parlamentu a Európskej komisie, ktorá bola prijatá 25. marca 2017 v Ríme,
- so zreteľom na odporúčania a činnosti Parlamentného zhromaždenia Euronest, fóra občianskej spoločnosti Východného partnerstva a Výboru regiónov a Konferencie regionálnych a miestnych samospráv krajín Východného partnerstva (CORLEAP),
- so zreteľom na oznámenia Európskej komisie a Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) o európskej susedskej politike (ESP), najmä na správu o vykonávaní preskúmania európskej susedskej politiky (JOIN(2017)0018) z roku 2017 a na revidovaný pracovný dokument s názvom Východné partnerstvo – 20 výstupov do roku 2020: Zameranie sa na kľúčové priority a konkrétne výsledky (SWD(2017)0300), ako aj na oznámenie z roku 2016 s názvom Globálna stratégia pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie,
- so zreteľom na závery Rady pre zahraničné veci o európskej susedskej politike a o Východnom partnerstve,
- so zreteľom na svoje odporúčanie Rade z 5. júla 2017 týkajúce sa 72. zasadnutia Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov ⁽¹⁾, na svoje uznesenia, najmä uznesenia z 15. júna 2017 o prípade Afgana Mukhtarliho a situácii médií v Azerbajdžane ⁽²⁾, zo 6. apríla 2017 ⁽³⁾ a 24. novembra 2016 ⁽⁴⁾ o situácii v Bielorusku, zo 16. marca 2017 ⁽⁵⁾ o prioritách EÚ pre zasadnutia Rady OSN pre ľudské práva v roku 2017, z 13. decembra 2016 o právach žien v štátoch Východného partnerstva ⁽⁶⁾, z 21. januára 2016 o dohodách o pridružení/prehĺbených a komplexných zónach voľného obchodu s Gruzínskom, Moldavskom a Ukrajinou ⁽⁷⁾ a z 9. júla 2015 o revízii európskej susedskej politiky ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0304.⁽²⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0267.⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0126.⁽⁴⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0456.⁽⁵⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0089.⁽⁶⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0487.⁽⁷⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0018.⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 265, 11.8.2017, s. 110.

Streda 15. novembra 2017

- so zreteľom na spoločné vyhlásenie parlamentov Gruzínska, Moldavska a Ukrajiny z 3. júla 2017,
 - so zreteľom na článok 113 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A8-0308/2017),
- A. keďže Východné partnerstvo je založené na spoločnom záväzku Arménska, Azerbajdžanu, Bieloruska, Gruzínska, Moldavska, Ukrajiny a Európskej únie v súvislosti s prehlbovaním ich vzťahov a dodržiavaním medzinárodného práva a základných hodnôt vrátane demokracie, právneho štátu, dodržiavania ľudských práv, základných slobôd a rodovej rovnosti, ako aj sociálnym trhovým hospodárstvom, trvalo udržateľným rozvojom a dobrou správou vecí verejných;
- B. keďže Východné partnerstvo sa snaží plniť spoločné ciele, ktorými sú podpora stability, budovanie dôvery a spolupráce, podpora demokratických reforiem, dobrých susedských vzťahov, mierového riešenia konfliktov a regionálnej spolupráce, posilňovanie medziľudských kontaktov a posilnenie obchodu v záujme posilnenia politického dialógu a pridruženia, ako aj hospodárskej spolupráce a integrácie;
- C. keďže prostredníctvom svojej globálnej stratégie a revidovanej európskej susedskej politiky sa EÚ usiluje o zbliženie svojich partnerov prostredníctvom zrýchlenej politickej spolupráce a hospodárskej integrácie s EÚ, a zároveň o podporu politickej stabilizácie, spoločenskej odolnosti a hospodárskej prosperity v jej susedstve, a ponúka príležitosti pre nadštandardné politické a hospodárske vzťahy v súlade s mierou ambície každej partnerskej krajiny;
- D. keďže EÚ považuje spoluprácu za hodnotu samu osebe a je pevne presvedčená, že nastolí stav výhodný pre všetky dotknuté strany, zaväzuje sa naďalej spolupracovať so všetkými krajinami Východného partnerstva, pokiaľ sa európske základné hodnoty nebudú spochybňovať či podkopávať;
- E. keďže EÚ a jej partneri musia zosúladiť zdroje a nástroje s prijatými záväzkami, a keďže partneri sa potrebujú viac zamerať na vykonávanie existujúcich dohôd;
- F. keďže účastníci samitu v Rige v roku 2015 žiadali, aby sa do ďalšieho samitu dosiahol pokrok v týchto oblastiach: (1) posilnenie inštitúcií a dobrá správa vecí verejných, (2) mobilita a medziľudské kontakty, (3) hospodársky rozvoj a trhové príležitosti a (4) prepojenosť, energetická účinnosť, životné prostredie a zmena klímy;
- G. keďže sa od posledného samitu dosiahol významný pokrok, najmä pokiaľ ide o uzavretie a nadobudnutie platnosti troch dohôd o pridružení (DP) vrátane prehĺbenej a komplexnej dohody o voľnom obchode (DCFTA) s Gruzínskom, Moldavskom a Ukrajinou, ako aj bezvízových režimov s Gruzínskom a Ukrajinou od roku 2017 (a s Moldavskom od roku 2014), uzavretie rokovaní o komplexnej a posilnenej dohode o partnerstve s Arménskom, ktoré slúžia ako príklad toho, ako môže súčasne existovať členstvo v Eurázijskej hospodárskej únii a účasť na stratégii susedských vzťahov EÚ, začatie rokovaní o novej komplexnej dohode s Azerbajdžanom, prijatie významných reforiem v mnohých z týchto krajín s politickou, technickou a finančnou podporou zo strany Európskej únie a pokračovanie v politike kritického angažovania voči Bielorusku;
- H. keďže od založenia Východného partnerstva v Prahe niektorí zakladajúci členovia zažívajú celkové zhoršenie situácie v oblasti ľudských práv a zvrátenie trendov demokratizácie; keďže jednou z hlavných výziev bude uľahčenie prebiehajúceho prechodu k inkluzívnym, zodpovedným, stabilným a životaschopným demokraciám;
- I. keďže zvýšená mobilita a zlepšenie medziľudských kontaktov medzi partnerskými krajinami a EÚ sú naďalej nevyhnutnými nástrojmi na presadzovanie európskych hodnôt;
- J. keďže cieľom nového strategického pracovného plánu, ktorý navrhla Komisia a ESVČ a ktorý kombinuje dvojstrannú a regionálnu spoluprácu, je riadiť budúcu činnosť EÚ a šiestich partnerských krajín prostredníctvom zamerania sa na dvadsať výstupov do roku 2020;

Streda 15. novembra 2017

- K. keďže nezávislosť, zvrchovanosť a územná celistvosť východných partnerov EÚ je naďalej ohrozovaná nevyriešenými regionálnymi konfliktmi vrátane niektorých, ktoré vyvolala a stále aktívne podporuje Ruská federácia v rozpore s jej medzinárodnými záväzkami dodržiavať medzinárodný právny poriadok; keďže EÚ by mala zohrávať aktívnejšiu úlohu v mierovom riešení všetkých pretrvávajúcich konfliktov vo svojom susedstve; keďže ruská agresia voči Ukrajine, anexia Krymského polostrova a pokračujúca okupácia dvoch gruzínskych regiónov, ako aj ruské hybridné hrozby vrátane destabilizácie a propagandy ohrozujú bezpečnosť Európy ako celku;
- L. keďže politika Východného partnerstva vychádza zo zvrchovaného práva každého partnera zvoliť si úroveň ambícií, ktoré chce dosiahnuť vo svojom vzťahu k EÚ; keďže partneri, ktorí sa snažia o užšie vzťahy s EÚ, by mali mať možnosť spoľahnúť sa na väčšiu podporu a pomoc pri dosahovaní spoločne stanovených cieľov, ak splňajú platné reformné záväzky, a to v súlade so zásadou „viac za viac“;
1. adresuje Rade, Komisii a Európskej službe pre vonkajšiu činnosť tieto odporúčania:

V súvislosti s budúcnosťou Východného partnerstva

- a) zabezpečiť, aby samit v novembri 2017 bol orientovaný na budúcnosť a poskytol novú dynamiku a stanovil jasnú politickú víziu budúcnosti Východného partnerstva ako dlhodobej politiky; zabezpečiť, aby výsledky tohto samitu v prvom rade poskytovali základ na presadzovanie základných hodnôt Európskej únie, najmä rešpektovanie demokracie, základných slobôd, právneho štátu, dobrej správy, občianskych práv, nediskriminácie a rodovej rovnosti, na ktorých je Východné partnerstvo založené, pričom je potrebné zdôrazniť, že tieto hodnoty sú základom DP, a uznať záväzok dotknutých partnerov tieto hodnoty uplatňovať a presadzovať;
- b) plniť vysoké očakávania občanov vo všetkých partnerských krajinách, pokiaľ ide o boj proti korupcii a organizovanej trestnej činnosti a posilnenie právneho štátu a dobrej správy vecí verejných; usilovať sa preto o obnovený záväzok partnerov prijať a plne vykonávať reformy týkajúce sa súdnictva, verejnej správy a boja proti korupcii a organizovanej trestnej činnosti na základe adekvátnych plánov s jasne definovanými cieľmi a termínmi;
- c) posilniť občiansku spoločnosť v partnerských krajinách a jej zásadnú úlohu v rámci Východného partnerstva ako nenahradiateľného aktéra v procese demokratickej konsolidácie a zároveň ako platformy na regionálnu spoluprácu prostredníctvom nekompromisného odporu voči všetkým právnym predpisom a opatreniam, ktoré chcú obmedziť jej legitímnu činnosť, podpory jej intenzívnejšieho zapojenia do vypracúvania, kontroly a monitorovania uskutočňovania reforiem týkajúcich sa partnerstva, ako aj presadzovania transparentnosti a zodpovednosti verejných inštitúcií;
- d) podporiť reformy volebného systému, ktorými sa zabezpečí, že právne rámce budú v súlade s medzinárodnými normami, odporúčaniami medzinárodných pozorovateľských misií, ktoré vedie OBSE, a stanoviskami Benátskej komisie, a ktoré sa dosiahnu transparentným procesom a budú predmetom rozsiahlych konzultácií a čo najväčšieho konsenzu s opozíciou a občianskou spoločnosťou s cieľom zlepšiť volebné rámce bez zaujatosti voči vládnucim stranám; zabezpečiť dôsledné uplatňovanie platných podmienok EÚ týkajúcich sa volebných reforiem;
- e) zabezpečiť, aby výsledky samitu v novembri 2017 zohľadnili to, čo sa už dosiahlo, zdôraznili potrebu splniť všetky prijaté záväzky a poskytli nový podnet pre ďalší rozvoj Východného partnerstva a priniesli hmatateľné výsledky pre občanov, najmä pokiaľ ide o zamestnanosť, zníženie sociálnoekonomických rozdielov, dopravu, prepojenosť, energetickú nezávislosť, mobilitu a vzdelávanie, pričom treba vziať do úvahy, že v tejto súvislosti je dôležitým nástrojom nový európsky vonkajší investičný plán (EEIP);
- f) vyvíjať úsilie zamerané na boj proti nezamestnanosti, najmä nezamestnanosti mladých ľudí, a to aj prostredníctvom súboru opatrení na podporu mladých ľudí, ako je napríklad program EU4Youth, a rozvoj zručností prispôbených vyvíjajúcim sa potrebám na trhu práce, a to aj prostredníctvom vzdelávania a odbornej prípravy, podpory podnikania a miestnych odvetví, podpory udržateľného poľnohospodárstva a rozvoja cestovného ruchu a digitálneho hospodárstva, budovania sociálnej infraštruktúry, sektora verejných a súkromných služieb, okrem iného v oblasti zdravia a starostlivosti;

Streda 15. novembra 2017

- g) presadzovať a aktívne podporovať vykonávanie politík boja proti diskriminácii vo všetkých sektoroch spoločnosti; zabezpečiť presadzovanie rodovej rovnosti vo verejných politikách a podporu zamestnatelnosti a podnikania žien, pričom musí byť zaručená kontinuita politiky po cieľovom dátume 2020;
- h) zaviazat sa k spoločnému úsiliu o zvýšenie mobility medzi EÚ a partnerskými krajinami; podporovať Moldavsko, Gruzínsko a Ukrajinu pri vykonávaní dohody o liberalizácii vízového režimu a zabezpečiť, aby v budúcnosti neboli aktivované mechanizmy pozastavenia, najmä prostredníctvom úzkej spolupráce v policajnej a colnej oblasti s cieľom chrániť pred bezpečnostnými hrozbami, kriminalitou a prekročením povolenej dĺžky pobytu; začať dialóg o vízach s Arménskom, podporiť pokrok Azerbajdžanu pri vykonávaní dohody o zjednodušení udeľovania víz a dohody o readmisii s cieľom začať dialóg o vízach v budúcnosti a ukončiť rokovania o dohode o zjednodušení udeľovania víz a dohode o readmisii s Bieloruskom v prospech občanov, ak tieto krajiny dosiahnu významný pokrok v oblasti základných hodnôt a splnia presné podmienky stanovené v akčných plánoch liberalizácie vízového režimu;
- i) posilniť možnosti užšej spolupráce v oblasti vzdelávania, výskumu a inovácie, a to najmä prostredníctvom uľahčenia účasti na programoch ako Erasmus +, Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti a EU4Innovation, a poskytnutím záruky za úvery prostredníctvom skupiny Európskej investičnej banky (EIB) v rámci jej programu InnovFin; poskytovať podporu v záujme reformy vzdelávania a riešiť medzeru v oblasti výskumu a inovácií;
- j) zabezpečiť, aby výsledky samitu z novembra 2017 poskytli aj nový impulz, pokiaľ ide o oživenie príležitostí na udržateľný hospodársky rast, modernizáciu existujúcich sektorov, obchod a investície vrátane príležitostí cezhraničnej spolupráce v rámci regiónu, s osobitným dôrazom na podnikanie a malé a stredné podniky (MSP);
- k) žiadať o prehodnotenie podpory, ktorú EÚ poskytuje programom pridruženia a súvisiacim štrukturálnym reformám, najmä tým, ktoré umožňujú lepšiu konkurencieschopnosť, priaznivejšie podnikateľské prostredie a náležitý prístup k finančným zdrojom, a to aj prostredníctvom iniciatívy EU4business; pozorne monitorovať vykonávanie prehĺbených a komplexných zón voľného obchodu (DFCTA), aby sa prechádzalo sociálnemu a environmentálnemu dampingu; vypracovať cieľnú pomoc pre MSP s cieľom umožniť im v plnej miere absorbovať potenciál DCFTA; presadzovať a podporovať skutočnú reformu hospodárskeho systému zameranú na postupné zrušenie monopolov a obmedzenie úlohy oligarchov zavedením primeraných zákonov, ako aj hlbokú reformu bankového a finančného sektora zameranú na boj proti praniu špinavých peňazí a daňovým únikom;
- l) podporiť rozvoj nevyhnutnej dopravnej infraštruktúry a infraštruktúry prepojenia, a to aj prostredníctvom ambiciózneho investičného plánu pre základnú sieť TEN-T, a tiež posilniť obchod v rámci regiónu; podporiť projekty infraštruktúry, ktoré poskytnú nové príležitosti obchodu a umožnia intenzívnejšiu komunikáciu a výmeny medzi EÚ a partnerskými krajinami, ako aj medzi partnermi;
- m) zlepšiť energetickú nezávislosť a účinnosť prostredníctvom osobitných investícií a diverzifikácie zdrojov energie, najmä pokiaľ ide o obnoviteľné zdroje energie a znižovanie závislosti od fosílnych palív, prostredníctvom posilnenej spolupráce vo všetkých prioritných oblastiach, ktoré spadajú do pôsobnosti energetickej únie EÚ, a užšej integrácie trhov s energiou partnerských krajín na európskom trhu s energiou s osobitným zameraním na prepojenosť a infraštruktúru; zabezpečiť, aby časti novej plynovodnej infraštruktúry v regióne vrátane plynovodu Nord Stream 2 na pobreží a na mori boli v riadnom súlade s právnymi predpismi EÚ a stratégiou energetickej únie a aby neoslabovali regionálnu energetickú bezpečnosť; spolupracovať s východnými partnermi na podpore domácností, ktoré sú najviac zasiahnuté zvyšujúcimi sa cenami energií;
- n) zabezpečiť riadne dodržiavanie medzinárodných dohôd a záväzkov v oblasti jadrovej bezpečnosti a ochrany životného prostredia; zvýšiť úsilie o splnenie záväzkov v oblasti zmeny klímy, a to aj prostredníctvom zvyšovania informovanosti verejnosti a postupného a udržateľného vyradovania zastaraných elektrární v Arménsku a na Ukrajine; podrobne sledovať vývoj nových projektov, ako je napríklad jadrová elektráreň Ostrovec v Bielorusku;
- o) zabezpečiť, aby výsledky samitu z novembra 2017 riešili aj bezpečnostné hrozby, ktoré vplyvajú na nezávislosť, zvrchovanosť, jednotu, územnú celistosť, základné ľudské práva a politický, sociálny a hospodársky rozvoj a stabilitu partnerských krajín a regiónu ako celku;

Streda 15. novembra 2017

- p) zaviazat sa podporovať jednotu konania členských štátov EÚ pri udržiavaní kolektívneho tlaku na Rusko, ktorého vojenská prítomnosť regiónu v posledných rokoch znepokojivo vzrástla, a to najmä prostredníctvom posilnených cielených restriktívnych opatrení na vyriešenie konfliktu na východnej Ukrajine prostredníctvom úplného a skutočného vykonávania dohôd z Minska a zachovaním monitorovacej misie OBSE, riešiť konflikt Ruska a Gruzínska prostredníctvom hmatateľných výsledkov medzinárodných rokovaní v Ženeve a úplného vykonávania dohody o prímerí z roku 2008 zo strany Ruska, obnoviť plnú zvrchovanosť Ukrajiny na Kryme a Gruzínska na jeho okupovaných územiach Abcházsk a regiónu Južného Osetsk a Moldavska v Podnestersku, venovať náležitú pozornosť nebezpečnej ekologickej situácii na východe Ukrajiny, posilňovať partnerov v zvyšovaní ich odolnosti a ukončiť dodatočné hrozby štátom podporovaných vrážd, kybernetických vojen, dezinformácií a iných typov destabilizácie;
- q) zdôrazniť, že účasť východných partnerov na vojenských cvičeniach zameraných na EÚ a/alebo niektorých z jeho partnerov, napr. na cvičení Západ 2017 pod vedením Ruska v Bielorusku, je neprijateľná; zabezpečiť, aby sa partneri na takýchto cvičeniach v budúcnosti nezúčastňovali;
- r) požadovať okamžité ukončenie vojenských konfliktov medzi arménskymi a azerbajdžanskými vojskami, pri ktorých zbytočne prichádzajú o život civilisti a vojaci a zároveň sa bráni sociálno-ekonomickému rozvoju; opätovne zdôrazniť podporu snahám spolupredsedov Minskej skupiny OBSE vyriešiť konflikt v Náhornom Karabachu a ich základným zásadám z roku 2009, ktoré zahŕňajú územnú celistvosť, právo na sebaurčenie a nepoužívanie sily; vyzvať Arménsko a Azerbajdžan, aby v dobrej viere obnovili rokovania s cieľom dodržiavať tieto zásady a vyriešiť tak konflikt, ktorý nemá vojenské riešenie; vyzvať vlády Arménska a Azerbajdžanu, aby uskutočnili rozhovory na vysokej úrovni a zaviazali sa prijať opatrenia skutočného posilňovania dôvery a umožniť dialóg medzi občianskymi spoločnosťami v Arménsku a Azerbajdžane; zabezpečiť, aby ratifikácia nových dohôd medzi EÚ a jednotlivými stranami bola podmienená zmysluplnými záväzkami a výrazným pokrokom smerujúcimi k vyriešeniu konfliktu, napríklad zachovaním prímeria, a podpore vykonávania základných zásad z roku 2009;
- s) požadovať trvalú podporu činnosti, ktorú vykonávajú misie EÚ a OBSE v Gruzínsku, Moldavsku a na východnej Ukrajine, ako podstatných operácií na zabezpečenie mieru a bezpečnosti predovšetkým v prospech miestnych občanov; zabezpečiť účinné vykonávanie mandátov týchto misií a vyzvať Rusko, aby zaručilo ich neobmedzený prístup; zvážiť podporu nasadenia ozbrojenej policajnej misie OBSE na východnej Ukrajine; premýšľať spolu s partnerskými krajinami o možnostiach posilnenej úlohy EÚ pri riešení týchto konfliktov, a to aj začatím ambiciózných plnohodnotných misií v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP) s cieľom posilniť bezpečnosť a stabilitu;
- t) vyzvať krajiny partnerov EÚ, aby v plnej miere spolupracovali s EÚ, pokiaľ ide o riešenie problémov, ako je nelegálna migrácia, terorizmus, počítačová kriminalita, obchodovanie s ľuďmi, pašovanie a nezákonný obchod;
- u) zvážiť, v rámci politiky Východného partnerstva, atraktívny, dlhodobejší model Východného partnerstva+ pre pridružené krajiny, ktoré dosiahli výrazný pokrok v vykonávaní reforiem súvisiacich s DP/DCFTA, ktorý by mohol prípadne viesť k prístupu k colnej únii, energetickej únii, digitálnej únii a schengenskému priestoru, rozšíreniu prístupu na vnútorný trh EÚ, integrácii do dopravných sietí EÚ, k priemyselným partnerstvám, účasti na ďalších programoch a agentúrach EÚ, intenzívnejšej spolupráci v oblasti SBOP, ako aj bezprostrednejším opatreniam, ako sú dodatočné jednostranné colné preferencie, konkrétny rámec pre zrušenie roamingových sadzieb medzi partnerskými krajinami a EÚ a rozvoj vysokokapacitného širokopásmového prístupu; sprístupniť model Východného partnerstva+ ďalším krajinám Východného partnerstva, akonáhle budú na takéto posilnené záväzky pripravené a urobia výrazný pokrok vo vykonávaní vzájomne dohodnutých reforiem;
- v) zvážiť možnosť poskytnúť nepridruženým krajinám nové formy podpory občianskej spoločnosti, podnikov, akademických obcí, komunít nezávislých médií a mladých ľudí, a to aj prostredníctvom dodatočného financovania a partnerstiev v oblasti mobility;
- w) zabezpečiť, aby boli spoločné ciele v oboch prípadoch a podľa potreby strednodobé aj dlhodobé s cieľom povzbudiť niektoré partnerské krajiny, aby namiesto striktného držania sa logiky volebných cyklov vo väčšej miere nasledovali strategické vízie;

Streda 15. novembra 2017

V súvislosti s realizáciou Východného partnerstva

- x) znovu zdôrazniť zásadu diferenciácie a skutočnosť, že rozsah a hĺbka spolupráce s EÚ sa riadi ambíciami EÚ a partnerských krajín, ako aj tempom a kvalitou reforiem, ktoré sa majú posúdiť na základe ich úplného a účinného vykonávania, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie demokracie, ľudských práv, základných slobôd, zásad právneho štátu a dobrej správy vecí verejných;
- y) zdôrazniť, že cieľom Východného partnerstva je vytvoriť nevyhnutné podmienky pre úzke politické pridruženie a hospodársku integráciu vrátane účasti na programoch EÚ; znovu zdôrazniť, že dohody o pridružení s Gruzínskom, Moldavskom a Ukrajinou nepredstavujú konečný cieľ v ich vzťahoch s EÚ; opätovne uznať európske ambície týchto krajín; pripomenúť, že podľa článku 49 Zmluvy o EÚ a v súlade s Rímskou deklaráciou z 25. marca 2017 môže každý európsky štát požiadať o členstvo v EÚ pod podmienkou, že spĺňa kodanské kritériá a zásady demokracie, dodržiava základné slobody a ľudské práva vrátane práv menšín a že dodržiava zásady právneho štátu; naliehať na členské štáty, aby sa v tejto súvislosti dohodli na ambicióznom vyhlásení na samite v roku 2017, ktorým stanovia príslušné dlhodobé ciele;
- z) vyzvať Gruzínsko, Moldavsko a Ukrajinu, aby sa zamerali na riadne vykonávanie programov pridruženia, čím by sa im otvorili všetky príležitosti, ktoré majú na základe DP k dispozícii, a zapojili sa aj do spoločných diskusií o pokroku, príležitostiach a výzvach v oblasti reforiem týkajúcich sa DP/DFCTA; opäť zdôrazniť význam skutočnej realizácie hore uvedených reforiem pre budúcu stabilitu a rozvoj krajín a blahobyt ich spoločností; znovu potvrdiť, že prehĺbenie vzťahov v rámci modelu Východného partnerstva+, ako aj akákoľvek perspektíva členstva v EÚ si vyžaduje výrazný pokrok z hľadiska vykonávania týchto reforiem, najmä pokiaľ ide o právny štát, dodržiavanie ľudských práv a dobrú správu vecí verejných;
- aa) zabezpečiť, aby prísna podmienenosť bola vždy spojená so súčasnou a budúcou úrovňou spolupráce a podpory partnerov a zároveň bola vždy dodržiavaná; zdôrazniť, že finančná podpora EÚ poskytovaná jej partnerom bude podmienená konkrétnymi reformnými krokmi a ich skutočným vykonávaním a že prístup EÚ založený na stimuloch bude aj naďalej prinášať prospech partnerom s najväčšou mierou účasti na ambiciózných reformách; zväziť možnosť vyplácania grantov v menších splátkach s cieľom umožniť EÚ lepšie reagovať na neočakávané krízy alebo nedostatočné reformy; zdôrazniť najmä to, že nebude ratifikovaná žiadna komplexná dohoda s krajinou, ktorá nedodržiava hodnoty EÚ, a to najmä tým, že nevykonáva rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva a obťažuje, zastrašuje a prenasleduje obhajcov ľudských práv, MVO a novinárov; zároveň zdôrazniť, že predtým, ako bude začatý a uzavretý akýkoľvek nový dialóg o bezvízovom režime, je potrebné dosiahnuť jasné referenčné hodnoty; pripomenúť, že krok späť k výsledkom z minulosti systematicky povedie k pozastaveniu platnosti dohôd, a to aj v oblasti bezvízových režimov a financovania EÚ;
- ab) podporiť viacstranný rozmer Východného partnerstva ako prostriedok zvýšenia viacstranného budovania dôvery, a to najmä v oblastiach postihnutých konfliktmi, a vytvárať príležitosti na regionálnu spoluprácu, a to aj prostredníctvom nadnárodnej platformy občianskej spoločnosti, spolupráce medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi a cezhraničných projektov, ako sú medzilidské programy zahŕňajúce medzikultúrny dialóg a mladšiu generáciu ako faktory zmeny;
- ac) zdôrazniť význam poskytovania informácií o politikách týkajúcich sa Východného partnerstva na vnútornej aj vonkajšej úrovni súdržne a účinne a zabezpečovania komunikačných činností prispôbených konkrétnym regiónom s cieľom prekonať súčasný nedostatok poznatkov o EÚ a jej vzťahoch s jej partnermi; uznať vynikajúcu prácu, ktorú doteraz odvedla pracovná skupina East StratCom a podporiť jej činnosť dodatočným financovaním; riešiť výzvy spojené s lepším poskytovaním informácií o konkrétnych výhodách a cieľoch Východného partnerstva, zamerať sa na dezinformácie zabezpečením kvalitných, podložených a prístupných informácií vo všetkých jazykoch partnerských krajín a zaručením úplného dodržiavania slobody prejavu;
- ad) zabezpečiť, aby podpora EÚ bola individuálne prispôbená tak, aby zodpovedala úrovni spoločných ambícií vo veci spolupráce s jednotlivými partnermi na základe zásad „viac za viac“ a „menej za menej“; požadovať najmä, aby EÚ zladila svoje rozpočtové nástroje, ako je nástroj európskeho susedstva a Európsky fond pre trvalo udržateľný rozvoj, s politickými úlohami a stratégiami vykonávania, najmä v rámci svojich ročných a viacročných rozpočtových postupov;

Streda 15. novembra 2017

- ae) uvítať návrhy Komisie týkajúce sa poskytnutia makrofinančnej pomoci partnerom a súčasne trvať na prísnej a účinnej podmienenosti spojenej s návrhmi, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie zásad právneho štátu (vrátane nezávislého súdnictva), zabezpečenie riadnej správy vecí verejných (vrátane účinného boja proti korupcii a parlamentného systému viacerých strán) a ochranu ľudských práv a slobody médií; predložiť Európskemu parlamentu a Rade každých šesť mesiacov podrobnú písomnú správu o pokroku, ktorý už v týchto troch oblastiach dosiahli partneri, ktorí túto pomoc už využívajú; vyzvať Komisiu, aby vypracovala nové programy makrofinančnej pomoci pre partnerské krajiny, ktoré úspešne dokončili minulé programy, aby túto podmienenosť systematicky stanovovala v budúcich návrhoch tejto pomoci, a zabezpečila jej prísne uplatňovanie, a to najmä v prípade Moldavska;
- af) požiadať Komisiu, Európsku investičnú banku a iné mnohostranné finančné inštitúcie, aby sa usilovali o úspešnú realizáciu Investičného plánu pre Európu a osobitného podporného mechanizmu pre krajiny Východného partnerstva, ktoré sa zaviazali vykonávať DP; požiadať o zriadenie trustového fondu pre Ukrajinu, Gruzínsko a Moldavsko na základe najlepších postupov nástrojov viacerých darcov, pričom sa zdôrazňuje, že tento trustový fond by sa mal sústrediť na súkromné a verejné investície, najmä na sociálnu a hospodársku infraštruktúru a na investície zamerané na zvýšenie kapacity absorpcie investícií, a na koordináciu medzinárodných finančných inštitúcií a medzinárodnú podporu darcov v praxi; zohľadniť možnosť usporiadať konferenciu darcov pre Ukrajinu na podporu jej humanitárnych potrieb vyvolaných konfliktom na východe krajiny a anexiou Krymu; zabezpečiť, aby sa využívanie všetkých týchto európskych prostriedkov prísne kontrolovalo s cieľom predísť akémukoľvek zneužitiu;
- ag) opätovne zdôrazniť svoju rozhodnú podporu parlamentnej účasti a kontrole v oblasti politiky Východného partnerstva, najmä pokiaľ ide o vplyv politiky na životy občanov; posilniť v tejto súvislosti úlohu Parlamentného zhromaždenia Euronest v rámci novej multilaterálnej štruktúry Východného partnerstva, ako aj úlohu parlamentných výborov pre pridruženie alebo parlamentných výborov pre spoluprácu v rámci Rady pre pridruženie alebo Rady pre spoluprácu; uvítať programy komplexného prístupu k podpore demokracie, ktoré sa uskutočňujú; vyzvať poslancov parlamentov z partnerských krajín, aby spolupracovali na sledovaní vykonávania a na výmene najlepších postupov; zintenzívniť zapojenie fóra občianskej spoločnosti krajín Východného partnerstva do tohto procesu;
- ah) vziať na vedomie odhodlanie Európskeho parlamentu posilniť sledovanie uskutočňovania medzinárodných dohôd s východnými partnermi a zvýšiť kontrolu podpory EÚ poskytovanej v tejto veci; reagovať na výzvu Európskeho parlamentu určenú partnerom a Komisii, ktorá sa týka zvýšenia transparentnosti všetkých príjemcov financovania EÚ; vyzvať Komisiu a ESVČ, aby každých šesť mesiacov predložili Európskemu parlamentu a Rade podrobnú písomnú správu o uskutočňovaní týchto dohôd;
- ai) vziať na vedomie odhodlanie Európskeho parlamentu zvýšiť kontrolu rokovaní o budúcich medzinárodných dohodách s východnými partnermi; vyzvať Radu, aby Európskemu parlamentu v súlade s príslušnou medziinštitucionálnou dohodou ⁽¹⁾ bezodkladne predložila všetky príslušné smernice na rokovania; uvítať účinnú spoluprácu Komisie a ESVČ s Európskym parlamentom pri poskytovaní informácií o týchto rokovaníach, ale zároveň ich vyzvať, aby v súlade s príslušnou rámcovou dohodou ⁽²⁾ bezodkladne predložili návrhy prerokúvaných textov a parafované dohody;
2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto odporúčanie Rade, Európskej komisii, Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a pre informáciu osobitnému zástupcovi EÚ pre Zakaukazsko a krízu v Gruzínsku, Parlamentnému zhromaždeniu OBSE, Parlamentnému zhromaždeniu Rady Európy a vládam a parlamentom krajín Východného partnerstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 95, 1.4.2014, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 304, 20.11.2010, s. 47.

Štvrtok 30. novembra 2017

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

P8_TA(2017)0459

Žiadosť o zbavenie imunity Any Gomesovej**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o žiadosti o zbavenie imunity Any Gomesovej
(2017/2096(IMM))**

(2018/C 356/19)

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie imunity Any Gomesovej, ktorú podalo 30. mája 2017 Stále zastúpenie Portugalska pri Európskej únii a ktorú podpísal zástupca generálneho prokurátora Portugalskej republiky v súvislosti s trestným konaním pred Generálnou prokuratúrou okresného súdu Peso da Régua (územný celok Vila Reale) (pod referenčným číslom NUIPC 430/16.6T9LSBP) a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 12. júna 2017,
- po vypočutí Any Gomesovej v súlade s článkom 9 ods. 6 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na článok 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
- so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 12. mája 1964, 10. júla 1986, 15. a 21. októbra 2008, 19. marca 2010, 6. septembra 2011 a 17. januára 2013 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na článok 157 ods. 2 Ústavy Portugalskej republiky a článok 11 štatútu poslancov portugalského Republikového zhromaždenia,
- so zreteľom na článok 5 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 9 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0363/2017),

⁽¹⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 12. mája 1964, Wagner/Fohrmann a Krier, C-101/63, ECLI:EU:C:1964:28; rozsudok Súdneho dvora z 10. júla 1986, Wybot/Faure a iní, C-149/85, ECLI:EU:C:1986:310; rozsudok Všeobecného súdu z 15. októbra 2008, Mote/Parlament, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; rozsudok Súdneho dvora z 21. októbra 2008, Marra/De Gregorio a Clemente, C-200/07 a C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; rozsudok Súdneho dvora zo 6. septembra 2011, Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013, Gollnisch/Parlament, T-346/11 a T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

Štvrtok 30. novembra 2017

- A. keďže prokurátor z Prokuratúry Portugalskej republiky pre územný celok Vila Real, generálna prokuratúra okresného súdu Peso de Régua, podal žiadosť o zbavenie parlamentnej imunity Any Gomesovej v súvislosti s vyhláseniami, ktoré pani Gomesová uviedla v rozhovore pre denník *Diário de Notícias* uverejnenom uvedeným denníkom na internete 29. apríla 2016; keďže táto žiadosť bola podaná, aby sa proti pani Gomesovej mohlo začať trestné konanie a aby mohla byť v rámci uvedeného konania vypočutá;
- B. keďže článok informoval o prehliadkach lodenice vo Viana do Castelo a keďže pani Gomesová sa vyjadrila v súvislosti s predajom trajektu Atlântida, ktorý bol podľa nej predaný „za pár drobných“, že „ide o znak, že sa niečo začína diať, pokiaľ ide o očividnú korupciu“;
- C. keďže uvádzané skutočnosti predstavujú teoreticky tri trestné činy, ktorých sa pani Gomesová dopustila, a to trestné činy ohovárania orgánu, služby alebo právnickej osoby stanovené a trestané v zmysle článku 187 ods. 1 a ods. 2 písm. a) a článku 183 ods. 2 Trestného zákona, voči dvom poškodeným stranám, pričom ide o trestné činy trestané odňatím slobody na najviac dva roky alebo peňažnou sankciou vo výške minimálne 120 denných sadzieb;
- D. keďže podľa článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie poslanci Európskeho parlamentu nesmú byť vyšetrovaní, zadržaní ani stíhaní pre názory alebo hlasovanie vyjadrené pri výkone svojich úloh;
- E. keďže v článku 5 Rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu sa stanovuje, že pri výkone svojich právomocí týkajúcich sa výsad a imunit Európsky parlament koná v záujme zachovania svojej integrity ako demokratického zákonodarného zhromaždenia a zabezpečenia nezávislosti svojich poslancov pri výkone ich povinností;
- F. keďže Európsky súdny dvor uznal, že vyhlásenie poslanca mimo Európskeho parlamentu môže predstavovať názor vyjadrený pri výkone jeho úloh v zmysle článku 8 Protokolu č. 7, ak existuje subjektívne posúdenie, ktoré má priamu a zjavnú spojitosť s výkonom povinností poslanca Európskeho parlamentu, čím sa dôležitosť neprikladá miestu, kde bolo vyhlásenie vykonané, ale povahe a obsahu vyhlásenia;
- G. keďže politické diskusie prebiehajú v súčasnosti čoraz viac mimo priestorov Európskeho parlamentu, a to prostredníctvom komunikačných prostriedkov siahajúcich od tlačových správ až po rozhovory, blogy a komunikáciu cez internet;
- H. keďže pani Gomesová vykonala vyhlásenie uverejnené v danom rozhovore pri plnení svojich povinností poslankyne Európskeho parlamentu, a to najmä v rámci svojich povinností vyplývajúcich z funkcie podpredsedníčky Vyšetrovacieho výboru na preskúmanie prípadov porušenia práva Únie a nesprávneho úradného postupu pri jeho uplatňovaní v súvislosti s praním špinavých peňazí, vyhýbaním sa daňovým povinnostiam a daňovými únikmi;
- I. keďže tvrdenia pani Gomesovej majú priamy súvis s jej vyhláseniami vykonanými počas televízneho programu TVI24 – *Cara a Cara – Ana Gomes versus Carlos Abreu*, ktorý bol vysielaný 29. novembra 2013 a v súvislosti s ktorým Európsky parlament obhajoval jej imunitu ⁽¹⁾;
- J. keďže s ohľadom na uvedené skutočnosti možno konštatovať, že vyhlásenia pani Gomesovej boli vyjadrené v rámci jej úloh v Európskom parlamente;
1. rozhodol nezbať Anu Gomesovú imunity;
 2. poveruje svojho predsedu, aby ihneď postúpil toto rozhodnutie a správu gestorského výboru príslušnému orgánu Portugalskej republiky a Ane Gomesovej.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 13. novembra 2014 o žiadosti o zbavenie imunity Any Gomesovej (Ú. v. EÚ C 285, 5.8.2016, s. 19).

Utorok 14. novembra 2017

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKY PARLAMENT

P8_TA(2017)0422

Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii: žiadosť EGF/2017/004 IT/Almaviva

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Talianska – EGF/2017/004 IT/Almaviva) (COM(2017)0496 – C8-0322/2017 – 2017/2200(BUD))

(2018/C 356/20)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0496 – C8-0322/2017),
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o EGF“),
- so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾ (ďalej len „MID z 2. decembra 2013“), a najmä na jej bod 13,
- so zreteľom na postup trialógu uvedený v bode 13 MID z 2. decembra 2013,
- so zreteľom na list Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
- so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0346/2017),

A. keďže Únia vytvorila legislatívne a rozpočtové nástroje s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu alebo globálnej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Utorok 14. novembra 2017

- B. keďže finančná pomoc Únie prepusteným pracovníkom by mala byť dynamická a dostupná čo najrýchlejšie a najefektívnejšie;
- C. keďže Taliansko podalo na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF žiadosť EGF/2017/004 IT/Almaviva o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepustenia 1 646 pracovníkov zo spoločnosti Almaviva Contact SpA pôsobiacej v hospodárskom odvetví zaradenom podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 82 (Administratívne, pomocné kancelárske a iné obchodné pomocné činnosti) v regióne na úrovni NUTS 2 Lazio (ITI4) v Taliansku; keďže sa očakáva, že do opatrení sa zapojí 1 610 prepustených pracovníkov;
1. súhlasí s Komisiou, že podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF sú splnené, a že Taliansko má preto podľa uvedeného nariadenia nárok na finančný príspevok vo výške 3 347 370 EUR, čo predstavuje 60 % celkových nákladov vo výške 5 578 950 EUR;
 2. konštatuje, že talianske orgány podali žiadosť 9. mája 2017 a že po dodatočných informáciách poskytnutých Talianskom Komisia dokončila jej hodnotenie 26. septembra 2017 a v rovnaký deň o tom informovala Európsky parlament;
 3. pripomína, že v dôsledku hospodárskej krízy vznikol výrazný tlak na ceny marketingových služieb a pomoci pre nadobúdateľov tovaru a služieb, čo viedlo k poklesu obratu a ziskovosti poskytovateľov služieb; so zreteľom na skutočnosť, že náklady práce sú zďaleka najvyššou položkou výrobných nákladov v odvetví zákazníckych telefonických centier, konštatuje, že podniky zareagovali na tieto nepriaznivé podmienky premiestnením, zásahmi do nákladov práce alebo ukončením činnosti; vyjadruje poľutovanie nad tým, že od roku 2009 do prvého štvrtroku 2014 ukončila svoju činnosť jedna tretina všetkých talianskych podnikov v tomto odvetví;
 4. uznáva, že toto prepúšťanie je priamo spojené s poklesom výnosov centra spoločnosti Almaviva v Ríme o 45 % v období od roku 2011 do 2016; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nebolo možné dosiahnuť dohodu s jednotným zastúpením odborových zväzov (RSU) o pláne na zosúladenie nákladov práce v Almaviva – Rím s ostatnými centrami spoločnosti Almaviva v Taliansku, čo by v konečnom dôsledku viedlo k zníženiu miezd, čo vyústilo do ukončenia činnosti rímskeho centra;
 5. konštatuje, že pracovníci zákazníckych telefonických centier by mali byť viac chránení, čo predpokladá najmä to, že sa zamestnanci nebudú presúvať z jedného centra do druhého podľa osobitnej stratégie využívanej na vynucovanie hromadného prepúšťania;
 6. uznáva, že regionálne a miestne hospodárstvo sa len pomaly zotavujú po veľkých problémoch, ktoré vyplynuli z hospodárskej a finančnej krízy a že hromadné prepúšťania môžu toto oživenie zastaviť alebo prerušiť; vyzdvihuje zásadný význam aktívnych opatrení na trhu práce, akými sú tie, ktoré sú spolufinancované z EGF, s cieľom takémuto niečomu zabrániť;
 7. konštatuje, že 79 % cieľových príjemcov sú ženy, pričom veľká väčšina z nich je vo veku od 30 do 55 rokov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nebolo možné nájsť schodné riešenie, ktoré by zabránilo prepúšťaniu, najmä vzhľadom na nižšiu pravdepodobnosť, že ženy v tejto vekovej skupine zostanú na trhu práce a budú na ňom postupovať, keďže vzhľadom na ich úlohu neformálnych opatrovateliek a na to, že na pracoviskách nie je zaručená rovnosť príležitostí, je pre ne zložitá nájsť rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom;
 8. zdôrazňuje, že odborná príprava a ďalšie personalizované služby by mali plne zohľadniť charakteristiky tejto skupiny pracovníkov, najmä vysoký podiel žien; víta začlenenie sumy v odhadovanej výške 680 000 EUR na úhradu nákladov pre pracovníkov, ktorí sa starajú o závislé osoby;
 9. víta skutočnosť, že talianske orgány začali poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom 6. apríla 2017, teda v predstihu pred podaním žiadosti o podporu z EGF pre navrhovaný koordinovaný balík;

Utorok 14. novembra 2017

10. konštatuje, že Taliansko plánuje osem typov opatrení pre prepustených pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť: i) individuálne poradenstvo pri hľadaní zamestnania, ii) pomoc pri hľadaní zamestnania, iii) vzdelávanie, rekvalifikácia a odborná príprava, iv) poukaz na opätovné zamestnanie, v) podpora podnikania, vi) príspevok na založenie podniku, vii) úhrada výdavkov pre pracovníkov, ktorí sa starajú o nezaopatrené osoby a viii) úhrada nákladov na mobilitu; poznáva, že opatrenia na podporu príjmov budú tvoriť 17,4 % z celkového balíka personalizovaných opatrení, čo je výrazne pod maximálnou hodnotou 35 % uvedenou v nariadení o EGF, a že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou cieľovej skupiny príjemcov na činnostiach súvisiacich s hľadaním zamestnania alebo odbornou prípravou;
11. víta vytvorenie výboru zriadeného ministerstvom hospodárskeho rozvoja (MiSE⁽¹⁾), ANPAL⁽²⁾, regiónom Lazio a odborními na vymedzenie stratégie a opatrení na podporu bývalých pracovníkov spoločnosti Almagia, ako aj na vypracovanie koordinovaného balíka personalizovaných služieb;
12. berie na vedomie, že používanie poukazov na opätovné zamestnanie je novinka, ktorá sa použila iba v jednom predchádzajúcom prípade; zdôrazňuje, že je dôležité riadne posúdiť účinnosť týchto opatrení po uplynutí dostatočného obdobia na zozbieranie dostupných údajov;
13. zdôrazňuje, že talianske orgány potvrdili, že na oprávnené opatrenia sa neposkytuje finančná podpora z iných finančných nástrojov Únie, ale že tieto opatrenia budú doplnkové k opatreniam financovaným buď z ESF, alebo výhradne z vnútroštátnych zdrojov;
14. pripomína, že koordinovaný balík personalizovaných služieb podporený z EGF by mal byť navrhnutý tak, aby v ňom boli zohľadnené perspektívy na trhu práce do budúcnosti a zručnosti, ktoré budú v budúcnosti požadované, a mal by byť kompatibilný s prechodom na udržateľné hospodárstvo, ktoré efektívne využíva zdroje;
15. vyjadruje uznanie talianskej vláde za to, že sa usiluje stanoviť nový právny rámec pre pracovníkov v oblasti telekomunikácií s cieľom zabrániť ďalším takým prípadom, ako je ten, ktorý je predmetom žiadosti EGF/2017/004 IT/Almagia;
16. opätovne zdôrazňuje, že pomoc z EGF nesmie nahrádzať opatrenia, za ktoré podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv zodpovedajú podniky, ani opatrenia na reštrukturalizáciu podnikov alebo odvetví;
17. vyzýva Komisiu, aby naliehala na vnútroštátne orgány, aby v budúcich návrhoch uvádzali podrobnejšie informácie o odvetviach, ktoré majú potenciál rásť, a môžu teda prípadne poskytovať ľuďom prácu, a aby zbierala potvrdené údaje o dosahu financovania z EGF vrátane údajov o kvalite pracovných miest a o miere opätovného začlenenia na trh práce dosiahnutej vďaka EGF;
18. opätovne vyzýva Komisiu, aby zabezpečila verejný prístup ku všetkým dokumentom súvisiacim s prípadmi EGF;
19. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
20. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;
21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE).

⁽²⁾ Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro (ANPAL).

Utorok 14. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Talianska – EGF/2017/004 IT/
Almaviva**

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2017/2192.)

Utorok 14. novembra 2017

P8_TA(2017)0424

Územné typológie *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet) (COM(2016)0788 – C8-0516/2016 – 2016/0393(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/21)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0788),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 338 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0516/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 29. marca 2017 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 13. júla 2017 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 4. októbra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0231/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0393

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet)

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2391.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 71.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 342, 12.10.2017, s. 74.

Utorok 14. novembra 2017

P8_TA(2017)0425

Uznávanie odborných kvalifikácií vo vnútrozemskej plavbe *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smernice Rady 96/50/ES a smernice Rady 91/672/EHS (COM(2016)0082 – C8-0061/2016 – 2016/0050(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/22)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0082),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0061/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 13. júla 2016 ⁽¹⁾,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 30. júna 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre právne veci (A8-0338/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0050

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/... o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, smernici (EÚ) 2017/2397.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 389, 21.10.2016, s. 93.

Utorok 14. novembra 2017

P8_TA(2017)0426

Spolupráca medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynucovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za presadzovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa (COM(2016)0283 – C8-0194/2016 – 2016/0148(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/23)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0283),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0194/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality bulharským parlamentom, českou Poslaneckou snemovňou, rakúskou Spolkovou radou a švédskym parlamentom, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 19. októbra 2016 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 30. júna 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a stanovisko Výboru pre právne veci (A8-0077/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0148

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/... o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za presadzovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa a o zrušení nariadenia (ES) č. 2006/2004

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2394.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 34, 2.2.2017, s. 100.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0429

Obdobie prijímania delegovaných aktov *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení smernica 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o obdobie prijímania delegovaných aktov (COM(2017)0136 – C8-0116/2017 – 2017/0060(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/24)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0136),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0116/2017),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 5. júla 2017 ⁽¹⁾,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 27. októbra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A8-0332/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2017)0060

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. novembra 2017 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení smernica 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o obdobie prijímania delegovaných aktov

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2017/2380.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 345, 13.10.2017, s. 67.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0430

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Karel Pinxten**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Karla Pinxtena za člena Dvora audítorov (C8-0328/2017 – 2017/0812(NLE))****(Konzultácia)**

(2018/C 356/25)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0328/2017),
 - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0336/2017),
 - A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 - B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 19. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
 - 1. nesúhlasí s návrhom Rady vymenovať Karla Pinxtena za člena Dvora audítorov;
 - 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.
-

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0431

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Pietro Russo

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Pietra Russa za člena Dvora audítorov (C8-0329/2017 – 2017/0813(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/26)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0329/2017),
- so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0337/2017),
- A. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 19. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
- 1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Pietra Russa za člena Dvora audítorov;
- 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0432

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Hannu Takkula**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Hannua Takkulu za člena Dvora audítorov (C8-0330/2017 – 2017/0814(NLE))****(Konzultácia)**

(2018/C 356/27)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0330/2017),
 - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0338/2017),
- A. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu si na svojej schôdzi 19. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Hannua Takkulu za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.
-

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0433

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – Baudilio Tomé Muguruza

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o vymenovaní Baudilia Tomého Muguruza za člena Dvora audítorov (C8-0331/2017 – 2017/0815(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/28)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0331/2017),
- so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0342/2017),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 26. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
- 1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Baudilia Tomého Muguruza za člena Dvora audítorov;
- 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0434

Návrh na vymenovanie členky Dvora audítorov – Bettina Jakobsen**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o nominácii Bettiny Jakobsenovej za členku Dvora audítorov (C8-0332/2017 – 2017/0816(NLE))****(Konzultácia)**

(2018/C 356/29)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0332/2017),
 - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0341/2017),
 - A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 - B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 26. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
 - 1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Bettinu Jakobsenovú za členku Dvora audítorov;
 - 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.
-

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0435

Návrh na vymenovanie člena Dvora audítorov – João Alexandre Tavares Gonçalves de Figueiredo

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu na vymenovanie Joãa Alexandreho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov (C8-0333/2017 – 2017/0817(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/30)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0333/2017),
 - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0343/2017),
- A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 26. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Joãa Alexandreho Tavaresa Gonçalvesa de Figueireda za člena Dvora audítorov;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0436

Návrh na vymenovanie členky Dvora audítorov – Iliana Ivanova**Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o vymenovaní Iliany Ivanovovej za členku Dvora audítorov (C8-0334/2017 – 2017/0818(NLE))****(Konzultácia)**

(2018/C 356/31)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0334/2017),
 - so zreteľom na článok 121 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A8-0344/2017),
 - A. keďže Výbor Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu posúdil kvalifikáciu navrhovaného kandidáta, najmä pokiaľ ide o požiadavky stanovené v článku 286 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 - B. keďže Výbor pre kontrolu rozpočtu na svojej schôdzi 26. októbra 2017 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov;
 - 1. súhlasí s návrhom Rady vymenovať Ilianu Ivanovovú za členku Dvora audítorov;
 - 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ako aj ostatným inštitúciám Európskej únie a kontrolným orgánom členských štátov.
-

Streda 15. novembra 2017

P8_TA(2017)0437

Ochrana pred dumpingovými a subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi EÚ *****I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (COM(2016)0721 – C8-0456/2016 – 2016/0351(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/32)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0721),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 207 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0456/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. mája 2016 o štatúte trhového hospodárstva Číny ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 11. októbra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanovisko Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0236/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. berie na vedomie vyhlásenie Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0351

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2321.)

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0223.

Streda 15. novembra 2017

PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

Vyhlasenie Komisie k prechodu na novú metodiku

Komisia pripomína, že cieľom novej metodiky je zachovať sústavnú ochranu výrobného odvetvia Únie pred nekalými obchodnými praktikami, predovšetkým tými, ktoré plynú z výrazných deformácií trhu. Komisia v tomto ohľade zabezpečí, aby výrobnému odvetviu Únie nevznikla dodatočná záťaž, keď sa bude usilovať o ochranu v rámci antidumpingového nástroja, a to najmä v súvislosti s potenciálnymi žiadosťami o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podanými po nadobudnutí účinnosti novej metodiky.

Vyhlasenie Komisie k článku 23 a súčinnosti s Európskym parlamentom a Radou

Komisia informuje Európsky parlament a Radu zakaždým, keď zamýšľa vypracovať alebo aktualizovať správu podľa článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia. Keď Európsky parlament alebo Rada informujú Komisiu, že sa domnievajú, že sú splnené podmienky na vypracovanie alebo aktualizáciu správy podľa článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia, Komisia prijme vhodné opatrenia a zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje Európsky parlament a Radu.

Vyhlasenie Komisie týkajúce sa správ podľa článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia

Komisia bude pohotovo využívať možnosť vypracúvať správy o existencii výrazných deformácií stanovenú v článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia tak, aby ich zainteresované strany mali k dispozícii pri príprave podaní, na ktoré sa môže uplatňovať článok 2 ods. 6a základného nariadenia. Zainteresovaným stranám poskytne usmernenie k využívaniu týchto správ.

Štvrtok 16. novembra 2017

P8_TA(2017)0446

Partnerská dohoda o vzťahoch a spolupráci medzi EÚ a Novým Zélandom (súhlas) ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej v mene Únie (15470/2016 – C8-0027/2017 – 2016/0366(NLE))

(Súhlas)

(2018/C 356/33)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (15470/2016),
 - so zreteľom na návrh Partnerskej dohody o vzťahoch a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej (09787/2016),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 37 Zmluvy o Európskej únii a článkom 207, článkom 212 ods. 1, článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0027/2017),
 - so zreteľom na svoje nelegislatívne uznesenie zo 16. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 99 ods. 1 a 4 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zahraničné veci (A8-0327/2017),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Nového Zélandu.

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0447.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0452

Mobilizácia rezervy na nepredvídané udalosti na rok 2017

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/344 zo 14. decembra 2016 o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti na rok 2017 (COM(2017)0900 – C8-0408/2017 – 2017/2265(BUD))

(2018/C 356/34)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0900 – C8-0408/2017),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾, a najmä na jej bod 14,
 - so zreteľom na spoločný návrh schválený Zmievacím výborom 18. novembra 2017 (A8-0359/2017) v kontexte zmievacieho postupu o návrhu všeobecného rozpočtu na rok 2018,
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/344 zo 14. decembra 2016 o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti na rok 2017 ⁽³⁾,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0372/2017),
- A. keďže Európsky parlament a Rada mobilizovali rezervu na nepredvídané udalosti na rok 2017 vo výške 1 906,1 milióna EUR nad rámec stropov viazaných rozpočtových prostriedkov okruhu 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*) a okruhu 4 (*Globálna Európa*);
- B. keďže v rámci tejto sumy sa Európsky parlament a Rada rozhodli, že v roku 2017 sa započíta suma 575 miliónov EUR v nepridelenej rezerve v rámci okruhu 2 (*Udržateľný rast: prírodné zdroje*), a tiež 507,3 milióna EUR v roku 2017, 570 miliónov EUR v roku 2018 a 253,9 milióna EUR v roku 2019 v nepridelenej rezerve v rámci okruhu 5 (*Administratíva*);
- C. keďže Zmievací výbor zvolaný na prijatie rozpočtu na rok 2018 následne odsúhlasil upraviť vyššie uvedené započítanie rezervy na nepredvídané udalosti s cieľom znížiť o 252 miliónov EUR sumu započítanú v okruhu 5 v roku 2018 a zaviesť zodpovedajúce započítanie v okruhu 5 v roku 2020;

1. berie na vedomie návrh Komisie, ako súčasť dohody o rozpočte na rok 2018, na revíziu započítavania rezervy na nepredvídané udalosti mobilizovanej v roku 2017 s cieľom zvýšiť celkovú mieru záväzkov dostupnú v roku 2018; vyjadruje poľutovanie nad nadmerným zameraním niektorých členských štátov na dostupné rezervy pod úrovňou stropov VFR, pričom často nezohľadňujú flexibilitu, ktorú poskytujú osobitné nástroje;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 50, 28.2.2017, s. 57.

Štvrtok 30. novembra 2017

2. zdôrazňuje, že aj bez prijatia revízie započítania by celková miera záväzkov v schválenom rozpočte na rok 2018 už aj tak predstavovala 1 348,3 milióna EUR, zatiaľ čo viac ako 900 miliónov EUR je ešte k dispozícii v rámci nástroja flexibility a celkovej rezervy na záväzky; poukazuje na to, že v roku 2018 by malo byť k dispozícii ďalších 1,2 miliardy EUR v rámci celkovej rezervy na záväzky a nástroja flexibility;
 3. berie na vedomie, že takáto revízia započítania síce nie je nevyhnutná, no uvoľňuje 252 miliónov EUR dodatočnej rezervy v roku 2018 namiesto roku 2020, čím sa umožňuje ďalšia flexibilita v skoršej fáze tohto VFR;
 4. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európsky parlament a Rada museli pristúpiť k rozdeleniu dotknutého započítania v rámci okruhu 5 na roky 2018 a 2020, aby sa v roku 2018 poskytla v rozpočte EÚ potrebná flexibilita; vyjadruje znepokojenie nad následným znížením rezervy v okruhu 5, ktoré tento krok prinesie v roku 2020; poukazuje na to, že prijatie takéhoto mimoriadneho opatrenia je jasným signálom toho, že rozpočet EÚ nemá nevyhnutné prostriedky na vykonávanie politik a programov EÚ;
 5. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 6. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/344 zo 14. decembra 2016 o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti na rok 2017

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2018/9.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0453

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2017: Zníženie platobných a viazaných rozpočtových prostriedkov v súlade s aktualizovanými prognózami výdavkov a aktualizáciou príjmov (vlastné príjmy a pokuty)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2017 na rozpočtový rok 2017: Zníženie platobných a viazaných rozpočtových prostriedkov v súlade s aktualizovanými prognózami výdavkov a aktualizáciou príjmov (vlastné príjmy a pokuty) (14275/2017 – C8-0417/2017 – 2017/2217(BUD))

(2018/C 356/35)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 41,
 - so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2017 prijatý s konečnou platnosťou 1. decembra 2016 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽³⁾,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 6/2017, ktorý prijala Komisia 9. októbra 2017 (COM(2017)0597),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017, ktorú prijala Rada 27. novembra 2017 a postúpila Európskemu parlamentu v ten istý deň (14275/2017 – C8-0417/2017),
 - so zreteľom na články 88 a 91 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0379/2017),
- A. keďže cieľom návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017 je aktualizovať výdavkovú aj príjmovú stranu rozpočtu s cieľom zohľadniť najnovší vývoj;
- B. keďže na výdavkovej strane sa v návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017 znižuje úroveň platobných rozpočtových prostriedkov o 7 719,7 milióna EUR, najmä v rozpočtových riadkoch v okruhu 1b (Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť) a v menšej miere v okruhu 2 (Udržateľný rast – prírodné zdroje), okruhu 3 (Bezpečnosť a občianstvo), okruhu 4 (Globálna Európa) a vo Fonde solidarity Európskej únie (FSEÚ), a preto sa zodpovedajúcim spôsobom znižujú príspevky členských štátov;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 51, 28.2.2017.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

- C. keďže v návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017 sa znižuje úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 2 o 15,33 milióna EUR a uvoľňuje 46 miliónov EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch v rámci FSEÚ;
- D. keďže na strane príjmov zahŕňa návrh opravného rozpočtu č. 6/2017 aj úpravy spojené s revíziou odhadov tradičných vlastných zdrojov (t. j. ciel a odvodov z produkcie cukru), základov dane z pridanej hodnoty (DPH) a hrubého národného dôchodku (HND), ako aj so zahrnutím korekcií pre Spojené kráľovstvo na roky 2013 a 2016 do rozpočtu a ich financovaním;
- E. keďže v návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017 sa zohľadňuje celková suma vo výške 3 209,7 milióna EUR z pokút, ktorá je konečná a prevyšuje úroveň, ktorá bola pôvodne naplánovaná v rozpočte na rok 2017, a rozdiel medzi plánovanou a konečnou úrovňou (vo výške 2 209,7 milióna EUR) sa priraduje na zníženie príspevkov z vlastných zdrojov od členských štátov do rozpočtu Únie;
- F. keďže dôsledkom návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017 je spätný tok prostriedkov vo výške 9 829,6 milióna EUR do vnútroštátnych rozpočtov, a to dodatočne k spätnému toku vo výške 6 405 miliónov EUR, ktorý už bol potvrdený na základe opravného rozpočtu č. 2/2017;
1. vyjadruje vážne znepokojenie nad prebytkom platieb vo výške 7 719,7 milióna EUR; vyjadruje predovšetkým údiv nad situáciou európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF) v podokruhu 1b, v súvislosti s ktorým členské štáty vo svojom júlovom návrhu z dôvodu pretrvávajúcich oneskorení vo vykonávaní programov revidovali smerom nadol o 5,9 miliardy EUR svoje predpovede žiadostí o platby, čím pripravili mnoho potenciálnych projektov a prijímateľov o podporu Únie; vyjadruje tiež poľutovanie nad tým, že členské štáty nezačali svoje vnútroštátne programy pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF) a Fond pre vnútornú bezpečnosť (ISF) v očakávanom tempe a náležite nezaviedli systémy premiestňovania utečencov, výsledkom čoho je škrt vo výške 287,6 milióna EUR v okruhu 3;
2. berie na vedomie analýzu príčin nedostatočného čerpania prostriedkov v podokruhu 1b, ktorú vypracovala Komisia, napríklad dôraz na absorpciu prostriedkov z obdobia 2007 – 2013, oneskorené prijatie právnych základov, zdĺhavé menovanie vnútroštátnych orgánov, zmeny v súvislosti s novým právnym rámcom a obmedzené stimuly v dôsledku pravidiel pre zrušenie viazanosti N+3; vyjadruje znepokojenie nad tým, že podľa najnovších prognóz Komisie týkajúcich sa platieb sa nedostatočné čerpanie prostriedkov dá očakávať aj v nasledujúcich rokoch a povedie k preliatiu dodatočných 31 miliárd EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch do nasledujúceho viacročného finančného rámca (VFR); berie na vedomie skutočnosť, že nie všetky členské štáty majú rovnaké problémy s čerpaním prostriedkov; naliehavo vyzýva najmä členské štáty s veľmi vysokou mierou nevyčerpaných prostriedkov, aby s pomocou Komisie prijali nevyhnutné opatrenia s cieľom náležite vykonať spoločne dohodnuté programy Únie;
3. vyjadruje poľutovanie nad oneskoreným vyplácaním finančných prostriedkov Únie v predvstupových a susedných krajinách, čo vedie k značnému zníženiu objemu platieb (- 702,2 milióna EUR) v čase, keď sú najviac potrebné; uznáva, že Únia musí niekedy pracovať v nepredvídateľných podmienkach; vyzýva Komisiu, aby prijala potrebné opatrenia s cieľom zabrániť takémuto oneskorenému vyplácaniu, a to zintenzívnením politického dialógu a technickej pomoci;
4. na druhej strane konštatuje s uspokojením, že programy Únie v podokruhu 1a (Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť) sa vo všeobecnosti vykonávajú dobre, o čom svedčí tento návrh opravného rozpočtu a nedávne prijatie globálneho presunu, v rámci ktorého podokruh 1a absorbuje významnú časť nevyčerpaných prostriedkov na platby v iných okruhoch; zdôrazňuje, že týmto sa potvrdzuje, že neustále úsilie Rady o znížovanie rozpočtových prostriedkov v tomto podokruhu z dôvodu jeho údajne nedostatočnej absorpčnej kapacity je mylné;
5. vyjadruje poľutovanie nad tým, že sumy získané v dôsledku nedostatočného vykonávania programov Únie a z pokút v rámci politiky hospodárskej súťaže Únie sú určené na zníženie príspevkov členských štátov podľa výšky HND namiesto toho, aby sa použili na financovanie priorít Únie; zdôrazňuje, že návrh opravného rozpočtu č. 6/2017 predpokladá spätný tok príspevkov na základe HND vo výške 9 829,6 milióna EUR do vnútroštátnych rozpočtov dodatočne k spätnému toku vo výške 6 405 miliónov EUR, ktorý už bol schválený v opravnom rozpočte č. 2/2017; upozorňuje, že nezhoda medzi

Štvrtok 30. novembra 2017

dvoma zložkami rozpočtového orgánu po druhom čítaní v Európskom parlamente a na začiatku zmierovacieho obdobia, pokiaľ ide o výdavky z rozpočtu Únie na rok 2018, sa týka len 3 619,8 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 2 182,4 milióna EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch;

6. schvaľuje pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2017;
 7. poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil opravný rozpočet č. 6/2017 za prijatý s konečnou platnosťou a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0454

Mobilizácia Fondu solidarity Európskej únie s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu na rok 2018**Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity EÚ s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2018 (COM(2017)0270 – C8-0161/2017 – 2017/2076(BUD))**

(2018/C 356/36)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0270 – C8-0161/2017),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 10,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾, a najmä na jej bod 11,
 - so zreteľom na výsledky trialógu zo 17. novembra 2017,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0371/2017),
- A. keďže v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 661/2014 ⁽⁴⁾ sa na vyplácanie záloh prostredníctvom rozpočtových prostriedkov všeobecného rozpočtu Únie dáva k dispozícii suma 50 000 000 EUR;
1. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 2. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 661/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 143).

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Fondu solidarity EÚ s cieľom zabezpečiť vyplácanie záloh v rámci všeobecného rozpočtu Únie na rok 2018

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2018/508.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0455

Mobilizácia nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev súvisiacich s migráciou, prílevmi utečencov a bezpečnostnými hrozbami

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich výziev súvisiacich s migráciou, prílevmi utečencov a bezpečnostnými hrozbami (COM(2017)0271 – C8-0163/2017 – 2017/2077(BUD))

(2018/C 356/37)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0271 – C8-0163/2017),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽¹⁾ (nariadenie o VFR), a najmä na jeho článok 11,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾, a najmä na jej bod 12,
 - so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorý Komisia prijala 29. júna 2017 (COM(2017)0400) a ktorý bol zmenený opravným listom č. 1/2018 (COM(2017)0615),
 - so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorú Rada prijala 4. septembra 2017 a postúpila Európskemu parlamentu 13. septembra 2017 (11815/2017 – C8-0313/2017),
 - so zreteľom na svoju pozíciu z 25. októbra 2017 k návrhu všeobecného rozpočtu na rok 2018 ⁽³⁾,
 - so zreteľom na spoločný návrh schválený Zmierovacím výborom 18. novembra 2017 (14587/17 – C8-0416/2017),
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0370/2017),
- A. keďže po preskúmaní všetkých možností prerozdelenia viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*) sa ukazuje ako potrebné uvoľniť z nástroja flexibility viazané rozpočtové prostriedky;
- B. keďže Komisia navrhla mobilizovať nástroj flexibility s cieľom doplniť finančné prostriedky vo všeobecnom rozpočte Únie na rozpočtový rok 2018 nad rámec stropov okruhu 3 sumou 817,1 milióna EUR na financovanie opatrení v oblasti migrácie, prílevov utečencov a bezpečnostných hrozieb;
- C. keďže Zmierovací výbor zvolaný v súvislosti s rozpočtom na rok 2018 vyslovil súhlas s mobilizáciou ďalších 20,2 milióna EUR ako dôsledok zvýšenia prostriedkov v okruhu 3;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0408.

Štvrtok 30. novembra 2017

1. konštatuje, že stropy v okruhu 3 na rok 2018 neumožňujú primerané financovanie naliehavých opatrení v oblasti migrácie, prílevov utečencov a bezpečnostných hrozieb;
 2. súhlasí preto s uvoľnením prostriedkov z nástroja flexibility vo výške 837,2 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch;
 3. súhlasí aj s navrhovaným pridelením zodpovedajúcich platobných rozpočtových prostriedkov vo výške 464 miliónov EUR v roku 2018, 212,7 milióna EUR v roku 2019, 126,4 milióna EUR v roku 2020 a 34,2 milióna EUR v roku 2021;
 4. pripomína, že mobilizácia tohto nástroja v súlade s článkom 11 nariadenia o VFR opäť dokazuje, že je mimoriadne dôležité, aby bol rozpočet Únie flexibilnejší;
 5. pripomína svoj dlhodobý názor, že platby vyplývajúce zo záväzkov už skôr mobilizovaných prostredníctvom nástroja flexibility možno započítať len nad rámec stropov VFR;
 6. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 7. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii nástroja flexibility na financovanie okamžitých rozpočtových opatrení na riešenie pretrvávajúcich migračných výziev, prílevu utečencov a bezpečnostných hrozieb

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2018/8.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0456

Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii: žiadosť EGF/2017/003 GR/Attica retail

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Grécka – EGF/2017/003 GR/Attica retail) (COM(2017)0613 – C8-0360/2017 – 2017/2229(BUD))

(2018/C 356/38)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0613 – C8-0360/2017),
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o EGF“),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾ (MID z 2. decembra 2013), a najmä na jej bod 13,
 - so zreteľom na osobitnú správu Dvora audítorov č. 7/2013, podľa ktorej Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) poskytol skutočnú pridanú hodnotu EÚ, keď sa používal na spolufinancovanie služieb pre prepustených pracovníkov alebo príspevkov, ktoré obvykle neexistujú v systémoch jednotlivých členských štátov na poskytovanie dávok v nezamestnanosti,
 - so zreteľom na postup trialógu uvedený v bode 13 MID z 2. decembra 2013,
 - so zreteľom na svoje uznesenia o mobilizácii EGF prijaté od januára 2007 vrátane poznámok Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci týkajúcich sa jednotlivých žiadostí,
 - so zreteľom na list Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
 - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0367/2017),
- A. keďže Únia vytvorila legislatívne a rozpočtové nástroje s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu alebo globálnej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

- B. keďže Grécko predložilo žiadosť EGF/2017/003 GR/Attica retail s cieľom získať finančný príspevok z EGF v dôsledku prepustenia 725 pracovníkov z deviatich spoločností pôsobiacich v hospodárskom odvetví maloobchodu v regióne Atika a v 10 ďalších regiónoch⁽¹⁾;
- C. keďže žiadosť vychádza z kritérií zásahu uvedených v článku 4 ods. 2 nariadenia o EGF;
- D. keďže Grécko na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou uvádza, že jeho hospodárstvo zaznamenalo počas šiestich po sebe nasledujúcich rokov (2008 – 2013) vážnu recesiú; keďže od roku 2008 do roku 2016 sa grécky HDP znížil o 26,2 % a verejná spotreba o 22,8 %, pričom v krajine pribudlo 700 000 nezamestnaných; keďže od roku 2008 grécke vlády s cieľom riešiť splácanie zahraničného dlhu výrazne zvýšila sadzby daní, zefektívnili verejné výdavky a znížili mzdy vo verejnom sektore, najmä dôchodky, pričom platy v súkromnom sektore sa tiež znížili v dôsledku kombinácie uplatňovaných politík; keďže zníženie príjmov sa prejavilo v znížení spotreby, čo vážne postihlo maloobchodný sektor;
1. súhlasí s Komisiou, že podmienky stanovené v článku 4 ods. 2 nariadenia o EGF sú splnené a že Grécko má nárok na finančný príspevok vo výške 2 949 150 EUR podľa uvedeného nariadenia, čo predstavuje 60 % celkových nákladov v hodnote 4 915 250 EUR;
 2. konštatuje, že Komisia dodržala lehotu 12 týždňov od prijatia vyplnenej žiadosti gréckych orgánov až po ukončenie posúdenia, či sú splnené podmienky pre poskytnutie finančného príspevku, 23. októbra 2017 a v ten istý deň o tom informovala Európsky parlament;
 3. poznamenáva, že deväť dotknutých podnikov vlastní obchody a supermarkety, ktoré pôsobia v oblasti predaja spotrebných výrobkov; ľutuje, že maloobchodný predaj v období rokov 2008 – 2015 významne poklesol a tento pokles predstavoval 60 % v prípade domácich spotrebičov, 30 % v prípade maloobchodu s potravinami a 23 % v prípade supermarketov;
 4. uznáva, že toto prepúšťanie je priamo spojené s poklesom aktivít v sektore maloobchodu od roku 2008; konštatuje, že v období rokov 2008 – 2015 v sektoroch maloobchodu, výroby a stavebníctva došlo k strate 164 000 pracovných miest, čo predstavuje 64,2 % celkových strát pracovných miest;
 5. pripomína, že v dôsledku hospodárskej krízy dochádza od roku 2008 k výraznému tlaku na znižovanie kúpnej sily gréckych domácností; konštatuje, že drastické obmedzenie úverov poskytovaných podnikom a jednotlivcom postihlo podniky pôsobiace v maloobchodnom sektore; ľutuje, že kombinácia týchto dvoch faktorov viedla k poklesu celkového obrátu v maloobchodnom sektore, pričom v období rokov 2008 – 2016 sa znížil o viac ako 63 %; upozorňuje, že úsporné opatrenia uplatňované od roku 2008, najmä zníženia miezd, opätovné prerokovanie nájomných zmlúv a odloženie dátumu splatnosti faktúr spôsobili zhoršenie situácie; upozorňuje, že tento prípad svedčí o tom, že uplatňované opatrenia nemohli riešiť hospodársku krízu účinne a v dlhodobom horizonte;
 6. so znepokojením zdôrazňuje, že v regióne Atika, kde je sústredených viac než 70 % prepustených pracovníkov, predstavuje miera nezamestnanosti 22,9 %, zatiaľ čo v ďalších 10 regiónoch sa pohybuje v rozmedzí od 19,5 % v egejskom regióne do 26,8 % v regiónoch Epirus a Západná Macedónia; je znepokojený skutočnosťou, že toto prepúšťanie by mohlo ešte viac zhoršiť situáciu týkajúcu sa nezamestnanosti, ktorej tieto regióny čelia od začiatku hospodárskej a finančnej krízy; poznamenáva najmä, že 31,8 % obyvateľstva Atiky je v situácii hrozby chudoby alebo sociálneho vylúčenia;
 7. berie na vedomie, že Grécko plánuje päť typov opatrení: i) profesijné poradenstvo, ii) odborná príprava, rekvalifikácia a odborné vzdelávanie, iii) pomoc pri založení podniku, iv) príspevok na hľadanie zamestnania a odbornú prípravu a v) dotácia na vytváranie pracovných miest;

⁽¹⁾ Východná Macedónia, Trácia (EL11), stredná Macedónia (EL12), západná Macedónia (EL13), Tesália (EL14), Epirus (EL21), západné Grécko (EL23), stredné Grécko (EL24), Peloponéz (EL25), južná egejská oblasť (EL42) a Kréta (EL43).

Štvrtok 30. novembra 2017

8. konštatuje, že 85,2 % cieľových príjemcov sú osoby vo veku viac ako 55 rokov, z ktorých 24,8 % má viac než 64 rokov; zdôrazňuje, že je poľutovaniahodné, že nebolo možné nájsť schodné riešenie, ktoré by zabránilo ich prepúšťaniu, najmä vzhľadom na skutočnosť, že vek je faktorom, ktorý sťažuje hľadanie zamestnania; víta rozhodnutie Grécka poskytovať pracovníkom, najmä v prípade starších príjemcov, kurzy odbornej prípravy v súlade s ich potrebami, ako aj so súčasnými potrebami na trhu práce;
9. berie na vedomie a víta skutočnosť, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po porade s generálnym tajomníkom a so zástupcami Inštitútu práce Generálnej konfederácie gréckych pracovníkov (GSEE); pripomína, že silný sociálny dialóg založený na vzájomnej dôvere a spoločnej zodpovednosti a je najlepším nástrojom na hľadanie konsenzuálnych riešení a spoločných vyhládok pri predvídaní a riadení procesov reštrukturalizácie a pri zabráňovaní týmto procesom; zdôrazňuje, že by to mohlo pomôcť zabrániť strate pracovných miest, a teda aj prípadom EGF;
10. berie na vedomie, že opatrenia na podporu príjmov budú predstavovať 34,72 % z celkového balíka personalizovaných opatrení, čo je tesne pod maximálnou hodnotou 35 % stanovenou v nariadení o EGF, pričom ide o omnoho väčšie percento v porovnaní s návrhmi pri iných nedávnych prípadoch; pripomína, že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých príjemcov na činnostiach súvisiacich s hľadaním zamestnania alebo s odbornou prípravou;
11. zdôrazňuje, že grécke orgány potvrdili, že na oprávnené opatrenia nedostávajú žiadnu pomoc z iných finančných nástrojov Únie;
12. pripomína, že koordinovaný balík personalizovaných služieb podporený z EFG by mal byť zameraný, pokiaľ ide o jeho návrh, na iniciatívy, ktoré prispievajú k zamestnanosti, k spôsobilostiam pracovníkov a k využitiu ich doterajších pracovných skúseností v záujme ich priblíženia podnikom vrátane družstiev, a mal by byť koordinovaný s existujúcimi programami Únie vrátane Európskeho sociálneho fondu; je presvedčený, že konzistentná stratégia by znížila riziko premiestňovania výroby a vytvorila priaznivé podmienky na návrat priemyselnej výroby do Únie; trvá na tom, že seriózna politika prevencie a predvídania reštrukturalizácie by mala mať prednosť pred akýmkoľvek využívaním EGF; takisto zdôrazňuje význam skutočnej priemyselnej politiky na úrovni Únie, ktorá prináša udržateľný a inkluzívny rast;
13. pripomína, že vo svojom uznesení z 15. septembra 2016 o činnosti, vplyve a pridanej hodnote Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii v rokoch 2007 až 2014⁽¹⁾ už vyjadril znepokojenie nad rozdielom medzi zdrojmi požadovanými z EGF a prostriedkami, ktoré vracajú členské štáty; vyzýva Komisiu, aby pokračovala v nabádaní členských štátov k tomu, aby vypracúvali realistickejšie predpovede pravdepodobných nákladov, aby sa minimalizovala potreba následne vracáť finančné prostriedky;
14. pripomína, že podľa článku 7 nariadenia o EGF by sa v návrhu koordinovaného balíka personalizovaných služieb mali vopred zohľadniť budúce vyhladky na trhu práce a požadované zručnosti a koordinovaný balík by mal byť kompatibilný s prechodom na hospodárstvo, ktoré je efektívne z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné;
15. opätovne zdôrazňuje, že pomoc z EGF nesmie nahrádzať opatrenia, za ktoré podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv zodpovedajú podniky, ani opatrenia na reštrukturalizáciu podnikov alebo odvetví;
16. opätovne vyzýva Komisiu, aby zabezpečila verejný prístup ku všetkým dokumentom súvisiacim so žiadosťami z EGF;
17. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
18. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
19. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2016)0361.

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Grécka – EGF/2017/003 GR/
Attica retail**

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2018/6.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0457

Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii: žiadosť EGF/2017/005 FI/Retail

Uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť – EGF/2017/005 FI/Retail, Fínsko) (COM(2017)0618 – C8-0364/2017 – 2017/2231(BUD))

(2018/C 356/39)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0618 – C8-0364/2017),
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 ⁽¹⁾ (nariadenie o EGF),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾ (MID z 2. decembra 2013), a najmä na jej bod 13,
 - so zreteľom na postup trialógu podľa bodu 13 MID z 2. decembra 2013,
 - so zreteľom na list Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
 - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0366/2017),
- A. keďže Únia vytvorila legislatívne a rozpočtové nástroje s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu alebo globálnej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce;
- B. keďže finančná pomoc Únie prepusteným pracovníkom by mala byť dynamická a dostupná čo najrýchlejšie a najefektívnejšie;
- C. keďže Fínsko podalo na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF žiadosť EGF/2017/005 FI/Retail o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepustenia 1 660 pracovníkov z troch spoločností pôsobiacich v hospodárskom odvetví zaradenom podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 47 (Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov) vo fínskych regiónoch na úrovni NUTS 2 Länsi Suomi, Helsinki-Uusimaa, Etelä-Suomi a Pohjois- ja Itä-Suomi; keďže sa očakáva, že do opatrení sa zapojí 1 500 prepustených pracovníkov;
- D. keďže v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia o EGF sú za finančnú kontrolu akcií, ktoré sú podporované z EGF, zodpovedné príslušné členské štáty;
1. súhlasí s Komisiou, že podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF sú splnené, a že Fínsko má preto podľa uvedeného nariadenia nárok na finančný príspevok vo výške 2 499 360 EUR, čo predstavuje 60 % celkových nákladov vo výške 4 165 600 EUR;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

2. konštatuje, že Komisia dodržala lehotu 12 týždňov od prijatia vyplnenej žiadosti fínskych orgánov až po ukončenie posúdenia, či sú splnené podmienky pre poskytnutie finančného príspevku, 23. októbra 2017 a v ten istý deň o tom informovala Európsky parlament;

3. berie na vedomie argument Fínska, že prepúšťanie súvisí s veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie, konkrétne s prudkým nárastom medzinárodného internetového obchodu; konštatuje najmä, že od roku 2014 v dôsledku zvýšenia online predaja maloobchodných výrobkov vo Fínsku a popularity internetových obchodov so sídlom mimo EÚ medzi fínskymi spotrebiteľmi trvalo klesá predaj v tradičných fínskych obchodných domoch;

4. berie na vedomie, že všetky štyri regióny Fínska na úrovni NUTS 2 sú dotknuté prepúšťaním, ku ktorému došlo v dvoch významných fínskych reťazcoch obchodných domov; uznáva, že takéto obchodné domy čelia poklesu peňažného toku a ziskovosti vyplývajúceho z nárastu elektronického obchodu, zmien nákupných zvykov a slabej dôvery spotrebiteľov;

5. pripomína, že k prepúšťaniu došlo v dvoch veľkých fínskych reťazcoch obchodných domov a v jednej dcérskej spoločnosti, ktoré od roku 2015 z dôvodu nárastu elektronického obchodu, meniacich sa nákupných návykov a slabej dôvery spotrebiteľov čelia výraznému poklesu ziskov a zhoršujúcemu sa peňažnému toku; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že začiatkom roka 2017 museli dve dotknuté spoločnosti úplne ukončiť činnosť;

6. zároveň si je vedomý, že sa výrazne mení povaha pracovných pozícií v maloobchode a rastie podiel miest na čiastočný úväzok, ktoré si vyžadujú nové schopnosti, ako napríklad v oblasti IT, prognózovania, analýzy údajov, komunikácie, znalosti zákazníkov a logistiky; vyjadruje poľutovanie nad tým, že 43 % fínskych zamestnancov v maloobchode, ktorí sú starší ako 45 rokov, tieto schopnosti chýbajú; domnieva sa, že prekážky opätovného zamestnania pre osoby staršie ako 50 rokov predstavujú vážny problém, a so záujmom očakáva hodnotenie pilotných projektov v oblasti kariérneho poradenstva, ktoré boli zavedené pre túto skupinu prepustených pracovníkov;

7. zdôrazňuje, že veľký počet prepustených pracovníkov je starších ako 55 rokov a 76 % z nich tvoria ženy; v tejto súvislosti uznáva, že je dôležité prijať aktívne opatrenia na trhu práce spolufinancované z EGF na zlepšenie šance týchto zraniteľných skupín na opätovné začlenenie do trhu práce; víta skutočnosť, že osobitná pozornosť sa venuje tomu, aby boli navrhované opatrenia prispôbené konkrétnym potrebám cieľových skupín;

8. konštatuje, že Fínsko plánuje sedem typov opatrení pre prepustených pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť: i) koučing a iné prípravné opatrenia, ii) opatrenia v oblasti zamestnanosti a iné podnikateľské opatrenia, iii) odborná príprava, iv) granty na rozbehnutie podnikateľskej činnosti, v) pilotné projekty v oblasti kariérneho poradenstva, vi) dotácie na mzdy a vii) príspevky na cestovné a ubytovacie náklady; víta plánované pilotné projekty v oblasti kariérneho poradenstva zamerané na fyzické, duševné alebo iné problémy, ktoré môžu v prípade osôb starších ako 50 rokov pôsobiť ako prekážka opätovného zamestnania; berie na vedomie, že na kontrolu a podávanie správ sú pridelené dostatočné finančné prostriedky;

9. poznamenáva, že opatrenia na podporu príjmov budú tvoriť 22,05 % z celkového balíka personalizovaných opatrení, čo je výrazne pod maximálnou hodnotou 35 % uvedenou v nariadení o EGF, a že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou cieľovej skupiny prijímateľov na činnostiach súvisiacich s hľadaním zamestnania alebo odbornou prípravou;

10. uznáva, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný v spolupráci so zástupcami stredísk pre hospodársky rozvoj, dopravu a životné prostredie v regiónoch Uusimaa, Pirkanmaa, Pohjois-Pohjanmaa a Varsinais-Suomi, so zástupcami úradu pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj regiónu Uusimaa a so zástupcami spoločností a odborov;

11. berie na vedomie, že fínske orgány poskytli záruky, že na navrhnuté opatrenia nebude poskytnutá finančná podpora z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie, že sa zabráni akémukoľvek dvojitému financovaniu a že tieto opatrenia budú doplnkové k opatreniam financovaným zo štrukturálnych fondov;

Štvrtok 30. novembra 2017

12. pripomína, že koordinovaný balík personalizovaných služieb podporený z EFG by mal byť navrhnutý tak, aby v ňom boli zohľadnené perspektívy budúceho trhu práce a požadované zručnosti a mal by byť kompatibilný s prechodom na udržateľné hospodárstvo, ktoré účinne využíva zdroje;
 13. opätovne zdôrazňuje, že pomoc z EGF nesmie nahrádzať opatrenia, za ktoré podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv zodpovedajú podniky, ani opatrenia na reštrukturalizáciu podnikov alebo odvetví;
 14. vyzýva Komisiu, aby naliehala na vnútroštátne orgány, aby v budúcich návrhoch uvádzali podrobnejšie informácie o odvetviach, ktoré majú potenciál rásť, a môžu teda prípadne poskytovať ľuďom prácu, a aby zbierala potvrdené údaje o dosahu financovania z EGF vrátane údajov o kvalite pracovných miest a o miere opätovného začlenenia na trh práce dosiahnutej vďaka EGF;
 15. opätovne vyzýva Komisiu, aby zabezpečila verejný prístup ku všetkým dokumentom súvisiacim s prípadmi EGF;
 16. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 17. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 18. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti z Fínska – EGF/2017/005 FI/
Retail**

(Znenie tejto prílohy sa neuvádza, pretože zodpovedá konečnému aktu, rozhodnutiu (EÚ) 2018/7.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0458

Rozpočtový postup na rok 2018

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o spoločnom návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorý Zmierovací výbor schválil v rámci rozpočtového postupu (14587/2017 – C8-0416/2017 – 2017/2044(BUD))

(2018/C 356/40)

Európsky parlament,

- so zreteľom na spoločný návrh schválený Zmierovacím výborom a príslušné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (14587/2017 – C8-0416/2017),
- so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorý prijala Komisia 29. júna 2017 (COM(2017)0400),
- so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorú Rada prijala 4. septembra 2017 a postúpila Európskemu parlamentu 13. septembra 2017 (11815/2017 – C8-0313/2017),
- so zreteľom na opravný list č. 1/2018 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018, ktorý Komisia predložila 16. októbra 2017,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2017 o pozícii Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018 ⁽¹⁾ a zmeny rozpočtu, ktoré obsahuje,
- so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽³⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na článok 90 a článok 91 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu svojej delegácie v Zmierovacom výbore (A8-0359/2017),

⁽¹⁾ Prijaté texty, P8_TA(2017)0408.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

1. schvaľuje spoločný návrh dohodnutý Zmierovacím výborom, ktorý pozostáva z týchto dokumentov tvoriacich celok:
 - zoznam rozpočtových riadkov, ktoré sa v porovnaní s návrhom rozpočtu alebo s pozíciou Rady nemenia;
 - súhrnné údaje podľa okruhov finančného rámca;
 - údaje všetkých rozpočtových položiek podľa riadkov;
 - konsolidovaný dokument obsahujúci údaje a konečný text všetkých riadkov zmenených počas zmierovacieho konania;
 2. potvrdzuje spoločné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. berie na vedomie jednostranné vyhlásenia Komisie a Rady, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 4. poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2018 za prijatý s konečnou platnosťou a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 5. poveruj svojho predsedu, aby postúpil toto legislatívne uznesenie Rade, Komisii a ďalším príslušným inštitúciám a orgánom, ako aj národným parlamentom.
-

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA

18.11.2017

KONEČNÝ

rozpočet na rok 2018 – Prvky pre spoločné závery

Tieto spoločné závery sa týkajú týchto oddielov:

1. Rozpočet na rok 2018
2. Rozpočet na rok 2017 – Opravný rozpočet č. 6/2017
3. Vyhlásenia

Všeobecný prehľad

A. Rozpočet na rok 2018

Podľa prvkov pre spoločné závery:

- Celková výška viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2018 predstavuje 160 113,5 milióna EUR. Celkovo tak vo viazaných rozpočtových prostriedkoch ostáva rezerva pod stropmi VFR na rok 2018 vo výške 1 600,3 milióna EUR.
- Celková výška platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2018 predstavuje 144 681,0 milióna EUR.
- Nástroj flexibility na rok 2018 sa mobilizuje s cieľom poskytnúť sumu 837,2 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch v okruhu 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*).
- Celková rezerva na záväzky sa použije na úrovni 1 113,7 milióna EUR v okruhu 1a (*Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť*) a okruhu 1b (*Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť*).
- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/344 zo 14. decembra 2016 o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2017 ⁽¹⁾ sa zmení, aby sa upravil profil započítavania tak, aby sa znížila suma odpočítaná v okruhu 5 (*Administratíva*) v roku 2018 z 570 miliónov EUR na 318 miliónov EUR a zodpovedajúcim spôsobom zaviedla kompenzácia vo výške 252 miliónov EUR pre ten istý okruh v roku 2020.
- podľa odhadu Komisie predstavujú platobné rozpočtové prostriedky na rok 2018 súvisiace s mobilizáciou nástroja flexibility v roku 2014, 2016, 2017 a 2018 sumu 678,3 milióna EUR.

B. Rozpočet na rok 2017

Na základe prvkov pre spoločné závery sa návrh opravného rozpočtu č. 6/2017 prijíma v znení navrhnutom Komisiou.

1. Rozpočet na rok 2018

1.1. „Uzavreté“ rozpočtové riadky

Pokiaľ nie je v týchto záveroch ustanovené inak, všetky rozpočtové riadky, ktoré Rada ani Parlament nezmenili, a rozpočtové riadky, v súvislosti s ktorými Parlament akceptoval zmeny Rady počas príslušného čítania, sa považujú za uzavreté.

V prípade ostatných rozpočtových riadkov Zmierovací výbor súhlasil so závermi v častiach 1.2 až 1.7 nižšie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, 28.2.2017, s. 57.

Štvrtok 30. novembra 2017

1.2. Horizontálne otázky

Decentralizované agentúry

Príspevok EÚ (vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch) a počet pracovných miest vo všetkých decentralizovaných agentúrach je stanovený na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 s výnimkou:

— V rámci okruhu 3:

- Európskeho policajného úradu (Europol, rozpočtový článok 18 02 04), pre ktorý sa vyčleňuje 10 dodatočných pracovných miest a ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 3 690 000 EUR.
- Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO, rozpočtový článok 18 03 02), ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 5 000 000 EUR.
- Agentúry Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust, rozpočtový článok 33 03 04), pre ktorú sa vyčleňuje 5 dodatočných pracovných miest a ktorej viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 1 845 000 EUR.

— V rámci okruhu 1a:

- Agentúry pre európsky GNSS (GSA, rozpočtový článok 02 05 11), pre ktorú sa vyčleňuje 5 dodatočných pracovných miest a ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky sa zvyšujú o 345 000 EUR.
- Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA, rozpočtový článok 12 02 06), ktorého viazané a platobné rozpočtové prostriedky a počet pracovných miest sa na úrovni návrhu rozpočtu znížia.

Výkonné agentúry

Príspevok EÚ (vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov) a počet pracovných miest pre výkonné agentúry sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu na rok 2018 pozmenenom opravným listom č. 1/2018.

Pilotné projekty/prípravné akcie

Prijal sa komplexný balík 87 pilotných projektov a prípravných akcií (PP/PA) v celkovej sume 100,0 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch podľa návrhu Parlamentu dodatočne k prípravnej akcii navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu na rok 2018.

Ak sa ukáže, že na pilotný projekt alebo prípravnú akciu sa vzťahuje existujúci právny základ, Komisia môže navrhnúť presun rozpočtových prostriedkov do príslušného právneho základu s cieľom uľahčiť vykonávanie danej činnosti.

Tento balík v plnej miere zohľadňuje stropy pre pilotné projekty a prípravné akcie stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách.

1.3. Výdavkové okruhy finančného rámca – viazané rozpočtové prostriedky

Po zohľadnení vyššie uvedených záverov o „uzavretých“ rozpočtových riadkoch, agentúrach a pilotných projektoch a prípravných akciách sa zmierovací výbor dohodol na týchto krokoch:

Štvrtok 30. novembra 2017

Okruh 1a – Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmievacím výborom podrobne uvedené v tejto tabuľke:

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
1.1.11	Európske satelitné navigačné systémy („EGNOS“ a „Galileo“)			- 4 090 000
02 05 01	Vývoj a poskytnutie infraštruktúry a služieb v oblasti globálnej satelitnej navigácie (Galileo) do roku 2020	623 949 000	621 709 000	- 2 240 000
02 05 02	Poskytovanie satelitných služieb, ktoré do roku 2020 umožnia zlepšiť výkonnosť systému GPS (EGNOS) a ktoré postupne pokrývajú celý región Európskej konferencie civilného letectva (ECAC)	185 000 000	183 150 000	- 1 850 000
1.1.13	Európsky program pozorovania Zeme (Copernicus)			- 10 370 000
02 06 01	Poskytovanie operačných služieb založených na pozorovaniach z kozmu a údajoch in situ (Copernicus)	130 664 000	129 364 000	- 1 300 000
02 06 02	Budovanie autonómnej kapacity Únie v oblasti pozorovania Zeme (Copernicus)	507 297 000	498 227 000	- 9 070 000
1.1.14	Európsky zbor solidarity			- 30 000 000
15 05 01	Európsky zbor solidarity	68 235 652	38 235 652	- 30 000 000
1.1.31	Horizont 2020			110 000 000
02 04 02 01	Vedúce postavenie v kozme	173 389 945	184 528 490	11 138 545
02 04 02 03	Zvyšovanie miery inovácie v malých a stredných podnikoch (MSP)	36 937 021	43 178 448	6 241 427
06 03 03 01	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	53 986 199	56 835 072	2 848 873
08 02 01 01	Posilnenie výskumu na hraniciach poznania v Európskej rade pre výskum	1 827 122 604	1 842 122 604	15 000 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
08 02 02 01	Vedúce postavenie v oblasti nanotechnológií, progresívnych materiálov, laserovej technológie, biotechnológií a progresívnej výroby a spracovania	518 395 125	524 204 453	5 809 328
08 02 03 03	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	330 244 971	336 486 398	6 241 427
08 02 03 04	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	230 777 055	239 323 675	8 546 620
08 02 03 05	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	297 738 618	303 307 891	5 569 273
08 02 08	Nástroj pre MSP	471 209 870	481 209 870	10 000 000
09 04 02 01	Vedúce postavenie v informačných a komunikačných technológiách	722 055 754	725 189 515	3 133 761
15 03 01 01	Akcie Marie Skłodowskej-Curie — Vytváranie, rozvoj a transfer nových zručností, znalostí a inovácií	870 013 019	885 710 765	15 697 746
32 04 03 01	Zabezpečenie prechodu k spoľahlivému, udržateľnému a konkurencieschopnému energetickému systému	300 984 111	320 757 111	19 773 000

1.1.4 Program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) 15 000 000

02 02 02	Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania	199 554 000	214 554 000	15 000 000
----------	---	-------------	-------------	------------

1.1.5 Program pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport („Erasmus+“) 54 000 000

15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	1 955 123 300	1 979 123 300	24 000 000
15 02 01 02	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	182 672 916	212 672 916	30 000 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
1.1.7	Clá, Fiscalis a boj proti podvodom			- 1 365 232
14 02 01	Podpora fungovania a modernizácie colnej únie	80 071 000	78 860 555	- 1 210 445
14 03 01	Zlepšenie riadneho fungovania daňových systémov	32 043 000	31 888 213	- 154 787
1.1.81	Nástroj na prepájanie Európy (NPE) — Energetika			- 19 773 000
32 02 01 04	výdavky súvisiace s príspevkom Únie na finančné nástroje na vytvorenie priaznivejšieho prostredia pre súkromné investície do projektov v oblasti energetiky	19 773 000	0	- 19 773 000
1.1. DAG	Decentralizované agentúry			- 3 965 555
02 05 11	Agentúra pre európsky GNSS	30 993 525	31 338 525	345 000
12 02 06	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	15 947 170	11 636 615	- 4 310 555
1.1. OTH	Iné akcie a programy			- 2 346 000
02 03 02 01	Podpora normalizačných činností vykonávaných orgánmi CEN, Cenelec a ETSI	18 908 000	18 562 000	- 346 000
26 02 01	Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby	8 500 000	7 500 000	- 1 000 000
29 02 01	Poskytovanie kvalitných štatistických informácií, zavádzanie nových metód tvorby európskej štatistiky a posilňovanie partnerstva v rámci Európskeho štatistického systému	59 475 000	58 475 000	- 1 000 000
1.1. PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			51 650 000
1.1. SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			- 2 900 000
01 02 01	Koordinácia a dohľad a komunikácia v súvislosti s hospodárskou a menovou úniou vrátane eura	12 000 000	11 500 000	- 500 000
04 03 01 08	Pracovnoprávne vzťahy a sociálny dialóg	16 438 000	15 038 000	- 1 400 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
06 02 05	Činnosti na podporu európskej dopravnej politiky a práv cestujúcich vrátane komunikačných činností	11 821 000	10 821 000	- 1 000 000
	Spolu			155 840 213

V dôsledku toho je dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 22 001,5 milióna EUR, pričom v nezostáva žiadna rezerva v rámci výdavkového stropu okruhu 1a vo výške 21 239 miliónov EUR, a celková rezerva na záväzky vo výške 762,5 milióna EUR.

Okruh 1b – Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a zahŕňajú úpravu dohodnutú Zmierovacím výborom podrobne uvedenú v tejto tabuľke:

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
1.2.5	<i>Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí, osobitné dodatočné pridelenie prostriedkov</i>			116 666 667
04 02 64	Iniciatíva na podporu zamestnanosti mladých ľudí	233 333 333	350 000 000	116 666 667
1.2. PPPA	<i>Pilotné projekty a prípravné akcie</i>			7 700 000
	Spolu			124 366 667

V dôsledku toho je dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 55 532,2 milióna EUR, pričom v nezostáva žiadna rezerva v rámci výdavkového stropu okruhu 1b vo výške 55 181 miliónov EUR, a celková rezerva na záväzky vo výške 351,2 milióna EUR.

Okruh 2 – Udržateľný rast: prírodné zdroje

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmierovacím výborom podrobne uvedené v tejto tabuľke:

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
2.0.10	<i>Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) — Výdavky súvisiace s trhom a priame platby</i>			- 229 900 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
05 03 01 10	Režim základných platieb (BPS)	16 556 000 000	16 326 100 000	- 229 900 000
2.0. PPPA Pilotné projekty a prípravné akcie				15 600 000
	Spolu			- 214 300 000

Zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov je plne odôvodnené vyššími pripísanými príjmami, ktoré sú k dispozícii z prebytku EPZF z 31. októbra 2017, ktoré budú pokrývať všetky potreby sektora, ako bolo aktualizované v opravnom liste č. 1/2018. Spomedzi týchto aktualizovaných potrieb sa v opravnom liste č. 1/2018 zvyšujú platby na:

- Mladých poľnohospodárov o 34 miliónov EUR (rozpočtová položka 05 03 01 13),
- Poľnohospodárske postupy prospešné pre klímu a životné prostredie o 95 miliónov EUR (rozpočtová položka 05 03 01 11),
- Ostatné opatrenia v odvetví bravčového mäsa, hydiny, vajec, včelárstva a ostatných živočíšnych výrobkov o 60 miliónov EUR (rozpočtová položka 05 02 15 99),
- Národné programy podpory pre vinohradnícko-vinárske odvetvie o 7 miliónov EUR (rozpočtová položka 05 02 09 08), ako aj
- Opatrenia na skladovanie sušeného odstredeného mlieka o 2 miliónov EUR (rozpočtová položka 05 02 12 02).

V dôsledku toho je dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov je stanovená na 59 285,3 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 2 zostáva rezerva vo výške 981,7 milióna EUR.

Okruh 3 – Bezpečnosť a občianstvo

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmievacím výborom podrobne uvedené v tejto tabuľke:

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
3.0.11 Kreatívna Európa				3 500 000
15 04 01	Posilnenie finančnej kapacity MSP a malých a veľmi malých organizácií v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch a podpora tvorby politiky a nových obchodných modelov	34 528 000	35 528 000	1 000 000
15 04 02	Podprogram Kultúra — Podporovanie cezhraničných akcií a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility	68 606 000	71 106 000	2 500 000

Štvrtok 30. novembra 2017

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
3.0.8	Potraviny a krmivá			- 6 500 000
17 04 01	Prispievať k zvýšeniu významu zdravia zvierat a úrovne ochrany zvierat v Únii	161 500 000	160 000 000	- 1 500 000
17 04 02	Zabezpečenie včasného odhalenia organizmov škodlivých pre rastliny a ich eradikácie	25 000 000	22 000 000	- 3 000 000
17 04 03	Zabezpečenie efektívnych, účinných a spoľahlivých kontrol	57 483 000	55 483 000	- 2 000 000
3.0. DAG	Decentralizované agentúry			10 535 000
18 02 04	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	116 687 271	120 377 271	3 690 000
18 03 02	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	85 837 067	90 837 067	5 000 000
33 03 04	Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)	36 506 468	38 351 468	1 845 000
3.0. PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			12 650 000
	Spolu			20 185 000

V dôsledku toho je dohodnutá úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 3 493,2 milióna EUR, pričom v nezostáva žiadna rezerva v rámci výdavkového stropu okruhu 3, a mobilizácia vo výške 837,2 milióna EUR prostredníctvom nástroja flexibility.

Okruh 4 – Globálna Európa

Viazané rozpočtové prostriedky sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a zahŕňajú úpravy dohodnuté Zmierovacím výborom podrobne uvedené v tejto tabuľke:

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
4.0.1	Nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)			- 95 000 000
05 05 04 02	Podpora pre Turecko — Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	148 000 000	131 000 000	- 17 000 000

Štvrtok 30. novembra 2017

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
22 02 01 01	Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo (¹), Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko — Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	189 267 000	199 267 000	10 000 000
22 02 03 01	Podpora pre Turecko — Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	217 400 000	167 400 000	- 50 000 000
22 02 03 02	Podpora pre Turecko — Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	274 384 000	236 384 000	- 38 000 000

4.0.2 *Nástroj európskeho susedstva (ENI)* 50 000 000

22 04 01 03	Krajiny Stredozemia — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie	262 072 675	296 072 675	34 000 000
22 04 01 04	Podpora mierového procesu a finančná pomoc Palestíny a Agentúre Organizácie Spojených národov pre pomoc a prácu v prospech palestínskych utečencov (UNRWA)	293 379 163	299 379 163	6 000 000
22 04 02 02	Východné partnerstvo — Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj	351 556 726	361 556 726	10 000 000

4.0.3 *Nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)* 20 000 000

21 02 07 03	Ľudský rozvoj	193 374 058	205 874 058	12 500 000
21 02 20	Erasmus+ — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	94 928 673	102 428 673	7 500 000

4.0.4 *Nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (PI)* - 3 000 000

19 05 01	Spolupráca s tretími krajinami na presadzovanie a podporovanie záujmov Únie a spoločných záujmov	126 263 000	123 263 000	- 3 000 000
----------	--	-------------	-------------	-------------

4.0. OTH *Iné akcie a programy* - 1 083 000

13 07 01	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov	32 473 000	34 473 000	2 000 000
21 02 40	Zmluvy o komoditách	5 583 000	2 500 000	- 3 083 000

Štvrtok 30. novembra 2017

In EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
4.0. PPPA	Pilotné projekty a prípravné akcie			8 900 000
4.0. SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			1 000 000
19 06 01	Šírenie informácií o vonkajších vzťahoch Únie	12 000 000	15 000 000	3 000 000
21 08 01	Hodnotenie výsledkov pomoci Únie a následné opatrenia a audit	30 676 000	29 176 000	- 1 500 000
21 08 02	Koordinácia a podpora informovanosti v oblasti rozvoja	13 036 000	12 536 000	- 500 000
	Spolu			- 19 183 000

(¹) Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244 (1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

V dôsledku toho je dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov je stanovená na 9 568,8 milióna EUR, pričom v rámci výdavkového stropu okruhu 4 zostáva rezerva vo výške 256,2 milióna EUR.

Okruh 5 – Administratíva

Zmierovací výbor schválil počet pracovných miest v plánoch pracovných miest inštitúcií a rozpočtové prostriedky navrhnuté Komisiou v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 s týmito výnimkami:

- Oddiel Parlament – výsledok z čítania je schválený;
- Oddiel Rada – výsledok z čítania je schválený;
- Európska služba pre vonkajšiu činnosť – 800 000 EUR je vyčlenených na novo vytvorenú rozpočtovú položku 2 2 1 4 *Kapacita strategickej komunikácie*. Tá je zameraná na riadne vybavenie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť tak, aby jej súčasťou boli strategické komunikačné nástroje, uzatváranie zmlúv na zabezpečenie expertízy v oblasti strategickej komunikácie, podpora jazykovej rozmanitosti produktov strategickej komunikácie a vytváranie a udržiavanie siete špecialistov na boj proti dezinformáciám v členských štátoch a susedných krajinách. Rozpočtová položka 3 0 0 4 *Ostatné administratívne výdavky* sa znižuje o 800 000 EUR, aby sa zabezpečila rozpočtová neutralita.

Okrem toho, dôsledky automatickej aktualizácie miezd na rozpočet na rok 2018 s platnosťou od 1. júla 2017 je započítaný do všetkých častí týkajúcich sa inštitúcií takto:

v EUR

Európsky parlament	- 2 796 000
Rada	- 948 000

Štvrtok 30. novembra 2017

	v EUR
Komisia (vrátane dôchodkov)	- 13 179 600
Súdny dvor	- 868 800
Dvor audítorov	- 357 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor	- 193 000
Výbor regiónov	- 146 000
Ombudsman	- 24 600
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	- 13 459
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	- 878 400
Spolu	- 19 404 859

Nakoniec, ďalšie zníženia vo výške 5 miliónov EUR boli zistené vo všetkých inštitúciách v súvislosti s výdavkami na budovy, a to takto:

	v EUR
Rada	- 378 623
Komisia (vrátane dôchodkov)	- 3 637 499
Súdny dvor	- 270 611
Dvor audítorov	- 96 409
Európsky hospodársky a sociálny výbor	- 89 461
Výbor regiónov	- 63 393
Ombudsman	- 7 016
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	- 9 526
Európska služba pre vonkajšiu činnosť	- 447 462
Spolu	- 5 000 000

V dôsledku toho a po zohľadnení pilotných projektov a prípravných akcií (3,5 milióna EUR) navrhnutých v oddieli 1.2 vyššie je dohodnutá výška viazaných rozpočtových prostriedkov stanovená na 9 665,5 milióna EUR, pričom zostáva rezerva vo výške 362,5 milióna EUR v rámci stropu výdavkov okruhu 5 EUR po použití sumy 318,0 milióna EUR z rezervy na kompenzáciu mobilizácie rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2017.

Osobitné nástroje EGF, rezerva na núdzovú pomoc a FSEÚ

Viazané rozpočtové prostriedky na Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii a na rezervu na núdzovú pomoc sú stanovené na úrovni navrhutej Komisiou v návrhu rozpočtu na rok 2018 pozmenenom opravným listom č. 1/2018. Rezerva pre Fond solidarity Európskej únie (FSEÚ) (rozpočtový článok 40 02 44) sa ruší.

Štvrtok 30. novembra 2017

1.4. Platobné rozpočtové prostriedky

Celkové platobné rozpočtové prostriedky v rozpočte na rok 2018 sú na úrovni z návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 s týmito úpravami, na ktorých sa dohodol Zmierovací výbor:

1. najprv sú zohľadnené dohodnuté viazané rozpočtové prostriedky na nediferencované výdavky, v prípade ktorých sa úroveň platobných rozpočtových prostriedkov rovná úrovni viazaných rozpočtových prostriedkov. To zahŕňa dodatočné zníženie výdavkov na poľnohospodárstvo o 229,9 milióna EUR. Celkovo teda ide o zníženie o 255,3 milióna EUR;
2. platobné rozpočtové prostriedky na všetky nové pilotné projekty a prípravné akcie navrhnuté Parlamentom sú stanovené na úrovni 50 % príslušných viazaných rozpočtových prostriedkov alebo na úrovni navrhutej Parlamentom, ak je nižšia. V prípade predĺženia existujúcich pilotných projektov a prípravných akcií je úroveň platobných rozpočtových prostriedkov tá, ktorá je stanovená v návrhu rozpočtu plus 50 % príslušných nových viazaných rozpočtových prostriedkov, alebo na úrovni navrhutej Parlamentom, ak je nižšia. Celkovo teda ide o zvýšenie o 50,0 milióna EUR;
3. Úpravy v týchto rozpočtových riadkoch sú schválené ako výsledok vývoja vo viazaných rozpočtových prostriedkoch na diferencované prostriedky:

v EUR				
Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
1.1.14	Európsky zbor solidarity			- 22 501 000
15 05 01	Európsky zbor solidarity	51 177 000	28 676 000	- 22 501 000
1.1.5	Program pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport („Erasmus+“)			12 000 000
15 02 01 01	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	1 845 127 000	1 857 127 000	12 000 000
1.1. DAG	Decentralizované agentúry			- 3 965 555
02 05 11	Agentúra pre európsky GNSS	30 993 525	31 338 525	345 000
12 02 06	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	15 947 170	11 636 615	- 4 310 555
1.1. OTH	Iné akcie a programy			- 900 000
26 02 01	Postupy udeľovania a zverejňovania zmlúv na verejné dodávky, práce a služby	8 200 000	7 300 000	- 900 000
3.0. DAG	Decentralizované agentúry			10 535 000
18 02 04	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	116 687 271	120 377 271	3 690 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
18 03 02	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	85 837 067	90 837 067	5 000 000
33 03 04	Jednotka Európskej únie pre justičnú spoluprácu (Eurojust)	36 506 468	38 351 468	1 845 000

4.0.1 *Nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)* - 76 300 000

05 05 04 02	Podpora pre Turecko — Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	120 000 000	107 200 000	- 12 800 000
22 02 01 01	Podpora pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Kosovo ⁽¹⁾ , Čiernu Horu, Srbsko a bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko — Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	219 000 000	221 500 000	2 500 000
22 02 03 01	Podpora pre Turecko — Podpora politických reforiem a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	86 000 000	48 500 000	- 37 500 000
22 02 03 02	Podpora pre Turecko — Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie	291 000 000	262 500 000	- 28 500 000

4.0.2 *Nástroj európskeho susedstva (ENI)* 12 500 000

22 04 01 03	Krajiny Stredozemia — Budovanie dôvery, bezpečnosť a predchádzanie konfliktom a ich riešenie	125 000 000	133 500 000	8 500 000
22 04 01 04	Podpora mierového procesu a finančná pomoc Palestíny a Agentúre Organizácie Spojených národov pre pomoc a prácu v prospech palestínskych utečencov (UNRWA)	260 000 000	261 500 000	1 500 000
22 04 02 02	Východné partnerstvo — Zmierňovanie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj	320 000 000	322 500 000	2 500 000

4.0.3 *Nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI)* 16 900 000

21 02 07 03	Ľudský rozvoj	170 000 000	179 400 000	9 400 000
-------------	---------------	-------------	-------------	-----------

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
21 02 20	Erasmus+ — Príspevok z nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI)	95 995 100	103 495 100	7 500 000
4.0. OTH	Iné akcie a programy			1 000 000
13 07 01	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov	25 000 000	26 000 000	1 000 000
4.0. SPEC	Akcie financované na základe výhradných práv Komisie a osobitných právomocí prenesených na Komisiu			1 500 000
19 06 01	Šírenie informácií o vonkajších vzťahoch Únie	13 700 000	15 200 000	1 500 000
	Spolu			- 49 231 555

(¹) Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244 (1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

4. Ďalšie zníženia platobných rozpočtových prostriedkov sa vykonali v týchto rozpočtových riadkoch:

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
1.2.12	Prechodné regióny			- 55 000 000
04 02 61	Európsky sociálny fond — Prechodné regióny — cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	1 345 000 000	1 305 000 000	- 40 000 000
13 03 61	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Prechodné regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	2 750 463 362	2 735 463 362	- 15 000 000
1.2.13	Konkurencieschopnosť (Rozvinutejšie regióny)			- 90 000 000
04 02 62	Európsky sociálny fond — Rozvinutejšie regióny — cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	2 882 000 000	2 847 000 000	- 35 000 000

Štvrtok 30. novembra 2017

v EUR

Rozpočtový riadok/program	Názov	NR 2018 (vrátane OL 1)	Rozpočet na rok 2018	Rozdiel
13 03 62	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Rozvinutejšie regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť	3 497 060 077	3 442 060 077	- 55 000 000
1.2.2	Európska územná spolupráca			- 90 500 000
13 03 64 01	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Európska územná spolupráca	1 004 701 248	914 201 248	- 90 500 000
1.2.31	Technická podpora			- 4 500 000
13 03 65 01	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Operačná technická pomoc	72 000 000	69 000 000	- 3 000 000
13 03 66	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Inovačné akcie v oblasti udržateľného mestského rozvoja	43 321 859	41 821 859	- 1 500 000
	Spolu			- 240 000 000

1. Rezerva pre Fond solidarity Európskej únie (rozpočtový článok 40 02 44) sa ruší (- 88,0 milióna EUR).

Na základe týchto opatrení dosiahnu platobné rozpočtové prostriedky úroveň 144 681,0 milióna EUR, čo je zníženie o 582,5 milióna EUR v porovnaní s návrhom rozpočtu zmeneným opravným listom č. 1/2018.

1.5. Rezerva

Neexistujú žiadne rezervy okrem tých, ktoré sú uvedené v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018, s výnimkou rozpočtovej položky 22 02 03 01 Podpora pre Turecko — Politické reformy a s nimi súvisiace postupné zosúladzovanie s *acquis* Únie na ktoré sa umiestňuje 70 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 35 000 000 EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch do rezervy, z ktorej sa môžu uvoľniť po splnení týchto podmienok:

„Suma, ktorá sa má uvoľniť, keď sa vo výročnej správe Komisie skonštatuje, že Turecko dosiahlo merateľné dostatočné zlepšenia v oblasti právneho štátu, demokracie, ľudských práv a slobody tlače.“

Poznámka k rozpočtovej položke 22 02 03 01, sa príslušným spôsobom upravuje.

1.6. Poznámky k rozpočtu

Pokiaľ nie je inak výslovne určené v predchádzajúcich odsekoch, pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu alebo Rady k textu rozpočtových poznámok sú schválené s výnimkou tých, ktoré sa týkajú rozpočtových riadkov uvedených v dvoch nasledovných tabuľkách:

Štvrtok 30. novembra 2017

- Rozpočtové riadky, v prípade ktorých návrhy na zmenu predložené Európskym parlamentom sú schválené so zmenou, ktorú navrhla Komisia vo svojom liste o vykonateľnosti.

Rozpočtový riadok	Názov
06 02 01 01	Odstránenie prekážok, zlepšenie interoperability železníc, vytvorenie chýbajúcich prepojení a skvalitnenie cezhraničných úsekov
09 05 01	Podprogram MEDIA — Nadnárodné a medzinárodné pôsobenie a propagovanie nadnárodnej cirkulácie a mobility
18 04 01 01	Európa pre občanov — Posilňovanie pamiatky a rozširovanie kapacity občianskej účasti na úrovni Únie
21 02 07 03	Ľudský rozvoj
22 02 03 02	Podpora hospodárskeho, sociálneho a územného rozvoja a súvisiaceho postupného zosúladovania s <i>acquis</i> Únie

- Rozpočtové riadky, poznámky ku ktorým predložené v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018 a aktualizáciou EPZF, sa schvaľujú.

Rozpočtový riadok	Názov
02 02 01	Podpora podnikania a zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov z Únie a ich prístupu na trhy
02 03 04	Nástroje na riadenie vnútorného trhu
05 02 08 03	Operačné fondy pre organizácie výrobcov
05 03 01 01	Režim jednotnej platby (SPS)
05 03 01 10	Režim základných platieb (BPS)
05 04 60 01	Podporovanie trvalo udržateľného rozvoja vidieka, územne a environmentálne vyváženého a inovatívnejšieho poľnohospodárskeho odvetvia Únie, ktoré je šetrnejšie voči klíme
08 02 02 02	Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie
09 05 05	Multimediálne akcie
13 03 61	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Prechodné regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť
13 03 62	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Rozvinutejšie regióny — Cieľ Investície pre rast a zamestnanosť
13 06 01	Pomoc členským štátom v prípade veľkej prírodnej katastrofy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo

Štvrtok 30. novembra 2017

Rozpočtový riadok	Názov
18 02 01 02	Predchádzanie cezhraničnej trestnej činnosti a boj proti nej a lepšie riadenie bezpečnostných rizík a krízové riadenie
18 03 01 01	Posilnenie a rozvoj spoločného európskeho azylového systému a zlepšenie solidarity a zdieľania zodpovednosti medzi členskými štátmi
21 04 01	Zlepšenie dodržiavania a zachovávania ľudských práv a základných slobôd a podpora demokratických reforiem
23 02 01	Poskytovanie rýchlej a efektívnej humanitárnej a potravinovej pomoci vychádzajúcej z potrieb
33 02 07	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)

Znamená to, že pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu ani Rady nemôžu zmeniť ani rozšíriť rozsah platného právneho základu ani zasahovať do administratívnej autonómnosti inštitúcií, a že opatrenie možno financovať z dostupných zdrojov.

1.7. Nové rozpočtové riadky

Rozpočtová nomenklatúra, ktorú navrhuje Komisia v návrhu rozpočtu zmenenom opravným listom č. 1/2018, sa schvaľuje so zahrnutím:

- nových pilotných projektov a prípravných akcií navrhovaných v bode 1.2 vyššie; ako aj
- novej rozpočtovej položky 2 2 1 4 v rámci oddielu Európska služba pre vonkajšiu činnosť, navrhnutej v bode 1.3 vyššie.

2. Rozpočet na rok 2017

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2017 je schválený v podobe navrhutej Komisiou.

3. Vyhlásenia

3.1. Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie k platobným rozpočtovým prostriedkom

Európsky parlament a Rada pripomínajú, že z hľadiska vykonávania je potrebné zabezpečiť plynulý priebeh platieb vo vzťahu k rozpočtovým prostriedkom na záväzky, aby sa zabránilo akejkoľvek abnormálnej úrovni nezaplatených faktúr na konci roka.

Európsky parlament a Rada vyzývajú Komisiu, aby naďalej dôsledne a aktívne monitorovala realizáciu programov na roky 2014 – 2020. Na tento účel vyzývajú Komisiu, aby včas predložila aktualizované číselné údaje o stave vykonávania a odhadoch týkajúcich sa požiadaviek na platobné rozpočtové prostriedky v roku 2018.

Rada a Európsky parlament prijímú všetky potrebné rozhodnutia včas pre riadne oprávnené potreby, aby sa zabránilo nahromadeniu nadmerného objemu nezaplatených účtov a zabezpečilo riadne uhradenie žiadostí o platbu.

Štvrtok 30. novembra 2017

3.2. Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady ⁽¹⁾ a Komisie o iniciatíve na podporu zamestnanosti mladých ľudí

Parlament, Rada a Komisia pripomínajú, že zníženie nezamestnanosti, a najmä nezamestnanosti mladých ľudí, zostáva vysokou a spoločnou politickou prioritou, a na tento účel opätovne potvrdzujú svoje odhodlanie čo najlepšie využiť rozpočtové zdroje dostupné na jej riešenie, najmä prostredníctvom iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí.

Preto vítajú, že v roku 2018 sa zvýši suma pridelená na túto iniciatívu. Popri poskytnutí primeraných finančných prostriedkov z rozpočtu EÚ je však nevyhnutné aj to, aby sa zároveň zaviedli správne postupy na ich účinné využívanie.

V tejto súvislosti je potrebné, aby Parlament, Rada a Komisia účinne spolupracovali v záujme zabezpečenia čo najväčšieho vplyvu prijatých opatrení.

Rada a Európsky parlament sa preto zaväzujú, že prednostne zväžia úpravu nariadenia o spoločných ustanoveniach, ktorú si vyžaduje prijatie rozpočtu na rok 2018.

Komisia zabezpečí rýchle schválenie zmien v programoch na realizáciu YEI.

3.3. Jednostranné vyhlásenie Komisie o iniciatíve na podporu zamestnanosti mladých ľudí

Znižovanie nezamestnanosti mladých ľudí je naďalej poprednou politickou prioritou. Komisia sa zaväzuje, že bude dôkladne sledovať vývoj vykonávania iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí (YEI). Ak by sa tento vývoj zrýchlil a ak by absorpčná kapacita umožňovala zvýšenie, Komisia navrhne zvýšenie financovania YEI prostredníctvom opravného rozpočtu, ktoré sa bude financovať z celkovej rezervy na záväzky v súlade s článkom 14 nariadenia o VFR.

V takom prípade Komisia očakáva, že Rada a Európsky parlament takýto návrh opravného rozpočtu urýchlene prerokujú.

3.4. Jednostranné vyhlásenie Rady k zníženiu počtu zamestnancov o 5 %

Rada pripomína, že cieľovým rokom na úplnú realizáciu zníženia počtu zamestnancov o 5 % bol rok 2017. Keďže sa však tento cieľ zníženia nepodarilo dosiahnuť všetkým inštitúciám, orgánom a agentúram, Rada nalieha na pokračujúce úsilie v roku 2018 s cieľom splniť dohodu.

Je nevyhnutné, aby cieľ zníženia počtu zamestnancov o 5 % realizovali všetky inštitúcie, orgány a agentúry a aby sa jeho plnenie monitorovalo, až kým sa úplne nesplní. V tejto súvislosti Rada vyzýva Komisiu, aby naďalej posudzovala výsledky tohto procesu s cieľom získať skúsenosti do budúcnosti.

⁽¹⁾ Spojené kráľovstvo s týmto vyhlásením nesúhlasí

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0460

Zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ ide o zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca (COM(2017)0565 – C8-0342/2017 – 2017/0247(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/41)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0565),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 177 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0342/2017),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na list Výboru pre rozpočet,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0358/2017),
- A. keďže z naliehavých dôvodov je možné hlasovať pred uplynutím lehoty ôsmich týždňov ustanovenej v článku 6 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality;
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2017)0247

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ ide o zmeny zdrojov na hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a zdrojov na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti a na cieľ Európska územná spolupráca

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2305.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0461

Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Egyptom: účasť Egypta na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Egyptskej arabskej republiky na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11965/2017 – C8-0345/2017 – 2017/0196(NLE))

(Súhlas)

(2018/C 356/42)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (11965/2017),
 - so zreteľom na návrh Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Egyptskej arabskej republiky na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11926/2017),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1324 zo 4. júla 2017 o účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA), na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 186 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0345/2017),
 - so zreteľom na článok 99 ods. 1 a 4 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0353/2017),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Egyptskej arabskej republiky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 185, 18.7.2017, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0462

Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Alžírskom: účasť Alžírska na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Alžírkej demokratickej ľudovej republiky na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11964/2017 – C8-0346/2017 – 2017/0197(NLE))

(Súhlas)

(2018/C 356/43)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (11964/2017),
 - so zreteľom na návrh Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Alžírkej demokratickej ľudovej republiky na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11924/2017),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1324 zo 4. júla 2017 o účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA), na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 186 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0346/2017),
 - so zreteľom na článok 99 ods. 1 a 4 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0354/2017),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Alžírkej demokratickej ľudovej republiky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 185, 18.7.2017, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0463

Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Jordánskom: účasť Jordánska na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Jordánskeho hášimovského kráľovstva na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11966/2017 – C8-0343/2017 – 2017/0200(NLE))

(Súhlas)

(2018/C 356/44)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (11966/2017),
 - so zreteľom na návrh Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktorou sa stanovujú podmienky účasti Jordánskeho hášimovského kráľovstva na partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) (11927/2017),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1324 zo 4. júla 2017 o účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA), na ktorom sa spoločne podieľajú niektoré členské štáty ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 186 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C8-0343/2017),
 - so zreteľom na článok 99 ods. 1 a 4 a článok 108 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A8-0355/2017),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Jordánskeho hášimovského kráľovstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 185, 18.7.2017, s. 1.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0464

Pristúpenie Čile, Islandu a Bahám k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Rumunsko oprávňuje prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Čile, Islandu a Bahám k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0360 – C8-0234/2017 – 2017/0150(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/45)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (COM(2017)0360),
 - so zreteľom na článok 38 štvrtý odsek Haagskeho dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí,
 - so zreteľom na článok 81 ods. 3 a článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0234/2017),
 - so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽¹⁾, podľa ktorého vyhlásenie o prijatí pristúpenia k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 78c a článok 108 ods. 8 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0364/2017),
1. schvaľuje oprávnenie Rumunska prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Čile, Islandu a Bahám k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Stálej kancelárii Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného.

⁽¹⁾ Stanovisko Súdneho dvora zo 14. októbra 2014, 1/13, ECLI:Ú:C:2014:2303.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0465

Pristúpenie Panamy, Uruguaja, Kolumbie a Salvádoru k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Rakúsko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Panamy, Uruguaja, Kolumbie a Salvádoru k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0369 – C8-0231/2017 – 2017/0153(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/46)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (COM(2017)0369),
 - so zreteľom na článok 38 štvrtý odsek Haagskeho dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí,
 - so zreteľom na článok 81 ods. 3 a článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podľa ktorých Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0231/2017),
 - so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽¹⁾, podľa ktorého vyhlásenie o prijatí pristúpenia k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 78c a článok 108 ods. 8 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0362/2017),
1. schvaľuje oprávnenie Rakúska a Rumunska prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Panamy, Uruguaja, Kolumbie a Salvádoru k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Stálej kancelárii Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného.

⁽¹⁾ Stanovisko Súdneho dvora zo 14. októbra 2014, 1/13, ECLI:Ú:C:2014:2303.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0466

Pristúpenie San Marína k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Holandsko, Chorvátsko, Portugalsko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie San Marína k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0359 – C8-0232/2017 – 2017/0149(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/47)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (COM(2017)0359),
 - so zreteľom na článok 38 štvrtý odsek Haagskeho dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí,
 - so zreteľom na článok 81 ods. 3 a článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0232/2017),
 - so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽¹⁾, podľa ktorého vyhlásenie o prijatí pristúpenia k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 78c a článok 108 ods. 8 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0360/2017),
1. schvaľuje oprávnenie Holandska, Chorvátska, Portugalska a Rumunska prijať v záujme Európskej únie pristúpenie San Marína k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Stálej kancelárii Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného.

⁽¹⁾ Stanovisko Súdneho dvora zo 14. októbra 2014, 1/13, ECLI:Ú:C:2014:2303.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0467

Pristúpenie Gruzínska a Juhoafrickej republiky k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Luxembursko a Rumunsko oprávňujú prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Gruzínska a Juhoafrickej republiky k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (COM(2017)0357 – C8-0233/2017 – 2017/0148(NLE))

(Konzultácia)

(2018/C 356/48)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (COM(2017)0357),
 - so zreteľom na článok 38 ods. 4 Haagskeho dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí,
 - so zreteľom na článok 81 ods. 3 a článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0233/2017),
 - so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽¹⁾, podľa ktorého vyhlásenie o prijatí pristúpenia k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 78c a článok 108 ods. 8 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A8-0361/2017),
1. schvaľuje oprávnenie Luxemburska a Rumunska prijať v záujme Európskej únie pristúpenie Gruzínska a Juhoafrickej republiky k Haagskemu dohovoru z roku 1980 o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Stálej kancelárii Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného.

⁽¹⁾ Stanovisko Súdneho dvora zo 14. októbra 2014, 1/13, ECLI:Ú:C:2014:2303.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0468

Prechodné opatrenia na zmiernenie vplyvu zavedenia IFRS 9 *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 575/2013, pokiaľ ide o ukazovateľ finančnej páky, ukazovateľ čistého stabilného financovania, požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, kreditné riziko protistrany, trhové riziko, expozície voči centrálnym protistranám, expozície voči podnikom kolektívneho investovania, veľkú majetkovú angažovanosť, požiadavky na predkladanie správ a zverejňovanie informácií, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (COM(2016)0850 – C8-0158/2017 – 2016/0360B(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/49)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0850),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0158/2017),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanovisko predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality švédskym parlamentom, ktorý tvrdí, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky z 8. novembra 2017 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 30. marca 2017 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na rozhodnutie Konferencie predsedov z 18. mája 2017 povoliť Výboru pre hospodárske a menové veci, aby rozdelil vyššie uvedený návrh Komisie a na jeho základe vypracoval dve samostatné legislatívne správy,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 15. novembra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A8-0255/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 36.

Štvrtok 30. novembra 2017

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.
-

P8_TC1-COD(2016)0360B

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 575/2013, pokiaľ ide o prechodné dojednania na zmiernenie vplyvu zavedenia IFRS 9 na vlastné zdroje a vplyvu zaobchádzania s veľkou majetkovou angažovanosťou v prípade expozícií voči niektorým subjektom verejného sektora denominovaných v domácej mene ktoréhokoľvek členského štátu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2395.)

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0469

Nástroj na podporu stability a mieru ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (COM(2016)0447 – C8-0264/2016 – 2016/0207(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/50)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0447),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 209 ods. 1 a článok 212 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0264/2016),
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 27. októbra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na články 59 a 39 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci a stanovisko Výboru pre rozvoj (A8-0261/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. schvaľuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu a ktoré bude uverejnené v sérii L *Úradného vestníka Európskej únie* spoločne s konečným legislatívnym aktom;
 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0207

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 230/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (EÚ) 2017/2306.)

Štvrtok 30. novembra 2017

PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

Vyhlásenie týkajúce sa zdrojov financovania opatrení pomoci podľa článku 3a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru

Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s tým, že budovanie kapacít na podporu rozvoja a bezpečnosti pre rozvoj by sa malo financovať v rámci okruhu IV viacročného finančného rámca na roky 2014 – 2020, a to najmä prostredníctvom presunov, pričom by sa mala zachovať finančná rovnováha medzi všetkými nástrojmi v maximálnom možnom rozsahu. Navyše bez toho, aby boli dotknuté výhradné právomoci rozpočtového orgánu v rámci ročného rozpočtového postupu, by takéto presuny nemali zahŕňať použitie rozpočtových prostriedkov vyčlenených na opatrenia podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0470

Poradie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o poradie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania (COM(2016)0853 – C8-0479/2016 – 2016/0363(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2018/C 356/51)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0853),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0479/2016),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,
- so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 15. novembra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A8-0302/2017),
- 1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
- 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
- 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0363

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 30. novembra 2017 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorou sa mení smernica 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o postavenie nezabezpečených dlhových nástrojov v hierarchii konkurzného konania

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, smernici (EÚ) 2017/2399.)

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 132, 26.4.2017, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 173, 31.5.2017, s. 41.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0471

Povinnosti týkajúce sa dane z pridanej hodnoty pri poskytovaní služieb a predaji tovaru na diaľku *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení smernica 2006/112/ES a smernica 2009/132/ES, pokiaľ ide o určité povinnosti týkajúce sa dane z pridanej hodnoty pri poskytovaní služieb a predaji tovaru na diaľku (COM(2016)0757 – C8-0004/2017 – 2016/0370(CNS))

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

(2018/C 356/52)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2016)0757),
 - so zreteľom na článok 113 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0004/2017),
 - so zreteľom na článok 78c rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A8-0307/2017),
1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1**Návrh smernice****Odôvodnenie 1 (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (-1) **Rozdiel medzi očakávanými príjmami z DPH a skutočne vybranou DPH (tzv. výpadok na DPH) v Únii predstavoval v roku 2015 približne 152 miliárd EUR a v dôsledku cezhraničných podvodov straty príjmov z DPH v Únii dosahujú približne 50 miliárd EUR ročne, čo spôsobuje, že DPH je vážnym problémom, ktorým sa treba zaoberať na úrovni Únie, a prijatie konečného režimu DPH založeného na zásade krajiny určenia má zásadný význam.**

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

- (3) V posúdení uvedených osobitných úprav zavedených 1. januára 2015 sa identifikovalo viacero oblastí vyžadujúcich zlepšenie. Po prvé, mala by sa znížiť záťaž pre mikropodniky usadené v jednom členskom štáte, ktoré príležitostne poskytujú takéto služby v iných členských štátoch a musia dodržiavať povinnosti týkajúce sa DPH v iných členských štátoch než v členskom štáte ich sídla. Na úrovni Spoločenstva by sa preto mal zaviesť limit, do dosiahnutia ktorého by takéto poskytovanie služieb podliehalo DPH v členskom štáte ich sídla. Po druhé, povinnosť spĺňať v oblasti fakturácie **a vedenia záznamov** požiadavky všetkých členských štátov, do ktorých sa poskytujú služby, je veľmi zaťažujúca. V záujme čo najnižšej záťaže pre podniky by preto mali platiť pravidlá fakturácie **a vedenia záznamov**, ktoré sú uplatniteľné v členskom štáte identifikácie poskytovateľa, ktorý využíva osobitné úpravy. Po tretie, zdaniteľné osoby, ktoré nie sú usadené v Spoločenstve, ale sú zaregistrované na účely DPH v členskom štáte (napr. preto, že v tomto členskom štáte vykonávajú príležitostné transakcie podliehajúce DPH), nemôžu využívať ani osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby neusadené v Spoločenstve, ani osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby usadené v Spoločenstve. Preto sa navrhuje, aby sa takýmto zdaniteľným osobám povolilo využívať osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby neusadené v rámci Spoločenstva.

Pozmeňujúci návrh

- (3) V posúdení uvedených osobitných úprav zavedených 1. januára 2015 sa identifikovalo viacero oblastí vyžadujúcich zlepšenie. Po prvé, mala by sa znížiť záťaž pre mikropodniky usadené v jednom členskom štáte, ktoré príležitostne poskytujú takéto služby v iných členských štátoch a musia dodržiavať povinnosti týkajúce sa DPH v iných členských štátoch než v členskom štáte ich sídla. Na úrovni Spoločenstva by sa preto mal zaviesť limit, do dosiahnutia ktorého by takéto poskytovanie služieb podliehalo DPH v členskom štáte ich sídla. Po druhé, povinnosť spĺňať v oblasti fakturácie požiadavky všetkých členských štátov, do ktorých sa poskytujú služby, je veľmi zaťažujúca. V záujme čo najnižšej záťaže pre podniky by preto mali platiť pravidlá fakturácie, ktoré sú uplatniteľné v členskom štáte identifikácie poskytovateľa, ktorý využíva osobitné úpravy. Po tretie, zdaniteľné osoby, ktoré nie sú usadené v Spoločenstve, ale sú zaregistrované na účely DPH v členskom štáte (napr. preto, že v tomto členskom štáte vykonávajú príležitostné transakcie podliehajúce DPH), nemôžu využívať ani osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby neusadené v Spoločenstve, ani osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby usadené v Spoločenstve. Preto sa navrhuje, aby sa takýmto zdaniteľným osobám povolilo využívať osobitnú úpravu pre zdaniteľné osoby neusadené v rámci Spoločenstva.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (3a) *Zatiaľ čo vyhodnotenie zjednodušeného režimu jednotného kontaktného miesta (MOSS – Mini-One Stop Shop) bolo prevažne pozitívne, iba 13 % zaregistrovaných podnikov deklarovalo 99 % príjmov z DPH spracovaných cez MOSS, čo dokazuje potrebu, aby členské štáty propagovali MOSS voči širšiemu spektru malých a stredných podnikov s cieľom prekonať prekážky cezhraničného elektronického obchodu.*

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice

Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9a) Táto pozmeňujúca smernica by mohla viesť k zvýšeniu administratívnych nákladov v prípade malých zásielok, keďže tieto balíky si vyžadujú rozlišovacie označenie, ktoré sa používa na indikáciu toho, že bol použitý dovozný režim DPH, a sektor poštových služieb musí triediť balíky na základe toho, či bol použitý dovozný režim DPH. Členské štáty a Komisia by mali venovať veľkú pozornosť vplyvu na sektor poštových služieb.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice

Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (14) Pri dátume uplatňovania ustanovení tejto smernice sa **zohľadní**, ak je to vhodné, čas potrebný na zavedenie opatrení nevyhnutných na vykonávanie tejto smernice a čas, ktorý členské štáty potrebujú na prispôbenie svojich systémov IT na registráciu a na priznávanie a platbu DPH.

- (14) Pri dátume uplatňovania ustanovení tejto smernice **by** sa **mal zohľadniť**, ak je to vhodné, čas potrebný na zavedenie opatrení nevyhnutných na vykonávanie tejto smernice a čas, ktorý členské štáty **a podniky** potrebujú na prispôbenie svojich systémov IT na registráciu a na priznávanie a platbu DPH.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (17a) Návrh Komisie je iba stavebným prvkom na zamedzenie výpadkom na DPH; na účinný boj proti podvodom v oblasti DPH v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 7**Návrh smernice****Článok 1 – odsek 1 – bod - 1 (nový)**

Smernica 2006/112/ES

Článok 14 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(-1) V článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„3a. Ak sa zdaniteľná osoba, ktorá koná vo vlastnom mene, ale na účet inej osoby, podieľa na predaji tovaru na diaľku dovážaného z tretích krajín alebo tretích území v zásielkach so skutočnou hodnotou menšou ako 150 EUR alebo jej ekvivalente v národnej mene a v bežnom kalendárnom roku má ročný obrat viac ako 1 000 000 EUR alebo ekvivalent v národnej mene vrátane prípadov, keď sa na účel predaja na diaľku použije telekomunikačná sieť, rozhranie alebo portál, predpokladá sa, že táto zdaniteľná osoba sama uvedený tovar prijala aj poskytla.“

Pozmeňujúci návrh 8**Návrh smernice****Článok 1 – odsek 1 – bod 2**

Smernica 2006/112/ES

Článok 58 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) služby sú poskytované odberateľom, ktorí sa nachádzajú v ktoromkoľvek inom členskom štáte, než je členský štát podľa písmena a);

b) služby sú poskytované odberateľom, ktorí sa nachádzajú v ktoromkoľvek inom členskom štáte, než je členský štát podľa písmena a), **a**

Pozmeňujúci návrh 9**Návrh smernice****Článok 1 – odsek 1 – bod 2**

Smernica 2006/112/ES

Článok 58 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) celková hodnota takýchto poskytnutých služieb bez DPH nepresiahne v bežnom kalendárnom roku sumu **10 000** EUR, alebo jej ekvivalent v národnej mene, a nepresiahla ju ani v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

c) celková hodnota takýchto poskytnutých služieb bez DPH nepresiahne v bežnom kalendárnom roku sumu **35 000** EUR, alebo jej ekvivalent v národnej mene, a nepresiahla ju ani v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 10**Návrh smernice****Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 2006/112/ES

Článok 369 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členský štát identifikácie určí obdobie, počas ktorého zdaňovateľná osoba neusadená v rámci Spoločenstva uchováva tieto záznamy.

Pozmeňujúci návrh

Tieto záznamy sa uchovávajú počas obdobia piatich rokov od konca kalendárneho roka, v ktorom sa transakcia uskutočnila.

Pozmeňujúci návrh 11**Návrh smernice****Článok 2 – nadpis**

Text predložený Komisiou

Zmeny smernice 2006/112/ES s účinnosťou od 1. januára 2021.

Pozmeňujúci návrh

Zmeny smernice 2006/112/ES s účinnosťou od 1. apríla 2021.

Pozmeňujúci návrh 12**Návrh smernice****Článok 2 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

S účinnosťou od 1. januára 2021 sa smernica 2006/112/ES mení takto:

Pozmeňujúci návrh

S účinnosťou od 1. apríla 2021 sa smernica 2006/112/ES mení takto:

Pozmeňujúci návrh 13**Návrh smernice****Článok 2 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 2006/112/ES

Hlava V – kapitola 3a – článok 59c – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) celková hodnota bez DPH poskytnutých služieb alebo dodaného tovaru, na ktoré sa vzťahujú tieto ustanovenia, nepresiahne v bežnom kalendárnom roku sumu **10 000** EUR alebo jej ekvivalent v národnej mene, a nepresiahla ju ani v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

Pozmeňujúci návrh

c) celková hodnota bez DPH poskytnutých služieb alebo dodaného tovaru, na ktoré sa vzťahujú tieto ustanovenia, nepresiahne v bežnom kalendárnom roku sumu **35 000** EUR alebo jej ekvivalent v národnej mene, a nepresiahla ju ani v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 7

Smernica 2006/112/ES

Článok 143 – odsek 1 – písmeno ca

Text predložený Komisiou

ca) dovoz tovaru, pri ktorom sa DPH priznáva v rámci osobitnej úpravy podľa hlavy XII kapitoly 6 oddielu 4 a v prípade ktorého bolo príslušnému colnému úradu v členskom štáte dovozu najneskôr v čase podania dovozného vyhlásenia poskytnuté identifikačné číslo pre DPH dodávateľa alebo sprostredkovateľa konajúceho na jeho účet pridelené na základe článku 369q;

Pozmeňujúci návrh

ca) dovoz tovaru, pri ktorom sa DPH priznáva v rámci osobitnej úpravy podľa hlavy XII kapitoly 6 oddielu 4 a v prípade ktorého bolo príslušnému colnému úradu v členskom štáte dovozu najneskôr v čase podania dovozného vyhlásenia poskytnuté identifikačné číslo pre DPH dodávateľa alebo sprostredkovateľa konajúceho na jeho účet pridelené na základe článku 369q, **pričom Komisia v akte špecifikuje presnú podobu dovozného vyhlásenia;**

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 21

Smernica 2006/112/ES

Článok 369b – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty povolia každej zdaniteľnej osobe uskutočňujúcej predaj tovaru na diaľku v rámci Spoločenstva a zdaniteľnej osobe neusadenej v členskom štáte spotreby, ktorá poskytuje služby nezdaniteľnej osobe, **ktorá** je usadená, má trvalé bydlisko alebo sa obvykle zdržiava **uvedenom členskom štáte, využívať túto osobitnú úpravu**. Táto osobitná úprava sa vzťahuje na všetky uvedené tovary alebo služby dodávané alebo poskytované v Spoločenstve.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty povolia každej zdaniteľnej osobe uskutočňujúcej predaj tovaru na diaľku v rámci Spoločenstva a zdaniteľnej osobe neusadenej v členskom štáte spotreby, ktorá poskytuje **akékoľvek** služby nezdaniteľnej osobe, **využívať osobitnú úpravu podľa tejto kapitoly bez ohľadu na to, kde je takáto nezdaniteľná osoba** usadená, má trvalé bydlisko alebo sa obvykle zdržiava. Táto osobitná úprava sa vzťahuje na všetky uvedené tovary alebo služby dodávané alebo poskytované v Spoločenstve.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 29

Smernica 2006/112/ES

Článok 369l – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) *Hodnota tovaru, ktorá nesmie v súlade s týmto odsekom presiahnuť 150 EUR, sa určí na základe menových prepočtov podľa článku 53 Colného kódexu Únie za predpokladu, že sa s tovarom obchoduje v cudzích menách.*

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 30

Smernica 2006/112/ES

Článok 369y – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ak sa **osoba, pre ktorú je tovar dovážaný** v zásielkach so skutočnou hodnotou nepresahujúcou 150 EUR **určený, nerozhodne využiť štandardné úpravy pre dovoz tovaru vrátane uplatnenia zníženej sadzby DPH v súlade s článkom 94 ods. 2,** členský štát dovozu povolí osobe, ktorá predkladá tovar colným orgánom na území Spoločenstva, aby využila osobitné úpravy pre priznávanie a platbu DPH pri dovoze za tovar, ktorého odoslanie alebo preprava sa končí v uvedenom členskom štáte.

Ak sa **na dovoz tovaru** v zásielkach so skutočnou hodnotou nepresahujúcou 150 EUR **nepoužije osobitná úprava uvedená v kapitole 6 oddiele 4,** členský štát dovozu povolí osobe, ktorá predkladá tovar colným orgánom na území Spoločenstva **na účet osoby, pre ktorú je tovar určený,** aby využila osobitné úpravy pre priznávanie a platbu DPH pri dovoze za tovar, ktorého odoslanie alebo preprava sa končí v uvedenom členskom štáte.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 30

Smernica 2006/112/ES

Článok 369z – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) osoba, ktorá **predkladá** tovar colným orgánom na území Spoločenstva, je zodpovedná za výber DPH od osoby, pre ktorú je tovar určený.

b) osoba, ktorá **priznáva** tovar colným orgánom na území Spoločenstva, je zodpovedná za výber DPH od osoby, pre ktorú je tovar určený.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 19**Návrh smernice****Článok 2 – odsek 1 – bod 30**

Smernica 2006/112/ES

Článok 369z – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečia, že osoba **predkladajúca** tovar colným orgánom na území Spoločenstva prijme primerané opatrenia s cieľom zaistiť, aby osoba, pre ktorú je tovar určený, zaplatila správnu výšku dane.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečia, že osoba **priznávajúca** tovar colným orgánom na území Spoločenstva prijme primerané opatrenia s cieľom zaistiť, aby osoba, pre ktorú je tovar určený, zaplatila správnu výšku dane.

Pozmeňujúci návrh 20**Návrh smernice****Článok 3 – odsek 1***Text predložený Komisiou*

S účinnosťou od 1. **januára** 2021 sa hlava IV smernice 2009/132/ES vypúšťa.

Pozmeňujúci návrh

S účinnosťou od 1. **apríla** 2021 sa hlava IV smernice 2009/132/ES vypúšťa.

Pozmeňujúci návrh 21**Návrh smernice****Článok 4 – odsek 1 – pododsek 4***Text predložený Komisiou*

Ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2 a 3 tejto smernice uplatňujú od 1. **januára** 2021.

Pozmeňujúci návrh

Ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2 a 3 tejto smernice uplatňujú od 1. **apríla** 2021.

Štvrtok 30. novembra 2017

P8_TA(2017)0472

Administratívna spolupráca a boj proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 30. novembra 2017 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 904/2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty (COM(2016)0755 – C8-0003/2017 – 2016/0371(CNS))

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

(2018/C 356/53)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2016)0755),
- so zreteľom na článok 113 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C8-0003/2017),
- so zreteľom na článok 78c rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A8-0306/2017),
- 1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
- 2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
- 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
- 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
- 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 1 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (1a) Výpadok na DPH v Únii sa odhaduje na 12,8 % alebo 152 miliárd EUR ročne vrátane 50 miliárd EUR cezhraničných podvodov s DPH, pričom DPH je vážny problém, ktorým je potrebné sa zaoberať na úrovni Únie.

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

- (5) Pretože v rámci osobitných úprav členský štát identifikácie vyberá a kontroluje DPH na účet členských štátov spotreby, je vhodné stanoviť mechanizmus, na základe ktorého by členský štát identifikácie dostával poplatok od dotknutých členských štátov spotreby na kompenzáciu nákladov na výber a kontrolu. Keďže súčasný systém, v ktorom sa poplatok strháva zo súm DPH, ktoré má členský štát identifikácie previesť členským štátom spotreby, však spôsobuje daňovým správam komplikácie, najmä v súvislosti s vracaním dane, mal by sa takýto poplatok vypočítavať a platiť raz ročne mimo osobitných úprav.

Pozmeňujúci návrh

- (5) Pretože v rámci osobitných úprav členský štát identifikácie vyberá a kontroluje DPH na účet členských štátov spotreby, je vhodné stanoviť mechanizmus, na základe ktorého by členský štát identifikácie dostával poplatok od dotknutých členských štátov spotreby na kompenzáciu nákladov na výber a kontrolu. Keďže súčasný systém, v ktorom sa poplatok strháva zo súm DPH, ktoré má členský štát identifikácie previesť členským štátom spotreby, však spôsobuje daňovým správam komplikácie, najmä v súvislosti s vracaním dane, mal by sa takýto poplatok vypočítavať a platiť raz ročne mimo osobitných úprav, **a v prípadoch, keď sa rabat vypláca medzi rôznymi národnými menami, by sa mal uplatňovať platný výmenný kurz uverejnený Európskou centrálnou bankou.**

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

- (6) S cieľom zjednodušiť zber štatistických údajov o uplatňovaní osobitných úprav by Komisia mala byť oprávnená na automatický prístup ku všeobecným informáciám týkajúcim sa osobitných úprav uchovávaných v elektronických systémoch členských štátov, s výnimkou údajov týkajúcich sa jednotlivých zdaniteľných osôb.

Pozmeňujúci návrh

- (6) S cieľom zjednodušiť zber štatistických údajov o uplatňovaní osobitných úprav by Komisia mala byť oprávnená na automatický prístup ku všeobecným informáciám týkajúcim sa osobitných úprav uchovávaných v elektronických systémoch členských štátov, s výnimkou údajov týkajúcich sa jednotlivých zdaniteľných osôb. **Členské štáty by sa mali nabádať k tomu, aby zabezpečili, že takéto všeobecné informácie budú k dispozícii ostatným príslušným vnútroštátnym orgánom, ak sa tak už nestalo, s cieľom bojovať proti podvodom v oblasti DPH a praniu špinavých peňazí.**

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

- (7a) **Komunikácia medzi Komisiou a členskými štátmi by mala byť primeraná, účinná a zameraná na včasné dosiahnutie cieľov tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci návrh

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 5
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (9a) *Využívanie IT v boji proti podvodom by mohlo príslušným orgánom umožniť identifikovať siete podvodníkov rýchlejšie a komplexným spôsobom. Cílený a vyvážený prístup s využitím nových technológií by mohol znížiť potrebu členských štátov uplatňovať všeobecné opatrenia proti podvodom a zároveň zvýšiť efektívnosť politiky boja proti podvodom.*

Pozmeňujúci návrh 6
Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 904/2010

Oddiel 3 – pododdiel 1 – článok 47a – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ustanovenia tohto oddielu sa uplatňujú od 1. januára 2021.

Ustanovenia tohto oddielu sa uplatňujú od 1. januára 2021.
Členské štáty si bezodkladne vymieňajú všetky informácie uvedené v pododdiel 2, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

Pozmeňujúci návrh 7
Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 904/2010

Oddiel 3 – pododdiel 3 – článok 47j – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Každý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii údaje príslušnej osoby zodpovednej za koordináciu administratívnych vyšetrovaní vo svojom členskom štáte.

4. Každý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii údaje príslušnej osoby zodpovednej za koordináciu administratívnych vyšetrovaní vo svojom členskom štáte. **Tieto informácie sa uverejňujú na webovom sídle Komisie.**

Štvrtok 30. novembra 2017

Pozmeňujúci návrh 8**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b**

Nariadenie (EÚ) č. 904/2010

Oddiel 3 – pododdiel 4 – článok 47l – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia vykoná do dvoch rokov od začiatku uplatňovania tohto nariadenia preskúmanie s cieľom zabezpečiť životaschopnosť a nákladovú účinnosť poplatku a v prípade potreby prijme nápravné opatrenia.

Pozmeňujúci návrh 9**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b**

Nariadenie (EÚ) č. 904/2010

Oddiel 3 – pododdiel 5 – článok 47m – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty poskytnú Komisii prístup k štatistickým informáciám uchovávaným v ich elektronickom systéme podľa článku 17 ods. 1 písm. d). Tieto informácie nesmú obsahovať žiadne osobné údaje.

Členské štáty poskytnú Komisii prístup k štatistickým informáciám uchovávaným v ich elektronickom systéme podľa článku 17 ods. 1 písm. d). Tieto informácie nesmú obsahovať žiadne osobné údaje **a musia obsahovať iba informácie potrebné na relevantné štatistické účely.**

Pozmeňujúci návrh 10**Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b**

Nariadenie (EÚ) č. 904/2010

Oddiel 3 – pododdiel 6 – článok 47n – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) informácie, ku ktorým má mať Komisia prístup, ako sa uvádza v článku 47m, ako aj technické prostriedky na získanie týchto informácií.

f) informácie, ku ktorým má mať Komisia prístup, ako sa uvádza v článku 47m, ako aj technické prostriedky na získanie týchto informácií. **Komisia zabezpečí, aby získavanie údajov nepredstavovalo pre členské štáty zbytočnú administratívnu záťaž.**

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK